BIBLIOTEKA

2097

Z
2097 IV

XII B.

сегазъ кназь Ѡлександро володимировичь
нѣвойнюк Олгирдова московъскоюнсвоимандъ
тми далъ ѥсмь десатину ст҃ѣ бци о лавро
шевъ манастырь на руку оу Лавкни

Fundowat Roku 1429. Umart Roku 1455.

209 1

Се ѧзъ великыи кнѧ
Дмитрии Ольгирдо
вичь пом[ол]илсѧ есмь
Богу и стои бци. Далъ
ѥсмь стои бци гнидкоу
ча лукно пати п[л]
е і озера. і морин[с]
а кто порушит[ь]
н прилдо ѥсмь ла
вотѣ. і лнпол[о]
животѣ. росу[д]
сѧ со мною пред

ѕ

Сни. Волуковсковин
свои братоѥгрнѥмь
далъ нѥсмо пругпон
вла врошевъ мана
стыць. а писа нникоу ꙁаро
вмоую. своюшумоу.
ак то пнгледьвс поупат
расоудит сѧ с нами
прѣвмъ. а притол
сипе вы па волуко
гавьсоки.

Се

того написано

Се азъ кназь
Борисовичь
сего далъ ке
десатини се
Ѿ всего и со
свати бци
не да оправити
помоемь жнвоу
скан тиемь
стане ча своѥ
вить

Z BIBLIOTEKI PUŁAWSKIEY
XX. CZARTORYSKICH.

П
ІѠА

Въ н҃длю пасцѣ ѿ иоа
на

Искони бѣ слово и
слово бѣ ѿ б҃а. и
б҃ъ бѣ слово + се
бѣ искони ѿ б҃а
и вса тѣмь бы
ша. и без него ничь
соже не бы иже бы +
в томь животъ бѣ. и
животъ бѣ свѣтъ
ч҃лвкомъ. и свѣ
тъ во тмѣ свѣтит
ся. и тма его
не постиже + бы

ч҃лвкъ посланъ ѿ б҃а
имѧ ему иѡан. нъ
се приде въ свѣди
тельство. да свѣди
тельствуеть ѿ свѣ +
бѣ свѣтъ истиньны
и. иже просвѣщае
ть всакого ч҃лвка гр
дущаго в миръ + въ
мирѣ бѣ. и миръ тѣ
мь бы. и миръ его
не позна. въ своа при
иде. и свои его не при
яша + и елико же их
приятъ дасть имъ
власть. чадомъ б҃жь
имъ быти. вѣрую
щимъ во имѧ его + и
же не ѿ крьви. ни ѿ
похоти плотьскы. ни
ѿ похоти мужьскы
но ѿ б҃а родишаса + и

словоплоть бꙑ. и въ
селисꙗ въ насъ. и ви
дѣхомъ славу ѥго.
славу ꙗко ѥдиночада
го ѿ оц҃ѧ. исполнь
бл҃гдти истинꙑ. + и
ѡанъ свѣдительст
вуѥть. ѡ нѥмь. и
возва гл҃ѧ. сеи бѣ ѥго
же рекохъ. грѧдꙑи
по мнѣ. прѣдо мною
бꙑ. ꙗко перьвѣи мѥ
нѣ бѣ + и ѿ исполнениꙗ
ѥго мꙑ вси приꙗхомъ
бл҃гдть въз бл҃гдть +
ꙗко законъ моисѣѥмь
данъ бꙑ. бл҃гдть и
истина. исхмь бꙑ:-

в понеделникъ свѣтлꙑ
ꙗне. еу҃а. ѿ иѡана

Бг҃а никтоже. не
видѣ никдеже.

ѥдиночадꙑи снъ
сꙑи въ лонѣ ѡч҃и. тъ
исповѣда. и се ѥсть
свѣдительство. иѡ
аново. ѥгда послаша
дѣи. ѿ иѥрлма. не
рѣꙗ и левгитꙑ. да
просꙗть и тꙑ кто ѥси
исповѣда и не ѿвержѥ
сѧ. и гл҃а. ꙗко нѣсмь
азъ хъ. и въпросиша
и что оубо тꙑ ѥси. и
гл҃а нѣсмь. прркъ
ли ѥси тꙑ. ѿвѣща
ни. рѣша же ѥму
кто ѥси. да ѿвѣтъ
дамъ. пославшим
нꙑ. что глаголе
ши о себѣ самомъ. ре
че. азъ гласъ вопиюща
го въ поустꙑни. и
справите поуть

вотакѣчнато.

Впѧ҃т. а҃. нед҃. еѵ҃га
ѡ ио ана

Оѡнов҃ниде іс҃ъ
оукапернаоумъ
самъиматиѥгоибра
тиꙗѥго. иоученн
циѥго. итоуне
многъідниипрѣбꙑ
иблизъбѣпаскажи
довьскаꙗ. ивниде
іс҃ъвоиѥрлимъ. и
ѡбрѣтеоуцркви про
дающаꙗ. ѡвьцѧ
иволꙑ. иголоуби и
пѣнѧжникꙑсѣдѧ
ща. исътворивъби
чьѡвервии. вьсѧи
згнаисъцркве. ѡ
вцѧжеиволꙑ. ито

ржьникомърасꙑпа
пѣнѧза. идъскꙑѡ
проверже. ипродаю
щимъголоубире. во
змѣтесиѡсѫдѣ. не
творитедомоусѡцѧ
моѥго. домукоупле
наго. помѧноушаже
оучнцниѥго. ꙗкопи
саноѥсть. жалость
домоумоѥгоснѣсть
мѧ. ѡвѣщашажи
довеирѣшаѥмоу. ко
ѥзнаменьѥꙗвлѧѥ
шинамъ. ꙗкоситво
риши. ѡвѣщаісъи
ренимъ. разоритеце
рковьсию. итрьми
дньмиоуздвигни
ю. рѣшажидове.

ꙗ҃нѧ на пр҃ѣзн

ѡкосірнѣ
ҳкѣ

ма. ты и г҃. ю̑ и всѣ създа
на бꙑ цр҃кви сеи. и тꙑ
литрьꙗ и дньма оузъ
двигнеши ю. ѡ цр҃кве же
глаше ѡ цр҃кви тѣла
своѥго. ѥгда оубо въ
ста из мертвꙑхъ. по
мѧноуша оучнцн ѥ
го. ꙗко се глааше. и
вѣроваша книгамъ
и словеси иже рече ис҃ъ:

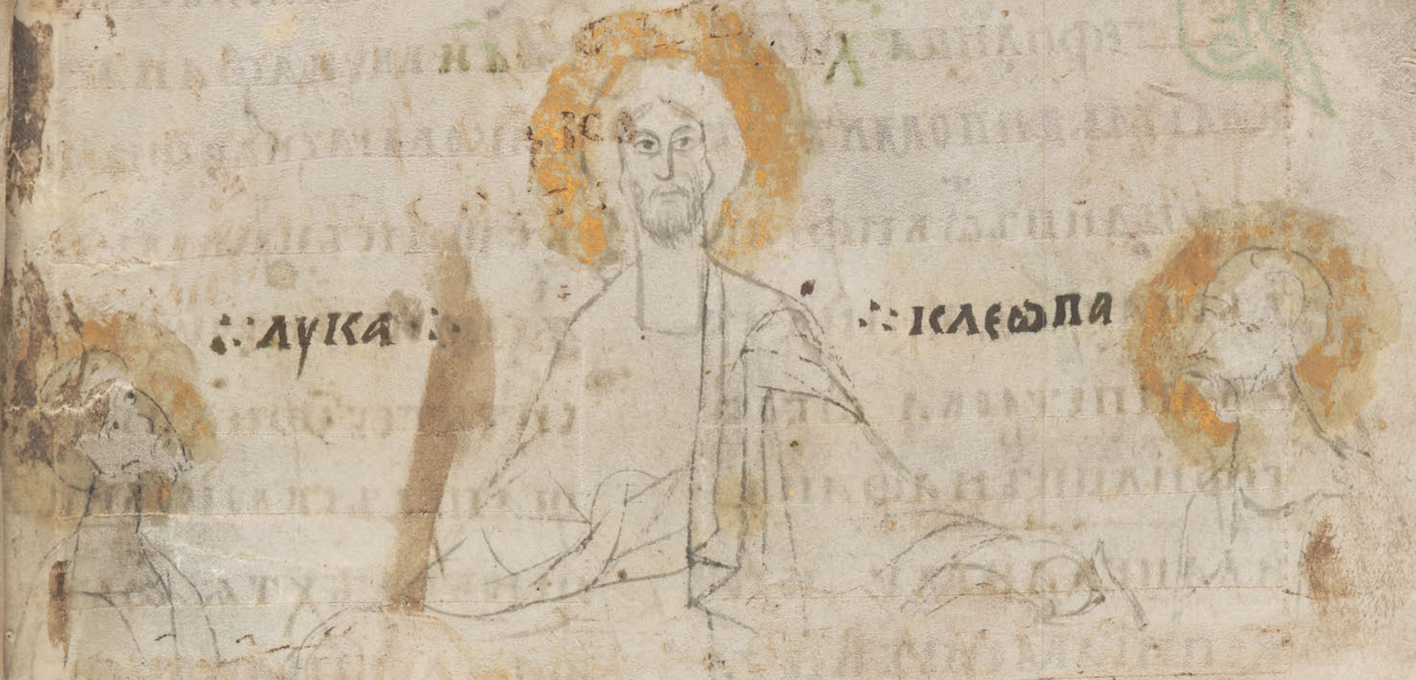
Сбѡ҃у. а҃. ѿ иоана

Ѡ ноѥ вънидеис҃ъ и
оучнцн ѥго. въжи
довьскоу землю. и ту
живѣаше с ними и
крщааше. бѣ же
иѡанъ крстѧи въ
ѥнонѣ близь сали
ма. ꙗко водꙑ мно

гꙑ бѧхоу тоу. не оу
бо бѣ оусаженъ иѡа
нъ оу темницю. бꙑ же
стѧзаниѥ ѡ оучени
къ. иванов ъ с июдѣ
и. ѡ чищении. и при
доша ко иѡану. и рѣ
ша ѥмоу равви. иже
с тобою ѡбо ноу страноу
иѡрдана. ѥмоу же
тꙑ свѣдтельство
ва. се крщаѥ тъ и вьси
грѧдоутъ к немоу
ѡвѣща ис҃ъ и рѣ. не
можетъ чл҃къ при
имати ничесоже. а
ще не боудетъ ѥмоу
дано с нб҃е. вꙑ сами
мнѣ свѣдѣтельств
воуѥте. ꙗко рекохъ

ана҃. гла. е҃. гъ воуранса.

Swięty Łukasz



ЗА

Въ оутрии же дьнь въ
схотѣ исъ изити
въ галилеѭ. и обрѣ
те филипа. и гла
емоу грѧди по мнѣ. бѣ
же филипъ отъ виѳса
дꙑ града. андрѣ
ева и петрова. обрѣ
те филипъ наѳана
ила и гла емоу. его
же писа моисѣ въ за
конѣ и пррци. обрѣ
тохомъ иса сна иоси
фова. иже отъ назареѳ
а можетъ ли что добро бꙑ
ти. гла емоу филипъ
приди и виждь. ви
дѣ же исъ. наѳа
наила грѧдѫшта къ се

бѣ. и гла о немь. се
воистинѫ израилтѣ
нинъ. въ немь же льсти
нѣстъ. гла емоу наѳанаи
како ли мѧ знаеши. от
вѣща исъ и рече емоу. пр
ѣжде даже не оузъва
ти тебе филипъ. сѫ
шта подъ смоковни
цеѭ видѣхъ тѧ. отвѣ
шта наѳанаилъ. и
гла емоу. равьви. ты
еси снъ бжии. ты еси
црь излевъ. отвѣща
исъ и рече емоу. занеже р
хъ ти. ꙗко видѣхъ тѧ
подъ смоковницеѭ
вѣроуеши. и больша
сихъ оузьриши. и гла

емучанѣ аминь глю
вамъ. ѿселѣ оузри
те нб҃о ѿверзъсто. анћ
елы бьꙗ оусходѧща
и низъходѧща надъ
сн҃а чл҃вчьскаго.
Вчетвертокъ свѣтъ
ѿ иѡане. кѹа ѿ пѡ
Бѣ члвкъ
ѿ фари
сѣи никоди
мъ имѧ емоу
кнѧзь июдѣ
искъ. се прииде къ ісо
ви нощью и рече емоу ра
вви вѣмы ꙗко ѿ ба
еси пришелъ оучитель
никтоже бо не можеть
знаменнии сихъ тво
рити ꙗже ты твори
ши. аще не будеть бъ
с ни мь. ѿвѣща ис҃ и рече
ем҃у. аминь аминь глю
тебе. аще кто не роди
тьсѧ свыше. не мо
жеть видѣти цртвиꙗ
бж҃ьꙗ. гла к немоу ни
кодимъ. како можеть
члвкъ родитисѧ ста
ръ сы. еда можеть къто
рицею оутробу влѣсти
матерескоꙗ. и родити
сѧ. ѿвѣща ис҃. ами
нь аминь глю тебе а
ще кто не родитьсѧ во
доꙗ и дхомь. не може
ть внити въ цртвь
е бж҃ьє. рожено ѿ пл
Ал҃ѧ воскрн нгн.

типлоть есть. ирожде
ное о҃дх҃адх҃ъесть. не
дивисѧѩсемꙋрекохъ
ти. подобаетьвамъро
дитисѧсвꙑшьше дх҃ъ
идеже хощетьдꙑшеть
игл҃асегослꙑшиши.
нонеслѣсио҃коудуупри
ходить. икамоидеть
такоестьвьсѧкърожде
нꙑио҃дх҃а о҃вѣщани
кодимъирекнемоу
какомогоутьсибꙑти
о҃вѣщаіс҃ъиреемоу
тꙑесиоучительиз
раилевъ. исихълине
вѣси. аминьаминь
гл҃ютобѣ ѩкоежевѣ
мьгл҃емъ. иеже видѣ

хомъисвѣдѣтел
ствоуемъ. исвѣдѣт
льстванашегонеп
емлеть. ащеземь
нарекохъвамъ.
невѣроуете. как
щерекоувамънб
ѩвѣроуете. ни
жевьзиденанбо
къточсъшедꙑисн
сн҃ъчл҃вчьскꙑи
инанб҃и. иѩкож
моисѣиоузнесез
ювъпоустꙑни. т
коподобаетьоузн
стисѧсн҃ꙋчл҃вчьск
моу. давьсѧкъвѣ
ѩвонь. непогꙑ
бнеть. ноимать

мноу
доша
нш
шас
рѣ
когд
вѣ
ам
вак
неѩ
мен
ест
ти
неб
ще
бꙑ
вот
жес
дас

знам

мноу корабль. и прии
доша оу капернаоумъ
ищюще і҃са. и обрѣто
ша его об онъ полъ морѧ
рѣша емоу. равьви
когда сѣмо приидє ѡт
вѣща имъ і҃с и рече имъ.
аминь аминь г҃лю
вамъ. ищете мене
не ꙗко видѣсте зна
мения. но ꙗко же ли
есте хлѣбъ. и насы
тисте сѧ. дѣлаите
не брашно. гыблю
щее. но брашно пре
бываюшее. оу жи
вотѣ вѣчнѣмь. его
же с҃нъ ч҃лвчь. вамъ
дасть. сего бо ѡ҃ц

тоу половин картине
ма зна ѣ што порѣдно
знило,

пилатъ

ꙗкоже
и посла
рисѣи
и гонрѣ
кращаи
сихъ.
рокъ.
анъгл
ю водою
васъст
вънек
градъ
копрѣд
мужа
стоинъ
ремѣни
ли его.
быша
ердан

асеазъ
записав
тъ уе м
памо
настр
прино

ꙗкоже рече исаиа пр҃ркъ.
и послании бѣхѹ ѿ фа
рисеи. и оупросиша
его и рѣша емоу. что
крщаеши аще ты не
си хс҃ъ. ни илиа ни про
рокъ. ѿвѣща имъ и
ѡанъ гл҃ѧ. азъ крща
ю водою. посредѣ же
васъ стоить егоже
вы не вѣсте. то есть
грѧдыи по мнѣ. иже
предо мною бы. е
моуже азъ несмь до
стоинъ да ѿрѣшить
ремень ѿ обоуте
ли его. сие въ виѳании
быша. ѡбонъ поль
ердана. идеже бѣ

иѡанъ крстѧ:
во вторникъ свѣт
лыѧ недѣлѧ еуа. ѿ иѡ:
Во ѡно петръ въставъ
тече къ гробу. и при
никъ. и видѣ ризы
едины лежаща.
и иде въ себе ди
вѧсѧ бывшемоу. и се
два ѿ нихъ бѣаста
идуща. вь тъже днь
въ весь ѿстоѧщюю ста
дии шестьдесѧтъ ѿ
иерлма. еиже имѧ
еммаоусъ. и та бесѣ
доваста к себѣ ѡ всѣхъ
сихъ. приключьши
хъсѧ. и бывше бесѣдую
щима има. и тъ са

еуа въскр(с)ное ѿ иѡана

е

алѵа: воскрни г҃и въ покои твои

Сего не писати

Се азъ пани Волчкова, Деткиньа, оказанье пана своего
записаваю, што есмь Олексею Дасышевичи с[illegible]
тьчемъ, словоу сею службою, даючи мои имена дабы а [illegible]
памоутое. а хто то е порушити, тот боудеть со мною
на страшномъ соудѣ пред богомъ, а приклад [illegible]
а при томъ были [illegible]

ющасѧ. и самъ ісъ
приближи сѧ. и идѧ
ше с нима. ѡчи же ею
держаста сѧ. да его
не познаета. рече же к ни
ма. что сѹть словеса си
ѡ нихъ же стѧзаета
сѧ. к себѣ идѹща. и
ѥста дрѧхла. ѿвѣ
щав же ѥдинъ. ѥ
мѹже имѧ клеопа рече
к немѹ. ты ли ѥдинъ
пришлецъ ѥси въ иерѹ
салимѣ. и не чю бывъ
шихъ в немь въ дни
сиѧ. и рече има кыихъ
ѡна же рѣста ѥмѹ ѡ
же ѡ ісѣ назарѧни
нѣ. иже бы мѹжь проро

къ. силенъ дѣломь
и словомь. предъ бо
мь и всѣми людьми
и како и предаша
архиерѣи и кнѧ
зи наши на ѡсѹже
нье смрти. и рас
пѧша и. мы же надѣ
хомъ сѧ. ѩко сь ѥ
хотѧ избавити и
но и надо всѣми си
ми. третии се дни
имать днь ѿ нели
же се быша. но и
жены етеры. ѿ на
сѹ ужасиша ны. бы
вша рано оу гроба
и не ѡбрѣтоша тѣла
сего. приидоша

глюща. и ꙗвлѣнь
ꙗнгла видѣвша. и
же глють и жива. и
идоша етери ѿ насъ
къ гробу. и ѡбрѣтоша
тако. ꙗко же и жены
рѣша. самого же не ви
дѣша. и тъ рече к нима
ѡ несмыслъная и не
разумная срдцема
вѣровати ѡ всѣхъ ꙗ
же глаша пррци. не
тако ли подобаше по
страдати хоу. и вни
ти въ славоу свою. и
начен ѿ моисѣꙗ и
ѿ всѣхъ пррк. сказа
ше има ѿ всѣхъ книг.
ꙗже бѣахѹ ѡ нем.

и приближишасѧ въ весь
в нюже идѧшета. и тъ
творѧшесѧ далѣе ити
и нуждаста и глюща ѡ
бльзи с нама. ꙗко
при вечери есть. и при
клонилъ сѧ ꙗ есть оуже
днь. и вниде с нима
ѿблѣщь. и бы ꙗко възлежеснима. и при
ємъ хлѣбъ блгви. и
прѣломль даꙗше има
ѿ нею же ѿверзоста
сѧ ѡчи и познаста и
и тъ невидимъ бы ѿ
нею. и рѣста к себе не
срдце ли наю. горѧще бѣ оу
наю. егда глаше къ
нама на поути. и ꙗ

ко сказаша нама книгы. и въставъша вот часъ. оузвратиста сꙗ въ иерлмъ. и обрѣтоста совъкупльшасꙗ единого на десꙗть. и иже бѣахꙋ с ними глюща. ко истинꙋ ꙗко въста хъ. и ꙗви сꙗ симонꙋ. и та повѣдаше та. ꙗже бъіша на пꙋти. и ꙗко познасꙗ и
им ма оупрело мленьи хлѣба:

въ срѣ свѣтлъіѧ нѐдн

еу҃ ѿ иѡана

Въ оно стоꙗше иѡанъ. и ѿ оученикъ его два. и оузрѣ

иса ходѧща. и гла и агнець бжии. и слъішаста ѡба оученика гла юща. и по исе идоста. ѡбращь же сꙗ исъ. и видѣ по собѣ идꙋща. и гла има что ищета. ѡна же рекоста емоу равъви. иже гл҃тьсꙗ сказаемо оучителю. къде живеши. гла има. придѣта и видита...

...въ ниси и ѿ иоан. ты нарешисꙗ кифа. иже сказаетьсꙗ петръ:

Асемъ азъ попа, ивана гльбови дал есми по леоуми лошебѣ, оумана стыи

с топирчиши и лаброве... не порушно, ахто се сепорушит, рассоудитсꙗ со мною. пре...

...при попе ... ..., ...
болъ... ... андрюшко христонови
и ... ...

не ѥсмь хс҃ъ. но посла
нъ ѥсмь прѣд нимь.
имѣѩи невѣстоу же
нихъ ѥсть. а дроугъ
жениховъ стоѩ и послоу
шаѩ ѥго. радостью
радостью радоуѥть
сѧ за гла҃ жениховъ.
сиѥ оубо радость моѩ
исполни сѧ. ѡномоу
подобаѥть расти. а
мнѣ мьнити сѧ. грѧ
дыи свышьше надо
всѣми ѥсть. сыи ѿ
землѧ ѿ землѧ ѥсть
и ѿ землѧ глеть. грѧ
дыи с нбсе надо всѣми
ѥсть. и еже видѣ и слы
ша. се свѣдѣтельствоу
ѥть. и свѣдѣтельства

ѥго никтоже не пріи
ѥмлеть. приимыи
и ѥго свѣдѣтельство
запечатлѣ ѩко бъ и
стиненъ ѥсть:–

Еⷣ. е. і. ѿ иѡана

Сущю позде въ
дьнь. въ ѥдиныи
соуботъ. и двере
мъ затворенамъ и
деже бѣахоу оученици ѥ
го собрани. за страхъ
июдѣискъ. прииде
іс҃ и ста посредѣ и
хъ. и гла имъ. миръ ва
мъ. и се рекъ показа
имъ роуцѣ и нозѣ и
ребра своѩ. оурадо
ваша же сѧ оученици

Ал҃лꙋⷢа. Приидѣте оузрадоуимъ сѧ.

Въ с҃тꙋю нлю ѥ за оутрьнею ѥ се. и фомѣ
аплоу.

ци видѣвъше г҃а. реⷱ҇ же и
мъ іс҃ пакы миръ вамъ
ꙗкоже посла мѧ оц҃ь. и
азъ посылаю вы. и се рекъ
доуноу. и гл҃а имъ при
имѣте дх҃ъ ст҃ъı. и имъ
же ѿпоустите грѣхы ѿ
поустѧтьсѧ имъ. и имъ
же дьржите дьржатьсѧ
фома же единъ ѿ обо
ю на десѧть. нарицаѧ
емы и близнець. не
бѣ тоу с ними егда
приде іс҃. гл҃ахоу же
емоу дроузии оуче
ници. видѣхомъ г҃а
ѡнъ же реⷱ҇ имъ. аще
не виждю на роукоу е
го. ꙗзвы гвоздинь
ныꙗ. и вложю перъ

стъ мои оуꙗзвоу гво
здиньноую. и вложю
роукоу мою. в ребра е
го не имоу вѣры. и по
ѡсми д҃ни пакы бѣ
хоу оунѫтрь оучени
ци его. и фома с ни
ми. приде іс҃. при
де іс҃ дверемъ за
твореномъ. и ста
посрѣдѣ. и реⷱ҇ миръ ва
мъ. потомь гл҃а
фомѣ. принеси пе
рьстъ твои сѣмо и ви
жь роуцѣ мои. и при
неси роукоу твою. и вло
жи в ребра моꙗ. и не
боуди невѣренъ но вѣ
ренъ. ѿвѣща фома
и реⷱ҇ емоу. г҃ь мои и

к по пед · в нед · ж
еуаг · ѿ иоана

Во ѡно бракъ бы
в кана галилѣи
и бѣ мти ісова ту
званъ же бы ісъ
и оученици его на
бракъ. и недоставъ
шю вину. гла мти
ісва к нему. вина не
имоуть. гла ей ісъ
что нѣсть мнѣ и тобѣ
жено. не оу бо при иде
година моꙗ. гла
мти его слугамъ е
же аще глеть вамъ
створите. бѣ же тоу
водоносъі камѧнъ
ѕ по ѡчищенью ю
деискоу лежащь
оумѣстащь по двѣма
или по трекамъ мѣрамъ
и гла имъ ісъ. напол
ните водоносъі водъі
и наполниша до вер
хоу. и гла имъ почер
пѣте нъінѣ и прине
сѣте архитриклино
ви. ѡни же принесо
ша. ꙗко же вкоуси архи
триклинъ. вина бы
ша ѿ водъі. и не вѣдѧ
шеѿкоуду оу есть. а
слугъі вѣдахоу почер
пъшеи водоу. при
гласи же жениха. ар
хитриклинъ. и гла
ему всѧкъ члвкъ
прѣже. доброе вино
подаеть. и егда оупь

нановѣненачатьи. ипадъвинополънестакы
ималькомужда

ютьсѧтачѣѥ. а тъıсъ
блюде доброѥ вино до
селѣ. сесътвори начато
къ знамѣньѥмъ ісъ
въ канагалилѣи. и
ꙗви славоу свою. и
вѣроваша вонь оуче
ници ѥго.

во вторникъ. в. не
е ча. ѿ иоа.

(Г)ече гь своимъ оучени
комъ. тако бо възлюби бъ мира. ꙗко
с҃на своѥго ѥдиночадаго. далъ ѥсть да
всꙗкъ вѣроуꙗи вонь не погыбнеть но
имать животъ вѣчь
ныи. не посла бо бъ҃
с҃на своѥго ѥдиночадаго. въ миръ. да соу
дить мироу. нъ да спе
тьсѧ миръ имь. вѣ
роуꙗи вонь не боуде
ть осоуженъ. а невѣ
роуꙗи осоуженъ ѥст
ꙗко не вѣрова въ имѧ
ѥдиночадаго с҃на бж҃и
ꙗ. се же ѥсть соудъ ꙗ
ко свѣтъ приде оу ми
ръ. и възлюбиша
ч҃лвци паче тьмоу ни
же свѣтъ. бѣша бо дѣ
ла их зъла. всꙗкъ б
дѣлаꙗи зълоѥ ненав
дить свѣта и непри
ходить къ свѣтоу. да
не обличатьсѧ дѣ
его. ꙗко зъла соуть. а
творѧи истиноу грѧ

детъ къ свѣтоу· да
ꙗвѧть сѧ дѣла ѥго
ꙗко ѡ б҃ѕѣ соуть сдѣ
ана: Въ срⷣѣ· к· неⷣ
еуⷢа ѡ иоа:

Рече ісъ къ прише
дшимъ к не
моу юдеемъ· ѡ
ць мои до селѣ дѣ
лаеть· и азъ дѣла
ю· сего же ради иска
хоу его июдѣи оуби
ти· ꙗко не токмо ра
зарѣше соуботоу· но и
оц҃а своего глаше ба
равенъ сѧ творѧ боу
ѡвѣща же іс҃· и рече и
мъ· аминь аминь
гл҃ю вамъ· не може
ть сн҃ъ творити· ѡ

себе ничесоже· аще не
еже видить ѡц҃а тво
рѧща· ꙗже бо ѡнъ твори
ть· и сн҃ъ тоже творить
ѡць бо любить сн҃а· и всѧ
показаеть емоу· ꙗже
самъ творить· и боль
ша сихъ· покажеть е
моу дѣла· да вы чюди
тесѧ· ꙗкоже бо ѡць вос
крѣшаеть мертвы
ѧ· и живить· такои
сн҃ъ· такои сн҃ъ ꙗже хо
щеть живить· ѡць
бо не соудить никомоу
же· но соудъ дасть сн҃о
ви· да вси чтоуть сн҃а
ꙗкоже чтоуть ѡц҃а· и
же не [illegible]чтеть сн҃а
не чтеть ѡц҃а· иже и

Въ собот[ѹ] єлпока

посла. аминь амин
ь глю вамъ. ꙗко слоу
шаи словесе моѥго. и вѣ
роуѥ мя пославшемоу
мя. имать животъ вѣ
чьныи. и на соудъ не при
идеть. но прииде оть съ
мрьти оу животъ: —

Въ четве. в. не оⷮ пао

[Р]ече гь къ къ прише
дшимъ к немоу
июдеѥмъ. амин
ь аминь глю вамъ
ꙗко слоушаи словесе
моѥго. и вѣроуѥ
мя пославшемоу
мя. имать животъ вѣчь
ныи. и на соудъ не пр
идеть. но прииде
отъ съмрьти оу животъ а

минь аминь глю
вамъ ꙗко грядеть
година и нынѣ ѥсть
ѥгда мертвии оу
слышать гласа
бжья. и оуслыша
вше оживоуть. а
ꙗкоже бо оць живот
имать оу. тако даст
и сн҇ви животъ имѣ
ти оу себе. и область
дасть ѥмоу соудъ тво
рити. ꙗко снъ члвчь
скъ ѥсть. не дивите
ся семоу. ꙗко грядеть година. в ню же вси
соущии оу гробѣхъ оу
слышать. гласа бж
ия оуслышавше о
живоуть. и изидоуть

за мс
атвъıа:
се ... вость
ивсу

тьстворшеи благаıа
вовъскрѣшениѥжи
вота · астворшеи зла
ıавъвъскрѣшениѥ
соуда · немогоу азъ о
собѣ творити ничсо
же · ноıакоже слꙑшѫ
исоуждѫ · исоудъ мои
праведенъ ѥсть · ıако
нѣ ищѫ волѩ моеıа
нопославшаго мѧ
оца :· В па . в . не

ѥуа ѡ иwана

ѥгькъ пришедшимъ
кнемоу июдѣѥмъ
ıакослꙑшѫ исоуждѫ
исоудъмъни · праведе
нъѥсть · ıаконѣищѫ
волѩмоеıа · нъволѫ

пославшамѧ оца
ащеазъ свѣдѣтель
ствоуѭ ѡмнѣ · свѣ
дѣтельство моѥнѣ
истиньно · инъѥсть
свѣдѣтельствоуıаи
ѡмнѣ · ивѣмь ıако
истиньноѥсть · свѣ
дѣтельство · ѥжесъ
вѣдѣтельствоуѥть ѡ
мнѣ · въıпосласте
коиваноу · исвѣди
тельствоваѡ истинѣ
нѣ · азъже не ѿчлвкъ
свѣдѣтельства при
ѥмлю · носиглю да
въıспсни боудете · ѡ
нъ бѣ свѣтилникъ
горѧи свѣтѧ · вꙑже

хотѣсте оуздрадова
ти сѧ оу годиноу свѣтѣ
ньѥго. азъ же има
мъ . свѣдѣтельст
во. болеи иоановадѣ
ла бо ꙗже дасть мнѣ
ѡць. да свершю ꙗ. та
дѣла ꙗже творю. свѣ
дѣтельствоують
ѡ мнѣ. ꙗко ѡць мѧ
посла. и пославыи мѧ
ѡць. тъ свѣдѣтель
ствова ѡ мнѣ. ни гла
ѥго никдеже слыша
сте. ни видѣньꙗ ѥ
го. видѣсте. и слове
се ѥго не имате прѣ
бывающа оу васъ за
не ѥгоже посла тъ. се

моу вѣры не ѥмлете
испытаите книгы
ꙗко вы мните в ни
хъ имѣти животъ вѣ
чныи. и ты соуть свѣ
дѣтельствоующаѧ ѡ
мнѣ. и не хощете при
ити ко мнѣ. да живо
тъ имате. славы ѿ
чловѣкъ не приѥмлю. н
разумѣхъ вы. ꙗко л
бве бжьꙗ не имате в
собѣ. азъ приидохъ
во имѧ ѡца моѥго. и
не приѥмлете мене. а
щеинъ приидеть во и
мѧ свое. того приѥм
лете. како вы можете
вѣровати. славоу др

гъ ѿ друга приѥмлю
ще. и славы ꙗже ѿ ѥ
диного ба нѣ ищете не
мните. ꙗко азъ на
вы рекоу. ко ѡцю. ѥ
сть иже на вы глеть
моисѣи. наньже вы
оупвасте. аще бо бы
сте. вѣровали моиси
сѣ ѥви. вѣроубы ѧ
ли и мнѣ. ѡ мнѣ бо то
писа. аще ли того кь
нигамъ. вѣры не ѥ
млете. како моимъ
гломъ вѣроу имете по
ихъ иде іс на ѡнъ
поль морѧ. тиверьѧ
дьска. и по нѣмь на
одъ многъ. ꙗко ви

дѧхоу знамѣньꙗ
ꙗже творѧше на не
доужныхъ:-
в соу. к. не еуа ѿ ио
В оѡно. видѣвше
члвци знамѣнь
ꙗ. ѥже створи іс
глахоу. ꙗко се
ѥсть воистинноу
пррк грѧдыи въ ве
сь миръ. ис разоу
мѣвъ. ꙗко хотѧть
приити. да оусхы
тѧть и. и створѧть
црѧ. и ѿиде пакы
в гороу ѥдинъ. и ꙗ
ко поздѣ бы. снидо
ша оучници ѥго на
море. и влѣзъше въ

ѿ невѣрестви жидовьстѣ. и ѡ примлаѣ

кораблъ. ѥхахахоу
на онъ полъ морѧ оу
капернаоумъ. и ть
ма абиѥ бы. и не оу бо
бѣ пришелъ к нимъ
ис҃ъ. море же вѣтроу
велию дъıшющю оу
стаꙗше. гребъше же
ꙗко двана десѧть и
е҃. стадии ли л҃. оузрѣ
шаса ходѧща по мо
рю. и близь кораблѧ
бъıвша оубоꙗшасѧ
ѡнъ же гл҃а имъ. азъ
есмь не боите сѧ. хо
тѧхоу же приѩти и в
корабль. и абиѥ бы
корабль на земли. въ
нюже идѧхоу. во вътр

и же днь. народъ иже
стоꙗше. ѡ бонъ полъ
морѧ. видѣвъ ꙗко
корабла иного не бѣ
тоу. токмо ѥдинъ. во
нь же влѣзоша оучe
ници ѥго. и ꙗко не
оуниде с оученикы
своими ис҃ъ оу кора
бль. но ѥдини оучe
ници ѥго. идоша. и
ини приидоша оу ко
рабли. ѿ тиверьѧ
ды. близь мѣста. и
деже ꙗшаха хлѣбы хва
лоу здавше. ѥгда же
видѣ народъ. ꙗко не
бъıтоу. ни оучени
къ ѥго. оулѣзоша са

Дн҃е г҃. попацѣ еѵа҃ г҃. въ скрпное. Лсена лютнатъ и ѿ оана

В оно. прииде
Іѡсифъ. иже ѿ а-
рамафѣꙗ
благообразе-
нъ свѣтникъ. иже
и тъ бѣ чаꙗ цртвиꙗ
бжиꙗ. и вниде де-
рьзноувъ. къ пила-
тоу. и просите тѣла Іс҃ва
пилатъ же дивиѩ сѧ
аще оуже оумрѣтъ
и призвавъ сотни-
ка. оупроси и. аще
оуже оумрѣтъ. и оу-

видѣвъ ѿ кентоуриѡ-
на. дасть тѣло іѡси-
фови. и коупль пла-
щаницю. и снемь ѡ-
битъ оу плащаницю
и вложи и въ гробъ и-
же бѣ иссѣченъ. ѿ
камене. и прива-
ли камень надъ две-
ри гроба. марїа же
магдалꙑни и ма-
рїа іѡсифова зрѧ-
шета кде и полага-
хоу.

Сеже многогрѣшнїи азъ кънави сахъ канунъ ѿ оуравлѣнїа
нжалости и плачаоусрадїи.
Канунъ и плачь с҃тоибцїи гла҃ѕ пѣ а҃ рмъ
іакопосуху

Ѡбѣшенаіаковидѣнакрьтѣснанта
дваначтаіа. терзающиплакаше
сіагорко. съдругыми женами
стонющиглаше: Внижютами
...ладонающ...накрьтѣви
с...щаоуиазв...ющнсагорко
срдцемьреетам: Волеюсвою
с҃ноу моитврьче двагаглщепри
стоіащиоукрьта. совъзлюбле
ныимьоученикомь. терпиши на
дрѣвѣлютоуюсмрть: Нынѣмо
югочаіаньа. радостиивесельа. сна
моюгоибаминемабыхъ. оуже
мнѣболюсрдцемь. чтаіаплачю
щиглаше: Страхарадииюдѣи
скапетрьскрыіамисн. ѿбѣгоша
дрѣвиин ѡставльше ха҃ два҃ рьы
дающиглаше: Ѡстраньнѣмьржь
ствѣнстрашнѣмь. сноу моипаче
всѣхъматери. оуязвели чанабыхъ
азъ. ноуоукымнѣсиынѣвижюта
надрѣвѣ. распалаюсаоутробою наше
Пищоюоутробумою. нароукухъ
нихъжепрѣже. іакомладѣньца
держахъ. сдрѣвапрніати. вѣще
вашеутаіа. ноиніктожеоубыми
сегонедасть: Сескѣтьмоисладкы
и. надежаижнвотъ мои снѣвѣмои
оугасенакртѣ. ираспалаюсаегора
дн. двагаглщестонющи: Слицене
заходиибепрѣвѣчныи. Створьцевсѣ
зижителюткаремъ. гнікакотерь
пишинакртѣстраутаіаплачющи
гше: Плачющиглше бракомѣнскоу
сна. іскъблагоѡбразномоу потщи
саіосифекъпилатоуприити и спро
сити сдрѣвасоуштаіаси:

пѣе рмъ бжвемь –

пѣ е г рм нѣста

пѣ а рмъ хвалим

Вндѣвъприточую. горькослуза
щюосифъ. снматеса. ипла
часіакъпилатоупристоу
даниже мнекопьіасо слъза
ми. ныниатѣлогамоегоси
Оуіазвеленаговидащи бесъ
славы. нагананадрѣвѣчадомо
оутробою распаляюса. рыда
ющимати дво. провѣщеваш
Растерзаіасіаирыдаіа. на
віасамоуіспѣносифъс
одиномьсмтьоучит
левопатутоктѣло. рыда
щиипоющиего акие
та: Прнимъшиегоспи
чемь. матиплачющенѣи
снаіа. иположившинаи
лѣноу. плачющисльза
горкорыдающиоуска
цыше: Саиноунадес
ижнвотъ с҃ноумоибе
ѡчьюскѣта. рачатко
ниыхъ. нынѣжеоув
мнѣлишенабыхъ т
сладкоемоечадо. ню
мою. Болѣзнинискрбни
задыханьа. обрѣтошамр
оукыкмнѣутаіарыдан
гаше. видащита чадо
любимое. нагаоуедине
вомьмипомазана. іак
ртвыща: пѣ г рмъ
Мертвьцатачакісол
ожнвльшамертвыи
принемьшиаютѣоутр
оуіазвлаюсиа. идабых
стобоюоумерла. нетер
бездоушна. имертвави
тита: Днкакосіазра
принблгынбе. приішеар
гн. славыиибезъзрачн

ан҃гл҃ъ на гр
бѣ гл҃аше жена
мъ оу стане с де
се пл҃ѣс ѿ онде же
бѣ положенъ
гротнѣ

Ѡ како въстанн латн сѧ ѥсть
бѣꙁдьна щедротъ моих҃ъ
мтрн въстанн нѣ нꙁдрѣчѥ бо
гь҃. тварь бо моꙗ. хотѧ
щюмн н спстн..

пѣ҃ ѻ҃ рпѧ҃ъ ба҃ чл҃вкомъ.

Радость ван ѣ нн ꙗкоже прн
коснеть сѧ мнѣ. ѿ сел҃ѣ. во
пьꙗше рьꙁдающн. непорочнаꙗ
свѣтъ бо н радость моꙗ. оутро
бѣꙁанде. но нѣ ѿ станоу оубо ѥго
ꙁдеже оумроу. наꙁь потребоу сѧ
сн н пль Дшѣ в нѣ оумю пдн ꙗꙁвоу нъ
нѣ нцѣ а н чадо моѥ. во сѣрдн н прн
стѣ н мнѣ болѣꙁнь. н горскаꙗ печалн. мложешн
бо владꙗко. ѥлн ко хощешн н творншн. аще н погрѣса
волен

въ пⷩо. слоⷫуи.

Въ вторⷦ. гⷦ. не
дⷧ ѥуⷢ. ѿ иоанна.

Рече гь къ прише
дъшимъ к немоу
июдѣемъ. дѣла
ите не брашно гы
блющее. нъ брашь
но пребывающее
оу животѣ вѣчнѣ
мь. иже снъ снъ
члвчь вамъ дасть
сего бо ѿць знамена
ѣ. рѣша же к немоу
что створимъ да дѣ
лаимъ дѣла бжья
ѿвѣща исъ и рече имъ
се есть дѣло бжие
да вѣроуете оу тъ
иже посла ѡнъ. рѣ
ша же емоу. кое оу
бо твориши знаме
ние да видимъ и
вѣроу имемъ тобѣ.
что дѣлаеши. ѿци
наши ѣша маньноу
оу поустыни. яко
же есть писано хлѣ
бъ с нбе дасть имъ ѣ
сти. рече же имъ исъ а
минь аминь глю ва
мъ. не моисѣи дасть
вамъ хлѣбъ с нбе да
не творю волꙗ моѥ
ꙗ. но ѿць мои дасть
вамъ. хлѣбъ исти
ньныи с нбе. хлѣбъ
бо бжии е
сть. сходяи с нбе. и
даꙗи животъ мироу.

Въ срѣ. г҃. не. д҃. еѵ҃
ѿ иѡа. а҃ :·

вп҃а. гласоу и.

Рече г҃ь къ вѣровав-
шимъ къ немоу
июдеомъ. азъ е-
смь хлѣбъ живот-
ныи. грѧдыи ко
мнѣ не имать въ-
залкатисѧ. и вѣрꙋ-
ꙗи въ мѧ. не има-
ть въжадатисѧ. но
рѣхъ вамъ. ꙗко и вид-
сте мѧ и не вѣроуѥте
ми. всеѥ же дасть ми
ѿць. ко мнѣ придеть. и грѧдоущаго ко
мнѣ. не изженоу во-
нъ. ꙗко снидохъ с нб҃е
да не творю волѧ моѥ-
ꙗ. но волю пославша-
го мѧ ѿца. се же ѥсть
волѧ пославшаго мѧ
ѿца. да вьсѧкъ еже
дасть ми не погоублю
ѿ него. но въскрѣшю
и в последнии дн҃ь·

Въ че. г҃. не. д҃. +
еѵ҃. ѿ иѡана :·

Рече г҃ь къ пришe-
дъшимъ къ немоу
июдеомъ. се ѥсть
волѧ ѿца моѥго
да вьсѧкъ видѧи сн҃а
и вѣроуѩ вонь. има-
ть животъ вѣчны-
и. и воскрѣшю и азъ
оу последнии дн҃ь.
роптахоу же июдеи
ѿ немь. ꙗко реч азъ
ѥсмь хлѣбъ сшe-

+ въ чт҃. гласоу пои.

дъі иже бѣ· и гл҃хоу
не се ли естъ і҃съ с҃нъ
иосифовъ· емоуже
мъі знаемъ о҃ца
и мт҃рь· како въ бо
се гл҃тъ· ꙗко с н҃бе
сн҃идохъ· ѿвѣща
і҃съ рекъ имъ· не ропъ
щѣте межи собою
никтоже не може
тъ прити къ мнѣ
аще не ѿ҃цъ посла
въі мѧ· привле
четъ его· и азъ оу
скрѣшѫ и въ послѣ
днии днь·

въ пѧⷮ· г· неⷣ· ѿ ıоⷶ·

Рече гь къ при
шедъшимъ
къ немоу июдѣемъ· а
зъ есмь хлѣбъ живо
тнъіи· о҃ци ваши ѣ
шѧ оу поустъіни ма
ннѫ· и оумрошѧ се
есть хлѣбъ· съшедъі
и с н҃бе· аще кто ѿ него
ѣсть не оумретъ· азъ
есмь хлѣбъ живъіи
съшедъі и с н҃бсе· аще кто
снѣсть ѿ хлѣба сего·
живъ бѫдетъ оу вѣ
къі· хлѣбъ бо иже а
зъ дамь· плоть моѣ
есть· юже азъ дамь
за животъ мира· прѧ
хоу же сѧ июдеи межи
собою гл҃ще· како може
тъ сеи дати плоть ѣсти

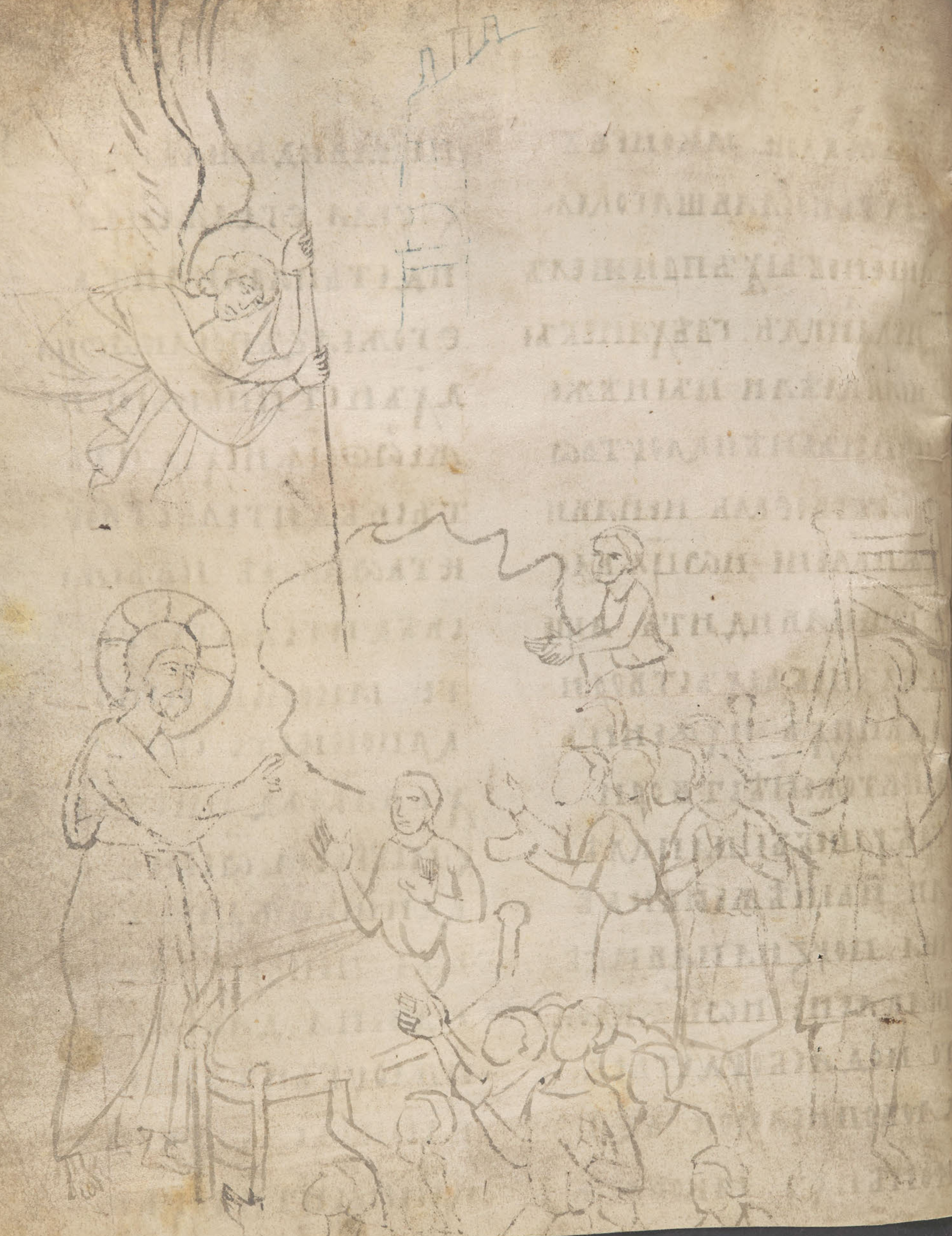
реже имъ ісъ. аминь
аминь глю вамъ. а
ще не ѣсте плъти сна
члвчьскаго. и не пьѥте
кръви ѥго. живота не
имате оу себе. ѩдꙑи
плоть мою. и пьѩи
кровь мою. имать
животъ вѣчнꙑи: и
азъ оускрѣшю и в пос
лѣдьнии дьнь:

В сѹ г не ѥуа ѿ иоа

ѿ бще мчнком. и сто григорьꙗ.

Рече гь своимъ оучени
комъ. се заповѣ
даю вамъ. да лю
бите другъ друга
аще миръ васъ не
навидить. видите
ꙗко мене преже васъ
оуз ненавидѣ. аще
ѿ мира бꙑсте бꙑ
ли. миръ оубо свое
любилъ бꙑ бꙑ. но
ꙗкоже ѿ мира нѣ
сте. но азъ изъбра
хъ вꙑ ѿ мира. сего
ради ненавидить
васъ миръ. по
мините слово ѥже
азъ рѣхъ вамъ
нѣ рабъ. боли
га своѥго. аще ме
не изгнаша. и ва
съ ижденоуть. а
ще слово мое съблю
доша. и ваше съблю
доуть. но си вса съ
творѧть вамъ за

имѧ моѥ. ꙗко не вѣ
дѧть посълавъшаго мѧ
аще не бъıхъ пришелъ
и глаⷧ҇ имъ. грѣха не бъı
ша имѣли. нъıнѣ же
и винъı не имоуть ѡ
грѣсѣ своемь. ненави
дѧи мене. и ѡц҃ѧ мо
ѥго ненавидить. аще
дѣлъ не бъıхъ сътвори
лъ в нихъ. ихже инъ
никтоже нѣ сътвори.
грѣха не бъıша имѣ
ли. нъıнѣ же и видѣ
ша. и оꙁнанавидѣ
ша и мене. и ѡц҃ѧ моѥ
го. но да сбоудеть сѧ
слово писаноѥ. въ за
конѣ ихъ. ꙗко възъ
ненавидѣша мѧ бе
ꙁоума. егда же при
идеть паракли‹тъ
егоже азъ послю ѿ ѡц҃а
д҃хъ истиньнъıи. и
же ѿ ѡц҃ѧ исходить
тъ съвѣдительствоу
ѥть ѡ мнѣ. и въı же
свѣдительствоуи
те. ꙗко искони съ
мною ѥсте. си гл҃а
хъ вамъ да не събла
ꙁнитесѧ. ѿ сонь
мищь ижденоуть
въı. но придеть
година. да вьсꙗкъ
иже оубьѥть въı
мнить сѧ слоужбоу
приносити боу҃ви. —

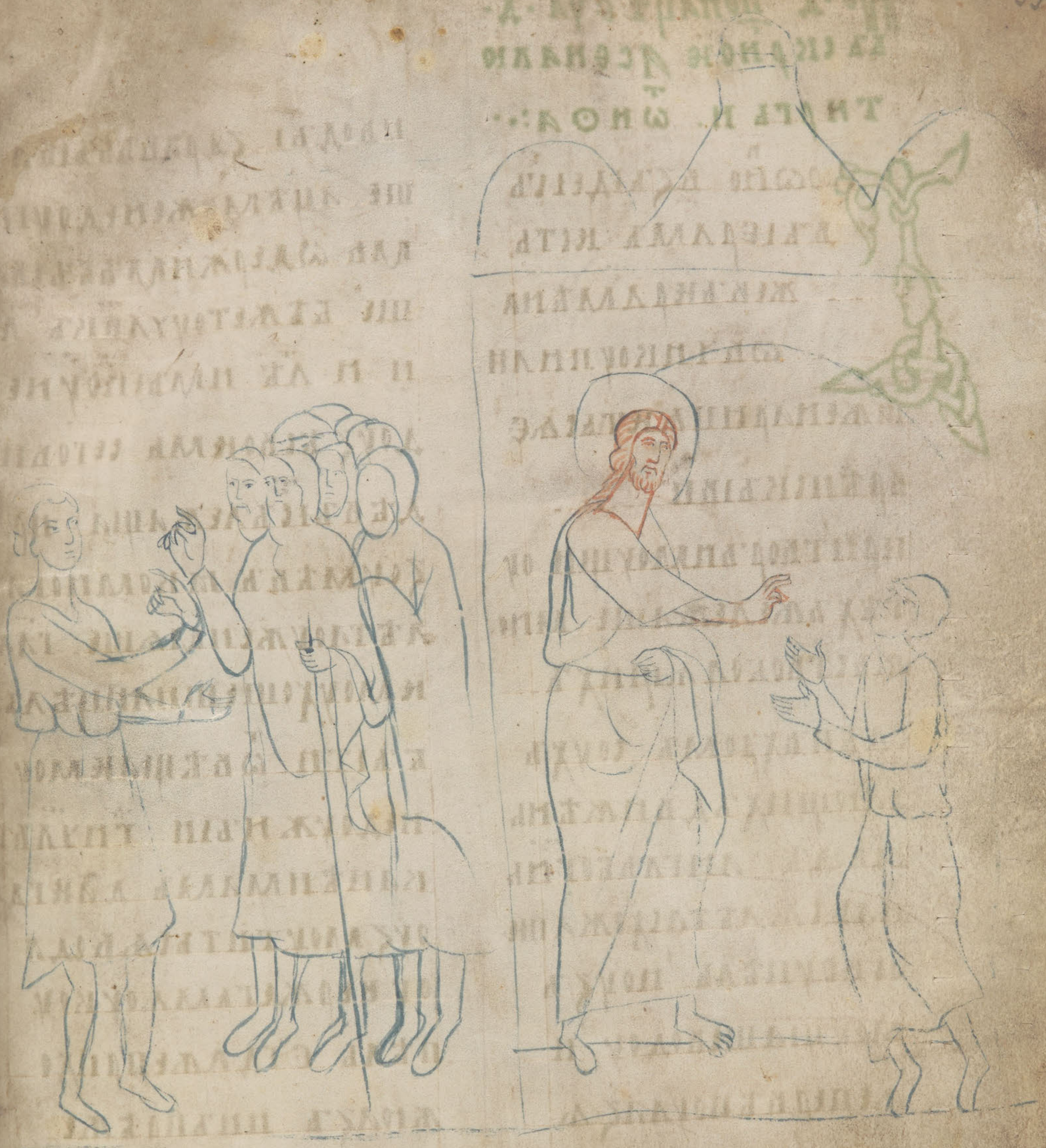


въ понед҃ѣ г҃ нед҃::
еу҃ ѿ иоана:·–

Во ѡно врѣ҃. бѣ
етеръ цр҃ьмоу
жь. егоже сн҃ъ
болѣаше оу ка
пернаоумѣ. сеи слъ
шавъ ꙗко иӏс҃ъ прии
де. ѿ иоудеꙗ оу галиле
ю. иде к немоу и
молѣаше и. да сни
деть и исцѣлить сн҃а
его. хотѧше бо оумь
рети. рече же иӏс҃ъ к не
моу. аще знаме
нии и чюдесъ не ви
дите. не имате вѣ
роꙗти. гл҃а к немоу
цр҃ьмоужь. г҃и сни
ди прѣжде. да же не
оумреть отроча мое
и гл҃а емоу иӏс҃ъ. иди
сн҃ъ твои живъ есть
и вѣроу има члвкъ
словеси иже рече иӏс҃ъ к
немоу. и идѧше на
бь же сходѧщю емоу
се раби его срѣтоша
и гл҃юще. ꙗко сн҃ъ
твои живъ есть. оу
прашаше же годины
оу них. оу кою юсоу
лѣе емоу бы. рѣша
же емоу. ꙗко вчера
в годиноу седьмоу
ю. ѡстави и огнь
разоумѣ въже оц҃ь
ꙗко та годинa в неи
же рече емоу иӏс҃ъ
сн҃ъ твои живъ есть.

еу҃ е҃ за болѧщаго моужа.

и вѣрова самъ и егове
съ. се пакꙑ второе зна
мѣнье сътвори іс҇. при
шедъ ѿ идѣꙗ оугале
лѣю :—



Нⷣе ∙д҃∙ по пасцѣ єуⷢ҇а ∙д҃∙
въ сѣрноѥ д сенадю
тиргъ н. ѿ иоа:·

Во ѡно възиде іс҃ъ
въ ієрлмъ. есть
же въ ієрлмѣ на
ѡвчи коупѣли
ѣже нарицаѥтьсѧ е
врѣискыви —
притворъ имоущи. оу
тѣхъ же лежаше. мно
жьство болѧщихъ.
слѣпъ хромъ. соух
хающихъ движень
ꙗ водѣ. англъ бо гн҃ь
на всѧ лѣта схожаше
оу коупѣль. и оуз
моущаше водоу. и
же первѣе оулазѧ
ше по възмоущени

и воды здравъ быва
ше. ꙗцѣмь же недоуго
мъ. ѡдержимъ быва
ше. бѣ же тоу чл҃къ л҃
и и҃. лѣ҃. имъи в не
доузѣ своѥмь. сего ви
дѣвъ іс҃ъ лежаща. и ра
зоумѣвъ ꙗко мънога
лѣта оуже имѣѧше. гл҃а
ѥмоу хощеши ли цѣлъ
быти. ѿвѣщаѥмоу
недоужьныи. г҃и чл҃вѣ
ка не имамь. да ѥгда
оузмоутитьсѧ вода
оувержеть мѧ оу коу
пѣль. ѥгда же прихо
жю азъ. инъ прѣже
мене влазить. и гл҃а

ѥмоу іс҃ъ. въстани во
змиѡдръ свои и ходи
и абьѥ цѣлъ бꙑ чл҃вкъ
и възѧ ѡдръ свои и хо
ждаше. бѣже соубота
ꙋ тон дн҃ь. гл҃ахоуже
июдеи. ицѣлѣвше
моу. соубота ѥсть. и
недостоить тобѣ оузѧ
ти ѡдра своѥго. ѡнъ
же ѡвѣщавъ ре имъ
иже мѧ створи цѣла
тъ мнѣ ре. возми ѡ
дръ свои и ходи. въ
просиша же и. кто ѥ
ть чл҃вкъ рекꙑи то
ѣ возми ѡдръ тво
и ходи. ицѣлѣвꙑ

же не вѣдѣаше кто ѥ
сть. іс҃ъ бо оуклони сѧ
народоу соущю на мѣ
стѣ. потомже ѡбрѣте
іс҃ъ въ цр҃кви и рече ѥмоу
се цѣлъ ѥси. к томоу не
съгрѣшаи. да не горе
ти что боудеть. иде
чл҃вкъ и повѣда ию
деѡмъ. ꙗко іс҃ъ ѥсть
иже мѧ створи цѣла

в поне. д҃. не. ѿ іо

Вѣга пришедъ
шимъ к немоу ию
деѡмъ. ꙗдꙑи
плоть моѭ. и пиѥ
кръвь моѭ. во мнѣ
пребꙑваѥть и азъ

вн҃ѣмь. ꙗкоже посла
мѧ живꙑи оц҃ь. и азъ
живоу оц҃ѧ ради. и ꙗ
дꙑи мѧ. и тъ живъ бѫ
деть мене ради. се есть
хлѣбъ съшедꙑи с нб҃е
не ꙗкоже ѣшѧ оц҃и ваши
маньноу въ поустꙑни
и оумрошѧ. ꙗдꙑи хле
бъ сь. живъ боудеть въ
вѣкꙑ. се рече на сонь ми
щи хоучѧ. оу капер
наоумѣ. мнози же
слꙑшавъше отъ оучени
къ его рѣшѧ. жестоко
есть слово се. кто мо
жеть его слоушати
вѣдꙑи же ис҃ въ себе

ꙗко ропщють о семь
оученици его. рече имъ
се ли вꙑ блазнить. а
ще оузрите сн҃а чл҃вчь
скаго. оусходѧща. и
деже бѣ прѣже дх҃ъ е
сть. иже живеть а
отъ плъть не пользы ни
коеꙗже. гл҃ы ꙗже а
зъ гл҃ю вамъ. дх҃ъ со
ть и животъ соуть. н
соуть отъ васъ етери
же не вѣроують. вѣ
дꙗше бо искони ис҃ къ
то соуть не вѣроующ
и. и кто есть хотѧи
прѣдати. и глаше с
го ради рѣхъ вамъ. а

ꙗко никтоже не можетъ
прити къ мнѣ. аще
не бѫдетъ дано емоу
отъ оц҃а моего. отъ сего
мнози · оученикъ его
идошѧ въспѧть. и къ
томоу не можахѫ с ни
мь. рече же і҃съ обѣма
надесѧть. еда и вы
хощете ити. отъвѣща
емоу симонъ петръ
г҃и къ комоу идемъ
гл҃ы живота вѣчна
го имаши. и мы вѣ
ровахомъ и позна
хомъ ꙗко ты еси х҃ъ
с҃нъ б҃а живаго.

Во ѡно идꙗше і҃съ
оу галилеꙗю. и не
хотꙗше во июдѣи х
одити. ꙗко и
скахо его июдѣи
оубити. бѣже близь
праздьникъ июдѣ
искъ. коущнаго потъ
ченьꙗ. рекоша же е
моу братьꙗ его. при
иди отъ сѫдоу. и иди
[illegible] вои
июдѣю. да оучници тво
и видѧть дѣла твоꙗ
ꙗже ты твориши. ни
ктоже бо ничьсоже ниже
оутаинѣ творитъ. и и
щетъ сам ꙗвѣ быти.

аще си твориши. ꙗви
сѧ мирови. ни братьꙗ
ꙗ ѥго. вѣроваху в не
го. гла же имъ ісъ. врѣ
мѧ моѥ не оу бо прииде
а врѣмѧ ваше всегда
ѥсть готово. не може
ть миръ ненавидѣ
ти васъ. мене же не
навидить. ꙗко азъ
послоушьствоую. ѡ не
мь. ꙗко дѣла ѥго зла
соуть. вы възыдѣте оу
праздьникъ. азъ не
възыдоу. въ праздьни
къ сь. ꙗко врѣмѧ моѥ
не оу бо наполни сѧ рекъ
самъ ѡста оу галилеи.

ѥгда же възидоша бра
тьꙗ ѥго. тогда и самъ
възиде въ праздьникъ
не ꙗвѣ но ꙗко таи. жи
дове же искахоу ѥго
праздьникъ. и глахоу
кде ѥсть ѡнъ. и ропо
тъ многъ бѣ ѡ нѣ
мь. в народѣхъ. ѡ
вии глахоу ꙗко благъ ѥ
сть. инии же глахоу
ни. нъ льстить на
роды. никоторыи
же оубо ꙗвѣ глаше ѡ
нѣмь. страха дѣлꙗ
жидовьска:–

милостию божиею и пречистыя его матере я панъ Дешко Павол-
ковъ сынъ Гароусовича. погадавши есмо с братомъ
своимъ съ Вацком даемъ на пречистое Рожство и съ лавраше
Воумана стырю поле што Кодучичи за Погорьемъ. а даемъ
то, вечно и нероушно. а при томъ были пане Мацковойни-
ловичъ. а братъ его Степцко. а Михно Протасовичь
а Петроушко Шоубичъ и братъ его Федко. а Лебедевичь
Мацко. а Петроушко сынъ Шоубича Гринко. а Ходоръ
Тишеневичъ. а Олисей Ювчьновичъ. а Плетоушичь
Иванъ Асочевичь Курило. а Высковскои сынъ Васко
а хто бы то. хотелъ пороушити при нашемъ живо-
те, мы его томоу не допоустимъ. а по нашемъ животъ
Богъ емоу не перепоусти и пречистая его матерь

I. VII. 14

Въ срѣ. д. не

прѣпловлѣньѥ пра
здьника. еѵа ѿ иоа
въ прѣпловлѣньи
праздьника. оу
зъиде ісъ въ храмъ
и оучаше. и ди
влѣахоусѧ жидо
ве глаще. какось
книгъі оумѣеть. не
оучивъсѧ. ѿвѣща ісъ
и ре. моѥ оученьѥ нѣ
моѥ. но пославшего мѧ.
аще кто хощеть волю ѥ
го творити. разоумѣ
ѥть ѡ оученьи. коѥ ѿ ба
ѥсть. или азъ ѿ себе
глю. глаи ѿ себе сла
въі своеꙗ ищеть. а
ищаи славъі пославъ
шаго и. сеи истиненъ ѥ
сть. и неправдъі в немъ
нѣ. оу то ли моисии

дасть вамъ законъ
и никтоже ѿ васъ
творить закона. что
мене ищете оубити.
ѿвѣща народъ и рече
бѣсъ ли имаши. кто
тебе ищеть оубити. ѿвѣ
ща ісъ и ре имъ. едино
дѣло сътворихъ. и
вси дивитесѧ. сего
дѣлѧ моиси дасть
вамъ ѡбрѣзанье
не ꙗко ѿ моисеа
ѥсть но ѿ оць. и в со
ботоу ѡбрѣзаѥте члвѣ
ка. аще ѡбрѣзаньѥ
приѥмлеть члвкъ въ
соуботоу. да не разо
рить сѧ законъ моис
сеивъ. на мѧ ли гнѣ
ваѥтесѧ. ꙗко весего
члвка здрава створ

рѣ въ соуботоу. не соу
дите на лица. но
праведныи соудъ соу
дите. глахоу же нѣции
и отъ ерслимлꙗнъ. оу
то не се ли есть. его
же ищють оубити
и се не обиноуꙗсѧ
глеть. и ничсоже ем
оу не глють. егда
како въистиноу разоу
мѣша кънѧзи. ѣко
се есть въистиноу хъ.
но сего вѣмь отъ коудоу
есть. хъ же егда при
деть. никтоже не
вѣсть отъ коудоу боуде
ть. возва же оу хра
мѣ оуча ісъ и гла. и
мене вѣсте. и вѣсте
отъ коудоу есмь. и отъ
себе не приидохъ. но

есть истиненъ пославъ
вꙑи мѧ. егоже вы не
вѣсте. азъ же вѣмь. ѣ
ко отъ него есмь. и тъ
мѧ посла. искахоу же
ꙗти и. но никтоже не
оуложи на нь роукꙑ. ѣ
ко не оу бѣ пришелъ го
дъ его. — чте. д. не
еуа отъ иоа:

Рече Гь къ пришедъ
шимъ къ немоу
иоудеемъ. азъ е
смь свѣтъ мирови
ходѧи по мнѣ не и
мать ходити въ тъ
мѣ. но имать свѣтъ
животныи. рекоша
же емоу фарисеи
ты о себе самъ по
слоушьствоуеши по
слоушьство твое не и

ꙗкоже азъ идоу · и
вꙑ не можете прии
ти · г҃лахоу же жидове
егда самъ сѧ оубь
етъ · и г҃летъ · ꙗможе
азъ идоу · и вꙑ не
можете приити · и
г҃лаше имъ · вꙑ ѿ
нижьнихъ есте · а
азъ ѿ вꙑшнихъ есь
мь · вꙑ ѿ сего мира
есте · азъ ѿ сего ми
ра не есмь · рекохъ
оубо вамъ · ꙗко
оумрете оу грѣсѣхъ
вашихъ · аще бо вѣ
рꙑ не имате · ꙗко
азъ есмь · оумрете
оу грѣсѣхъ вашихъ
г҃лахоу же емоу · тꙑ
кто еси · и рече имъ
ис҃ · начатокъ · ꙗко
г҃лю вамъ · много

ѿ васъ имамъ г҃ла
ти · и соудити · но
пославꙑи мѧ истин
ненъ естъ · и азъ ѩ
же слꙑшахъ ѿ него
си г҃лю в мирѣ · и не
разоумѣша · ꙗко ѿц҃а
имъ г҃лаше б҃а · рече же
имъ ис҃ · егда оу
знесете сн҃а чл҃вѣ
чь · тогда разоумѣ
ють ꙗко азъ есмь ·
и о себе ничтоже не
творю · но ꙗкоже
наоучи мѧ ѿц҃ь се
г҃лю · и пославꙑи
мѧ со мною есть
не ѡстави мене е
диного · ꙗкоже а
зъ оугоднаꙗ емоу
творю всегда · се г҃лю
г҃лщю емоу · мнози
вѣроваша в него ·

сꙋ҃б. д҃. еѵ҃ ѿ иѡа

Ре҃ч къ вѣровавши
мъ к немоу жидо
мъ. аще вы прѣ
боудете оу словеси
моѥмь. воистинꙋ
оученици мои боудете
и разоумѣѥте истин
оу. и истина свобо
дить вы. ѿвѣщаша
ѥмоу жидове. сѣмѧ
авраамле ѥсмы. и
никомоуже не рабо
тахомъ. николиже
како ты г҃лши. ꙗ
ко свободь боудете. ѿ
вѣща имъ іс҃. амин
ь аминь г҃лю ва
мъ. ꙗко весь творѧ
и грѣхъ. рабъ ѥсть
грѣхꙋ. а рабъ не прѣ
бываѥть въ вѣкъ
в домоу. с҃нъ прѣбы

ваѥть въ вѣкы. аще оу
бо с҃нъ вы свободить. во
истинꙋ свободе бꙋдеть
вѣмь ꙗко сѣмѧ авра
амлѣ ѥсть. нъ ищете ме
не оубити. ꙗко слово
моѥ не вмѣщаѥть
сѧ оу вы. азъ ѥже ви
дѣхъ оу ѡ҃ца моѥго
г҃лю. и вы оубо ѥже
видѣсте оу ѡ҃ца ва
шего творите. ѿвѣ
щаша и рекоша ѥмꙋ
ѡ҃ць нашь авраамъ
ѥсть. г҃ла имъ іс҃ а
ще чада авраамлѣ
бысте были. дѣла
авраамлѣ творили
бысте. нынѣ же ищ
ете мене оубити чл҃вка
иже истинꙋ вамъ
г҃лахъ. юже слыша
хъ ѿ б҃а. сего авраамъ

нѣ творилъ бъı тво-
ритє дѣла ѿца вашє-
го. рєкоша жє ємоу
мъı ѿ любодѣꙗньꙗ
нѣ єсмъ рождєни. мъı

єдиного ѿца имамъ
ба. рєчє жє имъ і͠с. аще
бъ ѿць вашь бъı бъıлъ
любили мѧ бъıстє а-
зъ бо ѿ ба изидохъ и
принидохъ:–

Роимѧ ѿца и сна и стого
дха. я пань Гриніско
Мисоулич записа(л)
єсми с своєго имєньѧ зє-
рєзовца дєсятино жи-
та и ѧрі давати на
прутоє до Славраш-
воу манастырю вєно
нєпорꙋшно. а хто бы хо-
тєл то мой запироу-
шити мой блиних
по моєм животє нє хо-
тєл бы дати тоє дєсєти-
ны і с црєви бжєи єи Сла-
врашєвомонастырю
то росоудитсѧ со мною
пєрєд бгомъ на страшно(м)
соудє єгда прийдєт соу-
ти живы и мртвымъ

Роимѧ ѿца и сна и стго дха.
Сє Карлъ бѧжнии Лоуисьıань-
шоба. и с своєю жєною Васи-
лисою. и с своими дѣтми.
Пєтром. Алєксомъ. и своєго сынъ
Лоторазоумна. ѿходѧ ѧ с свѣта
записаєсмь к Прутовомꙋ трі Сла-
врошовꙋ манастырю. Ѫкана и
Макарьꙗ ю дєтиє. изъ мєлю. и со
своими доходы. а далисмо вѣчно. а при том
был архимандрит Никита Лаврошовскии
шурьи шадхоны. и старци наима вось-
мина. а Макарьє и иншии старци. а добрыи
люди было сторонних. пан Ніковассовлагаксо
керетиа. и с свойсно ... ...
свои а ѿ фона сотнии. а хто сиє порꙋшит на що
придание што єсмо придали к Прутовꙋ бгома-
три. рассоудитьсѧ со мною прєд бгомъ. амин.
По Никовскыи пан Кратеи.

нⷣе · е · еуⷢа · ꙁ · въскрⷭно
ѧсеналюти рⷢъи. ѿ но:·

Въ ѡ по прииде ісъ
въ градъ сама
ренескъ. нарица
емъıи соухарь
близь веси. юже
дасть ıаковъ иѡсифоу
сноу своемоу. бѣ тоу
кладѧзь ıаковль. ісъ
же троуждьсѧ ѿ поути
сѣдѧше та конакла
дѧзи. година же бѣ
ıако шестаıа. прииде
жена ѿ самарѣꙗ почь
рѣтъ водъı. глаже ісъ
даниже ми пити. оу
ченици бо его ѿшли
бѧхоу въ градъ да бра
шна коупѧть. глаже
е моужена самарѧ
нъıни. како тъı юде
нъıи. ѿ мене пити

просиши. жены нъı са
марѧнъıнѧ соуща.
не прилѣплѧють
бо сѧ. июдеи самарѧ
нехъ. ѿвѣща ісъ и ре
чи. аще бъı вѣдала
дарь бжии. кто ієсть
глаи тобѣ. даи же
ми пити. тъı бъı про
сила оу него. и далъ
тъı бъı водоу живоу.
глаеи моужена. гн
ни почрпалника
имаши. и кладѧ
зь єсть глобокъ. ѿ
коуду имаши водоу
живоу. еда тъı боли
и єси ѡца нашего
ıакова. иже дасть
намъ кладѧзь сь.
и самъ из него пи.
и снве его и скотие
го. ѿвѣща ісъ и реч

нꙑ. весь пьꙗи ѿ во
дꙑ сеꙗ. оужадаеть
сꙗ пакꙑ. а иже пье
тъ ѿ водꙑ. юже азъ
дамь емоу. боудеть
вь немь кладѧзь во
дꙑ. текоущꙗ оу жи
вотъ вѣчьнꙑи. гл҃а
емоу жена. г҃и даи
же мне сию водоу. да
ни жаждю. ни прихо
жю сѣмо почрпатъ.
гл҃а еи іс҃ъ. иди при
зови моужь твои. и
приди сѣмо. ѿвѣ
ща жена и рече емоу
нѣ имамъ моужа
гл҃а еи іс҃ъ. добрѣ
рече ꙗко моужа нѣ
имамъ. е҃ бо моу
жь имѣла еси. и нꙑ
нѣ егоже имаши
нѣ ти моужь. се вои

стинꙋ рече. гл҃а емоу
жена г҃и виждю ꙗко про
рокъ еси тꙑ. о҃ци на
ши въ горѣ сеи поклони
шасѧ. и вꙑ гл҃ете. ꙗко
во ие҃рлмѣ есть мѣсто
идеже кланꙗти сꙗ по
добаеть. гл҃а еи іс҃ъ вѣ
роуи ми. ꙗко грѧ
деть година. егда ни
в горѣ сеи. ни въ ие҃рли
мѣ. поклоните сѧ ѿцю
вꙑ кланѧете сꙗ его
же вꙑ не вѣсте. мꙑ
кланѧемъ сѧ егоже
вѣмъ. ꙗко сп҃нье ѿ и
юдѣи есть. ꙗко грѧде
ть и година и ннѣ и нꙑ
нѣ есть. егда истинь
нии поклоньници. по
клонѧть сꙗ ѿцю. дх҃ъ
есть б҃ъ. и же кланѧе
те сꙗ емоу. дх҃омь и

стиною. гл҃а ѥмоу же
на. вѣмь ꙗко месиꙗ
приидеть нарицаѥ
мꙑи х҃ъ. ѥгда тъ
приидеть. послоушь
ствоитъ намъ вьсе. и
гл҃а ѥи і҃съ. азъ ѥсмь
гл҃аи с тобоѭ. и тогда
же приидоша оученн
ци ѥго. и чюжахоу сꙗ
ꙗко съ женоѭ гл҃аше. и
никтоже не рече. чсо
ищеши. или что гл҃е
ши с нею. остави же
водоносъ свои жена
и иде въ градъ и гла
чл҃вкомъ. приидѣте
и видите чл҃вка. и
же рече ми вьса. ѥлико
створихъ. еда тои
стъ х҃ъ. изидоша же
из града. и грꙗда
хоу к немоу. межю

же сими молꙗахоу
тъ оученици ѥго
гл҃юще. оучителю
ѣжь. онъ же рече имъ
азъ брашно имамь
ѥгоже вꙑ не вѣсте
гл҃ахоу же оученице
го гл҃юще к себе. еда
кто принесе ѥмоу
сти. гл҃а имъ і҃съ
мое брашно ѥсть
да створю волю по
славшаго мꙗ. и
съвершю дѣло ѥго
не вꙑ ли гл҃ете. ꙗ
ко ѥще .д. мц҃и
соуть. и жатва при
идеть. се гл҃ю вамъ
оузвѣдите очи
ваши. и видите ни
вꙑ. ꙗко плавꙑ
тѣ к жатвѣ оуже
жнии мьздоу при

ѥмлеть. и збираѥ
ть плодъ въ животъ
вѣчнꙑи. и да сѣꙗи
вкоупѣ радоуѥть сѧ
и жьнѧи. о семь бо с
лово ѥсть. истинь
но ѥсть. ꙗко инъ ѥ
сть сѣѩи. и инъ ѥ
сть жьнѩи. азъ по
слахъ вꙑ жѧть. и
деже вꙑ не троуди
сте сѧ. и инии троуди
шасѧ. и вꙑ въ троудъ
ихъ вънидосте. ѿ
града же того мно
зи вѣроваша вонь
ѿ самарѧнъ. слова
дѣлꙗ женꙑ послоу
шьствоующа. ꙗко ре
ми вьсѧ. єлико ство
рихъ. ѥгда же при
идоша к немоу са
марѧне. молꙗхоу
и. да бꙑ пребꙑлъ
оу нихъ. и пребꙑ
тоу два дьни. и мно
го паче вѣроваша за
словеса ѥго. женѣ же
глахоу. ꙗко оуже не тво
ѥꙗ дѣлꙗ бесѣдꙑ вѣ
роуѥмъ. сами бо слꙑ
шахомъ. и вѣмъ. ꙗ
ко се ѥсть въ истинꙋ
съпасъ мироу хс. ·:·

В понеє. є. не ѿ но

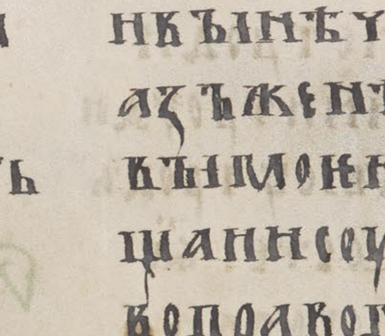
Рече гь пришедше
мъ к немоу июдѣ
ємъ. аще бо ѿць
вашь бꙑ бꙑлъ. лю
били мѧ бꙑсте. а
зъ бо ѿ ба изидохъ
и приидохъ. не ѿ
себе бо приидохъ
нъ тъ мѧ посла. по

чтобесѣдымоеꙗне
разоумѣѥте. ꙗконе
можетеслышатисло
весемоѥго. выѿцадь
ꙗволаесте. иволюѿ
цавашегохощете
творити. ѡнъчл҃вкоу
оубииникъесть и
сперва. ивоистинѣ
нестоить. ꙗконѣи
стинывнѣмь. егда
г҃летьлжюѿсвоихъ
г҃леть. ꙗколожьесть
иѿцьѥго. азъжеи
ꙗжеистиноуг҃лю.
неимаатевѣрымнѣ
ктоѿвасъѡбличаѥ
тьмѧѡгрѣсѣ. а
щеистиноуг҃лю. по
чтовѣрыенимете
мнѣ. иже естьѿба
г҃лъб҃иипослоушаѥ

ть. сегодѣлꙗвыне
послоушаѥте. ꙗкоѿ
ѿбанеесте. ѿвѣща
шажидовеирѣшаѥ
моу. недобрѣлиг҃лѥ
мъмы. ꙗкосама
рѧниньесииибѣсъ
имаши. ѿвѣщаис҃
азъбѣсанеимамъ
поучтоуѿцамоего.
ивынечтетемене
азъженеищюсла
вымоеꙗ. естьи
щаиисоудѧ ам҃и. пра
вопрвог҃лювамъ
ащектословомое
съблюдеть. смрти
неиматьвидети
вьвѣкы:

Вовторникъ е. нⷣе. е
г҃а ѿ иана:

егдапришелъ



шимъ к немоу ию
дѣемъ. право пра
во глю вамъ. аще
кто слово мое съблю
деть. смрти не има
ть видѣти въ вѣкы
рекоша же ѥмоу жи
дове. ныне разоумѣ
хомъ ꙗко бѣсъ има
ши. аврамъ оумре
и прци. и ты глеши
ꙗко аще слово мое съ
блюдеть. не имать
смрти вкоуси ти въ
вѣкы. ѥда ты бо
лии ѥси ѡц҃а наше
го аврама. иже оу
мре и прци оумро
ша. кого сѧ самъ тво
риши. ѿвѣща іс҃ъ. а
ще азъ славлю сѧ са
мъ. слава моꙗ ни

воутоже ѥсть. ѥсть
оц҃ь мои славѧи мѧ
ѥгоже вы глѥте ꙗко
б҃ъ нашь ѥсть. и не по
знасте ѥго. азъ же вѣ
мь и. на ще рекоу. ꙗ
ко не вѣмь ѥго. боу
доу подобенъ вамъ ло
жь. но вѣмь и и сло
во ѥго съблюдаю. авра
мъ ѿц҃ь вашь. радъ
бы былъ. да бы ви
дѣлъ д҃нь мои. и ви
дѣ и възрадова сѧ.
рекоша же жидове
к немоу. н҃. лѣ. не ꙋ
бо имаши. и авра
ма ли еси видѣлъ
рече имъ іс҃ъ право
право глю вамъ. прѣ
же даже не бы авра
мъ. азъ ѥсмь. оузѧ

да
шаже камѣньки керь
гушанамь. кѣже ся крꙑ
ся. и низидене храма
млстию бжїю и прчстꙑ
дѣ его матере мрїа. ка
паны косташ(ь)кѣ вели
ковичь. далъ есми на
прчстꙑ домъ свои нови
ноу давати ими вѣ
чно кславраше воума
настырю. из моеа
ѿчины. при кото
рж(ь) ише стерныа.
и тымъ хто будет
тьто мнѣ. а дава
ти вѣчно непороу
шьно. а притомъ
былъ панъ васко
воиниловичь. а пи
салъ то тѣ списо
къ сназа ливовъ
снъ федоров.. а прито
мъ былъ панъ дѣ(в)кушь
ко гансовичь. петрь
шювичь. и федь кобра
тевѣ его. аю(н)шьневичь
ань.

бжїа. и пришедъ
посреде ихъ. и ида
ше. и хожаше такожде
а шьтоесми далъ кро
мъ прчстое тто даю вѣ
чно и непороушьно.
а приславши архима
ндрити оу лаврашев
скомоу изатне моу
моцьно. а никомоу
емоу не перекаѕити.
и затнемоу на нивѣ
злюбого жита. а хто
бы то хотѣлъ пере
казити из моего ро
доу при моемъ жи
вотѣ. и по мнѣ
перепоущоу. а помо
емъ ... отѣ. бж
и прчстаа недай
мъ того учинити.

Въ срѣдоу .е҃. не҃ еѵа҃ ѿ їоа҃

Вѡ ново възведъ ісъ
очи свои. и видѣ
въ ꙗко многъ на
родъ грѧдеть къ не
моу. гла къ филипу.
чимь коупимъ хлѣ
бы. да ꙗдѧть си. се
глаше искоушаѧи са
мъ бо вѣдаше что хо
тѧ створити. ѿвѣ
щаи емоу филипъ. в҃
мастомацѧтъ хлѣ.
бъ недоволѣ тьимъ
да кождо малоу что
прииметь. гла емоу
единъ ѿ оученикъ его
андрѣа. братъ си
моноу петроу. есть
ѿтрочищь зде. иже
имать .е. хлѣбъ ꙗ
чьнъ. и .в. рыбѣ
ноу то есть. се лицѣ
мь. рече же ісъ. створи
те чл҃вѣкомъ оуꙁлещи
бѣ же трава. многа на
мѣстѣ. оуꙁлеже оубо
моужь числомь. ꙗко
.е҃. тысѧчь. разъвѣженъ
идѣтии. приѧ же хлѣ
бы ісъ. и хвалоу вꙁдавъ
дасть оученикомъ. оуче
ници же оуꙁлежащимъ
такоже и ѿ рыбоу. ели
ко хотѧхоу. и ꙗко на
сытишасѧ. гла оуче
никомъ своимъ. събе
рѣте ѿстанкы оукроу
хъ. да не погыбнеть
ничсоже. собраша же
и наполниша. в҃і. ко
шаоу кроухъ. ѿ .е҃. ти
хлѣбъ ꙗчьменыихъ. и
же избыша ꙗдъши
мъ. чл҃вци же видѣ
вше. иже створи зна

еѵ҃ филипу и андрѣю.

мение ісъ. глахоу ꙗко
сеѥсть. во истиноу пророкъ
грѧдꙑи в миръ:·

В҃ре е҃ не д҃ е҃г

Рече гъ ісъ пришедши
мъ к немоу. на соудъ
азъ в миръ приидохъ
да невидѧщи видѧщи
и. ть. и видѧщии слѣпи
боудоуть. и слꙑшаша ѿ
фарисѣи. сии соущии
с нимь. єда и мꙑ слѣ
пи ѥсмꙑ. рече же имъ
ісъ. аще бꙑсте слѣпи
бꙑли. не бꙑсте имѣ
ли грѣха. нꙑнѣ же глете
ꙗко видимъ. и грѣхъ
вашь прибꙑваѥть:
Рече гь ісъ своимъ ученико
мъ:· не входѧи дверь
ми. оу дворъ ѿвчии.
но прѣлазѧи инхоуда та
ть ѥсть и оубоиникъ

А оуходѧи дверьми па
стоухъ ѥсть ѿвцамъ
семоу вратарь ѿверзаѥ
ть. и ѿвьцѧ гла его слꙑ
шать. и своѧ ѿвьцѧ зо
веть по имени. и изго
нить. егда своѧ ѿвьцѧ
ижденеть. прѣд ними
ходить. и ѿвьцѧ по нѣ
мь идоуть. ꙗко вѣдѧ
ть гла его. по чюже же
же нѣ идоуть. но бѣжа
ть ѿ него. ꙗко не зна
ють чюжихъ гла. сию
притчю рече имъ ісъ. ѿ
ни же не разоумѣша
что бѣ. еже глаше и
мъ. рече же пакꙑ ісъ
право право глю вамъ.
азъ ѥсмь дверь ѿвь
цамъ. вси елико же
ихъ прииде прѣжде ме
не. тать ѥсоуть и оу

бїиници. нонепослоу
шашаихъ овьца. азъ
ѥсмьдверь. мноюаще
ктовнидеть. иизнде
тьипажитьѡбрящеть·
впѧ ѥ не еу
ре҃ гь къпришедшимъ
кнемоужидомъ. се
годѣлаимамъѡцьлюби
ть. ꙗкоазъполагаю
дшюмою. дапакыпри
имоую. никтоженево
зметьеꙗѡмене. ноа
зъполагаюѡсебе. вла
стьимамъположити
ю. ивластьимамъ
пакыприꙗтию. си
южезаповѣдьприѧ
хъѿоцѧмоѥго. рась
прѧжепакыбѣвъжи
дохъ. засловесаси. гл҃а
хоужемнозиѿнихъ
бѣсъимать. инеи

стовъѥсть. чтоиго по
слоушаѥте. иинигахоу
сиигаинесоутьбѣсѧ
щагосѧ. едабѣсъмо
жетьслѣпыимъѡчи ѿ
верьсти:· за ꙗковабратгнѧ
бѣшажетогдапоно
вленьмъвоиерслмѣ
изимабѣ. ихожа
шеисъ. оухрамѣвиноу
притворисоломони. ѡ
бидошажеижидове
игахоуѥмоу. доколѣ
дшанаша. оузимлеши
ащетыѥсихъ. рци
намъиеѡбиноуꙗсѧ
ѿвѣщаимъ ис҃. реко
хъвамъиневѣроуѥ
те. дѣлаѧжеазътво
рю. воимѧѡцѧмоѥ
го. такопослоушь
ствоують. ѡмнѣ
новъиневѣроуете. нъ

инасще ньцрь квн.

бо ѿ овецъ моихъ. ꙗко
же рекохъ вамъ. овьца
гл҇а моѥго слушають. и
азъ знаю ꙗ. и по мнѣ
грѧдуть. и азъ животъ
вѣчныи даю имъ :-

Рч҇е г҇ь къ пришедъши
мъ к нему жидо
мъ. овьца моꙗ гла
са моѥго слушають. и
азъ знаю ꙗ. и по мнѣ грѧ
дуть. и азъ животъ
вѣчныи даю имъ. и не
погыбнуть въ вѣкы.
и не разграбить ихъ ни
ктоже ѿ руку моѥꙗ.
ѿ҇ць мои дасты ꙗ мнѣ
болии всѣхъ ѥсть. и ни
ктоже не можеть възѧ
тиихъ ѿ рукы ѿ҇ца мо
ѥго. и азъ ѿ҇ць ѥдино
ѥсвѣ. възѧша же пакы

камение жидове. да
побьють. и ѿвѣща имъ
і҇съ. многа дѣла добра ꙗ
показахъ вамъ ѿ оц҇а мо
ѥго. и за коѥ ихъ дѣлъ.
камениѥ на мѧ мещѣ
те. ѿвѣщаша ѥму жи
дове гл҇аще. о добрѣ дѣлѣ
не побиваѥмъ тебе ка
меньѥмь. нъ ѡ хулѣ
ꙗко ты чл҇вкъ сы тво
риши сѧ самъ б҇ъ. ѿвѣ
щание имъ і҇съ. нѣ ли пи
сано въ законѣ вашѣ
мь. ꙗко азъ рѣхъ
б҇зи ѥсть. аще ны ре
б҇гы. к нимъ же бы
слово б҇жиѥ. и не можеть
ть сѧ книгы разори
ти. ѥгоже ѿ҇ць с҇ти
посла въ миръ. вы
гл҇те ꙗко хулиши. и
мь же рекохъ. ꙗко

нъ бжии есмь. аще не
творю дѣлъ ѡ҃ца моего
не имете ми вѣры. а
ще ли творю. аще и мнѣ
вѣры не имете. дѣ
ломъ моимъ вѣроуимѣ
те. да разоумѣете и вѣ
роуете. ꙗко во мнѣ
ѡ҃ць. и азъ оу ѡ҃ци·

Не҃д .г҃. попасцѣ еуа. н.
въскрьно. асена лꙗрг҃ьи
к ѿ иоан...

Вѡно мимоидꙑи
исъ. видѣ члвка слѣ
па ѿ рожьства. и поу
просиша оученици его
глюще. оучителю кто
съгрѣши. сь ли или ро
дители его. да слѣпъ
х. ѿ слѣпци х. родиса. ѿвѣща исъ.
ни сь съгрѣши. ни роди
тели ѥго. но да ꙗвить
сѧ дѣла бжьꙗ на нѥмь
мнѣ подобаѥть дѣлати
дѣла пославшаго мѧ.
доньдеже днь ѥсть. при
идеть нощь. ѥ да же ни
кто же не можеть дѣла
ти. ѥда ѥсмь оу мирѣ
свѣтъ ѥсмь мирови.
се рекъ плюноу на зем
лю. и створи калъ ѿ плю
новениꙗ. и помаза ѥ
моу ѡчи каломь. и рече

моу иди оумꙑи сѧ оу
съілоуамли коупѣл
и же сказаѥть сѧ посла
нъ. иде же и оумꙑ сѧ. и
приде видѧ. соусѣ
ди же и иже бѣахоу ти
видѣли. прѣже ꙗко
слѣпъ бѣ. глахоу. ни
се ѥсть сѣдѧи и прос
и. ѡви глаахоу ꙗко с
ѥсть. а дроузии глх
подобенъ ѥмоу ѥсть
ѡнъ же глаше ꙗко а
зъ ѥсмь. глахоу же ѥ
моу. како ти сѧ ѿвѣ
рзоста ѡчи. ѿвѣща
ѡнъ и ре. члвкъ нари
цаѥмꙑи исъ. калъ
створи. и помаза ѡ
чи мои. и рече ми. и
оубани сѧ оу силоуамл
ноу мꙑи сѧ. шедъ
же и оумꙑвъ сѧ пр

хъ. рекоша же емоу
ѥсть. онъ же гл҃аше
вѣмь. ведоша же и
ъ фарисѣемъ. иже
ѣ иногда слѣпъ. бѣ
е соубота егда створи
алъ ис҃ъ. и ѿверзе ѥ
оу ѡчи. пакы же въ
ашахоуть и фари
и како прозрѣ. онъ
рениꙗ. калъ поло
жи мнѣ на ѡчию. и оу
мꙑхъ сѧ и вижѭ. гл҃а
хѫ же ѿ фарисѣи нѣ
ции. сь чл҃къ нѣ ѿ б҃а
ко соуботꙑ не блюде
. ови гл҃ахоу. како мо
жетъ чл҃къ грѣшенъ
ацѧ знаменьꙗ тво
рити. и распрѧ бѣ
нихъ. гл҃аша слѣпь
цю пакꙑ. тꙑ что гл҃е

ши ѡ немь. ѡнъ же рече ꙗ
ко прор҃къ ѥсть. не ꙗша же
вѣрꙑ ѡ немь жидове. ꙗко
бѣ слѣпъ. и прозрѣ. донде
же возъваша родителꙗ то
моу. прозрѣвшемоу. и въ
просиша ꙗ гл҃юще. се ли
ѥсть с҃нъ ваю. ѥгоже вꙑ
гл҃ете ꙗко слѣпъ роди сѧ
како во оубо. нꙑнѣ види
ть. ѿвѣщаста родителꙗ
ѥго и рекоста. вѣвѣ вѣ ꙗ
ко се ѥсть с҃нъ наю. ꙗко
слѣпъ роди сꙗ. како же
нꙑнѣ видитъ. не вѣвѣ
ни кто ѥмоу. ѿверзе ѡчи
не вѣвѣ. самъ съмꙑслъ
имать. самого въпро
сите. самъ ѡ себе да гл҃е
ть. се рекъста родителꙗ
ѥго. ꙗко боꙗста сꙗ жи
довъ. оуже бо сꙗ бѧхоу

свѣщали жидове. да а
ще кто исповѣсть х҃а. ѿ
лоученъ боудеть сбора
сего ради родителꙗ рекоста
ꙗко смꙑслъ имать. са
мого въпросите. возва
шаже второи чл҃вка. и
же бѣ слѣпъ. и рекоша е
моу. даиже славоу б҃оу
мы вѣмъ. ꙗко чл҃вкъ
сь грѣшенъ ѥсть. ѿвѣ
щаже онъ и ре҇. аще грѣ
шникъ ѥсть не вѣдѣ. ѿ
дино вѣмь. ꙗко слѣпъ
бѣхъ. нынѣ же вижю
рекоша же емоу пакы
что створи тебѣ. како ѿ
верзе очи твои. ѿвѣща
имъ. рекохъ вамъ и не
слышасте. что пакы
хощете слышати. е
да и вы хощете оученици

ѥго быти. ѿ ни же о
корнша и. и рекоша
ты оученикъ ѥси того
мы же моисѣѥви
смъ оученици. мы и
мы ꙗко моисѣви
гл҃а б҃ъ. сего же не вѣ
мъ ѿкоудоу ѥсть.
ѿверзе ѿчи мои. в
мь же ꙗко грѣшни
хъ б҃ъ не послоушаѥ
но аще кто богочьти
ѥсть. и волю тво
рить. того послоу
ѥть. ѿ вѣка не слы
шано. ꙗко ѿверзе
кто ѿчи слѣпоу роже
ноу. аще сь не бы
б҃а былъ. не моглъ
бы творити ничесо
же. ѿвѣщаша и ре
коша ѥмоу. въ грѣ

тъıродилъсꙗкеси вє
ь. итъıлинъıѹчи
ии. изгнашаи вонъ
слъıшавъıс. ꙗкои
гнашаивонъ. иѡбрѣ
ъıирекемоу. тъıвѣ
ѹкешинаноусн҃ъби
ѿвѣщаѡнъирє. и
гокєстьгивѣроуимꙋ
нь. режеиѹіс҃ъи
идѣлъıикеси. иглꙗ
стобоюитъкєсть. ѡ
ъжерєвѣроуюгиин
оклонисꙗкемоу:

по не҃д . г҃ . не҃д ѿ иоа

оѡно. собрашасѧ
старѣишинъıжь
речьскъı. ифари
сѣи. ивесьсиемъ
наісаигахоу. чтосъ
ворилъ. ꙗкоулкѣ
късьмногатвори

ть. ащеѡставимъı
итако. всивѣроуимꙋ
тьвонь. иприидоуть
римлꙗне. ивозмоуть
странъıимѣсто. кди
нъжеиѣкъıиѿнихъ.
каиꙗфастарѣиши
нажречьскъ. съıилѣ
тоутомоурєнимъ. въı
невѣстенничсоже. ни
помъıшлꙗкете. ꙗко
вънекєстьвамъ. да
кдинъчлкіъоумреть
залюди. аневсиастра
наоумреть. погъıбне
ть. сегожеѡсебенере
нестарѣишинажрече
скъ. съıилѣтоу. тола
прорече. ꙗкохотꙗшетсъ
оумрѣтилюдиинадѣ
лꙗ. нетокьюлюдии
дѣлꙗ. ноданиедабі

опрѣданьиисх҃ѣѿиюдѣи.

расточенаꙗсовкоупи
тъвъѥдино. ѿтогоже
днесвѣщашадабꙑ
шамоубили. ѥсъже
ѥстомоунеꙗвѣхожа
шевонѣдихъ. ноиде
ѿтоудоу. оустраноу
близьпоустꙑнѧ. оу
ѥфрѣмънарицаѥ
мꙑиградъ. итоужи
вꙗшесвученикꙑсво
ими.

Вовто г
не ѿ іѡ

оѡпосвѣтъстворі
шафарисѣи. и
жерцимлиса. пре
ѥошасусебе. ви
дитеꙗконичтоже
полzаѥсть. севесь
миръпонѣмьиде
ваху оуженили. и
нѣкоторииѿприше
дъшихъ. дапоклон
тьсѧоупраzдьникꙑ
сиижепристоупиш
ѥъфилипоу. ижебѣ
ѿвифсаидꙑгалеаѣ
сѥꙑꙗ. молꙗхоутьи
глюще. гихощемъ
видѣти. приидефи
липъиглааидрѣ
ви. ипакꙑаидрѣ
ифилипъ гласт
ѥсви. ѥсъжеѿвѣща
имагла. приидеѥ
дина. дапрославит
тьсѧсиъчлвчь. п
воправорглювамъ
ащезерноѱшени
чно. падъоуzемли
неоумреть. токм
нопрѣбꙑваѥть. а
щелиоумреть. мн
гъплодъствори

Люб҃ѧи д҃шю свою по
губитью. и ненави
дѧи д҃ша своѥꙗ оу м҃и
рѣ семь. оу животѣ
вѣчнѣмь съблюдеть
ю. аще кто мнѣ слоу
жить. по мнѣ да ходи
ть. и деже бо ѥсмь азъ
ту и слоуга мои боуде
ть. аще кто мнѣ слоу
жить. почьтеть и оць҃
мыи. нн҃ѣ д҃ша моꙗ оуз
мѧтисѧ. и что реку
ѿ҃че спи мѧ ѿ года
сего. но сего ради
придохъ на годиноу
сию. ѡче прослави и
мѧ твоѥ. приидеже
гласъ с нбсе. и прослава
хъ и. пакы про
славлю. народъ же
стоꙗи и слышавъ
глахо громъ бы. и

ни иглахоу аг҃глъ г҃ла
ѥмоу. ѿвѣща ис҃ъ и ре
не мене ради гласъ сь бы
нова съдѣлаѧ. ны нѧ с҃у
дъ ѥсть мироу семоу.
нынѣ кнѧзь мира сего
згнанъ боудеть вонъ.
и азъ аще оузнесенъ бу
доу ѿ землѧ. вьсѧ при
влекоу к себе. се же гла
ше назнаменоваѧ. кое
ю смартью хотѧше оу
мрѣти. ѿвѣща ѥмоу
народъ. мы слышаша
хомъ ѿ закона. ꙗко хъ
прѣбываеть оу вѣкы.
и како ты глеши. оуз
нести сѧ подобаѥть
с҃ноу члвчю. кто ѥсть
с҃нъ члвчь. рече имъ ис҃ъ
аще оу мало врѣмѧ свѣ
тъ оу вась ѥсть. ходи
те донде же свѣтъ има-

вѣроуите да тьма вас
не постигнеть. и ходѧи
въ тьмѣ. не вѣсть ка
мо идеть. доньдеже свѣ
тъ имате. вѣроуите въ
свѣтъ. да сынове свѣта бѫ
дете:· — Въ срѣд. г҃ не҃.
еуа. ѿ иоа.

Рече гь пришедъши
мъ к немоу жидо
мъ. доньдеже свѣтъ
имате. вѣроуите въ
свѣтъ. да сынове свѣ
та боудете. се гла ис҃ъ
ѿшедъ скры сѧ ѿ ни
хъ. толика же знаме
ниꙗ створшю емоу
прѣдъ ними. не вѣ
роваху въ нь. да сло
во исаиꙗ пррка съ боу
деть сѧ. еже рече. ги кто
вѣрова слоуху нашe
моу. и мышца гнѧ

комоу ѿкры сѧ. сего
дѣлꙗ не можахоу вѣ
ровати. ꙗко паки р
исаиꙗ. ѡслѣпи оч
ихъ. и ѡкаменилъ
сьрдца ихъ. да не
видѧть очима. и с
рдцемь разоумѣють
и ѡбратѧть сѧ и и
цѣлю ꙗ. се рече исаи
е гда видѣ славоу е
го. и гла ѡ немь.
баче оубо. ѿ кнѧзь
мнози вѣроваша
вонь. нъ фарисеи
ради не исповѣда
да не изборани зг
ни боудоуть. оузл
биша бо паче славоу
чл҃вчьскоую. неже сл
воу бж҃ью. ис҃ же ре
вѣроуѧи на мѧ.
вѣроуеть вь мѧ

въпославъшаго мѧ. а
зъ свѣтъ оу миръ при
идохъ. да весь вѣроуѧ
въ мѧ. въ тьмѣ не прѣ
боудеть. и аще кто оуслы
шить. глъı моıа и не
вѣроуѥть. азъ не соу
жю ѥмоу. не приидо
хъ бо. да соужю мироу
но да спасоу миръ:

На оузнесение г͠не

Еу͠а на лютнр͠тьи
ѿма

Во ѡ͠ но въставъ ис͠ъ из
мертвыхъ. и ста по
срѣдѣ оученикъ своихъ
и гл͠а имъ. миръ
вамъ. азъ есмь не бо
итесꙗ. оубоꙗвше же
сꙗ. и пристрашни бы
вше. мнѣахоу д͠хъ ви
дꙗще. и рече имъ что
смоущени есте. и по
что помышлѣниꙗ вьꙗ оу
ходꙗть оу срдцꙗ ва
ша. видите роуцѣ
мои. и ноѕѣ мои. ꙗко
самъ азъ есмь. ѡсѧ
жѣте мѧ и видите
ꙗко д͠хъ плъти и кости
нѣ имать. ꙗкоже
мѧ видите. имоу
ща. и се рекъ пока

про͠к наз гла д͠ възидет
сти вьси ꙗзыци ноу

за имъ роуцѣ и ноѕѣ
и еще же не вѣроующи
мъ имъ. и ѿ радости
и чюдꙗщимъ сꙗ ре͠
имъ имате ли что ѣсть
здѣ. ѡни же дашꙗ е
моу рыбы печены ча
сть. и ѿ пчелъ сотъ. и
приимъ прѣд ними
ꙗсть. и рече имъ се сло
веса ꙗже гл͠ахъ къ ва
мъ. и еще сꙑи съ ва
ми. ꙗко подобаеть
скончати сꙗ всѣмъ
написанꙑимъ въ за
конѣ моисѣовѣ. и
пр͠рцѣхъ и пс͠ал͠мѣхъ ѡ
мнѣ. тогда ѿверзе
имъ оумъ. да разоу
мѣють писаниꙗ. и
р͠ече имъ ꙗко тако есть
писано. и тако подо

Еу͠ оускр͠но г͠.

бактьсконьчатисѧ вьсѣ
мънаписанъıмъ. вза
конѣмлонсѣѥвѣ.
пострадатихсоу. ивос
кроутиѿмертвыихътре
тиидьнь. ипропокѣда
тисѧконмѧнего. покаꙗ
нию. восѡставлѣньꙗгрѣ
ховъ. вовсѣхъстрапахъ
наченъшеѿиѥрамлавы
жеѥстепослоусисемоу. и
сеазъпослю ѡбѣтова
ньѥѿцамоѥгопакы.
вꙑжесѧдетеоуградѣе
рлмьстѣ. допдежеѡ
блетесѧсилоюсвꙑшь
ше. извѣдежеꙗконъ
довифаньꙗ. иоуздвы
гъроуцѣсвоибагосло
висиꙗ. ибысгдабаго
словлꙗшеꙗ. ѿстоупи
ѿнихъ. оузнешашесѧ

иаибо. итиплоклониша
сѧемоу. ивъзврати
шасѧвъѥрамъ. срадо
стьюбелиѥсою. ибѣахꙋ
воинноувъцркви хвалѧ
щеибагвѧщебаамннь:

бпа ·г· не еу

Егьвъсконмлъвче
нисомъ. дапѣсь
моущанетьсѧваше
срдце. вѣроуитеоу
ба ивъмѧвѣроуите.
оудомоуѡцамоѥго
многыѡбителисоу
ть. ащелиипрекоу
вамъ. ꙗсондоувго
товатимѣстовамъ
пакыприидоу. ипо
имоувыксебе. да
идежеѥсмьазъивы
боудете. иаможе а
зъидоувѣстеипоуть

гл҃а емоу ѳома. г҃и не вѣ
мы камо идеши. и ка
ко поуть можемъ
вѣдѣти. гл҃а емоу ис҃ъ
азъ есмь поуть и исти
на и животъ. и никто
же не приидеть ко ѡ҃цю
но тъчию мною. аще
мѧ бысте знали. и ѡ҃ца
моего знали бысте
оубо. ѿселѣ познаете
и видите. гл҃а емоу
филипъ. г҃и покажи
намъ ѿц҃а и доволѣе
ть намъ. гл҃а емоу ис҃ъ
толико времѧ с вами
есмь. и не познали
мене филиппе. видѣ
вы мене видѣ ѿц҃а.
и како ты глаши по
кажи намъ ѿц҃а. не
вѣроуеши ли ꙗко азъ

въ ѿц҃и. и ѿц҃ь во мнѣ
есть. гл҃ы ꙗже азъ
гл҃ю ѿ себе не гл҃ю. ѿц҃ь
же прѣбываꙗи въ мь
нѣ. ꙗко азъ въ ѿц҃и. и
ѿц҃ь во мнѣ:-

Вс҃у г҃ не.

Рече г҃ь къ своимъ оуче
никомъ. гл҃ы ꙗ
же азъ гл҃ю вамъ
ѿ себе не гл҃ю ѿц҃ь же
прѣбываꙗи въ мь
нѣ. тъ творить дѣла
вѣроуите мнѣ ꙗ
ко азъ въ ѿц҃и. и ѿц҃ь
во мнѣ есть аще ли
же ни. за та дѣла вѣ
роуите ми. пра
во право гл҃ю вамъ
вѣроуѧи в мѧ дѣ
ла ꙗже азъ творю.
и тъ сътворить. и

прѣже моукы гласе
ис҃ъ.

больша сихъ створить
ꙗко азъ ко ѡ҃цю гра
доу. и егоже коли же
допросите въ имѧ
мое створю. да просла
вить сѧ ѿць о сн҃оу. а
ще что спросите въ имѧ
мое азъ створю:-

щелюбите мѧ запо
вѣди моѧ съблюде
те. и азъ оумолю ѡ҃цѧ
и иного оутѣшителѧ
дасть вамъ. да боуде
ть с вами въ вѣкы. дх҃ъ
истиньныи. егоже
миръ не можеть при
ꙗти. ꙗко не видить
его. ни знаеть его.
вы же знаете и. ꙗко
оу васъ прѣбываеть
и оу васъ боудеть. не
ѡставлю васъ сирꙑ

приидоу к вамъ. не ще
мало. и миръ к томоу
не видить мене. вы
же видите мѧ. и ꙗко
азъ живоу. и вы живи
боудете. въ тъ дн҃ь ра
зоумѣете вы. ꙗко а
зъ въ ѡ҃ци моемь. и вы
во мнѣ. и азъ оу васъ и
мѣи. заповѣди моѧ
и съблюдаѧи. то е
сть любѧи мѧ. а любѧ
и мѧ оузлюбленъ боу
деть ѡ҃цемь моимь. и
азъ оузлюблю и. и ꙗ
влю сѧ емоу самъ:-

Пе. з. еѵа на з ѹнн. і.
ѹскрно. десна лютира ѿ но

Въ оно. възведъ ісъ ѡ
чи своі на нбо рⷱе
ѿче приде година
прослави сна твое
го. да и снъ твоі просла
вить тѧ. ꙗкоже далъ еси
емоу власть всѣкоꙗ
плъти. да всѣкж же е
моу еси далъ. дасть и
мъ жизнь вѣчноую. се
же есть жизнь вѣчна
ꙗ. да знають тебе и
стиньнаго ба. и его
же посла ісъ ха. азъ
прославихъ тѧ на зе
мли. дѣло створихъ
иже далъ еси мнѣ
съхранихъ. и нынѣ
прослави мѧ ѿче оу
тебе самого. славоу
юже имѣхъ прѣже

и т ѿ іѡ

даже не бысть мирь оу
тебе. ꙗвихъ имѧ твое
члвкомъ. ꙗже далъ
еси мнѣ. ѿ мира твои
бѣша. и мнѣ ꙗ далъ
еси. и слово твое съблю
доша. и нынѣ разоумѣ
ша. ꙗко всѣ елико далъ
еси мнѣ. ѿ тебе соуть
ꙗко глы ꙗже далъ е
си мнѣ. дахъ имъ. и
ти приꙗша и разоумѣ
ша. воистиноу ꙗко ѿ
тебе изидохъ. и вѣро
ваша ꙗко ты мѧ по
сла. азъ ѿ нихъ молю
не ѡ мирѣ молю. но ѡ
тѣхъ ꙗже далъ еси
мнѣ. ꙗко твои соуть
и моꙗ все твое есть
и твое мое. и просла
вихъ сѧ в нихъ. и к
томоу нѣсмь оу мирѣ

неи въмирѣ соуть. и азъ
к тебѣ градѫ. ѡ҃че ст҃ꙑи
съблюди ꙗ въ имѧ твоѥ
ꙗже далъ ѥси мнѣ. да
боудоуть ѥдино. ꙗко
же и мꙑ. ѥгда бѣхъ съ
ними въмирѣ. азъ съ
блюдехъ ꙗ въ имѧ тво
ѥ. ꙗже далъ ѥси мнѣ
съблюдехъ ꙗ. и никто
же ѿ нихъ не погꙑбе.
но точью сн҃ъ погꙑбе
ли. ио сбодетьсꙗ писа
ниѥ. нꙑнѣ же к тебѣ
градоу. и си гл҃ю оу ми
рѣ. да имоуть радость
мою. исполнѥноу оу со
бѣ :·

Въ вто по не҄д е҄у

Г҃ь рече своимъ оу҃ченико
мъ. да не смоуща
ѥтьсꙗ срдце ваше
ни оустрашаѥть. слꙑ
шасте. ꙗко азъ реко
хъ вамъ. идоу и приди
доу къ вамъ. аще бꙑ
сте любили мꙗ. оуздра
довали сꙗ бꙑсте оубо
ꙗко рекохъ идоу ко ѿцю
ꙗко ѿць болии мене ѥ
сть. и нꙑнѣ рекохъ ва
мъ прѣже. даже не боу
деть. да ѥгда боудеть
вѣроу имете. ꙗко азъ
рекохъ вамъ. оуже не
много гл҃ю съ вами. грѧ
деть бо сего мира кнѧ
зь. и въ мнѣ не имать
ничесоже. нъ да разоу
мѣѥть миръ. ꙗко
люблю ѿца. и ꙗкоже
заповѣда мнѣ ѿць. та
ко творю. оустаните и
дѣмъ ѿ соудоу. азъ ѥ
смь лоза истиньнаꙗ
вьіже рождьн. и ѿць
мои дѣлаѥть. всюло

ту ш ма па ти
ѧжи аз зако

ꙁоуѡмнѣ нетворѧщю
ю плода иꙁметь ю. и
всю творѧщю плодъ ѡ
трѣбить ю. да плодъ
болии створить. оуже
вꙑ чисти есте ꙁа слово е
же гл҃ахъ вамъ. боуд
те во мнѣ. и аꙁъ оу ва
съ. ꙗко бо лоꙁа не може
ть плода створити ѡ
себе. аще не боудеть
оу виноградѣ. тако
и вꙑ. аще во мнѣ не
прѣбоудете. аꙁъ есмь
мь виноградъ. вꙑ же
лоꙁиѥ. иже прѣбоуде
ть во мнѣ. и аꙁъ оу нѣ
мь. створить плодъ
многъ. ꙗко беꙁ мене
не можеть творити
ничесоже. аще кто во
мнѣ не прѣбоудеть
иꙁвержеть сѧ ꙗкомъ

ꙗкоже болоꙁа не съше
ть. иꙁбирають ю. и в
ѡгнь оумѣщють. и съ
гаѥть. аще прѣбоу
дете во мнѣ. и гл҃и мо
и въ васъ прѣбѫдѫть. е
ликоже колико же хо
щеть. просить и боуде
ть вамъ ∴ – н҃е
вовто . ꙁ҃ .

Рⷱе г҃ь своимъ оучени
комъ. приходить
година. да всѣкъ иже оу
биѥть вꙑ. мнить сѧ
слоужбѫ приносити
б҃оу. и се створѧть ва
мъ. ꙗко не поꙁнаша
ѡ҃ца ни мене. нъ се
гл҃ахъ вамъ. сего же ва
мъ испрьва не реко
хъ. ꙗко съ вами бѣхъ
нꙑнѣ идоу къ по
славшемоу мѧ. и ни

кто же ѿ васъ нѣ въ пра
шаѥть мене камо иде
ши. нъ ꙗко сиглахъ ва
мъ. печали наполни
срⷣца ваша. нъ азъ и
стиноу вамъ глаѭ. стро
ѥ нѣ вамъ да азъ идꙋ
аще бо не идоу азъ. оутѣ
шитель не придеть къ
вамъ. и пришедъ ѡ
нъ. ѡбличить миръ
съ ѡ грѣсѣ. и ѡ правдѣ. и
ѡ сѫдѣ. ѡ грѣсѣ оубо ꙗко
не вѣроуѭть во мѧ. ѡ
правдѣ же. ꙗко ко ѡц҃ю
идоу. и к томоу не ви
дить мене. ѡ сѫдѣ же
ꙗко кнѧзь мира сего.
ѡсѫженъ бѫдеть. еще
много имамь глати
вамъ. нъ не можеть
подъꙗти нынѣ. егда
же придеть ѡнъ дх҃ъ и

стинеиъ. наставит
ть вꙑ на всꙗ истиноу:

Въсрⷣѣ з҃ нⷣе е чⷮа

Рече г҃ь своимъ оученн
комъ. всꙗ ꙗ елико и
мать ѡц҃ь мое есть. се
го дѣлꙗ рекохъ. ꙗко ѿ
моѥго приметь и въ
звѣстите вамъ. въ ма
лѣ и к томоу не видите
мене. и пакꙑ въ ма
лѣ оузрите мꙗ. и ꙗко
азъ идоу къ ѡц҃ю. и
глахѫ же оученици
ѥго к себе. что есть се
ѥже глать намъ. въ
малѣ и не видеть ме
не. и пакꙑ оузрите мꙗ
оузрите мꙗ. ꙗко а
зъ идоу къ ѡц҃ю. и гла
хѫ оубо не вѣмъ что гла
ть. разоумѣ же ис҃ъ
ꙗко хотѣхѫ въпра

шатии· и рѣ҄ имъ о то съ
въпрашаѥте сѧ ме
жю собоѭ. ѣко рекохъ
въ малѣ не видите мене.
и пакы въ малѣ оузьри
те мѧ. право право гл҃ю
вамъ. пакы въспла
чете сѧ. и въздрыдаѥ
те вы. а мiръ сь оуздра
доуѥть сѧ. вы же пе
чални бѫдете. нъ пе
чаль ваша въ радость бѫ
деть. жена ѥгда ражда
еть печаль имать. ѣ
ко приде годъ ѥѩ. ѥ
гда же родить отро
ча. к томоу не поминаѥ
ть скрьби за радость.
ѣко роди сѧ чл҃къ въ
миръ. и вы же оубо
ны нѣ печални бѫ
дете. пакы же оузрю
вы. и въздрадоуѥть

сѧ срдц҃ ваше. и ра
дости вашеѩ. никто
же не възметъ ѿ васъ.
и въ тъ дьнь мене. не
помолите. ни ѡ чемь
же. право право гл҃ю
вамъ. аще что просите
оу ѡц҃а. въ имѧ мо
ѥ дасть вамъ:· –

вче · з҃ · не҃ · еу

Рече г҃ь своимъ оученико
мъ. право право
гл҃ю вамъ. аще что
просите ѿ ѡц҃а въ и
мѧ моѥ. дасть ва
мъ. доселѣ не проси
сте ничесоже въ имѧ
моѥ. просите и при
имете. да радость ва
ша исплънена бѫдеть
се въ притъчахъ гл҃ахъ
вамъ. приидеть годъ
дина. ѥгда к томоу

въпритчах[...]ь. не
гл҃ювамъ. нонеѡби
ноуѧсѧ. ѿоц҃а възвѣ
щювамъ. вотъдньво
имѧмоѥ. просите и
негл҃ювамъ. ꙗкоазъ
молюѡц҃аѡвасъ. са
мъбоѡц҃ьлюбитьвы.
ꙗковымѧ. възлюби
сте. ивѣровасте. ꙗ
коѿб҃аизидохъ. ии
зидохъѿоц҃а. ипри
идохъоумирось. па
кыѡставлꙗюмиръ
идоукъѡц҃ю. гл҃ша
ѥмоуученици. сены
нѣнеѡбинꙋѧсѧгл҃е
ши. апритчаникоѥ
ꙗженегл҃еши. нынѣ
вѣмь. ꙗковѣсивсеи
нетрѣбоуеши. дакто
тѧоупрашаеть. осе
мьвѣроуемъ. ꙗкоѿ

б҃аѥсиисъшелъ. ѿвѣ
щаимъıс҃ъ. нынѣли
вѣроуете. сегрѧдеть
година. инынѣпри
иде. даразыдетьсѧко
ждовъсвоꙗси. имене
ѥдиногоѡставите. и
нѣсмьѥдинъ. ꙗкоѡц҃ь
съмноюѥсть. сегл҃ахъва
мъ. давомнѣмирьи
мате:— Впѧ ѕн҃е

Въ ѡно. възведъıс҃
ѡчисвоинабчеи
къісвоѧре. ꙗкожі
тъісѡче. послама
въмиросъ. иазъпо
слахъꙗоумиръ. и
занѧазъсвщаюсѧ
сама. дабоудоуть
итиѡсщениво истин
ноу. инеѡсихъмо
лютоуью. ноиѡвѣ

роующихъ словесомъ и
хъ въ мѧ. да вси едн
но боудоуть. ꙗко ты
ѡ҃че въ мнѣ. да и ти в҃
насъ едино боудоуть
да и миръ вѣроуимет
ть. ꙗко ты мѧ посла
и азъ славоу юже далъ
еси мнѣ. дахъ имъ
да боудино. и азъ въ
нихъ и ты въ мнѣ. да
боудоуть съвершени
оу едино. и да разоу
мѣеть миръ. ꙗко
ты мѧ посла. и възъ
любилъ ꙗ еси. ꙗко
же и мѧ възлюбилъ
еси. ѡ҃че ꙗкоже да
лъ еси мнѣ. хощю
да идеже есмь азъ
и ти боудоуть со
мною. да видѧть
славоу. юже далъ е-

си мнѣ. ꙗко възлюби
лъ мѧ еси. прѣже начѧ
ла мироу. ѡ҃че правед
ныи. и миръ тебе не по
зна. азъ же тѧ познахъ
и си познаша. ꙗко ты
мѧ посла. и сказахъ
имъ имѧ твое. и ска
жю. да любы ѥюже мѧ
еси възлюбилъ. в ни
хъ боудеть. и азъ въ
нихъ. -- в сѹ҃ ꙁ҃ н҃е еѹ

еѵ҃л. късекр
аі

В ѡно ꙗви сѧ іс҃ъ
оученикомъ свои
мъ. оуставъ ѿ ме
ртвыихъ. и гл҃а симо
ноу петроу. симоне
иѡнинъ любиши ли
мѧ. паче сихъ. гл҃а е
моу ни г҃и. ты вѣси
ꙗко люблю тѧ. гл҃а
емоу паси агнца мо

42

се иѿвержени петровѣ сего
ради се гл҃а емоу третицею.

ꙗ. гл҃а кемоу пакꙑ и вто-
рое. сїмоне ѡнинъ
любиши ли мѧ. гл҃а
кемоу еи г҃и. тꙑ вѣси
ꙗко люблю тѧ. гл҃а е-
моу пасї ѡвьцѧ моѧ.
гл҃а кемоу третьке
сїмоне ѡнинъ. лю-
биши ли мѧ. и съжа-
ли сѧ петръ. ꙗко рече
моу третьке. люби-
ши ли мѧ. рече емоу г҃и
все тꙑ вѣси. тꙑ вѣси
ꙗко люблю тѧ. гл҃а е-
моу і҃съ паси ѡвьцѧ
моѧ. правоглю тебе
егда бѣ оунъ поѧса-
шесѧ. и хожаше иде-
же хотѧше. егда же съ-
старѣеши сѧ. оузь-
двигнеши роуцѣ тво-
и. и инъ тѧ поѧшеть
и ведеть аможе не хо-

щеши. се же рече назна-
менова. коею смер-
тью прославить ба-
се рекъ гл҃а кемоу. иди
по мнѣ. ѡбративъ же
сѧ петръ. видѣ оучени-
ка. егоже любл҄аше
і҃съ. идоуща оу слѣдъ.
иже и възлеже на вече-
ри. на персиі его и ре-
ч҃е г҃и кто есть прѣда-
ѧ тѧ. сего видѣвъ
петръ гл҃а і҃сви. г҃и а
се что. гл҃а емоу і҃съ.
аще хощю да тъ прѣ-
бꙑваеть. доньдеже
приидоу. что есть те-
бе. тꙑ по мнѣ иди.
изꙑде же слово се оу
братью. ꙗко оучени-
къ тъ не оумьреть.
не рече же емоу і҃съ а-
ко не оумьреть. нъ а

щехощю. да то и прѣбꙑ
ваеть. дондележе при
доу. что ѥсть тебе
се ѥсть оучикъ. послоу
шьствоуѧ ѡ себѣ мь. и
жени написасе. и вѣ
мъ ꙗко истиньно ѥ
сть. послоушьство ѥ
го. ѥсть же и ино мно
го. ѥже сътвори і҃съ. е
же аще по ѥдиномоу
писано боудеть. ни
самомьню. вьсе
моу мироу. въмѣ
стити пишемꙑхъ
книгъ аминь.

Н҃Е ПАНТИКОСТНА ѠІО

НАЗА ОУТРЬ НИНЕ ѴТЕ

Въ послѣдьнии же
дьнь великꙑи
праздьникъ. сто
ꙗше і҃съ. и зваше
гл҃ѧ. аще кто жаже
ть. да приде тꙑ ко

мнѣ и пиеть. вѣроуꙗ
вои мнѣ ꙗко же кни
гꙑ рекоша. рѣкꙑ ѿ
чрѣва его истекоуть
водꙑ живꙑ. се же ре
ѡ дсѣ иже хотѣхоу при
ꙗти. вѣроующи в ко
нь. не оубо бѣ дхъ стꙑ
и данъ. ꙗко і҃съ не оу
бѣ прославленъ. мно
зи же ѿ народа слꙑ
шавше. словеса си гл҃хоу
се ѥсть воистиноу
прркъ. друзии же
гл҃хоу. се ѥсть хсъ. ѡ
би же гл҃хоу. еда ѿ
галилеꙗ хъ приде.
оуто не писании ре
че. ꙗко ѿ племене
двдва. и ѿ вифлеѡ
ма веси. идеже бѣ
двдъ. хъ приидеть. ра
спрѣ нѣ же бꙑвъ

народѣ его дѣлıа. нѣ
ции же ѿ них хотѧхѫ
ıати и. нъ никтоже
не възложи на нь рѫ
кы. придоша же слѹ
гы. ко старѣишина
мъ. жречьскымъ. и
фарисѣомъ. и реко
ша имъ. почто
не приведосте его. ѿ
вѣщаша слѹгы. ни
колиже тако есть гл҃ъ
чл҃вкъ. ѿвѣщаша и
мъ фарисѣи. еда
и вы прѣлщени есте
еда кто ѿ кнѧзь вѣ
роваша вонь. или ѿ
фарисѣи. нъ народ
ось. иже не вѣсте
закона прокλѧти
сѫть. гл҃а никоди
мъ к нимъ. при
ходивыи к немѹ

нощиѭ. единъ сыи
ѿ них. еда законъ
нашь сѫдить чл҃вкѹ
аще не ѹслышить ѿ
него прѣжде. и разѹ
мѣеть что творить.
ѿвѣщаша и рекоша
емѹ. еда и ты ѿ га
лилѣıа еси. испы
таи и виждь. ıако ѿ га
лилѣıа пр҃ркъ не при
ходить. пакы же
имъ ıс҃ъ гл҃а. азъ
есмь свѣтъ миро
ви. ходѧи по мнѣ.
не имать ходити
въ тьмѣ. нъ имать
свѣтъ животныи:

пон҃е. еу҃а ѿ ма҃а. н҃ к
на съшествие ст҃го дх҃а

Рекь блюдѣте сѧ
и не прѣѡбиди
те единого ѿ малъı

ѿ҃у не ѿверзи мене

хъ сихъ. глю бо вамъ
ꙗко аньгли ихъ на не
бесѣхъ. выноу видѧ
ть лице ѿца моего
нбнаго. приде бо снъ
члвчь. възискатъ и съ
пастъ погыбъшаго.
что сѧ мьнить вамъ
аще будеть. нѣкоѥ
моу члвкоу сто овець
и заблудить ѥдина
ѿ нихъ. и не оставить
ли девѧти десѧ
тъ. на горахъ. и ше
дъ ищеть заблужьша
ꙗ. и аще ѡбрѧщеть ю
право глю вамъ ꙗко
радоуеть сѧ ѡ немь па
че. неже ѡ девѧти де
сѧтъ. и девѧти неза
блужьшихъ. тако нѣ
волѧ. прѣдъ ѡцемь

вашимь нбнꙑимь. да
погыбнеть ѥдинъ ѿ
малꙑихъ сихъ. аще
же съгрѣшить к тебе
братъ твои. иди ѡ
бличи и межю собо
ю. и тѣмь ѥдинѣмь
аще тебе послушаѥть
приѡбрѧщеши бра
твоѥго. аще ли тебе
не послушаѥть. при
ѡбрѧщеши брата твоѥ
го. аще ли тебе не послу
шаѥть. поими пакꙑ
съ собою. ѥдиного или
два. да въ оустѣхъ
двою послоухоу. или
трии. станеть вьсь
глъ. аще же не послу
шаѥть ихъ. повѣжь
цркви. аще же и црк
ве не послушаѥть. да

боудеть ти ӕко стран
никъ. и мытарь. пра
вогл҃ю камъ. Елико а
ще свѧжете на земь
ли. боудеть свѧзанѣ
на нбс҃хъ. и елико а
ще разрѣшите на
земли. боудеть ра
зрѣшенъ на нбс҃хъ. па
кы правогл҃ю камъ
ӕко аще два ѿ васъ. съ
вѣщаета на земли
ѡ всѧкомь дѣӕньи
еликоже колиждо
просите. боудеть ва
мъ. ѿ оц҃а моего и
же есть на нбс҃хъ
идеже бо есть два
ли трье. совокупле
ни въ имѧ мое. тоу
есмь посредѣ ихъ

во вто е҃уа. н. ѿ мѳа.

к

Во оно врѣмѧ прохожаше
іс҃ всю галилѣю
оучѧ на сонмищи
хъ ихъ. и пропо
вѣдаӕ еуангелье
црс҃тва. и цѣлѧ вьсѣ
сь недугъ. и всю ӕзю
въ людехъ. и изиде слу
хъ его. по всеи соури
и. и приведоша къ немоу
всѧ болѧщаӕ. разли
чьныими недоугы. и стр҃
стьми ѡдержимы
и бѣсныӕ и расла
бленыӕ. и ѡбдали
лающаӕ. во врѣме
налоуньнаӕ. и ис
цѣли ѩ. ⁘ з҃а

Въ слѣдъ его идоша
народи мнози. ѿ га
лилѣӕ. и декапо
лѧ. и ѿ ерлма. и иуд҃

соѡнои ꙗ страны иѡрда
на. оузрѣвъже народы
оузъиде на гору. и ꙗко
сѣде. приступишꙗ къ
немоу оученици его. и ѿ
верзъ оуста своꙗ оуча
шеꙗ гл҃ѧ. Блажени нищи
и дх҃омь ꙗко тѣхъ есть
цр҃тво нб҃ное. Блажени
и плачющеи сѧ. ꙗко ти
оутѣшатьсѧ. Блажени
и кротци ꙗко ти при
ꙗстѧтьсѧ. Блаженнии а
лчющии и жажющии.
правды ꙗко ти насы
тѧтьсѧ. Блаженнии ми
лостивии ꙗко ти поми
лованиѥ боудоуть. Блаже
нии чтии срд҃цемь ꙗко
ти б҃а оузрѧть. Блажени
и смирѧющеи сѧ ꙗко
ти снове бж҃ии нарекоуть

сѧ. Блажении изъг
нании правды ради.
ꙗко тѣхъ есть цр҃тво
нб҃ное. Блажении есте
егда поносѧть вамъ.
и ижденоуть и рекоуть
весь золъ гл҃ъ. на вы
лжющеи мене ради. ра
доуитесѧ и веселите
сѧ. ꙗко мьзда ва
ша многа есть на
нб҃сехъ. тако бо изгна
шꙗ пррк҃ы. иже бѣ
шꙗ прѣже васъ. вы е
сте соль земли. аще
бо соль ѡбоуѧеть чи
мь осолитьсѧ. ни
чесомоуже боудеть
ктомоу. но точью и
сыпати вонъ. и попи
раемѣ быти чл҃вкы.

Въ вр҃к д҃ ев҃ г҃ ѿ иѡа

а· еѵⷢ ѿ иѡан·

Рече гь своимъ оучени
комъ. аще не избѫ
боудеть правда ва
ша. паче книжни
къ и фарисѣи. не
имате влѣсти въ цр
ствие нбное. слышасте
ꙗко рече сѧ первыимъ не
оубиеши. ижебо оубь
ѥть. повиненъ ѥсть
судѹ. азъ же глю ва
мъ. ꙗко всѧкъ гнѣва
ѩсѧ на брата своѥго всоу
ѥ. повиненъ ѥсть соу
доу. иже бо речеть братѹ
своѥмоу ракка. ракка
бо речетьсѧ соурьски ѡ
пльванъ. повиненъ
ѥсть съборѹ. а иже ре
четь оуроде повиненъ
ѥсть къ ѕерѹ ѡгньнѹ.

аще оубо принесеши да
ръ свои. къ трѣбникѹ
и тоу помѧнеши. ꙗ
ко братъ твои. имать
что до тебе. ѡстави тѹ
даръ твои. прѣдъ трѣ
бникомь. и шедъ прѣ
же смѣрисѧ. с брато
мь своимь. и тогда
пришедъ принеси да
ръ свои. боуди оувѣ
щаваѧсѧ съ соупер
никомь своимь. ско
ро. дондеже ѥси на пѫ
ти с нимь. да не прѣ
дасть тебе. соудьи
и судьѧ и тѧ прѣда
сть слоузѣ. и къ темь
ницю оувержеть тѧ
право глю тебе не изи
деши ѿтоуду. донде
же оуздаси послѣдь

нюю цатѹ :-

к҃ ѵе ев҃ ѿ иѡа

Рече г҃ь къ своимъ ѹче
никомъ. слꙑша
сте ıако речено бꙑ пер
вꙑимъ. не любодѣи. а
зъ же г҃лю вамъ ıако
всıакъ. иже оузрить на
женоу с помꙑшлениıе
мь. оуже любодѣиство
ри оу срдци своıемь. а
ще ѡко твоıе десное съ
блажнıаеть тıа. изъ
ми ıе и вързи ѿ себе
оуне ти ıесть. да погꙑ
бнеть ıединъ оудъ тво
ихъ. а не все тѣло тво
ıе оувержено боудеть въ
ıезеро огорѧще. а ще де
снаıа роука твоıа съблаз
нить тıа. оусѣци ıю и
вързи ю ѿ себе. оуне бо
ти ıесть. погꙑбнеть
ıединъ оудъ твоихъ. а
не все тѣло твоıе идеть
оу ıезеро огорѧще. реч҃ бо
сıа иже аще поустить
жена аще поустить же
ноу свою. развѣ словесе
любодѣинаго. твори
ть ıѫ любодѣıати. и
же подъбѣгоу пониа
ıеть. любꙑ дѣıеть :-

в҃ пм҃а ев҃. ѿ мата.

Рече г҃ь слꙑшасте ıа
ко речено бꙑ перъвꙑимъ
не ложю кльнеши
сıа. не оуздаси же г҃ви
клıатвꙑ своıа. а
зъ же г҃лю вамъ. не кла
ти сıа ѿ тнюдь. ни
нб҃омь ıако пр҃толъ ıесть
бж҃ии. ни землею. ıа
ко подножьıе ıесть но

галаадѥго. иѥрали
млоамь. ꙗкоградъ н
стъвеликагоцр҃ѧ. ни
главоюсвоѥюкльни
сѧ. ꙗконемножеши
власаѥдиногобѣла
иличерна. створити
боуджесловоꙿвашеѥ҃н
ѥ҃и нини. лишебосе
юѿнепрнꙗзниѥсть
слꙑшастеꙗкорено
бꙑперьвꙑимъ. ѿко
заѿконзоубъзазоубъ
назъглаювамъ не
противисꙗзлоу. ноаще
ктотѧоударить. вде
сноуюланитоу. обра
тимоуидругоую.
ихотѧщемоусоудъ
приѩтисѧстобою. ири
зутвоювзѧти. поу
стимоуисрачицю.

твою. наще кто поимѣ
тьтѧпосилѣ. поприще
ѥдино. идисиимъдвѣ.

в҃ ч҃. а҃. ѥѵ҃ ѿ иѡана.

Речегь просѧщемоу ꙋте
бедаи. ихотѧщаго
ꙋтебенеѿврати
слꙑшастеꙗкорено
бꙑ. възлюбишибли
жнѧгосвоѥго. ида
ненавидишиврага
твоѥго. азъжеглаюва
мъ. любитеврагꙑ
ваша. благвитекль
ноущаꙗꙗкꙑ. добро
творитененавидѧ
щимъвасъ. имло
литезатворѧщаꙗ
вамъ напасть. иж
згонѧщаꙗвꙑ. да
боудетесиновеѳцава
шего. иженестьна

МА

кв҃ нед҃ д҃ пе҃
еу҃а ѿ мѳа.

Рече г҃ь своимъ ученико
мъ. всѧкъ иже испо
вѣсть мѧ прѣдъ че
ловѣкы. исповѣмь и
азъ прѣдъ оц҃мь мо
имь. иже есть на нб҃хъ
иже ѿвьржетсѧ мене
прѣдъ чл҃вкы. ѿвьргоу
сѧ его и азъ. прѣдъ оц҃мь
моимь. иже есть на
нб҃хъ. иже любить
оц҃а или матерь па че мене
нѣс ми подобенъ. иже лю
бить сн҃а или дъщерь па
че мене. нѣс ми подъбе
нъ. иже не примлеть
кр҃та своего. и въслѣдъ
мене не грѧдеть. нѣс ми
подъбенъ. тогда ѿвѣ
щавъ петръ рече емоу.
г҃и се мы ѿставихомъ
все. и въслѣдъ тебе идо
хомъ. что боудеть намъ.
іс҃ же рече имъ оу право гл҃ю ва
мъ. ꙗко въшедъше и по
мнѣ и въ пакыбытьи. е
гда сѧдеть сн҃ъ чл҃вчь на прѣ
столѣ славы своеꙗ. сѧде
те и вы. на дъвою на де
сѧту пр҃тлоу. судѧще
ві. племенема изл҃вы
ма. всѧкъ иже ѿставить
домъ свои. или братью
или сестры или ѿц҃а. и
ли матерь. или женоу
или дѣти. или села и
мене моего дѣлѧ. сто
кратицею приметь
и жизнь вѣчноую при
частить. мнози же
боудуть. перви по
слѣдьнии. и послѣдь
нии перьвии:

вок по р҃нѣ д҃ к. нед҃ еу҃а. ѿ мѳа

Рече г҃ь не пецѣте сѧ моу
глаголюще. что ꙗмы
или что пиѥмъ. и
ли чимь ѿдежемъ
сѧ. всего бо того же зы

че. в. не д. еуа. ѿ мла

осѧне влѣзъшю
ісв ноу корабль. и
по немь идоша оу
ученици его. и се тру
съ великъ вели
къ бы оу мори. ꙗко
покрыватисѧ кора
блю волнами. а тъ
спаше. и пришедъше
оученици его възбуди
ша и глюще. ги спи ны
погыбаемь. и гла и
мъ. что страшиви ие
сте маловѣри. тогда
оуставъ запрѣти вѣ
тромъ. и морю. и бы
тишина велика. чл
ци же чюдиша сѧ глю
ще. кто се есть. ꙗко
вѣтри и море послу
шають его. ⁘ — в па

в. не д. ѿ мла.

оѡ приступиша
к немоу оученици
анови глюще пото
мь. почто мы и фари
сѣи алчемь много. ав

чници твои не алчють
и рече имъ ісъ. егда мо
гоуть снве чертожни
ка желѣти. дондеже
с ними есть невѣсть
никъ. приидоуть же
дние. егда ѿимется
ѿ нихъ невѣстьникъ
тогда же взалують. ни
ктоже бо не приставлѧ
еть заплаты. полотъ
на небѣлена. къ ризѣ
ветъсѣ. ѡдереть бо сѧ
на конець свои. и горь
ши дира боудеть. ни
оулиають вина нова
оу ветхы мѣхы. аще
ли же ни то расѧдуть
сѧ мѣси. и вино про
лѣеть сѧ и мѣси по
гыбноуть. но вино
новое. в мѣхы новы
вливають. и ѡбое съ
блюдеть сѧ. ⁘ — в су б

не д. еуа. ѿ мла

ечь не ѿсоуждаите
не ѿсоужени боу
дете. и им же бо соу

доньсоудитеѿсудить
сꙗвамъ. ивнюжемѣ
роумѣрите. ѿмѣрить
сꙗвамъ. чтожевиди
ши. соукъвоѡцѣбратоу
твоюмоу. абервьнаиже
естьвоцѣтвоюмьне
видиши. иликакоречє
шибратоусвоюмоу. не
дѣидаизмоусоукъизо
ѡчесетвоюго. исевервь
но. воцѣтвоюмьлице
мѣре. изьмипервоюве
рвьно. изъѡчесетвое
го. итогдаоузриши
ꙁѧтисоукъ. изъѡчесе
братасвоюго. недади
тестопсомъ. нипоме
щѣтебисерьсвоихъ.
прѣдъсвинииами. да
непопероутьихънога
мисвоими. иоузвра
щьшеса. растергънѹ
тьвы. просите и дасть
сꙗвамъ. ищѣтеиѡ
брѧщете. толцѣтеи
ѿверзутьсꙗвамъ. вьсе
сьбопросѧипрємле

ть. ищаиѡбрѧщеть
итолкоущемоуѿверз
зоутьсꙗ: вн не в
не сеча ѿма

Вѡсѡноходѧисъпри
моригалелѣисцѣмь
видѣдвабра. си
монанарицѧема
гопетра. иандрѣюбра
таюго. оумешющемрѣ
жаоуморе. бѣстаборы
барѧ. ирєимадѣта
помнѣ. исътворювало
вцѧчлвкомъ. ѡнаже
абьюѡставльшамрѣ
жа. ипонѣмьидоста.
ипришедъѿтоуда. и
оузрѣидвабрата. и
ѧковазеведѣєва. на
набратаегововкорабли
съзеведѣѳмьѿцемь
его. готовающамрѣ
жасвоꙗ. ивозваꙗ. ѡ
нажеабьеѡставльша
корабль. поѿцасвоюго
понѣмьидоста. ипро
хожашевсюгалелѣюисъ
оучанасборищихъихъ

ꙗковаиѡана. оузглашень
езѧ. ипетрусе.

проповѣдаꙗ ѥуангелье
цр҃тва. и цѣлꙗ всь недоу
гъ. и всю ꙗзю в людехъ.
Въ пон҃. г҃. не҃. ѿ мат҃.
В оѡ҃но. видѣвъ ис҃
народъ. и милосрдова
о нихъ. ꙗко бѧхоу
смѧтени. ꙗкоже овьцѧ
не имоуща пастоуха
тогда гл҃а ꙗко оученикомъ
своимъ. жатва оубо
многа. а дѣлатель
мало. молите сѧ оубо
г҃и жатвы. да изве
деть дѣлателꙗ на жа
твоу свою. и призвавъ
обанадцѧть оученика
своꙗ. и дасть имъ вла
сть надъ дх҃ы нечтъıи
да изгонѧть ꙗ. и цѣ
лити всь недоугъ. и
всю болѣзнь. обѣма
же на десѧть ап҃лма
имена соуть се. пѣрвы
и симонъ. иже нари
цѧѥтьсѧ петръ. и ан
дрѣꙗ братъ его. и ꙗко
въ зеведѣовъ. и иоанъ бра
тъ его. филиппъ. и вар
фоломѣи. ѳома. и
матѳѣиѡсъ. мыта
рь. и ꙗковъ алѳѣовъ.
иколеѡсъ. прозваны
и ѳаднѡсъ. симонъ
кананитьскии. и и
юда искариѡтьски
и. иже и прѣдасть и. си
ꙗ ѡбанадесѧть. посла
ис҃. заповѣдавъ имъ
и гл҃ꙗ. в поуть стране
скъ не идѣте. и оу гра
дъ самарѧнескъ не
оуходите. идѣже па
че ко ѡвцамъ погы
бъшимъ домоу из҃ра
ва. ходѧще же проповѣ
даите гл҃юще. ꙗко при
ближисѧ. цр҃тво нб҃но
е. болѧщаꙗ цѣлите.
мертвыѧ оускрѣша

ите. прокаженыѧ ѡчи
щаите. бѣсы изгоните
тоуне приꙗсте. тоуне
жени дадите. ⁘ ꙁъ тр н. г.
нѐ. еуа ѿ мат.

Рече гь своимъ оучени
комъ. не притѧжи
те ни злата ни срѣ
бра. ни мѣди при
поѧсѣхъ вашихъ.
ни мѣха на поуть. ни
двою срачицю. ни ѡну
ща. ни жезла. достои
нъ бо естъ дѣлатель пи
щасвоеꙗ. и вонь же а
ще градъ. и на оувесь оу
нидете. испытаите
кто в немь достоинъ е
сть. и тоу прѣбоудете
дондеже изыдете. оу
ходѧще же в домъ цѣлу
ите. глще миръ дому
семоу. на аще есть до
мъ достоинъ. да при
деть миръ вашь на

нь. аще ли не достоенъ
миръ вашь к вамъ да
сѧ възвратить. и иже ва
съ не приемлеть. ни по
слушаеть словесъ ва
шихъ. исходѧще из до
моу. или из града того
ѿтрѧсѣте и прахъ ѿ но
гъ вашихъ. право гл҃ю
вамъ. ѿрадѣе боудеть

стхъ
мака
вии
еуа.

земли содомьстѣ и и
гоморьстѣ. оу дн҃ь соу
дныи. не же граду
томоу. ⁘ ꙁъ срѣ г.
нѐ. еуа ѿ мат.

Рече гь своимъ оуче
никомъ. се азъ
посылаю вы. акы
овцѧ срѣдѣ волкъ бу
дѣте мдри наки змь
ꙗ. и цѣли наки голу
бие. блюдѣте же сѧ ѿ
чл҃вкъ. прѣдадѧть
бо вы на сборы. и на
зборѣхъ тѣхъ оубью

цинищють. кѣстьбо
оцьвашьнбныи. ѣ
котрѣбоуютьвсегото
го. ищѣтежепрѣже
цртвабжьꙗиправды
его. исевсеприложить
свамъ. непьцѣтесѧоу
бонаоутрьꙗ. оутрь
нибососбоюпечетьсѧ
дадовъколитьдни
злобасвоꙗ. иликто
ѥстьѿвасъчлвкъ. е
гожеоуспроситьсынъ
своихлѣба. едака
мыкъподасть. или
ащерыбѫоуспроси
ть. едазмьюподасть
ѥмоу. ащеоубовыпро
нирицесоуще. оумѣе
тедаꙗньꙗблагаꙗда
ꙗти. чадомъсвоимъ
колми. пачеѡцьвашь
иженанбхъ. дасть
благаꙗ. просѧщимъ
оунего. вьсеоубоели
коащехощете. датьво
ратькамъчлвцита

коивытворитеимъта
кобоестьзаконъипро
роци. внидѣтеоузъ
кымиврати. ꙗко
пространаврата. и
широкъпоуть. оуводѧ
ивпагоубоу. имнози
соутьвходѧщевоны
колькоузкаврата. итѣ
снъпоуть. оуводѧивъ
жизнь. ималоихъѥ
сть. иженобрѣтають.

вори в не. еау. ѿ маѳ

Регьблюдѣтесѧѿлъ
жихъпррькъ. иже
приходѧтькъвамъ
вѡдежахъѡвчихъ
оутрьоудоужесоуть.
волци. хитающеи
ѿплодъихъпознаи
тениꙗ. едаѡбѣмлю
ть. ѿтерньꙗгрезны
илиѿволчьцасмо
кви. такосвсѣдрѣво
добро. плодыдобры
творить. азлодрѣво
плодызлытворить

неможеть. древо добро
плода зла творити. ни
древо зло плода добра
творити. всѣко древо
еже не творить плода
добра. посѣкають е и
оу огнь оуметають е.
тѣмьже оубо ѿ плодь и
хъ познаете я. не все
глаголяи ми г҃и г҃и. въ
нидеть въ цр҃твие нб҃ное
но творяи волю ѿца
моего. иже есть на не
бесѣхъ:- зѣс в не ѿ мла
Рече г҃ь не весь глаголяи мнѣ

г҃и г҃и. внидеть въ цр҃тво
нб҃ное. но творяи волю
ѿца моего. иже есть на
небехъ. мнози рекуть мнѣ
вотъ дьнь г҃и г҃и. не въ твое
ли имя. прорчьствова
хомъ. и твоимь имене
мь бѣсы изгонихомъ
и твоимь. и твоимь и
менемь силы многы
створихомъ. и тогда
исповѣдѣ имъ. яко нико
лиже знахъ вас. ѿи
дѣте ѿ мене вси. дѣла
юще беззаконье:

тьвꙑ. и прѣдовладкꙑ
же и цр҃ѣ ведени боуде
те. мене ради. въ свѣ
дѣнье имъ и страна
мъ. егда же прѣдадѫ
тъ вꙑ. нѣ пцѣте сѧ ꙗка
ко. или что оуз глете
дасть бо сѧ вамъ. во
тъ часъ что глати. не вꙑ
бо есте глющеи. нъ дх҃ъ
ѿц҃а вашего. глѩи оу
васъ. прѣдасть же бра
тъ брата на смрть. и ѿць
чадо. и оустаноуть ча
да на родителѩ. и оу
бьють ѩ. и бѫдете не
навид. и мни всѣми
и мене моего ради
прѣтерпѣвꙑи же до
коньца тъ спеть сѧ :~

Въ чⷦ҇е. нь. г. неⷣ ѿ маⷮ҇ѳ.

[Р]ⷱ҇е гь своимъ оучени
комъ. егда же и
згонѧть вꙑ из гра
сего. бѣжите оу дрѹ

гии. право глю вамъ
ꙗко не имате. не скон
чати градъ излвъ. дон
деже приидеть снъ члвѣ
чь. нѣ оучнкъ надоучи
телемь своимь. и ра
бъ надъ гднмь его. до
волѣ ть оученикоу да
бѹдеть ꙗкоже оучи
тель его. и рабоу ꙗко
и гнъ его. аще гна до
мѹ. велезаоула прозва
ша. кольми паче до
машнѧѩ его. нѣ оу
боите сѧ ихъ воуко. нѣ
ть ничтоже покровено
еже не ѿкрꙑеть сѧ. ни
потаено е. еже не оу
вѣсть сѧ. еже глю
вамъ во тьмѣ. рцѣ
те оу свѣтѣ. и иже оу
слоухъ. слꙑшите и
проповѣдите на хра
мѣхъ. и не оубоите
сѧ ѿ оубиваѭщихъ

тѣло. а дш҃ѧ не могоуще
оубити. боите же сѧ оу
бо. паче могоущааго. и
дш҃ю и тѣло погоубити
въ ѥзерѣ ѡгньнѣмь.
не двѣ ли птици на ѥ
диномь ассарѣ продаѥ
тасѧ. и ѥдина ѿ нею
не падеть на землю. бе
зъ ѡ҃ца вашего. ва
мъ же и власи главы
изчтени соуть. не оу
боитесѧ оубо. ли множѣ
хъ птиць. лоучши ѥ
сте вы:· з па(т) г не(д) ѿ(т) п(о)ла.

Рече г҃ь своимъ оучени
комъ. весь оубо и
же исповѣсть мѧ
прѣдъ чл҃вкы. исѣ
повѣмь и. азъ пре
дъ ѡ҃цемь моимь. и
же ѥсть на нб҃хъ. не
мните ꙗко придо
хъ воврѣщи мира
на землю. не придохъ
положити мира нъ ме
чь. придохъ бо раздѣ
лить чл҃ка на ѡ҃ца своѥ
го. и дщерь на мт҃рь
своѭ. и невѣстоу на свѣ
кровьскою. и врази чл҃о
вѣкоу домашнии ѥго.
и бы ѥгда съврьши і҃ съ за
повѣдаꙗ ѡбѣма на де
сѧть оученикома свои
ма. приде ѿтоуд(оу) оу
чить. и проповѣда
тъ оу градѣхъ ихъ:·
В сѹ(б) г. не(д) ѥуа(г) ѿ(т) ма(о)

Рече г҃ь весь иже слы
шить словеса мо
ꙗ. и сътворить
ꙗ. оуподоблю и мѫ
жю моудроу. иже сътво
ри храминоу своѭ на
камени. и сниде до
жчь. и придоша рѣкы
и воꙁвѣꙗша вѣтри
и нападоша на хра

нев(у) н ѥоуа

лиинотоуинепадесѧ
ѳеснованабобѣнакаме
ни. ивесьсловесасимоѧ
инетворѧихъ. оуподо
битьсѧмужю оуроди
воу. ижесоздасвоюхра
миноу. напѣсцѣ. исъ
нидедожть. ипридо
шарѣкы. поузвѣꙗ
шавѣтри. иѡкрази
шасѧхраминѣтѣи
ипадесꙗибѣразорѣ
ньѥꙗвельѥзѣло. и
бꙑѥгдаскончаис҃ъ. вса
словесаси. дивлꙗхоу
сꙗнародиѡоучѣньиѥ
го. бѣбоучаꙗ. ꙗко
властьимꙑи. анеꙗ
кокънижьницииихъи
фарисѣи. съшедъшю
ѥмоусгоры. оуслѣдъ
ѥгоидошанародимно
зи. исепрокаженъпри
ступль. кланꙗꙗсѧѥ
моуглѧ. г҃иаще хо
щеши. можешимѧ
очистити. ипросте
ръроукꙋ. коснꙋсѧис҃ъглѧ·
хощюищистисѧ. ѿ
прокажѣньꙗ. ирече
моуис҃ъ. виждьнико
моуженеповѣждь. но
шедъпокажисѧста
рѣишинамъжречьскъ
камъ. ипринесида
ръ. ижеповелѣмои
сѣи. оусвѣдѣньѥимъ·

н҃е · г҃ · н҃е ѿ лк҃а ·

с ѥгь свѣтилни
къ тѣлоуѥсть
око. ащеоубобуде
тьѡкотвоѥпросто
вестѣлотвоѥсвѣтло
боудеть. ащелиѡко
твоѥлукавобуде
ть. вестѣлотвоѥте
мнобудеть. ащеоу
босвѣтъ. ижеоуте
бетмаѥсть. тотма
коливи. ѩконикъ·

нжерабъ. нможетьдвѣ
магдиномаработати
илиѥдиноговъзнена
видить. адроугагоу
злюбить. адроугаго
иметьсѧ. адругаго
приѡбидить. немо
жетьбоуработати. ни
мамонѣ. сегорадиглаю
вамъ. нѣпьцѣтесѧдоу
дшивашѣи. чтобъı
ѥсти. иличтобъıпити
нитѣломьвашимь
воутоѡблещисѧ. не
дшалиѥстьболеши
пища. итѣлоѳдежа
возритенаптицѧ
нбнъıѩ. ѩконесѣю
тьнижьнють. нисъ
бираютьоужитни
цю. иѡцьвашьнбе
снъıипитаѥтьѩ. не
въıлиихъоуньшие
сте. ктожеѡвасъпе
къıисѧ. можетьпри

ложитителесисвоѥмь
локотьѥдинъ. иѡоде
жичтосѩпечете. смо
тритецвѣтьцаполь
ского. какорастеть. не
тружаютьсѩнипрадоу
ть. глюжевамъ. ѩко
нисоломонъ. вовсѣи
славѣсвоѥиѡблечесѧ
ѩкоѥдинъѿсихъ. а
щежесѣнодньсоущеѥ
оутрѣжеоупѣщьоумѣ
щемо. бътакоѡдѣѥть
колмипачевасъ. мало
вѣри. нѣпцѣтесѧоу
богающе. чтоѥмъıи
личтопьѥмъ. иличи
мьодежемъсѧ. всѣхъ
босихъстраньнъıѩ
зъıцинищють. вѣсть
боѡцьвашьнбнъıи
ѩкотрѣбоуѥтьвсего
всего. ищѣтежепаче
цртвабжьıаиправдъı
ѥго. исивсѩприложа

тьсѧвамъ·:· Въ поне̄д. не̄д ѿ ма̄т

к̄
Сѡно. иѡанъже слы
шавъ темьници дѣ
лахва. пустивъ· в·
ѿоученикъ своихъ
рече кмоу. ты ли кси
приходѧи. или друга
го чакмъ. иѡвѣщав
исъ рече има. шедша повѣ
дата иванноу. иже
видита и слышита слѣ
пии прозираѧть. хро
мии ходѧть. глоусии
слышать. мертвии
оустаѧть. ноубозии
благовѣстуѧть. и бла
женъ кесть. иже аще не
съблазнить сѧ ѡ мнѣ.
симаже ѿходѧщима
начѧ исъ глати народо
мъ ѡ иѡанѣ. чсо видѣ
ти изидосте в пустъ
ню. тръсть ли вѣтро
мь колѣблемы. но

чсо изидосте видѣтъ
члвка ли въ мѧкъкы ри
зы ѡдѣна. се иже
мѧкъкаѧ носить. оу
домохъ цархъ соуть.
ноу чсо изидосте видѣ
тъ. прка ли кь глю
вамъ. и лише прка
се бо ксть ѡ нѥмьже
кесть писано. се азъ
послю агглъ мое го
прѣд лицемь твои
мь. иже уготовить
поуть твой прѣдъ то
бою. право глю ва
мъ. нѣ воуста въ ро
женыхъ женами бо
ли иѡана кртлѧ. мь
нии же оу цртвии нбнѣ
мь. болии кесть кго.
ѿ дни же иѡана кр
стителѧ. до селѣ. ца
рьствие нбное бдить
и бдѧщеисѧ оусхыта
ютье. вси бо прци

и закон҄ъ пр(о)рекоша до
иѡана. наше хощете
приıати. тоıесть илиѣ
ıаже хотѧше прити. и
маѩи оуши слышати
да слышать:-

в҄ъ вторникъ. н҄е. ѿ пла. д

Чегькомоу оуподо
блю родось. подо
бенъ ıесть дѣтемъ
на стегнахъ сѣдѧ
щамъ. и проглаша
ющамъ къ дружинѣ
своıи и глющаа. пи
скаловахомъ. и не пла
састе. плакахомъ
вамъ. и не биссте се
бе. прииде бо къ вамъ
иѡанъ. ни ѣды ни
пиıа. и глють бѣ
сенъ есть. прииде
с҄нъ ч҄вчь. ѣды и
пьıа. и глете се ч҄лвк
къ ѣдецъ. и винопи
ница. мытаремъ

другъ. и грѣшнико
мъ. и ѡправи сѧ прѣ
мудрость ѿ чадъ своих
хъ. тогда нача оука
рати грады. в нихъ
же бышака множеиша
силы ıего. ıако не пока
ıаша сѧ:- в҄ср. е҄. ѵа. д
ѿ пла:-

Во оно времѧ начаıс
оукарати грады
в нихъже быша
мно жаиша силы
ıего. ıако не покоıаша
сѧ. люте тобѣ хоразі
нъ. люте тобѣ виѳса
ида. ıако аще быша
оу тоурѣ. и сидонѣ
силы былы. быв
шаıа оу васъ. давно бы
ша оу вла сѧнници. и оу
попелѣ покаѧли сѧ
ѡба че гл҄ю вамъ. тоу
роу и сидоноу. легче
боудеть оу д҄нь соудны

и.

неже вамъ. и ты капе
рнаоуме. оу възвъıсивъı
исѧ до нбе. до темнаго
ѡбанъзь снидеши. ıако
аще бъıша оу содомлѣ
хъ силъı бъıлъı. бъıвъ
шаıа въ тобѣ. прѣбъıли
бъıша оубо до днешнѧ
го дне. пакъı гл҃ю вамъ
ıако земли содомьсцѣ
легчѣ боудеть въ д(ь)нь
соудныи. неже тобѣ. в
то врѣмѧ ѿвѣщавъ іс҃ ре(че)
исповѣдаю сѧ тобѣ
ѿче г(оспод)и нбоу и земли. ıа
ко крыто ѿ прмдръı
хъ и смъıсльнъıхъ. и
ѿкръı есе младеньцемъ.
еи ѿ(ч)е ıако тако бъı бла
говолѣнье прѣдъ тобою.

в чт҃ д нⷣе ѿ маѳа

Рече г҃ь своимъ оученико
мъ. все мнѣ прѣ
дасть сѧ ѿцемь моим
мь. и никтоже знае
ть с(ы)на но ѿць. ни ѿца
кто вѣсть. токмо с(ы)нъ
и емоуже аще хощеть
с(ы)нъ ѿкръıеть. при и
дѣте ко мнѣ вси троу
жающии и ѡбрѣ
мѣньнии. и азъ поко
ю въı. возмѣте иго ре
мъ мои на сѧ. и нав
чите сѧ ѿ мене. ıако
кротокъ есмь. и смѣ
ренъ срдцемь. и ѡ
бращете поко[и] дша
мъ вашимъ. ıаремъ
бо мои благъ. и брѣмѧ
моѥ легко есть.

в пⷮ д нⷣе ѿ маѳа

Въ оно врѣмѧ идѣ ісъ въ сусу
ботъı. по насѣтъı
мъ. оучници его
взалкаша. и начаша

ѿ чьть ѿ бчье

оустерзати класы и нѣ
сти. фарисѣи же видѣ
вше рекоша емоу. се оу
ч҃нци твои творѧть. е
гоже не достоить твори
ти в суботу. ѡн же рече
имъ. нѣсте ли чли что
ство[...]ли дв҃дъ. егда
оузалкаса самъ. и соу
щии с нимь. како вниде
оу храмъ б҃жии. и хлѣбы
прѣдложеныꙗ изѣ. и
хже не достоино бѣ ести
ни[...] сущии съ нимь.
но [...] точью жерцемъ еди
нѣмъ. или нѣсте чли
како въ законѣ. ꙗко въ су
боты. жерци оу цр҃кви
соуботы скврьнѧть
и не винни соуть. гл҃ю
же вамъ. ꙗко болеи есть
цр҃кве зде. аще бысте
вѣдѣли что есть. мл҃и

лости хощю. а не трѣбѣ
не бысте ни коли же. ѡ
соуждали. не винныхъ
г҃ь бо есть и соуботѣ. с҃нъ
ч҃лвчь. в су(б) ·д· не(д) ѿ пла(о)

за болѧщи хъ. жен(ъ)

Въ оѡно пришедъ і҃съ оу
домъ петровъ. видѣ
тещю лежащю его. о
гнемь жгомоу. и при
коснусѧ руцѣ еꙗ. и ѿста
ви ю огнь. и оу стане слу
жаше имъ. позде же бы
вшю. приведоша к не
моу. бѣсны многы
и изгна словомь дх҃ы
и вьсꙗ недужныꙗ ицѣ
ли. да сбудеть сѧ реченое
прркомь исаиею гл҃юща
ты недугы наша приѧ
болѣзни подъѧ. оузрѣ
въ же і҃съ. многы наро
ды. ѿ крть себе. повелѣ
ти на ѡнъ страноу. и

влѣзъшю ѥмоу. оу кора
бль. и идоша по нѥмь

оученици ѥго·

в нд҃. д҃. нд҃ ѿ мѳа.

[В]о ѡны вшедшю ісоу въ
капернаоумъ. при
ступи к нѥмоу сотни
къ. молѧи и глаⷭ҇. г҃и ѡтро
къ мои лежитъ. оу домоу ѡ

за мужа болнъіа.

слабленъ. бѣдне стра
жа. гл҃а ѥмоу іс҃ъ. азъ
пришедъ исцѣлю и. ѿвѣ
щавъ сотникъ рече
ѥмоу. г҃и нѣсмь достоѥ
нъ. да въ домъ мои вни

дeши. потокмо рци сло
вомь. ицѣлѣеть ѿтро
къ мои. и азъ бо чл҃вкъ
ѥсмь подовластью. и
мы и подъ собою воины
и гл҃ю семоу иди и иде
ть. и дроугомоу при
ди и придеть. и рабу
моѥмоу створи се и съ
творить. слышавъ
же іс҃ъ и дивисѧ емоу
и реч҃ грѧдущимъ по
нѣмь. право гл҃ю ва
мъ. ни во изл҃и толи
кы вѣры ѡбрѣтохъ
гл҃ю же вамъ. ꙗко
мнози ѿ оустокъ и
западъ приидоуть
и оузълѧгоуть. со а
врамомь. и исако
мь. и ꙗковомь. во
цр҃твии нб҃номь. а
сн҃ве цр҃твиꙗ ижчену
тьсѧ. во тьмоу даль
нюю. ту боудеть пла
чь и скрьжеть зоубомъ
и реч іс҃ъ сотникоу иди ꙗ
коже вѣрова тебе и сцѣ
лѣ ѿтрокъ его тъчас:~

Во понед, е҃ нед ѿ мл

Во ѡно прииде іс҃ъ оу
зборъ июдѣискъ. и
се чл҃вкъ бѣ то роукоу
имаꙑ и соухоу. и оу
просиша и гл҃юще. аще
достоить оу соуботоу и
цѣлити. да на нь оузъ
гл҃ють. онъже рече имъ
кто естъ ѿ васъ чл҃вкъ
иже имать ѡвцю еди
ноу. и аще оупадетьсѧ
оу ꙗмоу оу соуботоу. не
измѣтелиꙗ. и оуздви
гнеть. кольми оубо лу
чи ѥсть чл҃вкъ ѡвцѣ
тѣмь же достоить оу

соуботоудобротворти.
тогдагл҃ачл҃вкоу. про
стрироукоу. ипоутверди
сѧ ибъіцѣлаꙗкоидроу
гаꙗ. Вьвто е нде ѿма
Воѿпосвѣтъство
риша. фарисѣина
иса. какоипогоуба
ть. исъжеразоумѣвъѿ
идеѿтоудоу. ипоиѣмь
идошанародимнози и
ицѣлиꙗвсѧ. изапрѣ
тиимъ. данеꙗвлеиъ
створѧтьи. тогдапри
ведошакнемоубѣсѧ
щьсѧ. слѣпъинѣмъ
ицѣлии. ꙗкослѣпъі
ии. инѣмъіиглашеи
глѧдѣаше. дивлѣахоу
сѧнародиглаголюще. еда
сеестьхъсн҃ъдвдвъ. фа
рисѣижеслъішавшерѣ
ша. сенеизгонитьбѣ
съ. ноѿвелезаоулѣ къ

нѧзибѣсъ. видѣвъже
исъмъісльихъреченмъ.
всѧкоцртвораздѣли
всѧ. насѧопоустѣе
ть. ивесьградъилидо
мъ. раздѣливъсѧнасѧ.
нестанестанеть. аще
сотона. сотоноуизгони
ть. самъсѧестьраздѣ
лилъ. какооубостане
тьцртвоего. ащеазъ
велезаоуломьизгонью
бѣсъі. снвевашичемь
изгонѧть. сегодѣлѧти
вамъбудоутьсоудиѧ.
ащелиазъдхомьбжь
ѥмь. изгонюбѣсъі. при
спѣлоѥсть. навъіцртвие
бжье. илиикакоможе
ть. ктовнѣстивдомъ
крѣпкаготисъсоудъі
его. разграбити. и
женѣсомною. намѧе
сть. инѣсбираꙗисо

мною расыпаеть·

Въ срдѹ · е҃ · не҃ ев҃а ѿ ма҃·

ѡно пристѹпи
ша ко ис҃ѹ книжни
ци и фарисеи глю
ще. оучителю хощемъ
ѿ тебе знамениꙗ видѣ
ти. Онъ же ѿвѣща ре҃ч
имъ. родъ лѹкавъ
и любодѣи. знамениꙗ
проситъ. и знаме
ние не дастьсѧ ѥмоу
но токмо иѡны пррка
ꙗко бо бѣ иѡна во оутрѣ
вѣ китовѣ. три дни и
три нощи. тако бѹде
ть сн҃ъ чл҃вчьскыи. в
срдци земли. три
дни и три нощи. мѹ
жи ниневгитьсти оуста
ноуть на соудъ с родо
мь симь. и ѡсѹдѧть и

ꙗкопокаꙗшасѧмоупропо
вѣданьѥиѡнинимо. исебо
леиѡннъзде. црцѧоужь
скаꙗоустанеть. насоудъ
сродомьсимь. иѡсоуди
тии. ꙗкоприидеѿконе
цьземлꙗ. слъıшатъпре
моудрть соломонѧ. и
се болесоломонѧзде. є
гдаженечтыидхъизы
деть ѿчлвка. приходи
тьбезводнъıимимѣсты
ищапокоꙗинеобрѣта
ꙗ. тогдаглеть. дасѧиѡ
брашюоудомъсвои. и
знегожеизлѣзохъ. и
пришедъобрѧщеть
празденъ. пометенъ
оукрашенъ. тогдаиде
тьипоиметь съсобою
седмьинѣхъдхъ. и
злишьшесебе. ивше
дше. живоуть тоу. и
боудеть последнѧꙗ чл҃вкатогопо
слѣднѧꙗ. горшипервa
го. такобоудеть ироду
семоулоукавомоу. —

Въ чє. є. нє єѵа. ѿ ма.

Росѹ ємоу. глющюиѥсоу
кнародоу. себраѧ
ѥгостоꙗхоувнѣи
щюще глати ѥмоу. ре
жедроугинкнемоу. се
мтиткоꙗибратьѧ
твоѧ. внѣстоꙗть. хо
тѧщеглатиктебе. о
нъжеѿвѣщавъ. рекъ
глющемоу. ктоѥсть
мтимоꙗ. иктосоуть
братиꙗмоꙗ. ипростеръ
роукоунаоученикысво
ꙗре. семтимоꙗибра
тиꙗмоꙗ. ижебоаще
творитьволюѡцамое
го. иже ѥсть нанбсхъ. то
братъмои. исестра и
мти ѥсть. вотъжеднь
изшедъ ісъ из домоу

и сѣдꙗше при мори. и со
брашасѧ к немоу. наро
ди мнози. и ꙗко влѣ
зѣ оу корабль. сѣде и весь
на мори стоꙗше. и гла
имъ. много притчами:

ꙁ пл. е. нѐ. е ча ѡ пла.

Рече притчю сию. се и
зыде сѣꙗтъ да сѣє
ть. и сѣющемоу. ѡво
паде при поути. и при
идоша птицѣ небесны
ѣ. позобаша ѥ. друга
ꙗже падоша на камѣ
ньи. ꙗже не имѣꙗша
земли многы. и абь
ѥ прозꙗбоша. зане нѣ
имѣꙗше глоубины
земли. сльнцю же во
сьꙗвшю просмагадо
ша. зане не имѣꙗхоу
корѣньꙗ исъхше. а дъ
ругаꙗ падоша в терь
нии. и взыде тернь
ѥ.

ѥ. другаꙗ же падоша
на землю добрѣ. и даꙗ
хоу плоды. ѡво сто. ѡво
ѯ. ѡво л. и имѣꙗ оуши
слышати да слышит
ть. и приступльше оу
ченици ѥго. рекоша ѥ
моу. почто притча
ми глеши имъ. ѡнъ
же ѿвѣща къ ренимъ
ꙗко вамъ дано ѥсть
разоумѣти. таины
цртва ради небнаго ѡ
нѣмже оу притчахъ
не дано ѥсть. и моу
ще моу дасть сѧ. и зъ
боудеть ѥмоу. а иже
нѣ имать. и иже имаа
ть. возметь сѧ ѿ него.

су. е. нє. е ча ѡ пла.

Во ѡно. паимонды
нісъ. видѣ чавка
сѣдꙗща. оу мы
тарници. и менемь

стомаатфѣꙗ. за сорко
оусть ѥ. за живыхъ. и по
каꙗнью.

матфѣи. прѣжемоу по
мпѣнади. ноуставъ
понѣкльнице. и бъіс-
моу възлежащю в домоу
не и се мнози грѣшници
и мъітаре. пришедше
оувъзлежахоу с ісомь и
с оученикъі юго. и ви
дѣвше фарисѣи. и
глаша оученикомъ е
го. почто с мъітари
грѣшникъі. іасть оу

чнтель вашь. ісъ же слъі
шавъ реченаѧ. не трѣбоу
ють здравии врача. но бо
лѧщии. шедше навчи
тесѧ. что ѥсть мати хо
щю. а не трѣбѣ. не при
идохъ праведнъіхъ при
зватъ. но грѣшникъі
на покаѧние. —

Въ нед. е. нед. еуагт. ѿ маѳ.

Восѡно. пришедъшю
ісоу. оустраноуге
ргесиньску. исрѣ
тостаидвабѣсна
ѿгробъизлажаща. лю
тазѣло. инеможашеꙗ
конинктожеминоути
поутемьтѣмь. исево
зописта глюща. чтое
стьнамъитебе. ісе сне
бавышнаго. прише
лъесисѣмо. прѣжегода
моучитънасъ. бѣже
далечеѿнихъ. стадо
свинииипасомомного.
бѣсижемолꙗхоутьи
глюще. ащеизгони
шинъі. повелинамъ
итиоустадосвиное. и
реченмъидѣте. онииже
исъшедшевлѣзошаоу
стадосвиное. иабиеоу
стрьмисѧвсестадосви

ноепобрѣгоуморе. иуто
пошаоуводахъ. пасоущеи
жеѿбѣгнуша. ишедше
въградъ. оузвѣстиша
всѣмъ обѣсꙗщеюсѧ.
исевьсьградъизиде
противоуісоу. ивидѣвъ
шеимолишасѧ. дабы
пришелъѿпрѣдѣлъи
хъ. ивлѣзъоукорабль
ісъ. приидеоусвоигра
дъ:·

В поне. г. не. ѿ маѳ.

Восѡно. приступль
шеоучницикоісоу. ре
кошаемоу. почто
притчамиглешинародо
мъ. ѡнъжеѿвѣщавъ
рекимъ. ꙗковамъдано
естьразоумѣтитаины
цртвания ѿнѣмъ
женеданоесть. иможе
моубодастьсѧ. иизбу
детьемоу. аижене и
мать. иижеиматько

ꙁметьсѧѿнего. сегоради
имъпритъчамиглю҃. ѧ
ковидѧщеневидѧть
ислꙑшаще. неслꙑша
ть. неразоумѣвающе
исъбꙑваетьсѧнимъ
прр҃чьствоисаино. глю҃
щее. слꙋхомьслꙑши
те. инѣимате разоумѣ
ти. изрѧщеоузрите и
нѣимате видѣти. оу
дебелѣбо срдц҃е людии
сихъ. иоушима тѧжь
кослꙑшаша. иѡчи свои
итѧжкосмѣжиша. е
гдакогдаоузрѧть ѡчи
маиоушимаоуслꙑша
ть. исрдц҃емьразоумѣ
ють. иѡбратѧтьсѧи
цѣлюıа. вашижеѡбла
женѣиѡчи. ѧковиди
те. иоушивашии. ѧко
слꙑшите. правоглю҃

валмъ. ѧкомнози прр҃о
ци. праведницикъжче
лѣшавидѣти. иневи
дѣша. ислꙑшатиѧже
слꙑшите инеслꙑшаша
вꙑжеоуслꙑшите. при
тчюслꙑшавшаго. весь
ижеслꙑшить словеса
црс҃тва. инеразоумѣва
ють. приходить непри
ѧзнь. иоусхꙑщаеть
сѣѧноеоусрдц҃инего. се
естьсѣѧнное припоути
асѣѧноенакамени
теестьслꙑшаи слово
набьесрадостьюпри
емлѧи. нѣиматьбо
коренеоусебе. новрѣ
мѣньноесть. бꙑвшꙋ
жепечали. гонѣнью
словесеради. набьисъ
блажнѧютьсѧ. асѣѧно
ектерньи. сеестьслꙑ

шанслово. ипечальѥвѣта
сего. нетьбатьствапода
влаютъ. ибесплодабы
ваютъ. асѣꙗнои наꙁе
млидобрѣ. сеѥстьслꙑ
шанслово. иразоумѣ
ваютъ. иприноситьпло
дꙑитворить. ѡво. р҃.
ѡво. ѯ҃. ѡво. л҃. имѣꙗ
оушислꙑшати. да
слꙑшитъ: - ко втр. г҃. не єѵ

англо
плѣєѵ

Рече г҃ь притчю
сию. оуподобисѧ
ц҃ртвонбное. чл҃вѣ
кусѣꙗвшю. доброѥ
сѣмѧнаселѣсвоѥмь
спѧщимже чл҃вкомъ
приидеврагъѥго. и
оусѣꙗплѣвелъпосрѣ
пшеницѧ ѿидѣ. ѥгда
жепрозѧбетраваиплѡ
дъсътвори. тогдаꙗви
сѧплѣвелъ. пришѣ
дъшерабиг҃на. рекоша
ѥмоуг҃и. недобролисѣꙗ
лъѥсисѣмѧнаселѣсво
ѥмь. ѿкоудоу. оубоима
тъплѣвелъ. ѡнъжерече
имъ. врагъчл҃вкъсесътво
ри. рабижерекошаѥмоу
хощешилиоубо. дашь
шедъшеисплѣвемъꙗ. ѡ
нъжерече и. едавъсте
рзающеплѣвелъ. оуст
ргънетепринесенимь
ипшеницю. ѡстави
теоубоѡбоѥкоупнора
стидожатвы. иоуго
дъжатвырекоужате
лемъ. исплѣвѣтепрѣ
жеплѣвелы. исвѧжѣ
теꙗоуснопы. ꙗкосъжѣ
щиꙗ. апшеницюсъби
рѣтеоужитницюмоѥ.
вер. г҃. не єѵа ѿма
Рече г҃ь притчю сию подо

бно ѥсть цр҃тво нб҃ное зе
рноу горoушноу. ѥже въ
земъ чл҃вкъ. оусѣꙗ на
нивѣ своѥи. ѥже мьнеѥго
ѥсть вьсѣхъ сѣмень. ѥ
гда же оузрастеть боле зѣ
лии ѥсть. и будеть дрѣвъ
ꙗко же прити птицамъ
небеснымъ. и оугнѣ
здити сѧ оу вѣтвахъ ѥго.
инѹ притчю гл҃а имъ.
подобно ѥсть цр҃тво нб҃но
ѥ квасоу. иже оузьмъши
жена погребе. оу мѹчна
хъ сатахъ трехъ. доньде
же оукыси сѧ все. се все
гл҃а ис҃ъ. оу притчахъ на
родоу. и бес притчами
ничьсоже не гл҃аше к нимъ.
да сбѹдеть сѧ реченое
пр҃окомь. гл҃ющю ѿвѣ
рзѹ оу притчахъ оуста
моꙗ. ѿрыгноу сокро

вена ѿ сложениꙗ всего
мира. тогда ѿставив
ъ народы. приде оу
домъ свои.: — в҃ чт҃е. г҃ не҃д
е ча҃. ѿ маѳ҃а.

Въ ѡно пришедъшю
ису в домъ свои. и
приступиша к не
моу оученици ѥго гл҃юще.
скажи намъ притчю
плевелъ нивныхъ.
ѿ иже ѿвѣщавъ рече и
мъ. оусѣꙗвыи доброѥ
сѣмѧ. ѥсть с҃нъ чл҃вѣ
чь. нива же ѥсть ми
ръ. доброѥ же сѣмѧ
си соуть с҃нве цр҃тва.
плевели же соуть с҃нве
неприꙗзнинини. а
врагъ всѣꙗвыи ꙗ ѥ
сть дьꙗволъ. а жатва
ѥсть кончина вѣка.
а жатели соуть англ҃и

исе е ча
ѥпрало
жнангѥ
ломъ

ꙗкожеоубосбираютьплѣ
велы. пѡгнемьсъжи
ꙁаютьꙗ. такожебоуде
тьоускончаньѥ. вѣ
касего. послетьсн҃ъсн҃ъ
чл҃вчь. анг҃лыскоѩ.
неберѹтьѿцр҃тва все
гомира. вьсѧсъблаꙁ
ны. итворѧщаꙗбе
ꙁаконьѥ. ивьвергоу
тьѧвпѣщьѡгньноу
тоуѥстьплачь искрь
жетьꙁоубныи. тогда
праведнии. просвѣтѧ
тьсѧ. акисльнце. воцр҃е
ствиѡц҃ѧихъ. имѣѧ
оушислышати. ида
слышить:— в пт҃ѧ г҃· нед҃
ꙁ҃ало дѣѡ нисью єѵ҃г҃а ѿ м҃ѳа.
ѥгъпритчюсиюпо
добноѥстьцр҃твоне
бѣсноѥ имѣнью
скровноумь анике. е
жеѡбрѣтъчл҃вкъ. иѿ
радостиѥгошедъ. ивсе
ѥликонмаѣ. продасть
икоуписелото. пакыпо
добноѥстьцр҃твонб҃ноѥ
чл҃вкоу. коупцю. ищю
щюдобрѣбисерь. иже
ѡбрѣтъѥдинъꙁѣлоцѣ
ненъбисерь. шедъпрода
всеимѣньѥ. ѥликои
маше. икоупиѥ. па
кыподобноѥстьцр҃тво
нб҃ноѥ. мрѣживвь
рженѣоумоpе. иѿвсѧ
когоплемене. собравъ
ши. абьѥжеѥгданапо
лнисѧ. иꙁвлѣкшюю
накраи. исѣдшеиꙁбра
щадобрыѧвсъсоудъı
агнилыѧиꙁвергоша
вонъ. такобоудетьоу
сконьчаньѥвѣка. иꙁи
доутьанг҃ли. иѿлоуча

тъзълꙑꙗ. ѿсрѣдꙑправе
дьнꙑихъ. иоувергоутьѧ
впещьѿгньноую. тоубѫ
детьплачьискрьжетъзоу
бомъ. гл҃аимъис҃ъ. разоу
мѣѥтеливсесе. гл҃ашаѥ
моу. ѥйг҃и. ис҃ъжеречеимъ
тогодѣлꙗвеськнижни
къ. наоучьсѧцр҃твоунб҃но
моу. подобенъѥсть
цр҃квьюнб҃номоу. подо
бенъѥстьчл҃вкоудомо
витоу. иженизноситъ
ѿскровищасвоѥго. но
ваѧиветхаѧ. ибꙑⷭ҇ѥ
гдасъкончаис҃ъ. притъ
чѧсиѧ. приидеѿтоу
дѣ. ипришедъвоѿчь
ствосвоѥ. оучашеѧна
сборищихъихъ :- С ч. г

ѥуа ѿ пла.

оѡнво сеикназъ
пришедъ. кланѧ

шесѧѥмоуглꙗ. ꙗкодъ
щимоꙗнꙑинѣоумре
нопришедъвъзложина
нюроукоутвою. иѡжи
веть. иоустаквъис҃ъпомѣ
мьидꙗшеть. иоучн҃и
цииѥго. исеженакръво
точива. ві. лѣтимоу
щи. приступльшиисъ
зади. прикоснѫсѧпо
долъризѣѥго. гл҃ашебо
всебе. аштетокмоприко
снѫсѧризѣѥго. сп҃на
бѫдѫ. ис҃ъжеѡбрати
всѧ. ивидѣвъюре де
рзаидщи. ѥбратькоꙗсп҃
сетьтѧ. испесѧженаѿ
часатого. пришедъис҃ъвдо
мъкнѧжь. ивидѣвъпи
щалникꙑ. инародъпла
щющихъ. гл҃аимъѿидѣ
те. нѣбоумрълаадвцѧ
носпить. иругахоусѧ

заболѧщиюдъщиерькнѧжю. х. инатечениѥкръ
ви.

ѥлоу. ѥгдаже изгна
нъ бъι народъ. и вълѣ
зъ ꙗтъ ю за роукоу и въ
ста дѣвица. и изиде вѣсть
си по всеи земли тои:·

в нєд · г · нєд · євагт ѿ матѳ ·

вовѣно. вълѣзъ въ кора
бль ис҃ъ. прѣиде воу
свои градъ. и се прине
соша к немоу ѿсла
бльна на ѡдрѣ лежа
ща. и видѣвъ ис҃ъ вѣ
роу ихъ. рече ослабль
номоу дерзаи чадо.
ѿпоущають ти сѧ грѣси
твои. и се дроузии
ѿ книжникъ рѣша
въ себе. и съ хоулна

даѿтебенебоудетьоувѣкы. а
бьюоусъшесмокы. ивидѣвше
оученицидивишасѧ. глюще ка
коабьюоусъшесмокы. ѿвѣ
щавъжеісъречеимъ. пра
възглювамъ. ащеимате вѣ
роу. инеоусоумнитесѧ. нето
кмосмоковьнѥ створите. а
щеигорѣречете двигнисѧ. и
въверзисѧоуморе. боудеть
ивсегоиженеспросите. въмо
литвѣвѣроующеприимете:·

вовто · і · нед. еуаг ѿ матѳ

Въ ѡно. пришедшю ісоу
въцрквьноучащю. при
стоупишакнемоу. ста
рѣишиныижерчьскы.
истарцилюдьстии глще. кое
ювластиюсетвориши. икто ти
дастьѡбластьсию. ѿвѣщавъ
жеісъречеимъ. въпрошювы
азъединогословесе. еже аще
рчетемнѣ. иазъвамърекоу.
коеювластиюсетворю. кршнь
ѥиѡанновоѿкоудоубѣ. снбе
ли. илиѿчловкъ. ѡниже помы
шлѩахоувсебѣглще. аще рче
мъснбе. рчетьнамъпочто
оубонеѩстеемоувѣры. аще
лирчемъѿчловкъ. боимъсѧ
народа. всибоѩкопркаимѣх
оуиѡана. ѿвѣщавшеісви
невѣмы. рчеимъісъ ина
зъглювамъ. коеюѡбла
стьюсетворю:· *въср · і ·*

нед. еуа. ѿ маѳ.

Рече гъ прит[чю]сию. чловкъ
нѣкыи. и[м]ѣѩше
двасна. ип[р]ишедъ
къпервомоу рчесноуи
динь дѣлаи въ [в]иногра
дѣмоѥмь. ѡнъже ѿвѣща
въ рчнехощю. пак раскаявъ сѧ
послѣдьиде. ипристоупль
къдроугомоу рче. такоже
ѡнжерчеѿвѣщавъ. азъиду
гииинеиде. кыиѿѡбою створи
волюѡцю. глшаемоупе
рвыи. иглаимъісъ. право
глювамъ. ѩкомытари
любодѣици. варяютьвъ
цртвьибжии. приидебоиѡ
анъкртлькъвамъпоутемь
правымь. инеѩстеемоувѣ
ры. амытарижеилюбодѣи
ца. ѩшаемоувѣры. выже
видѣвшенераскаявшесѧ.
послѣдьжевѣровастеемоу:·

В ч҃е · і · н҃е · еу҃а ѿ м҃а

Рече гь пришедшимъ к немоу и
юдѣемъ. аминь глю тебѣ
мъ ꙗко ѿиметсѧ · ѿ васъ цртво
бжье. ид астьсѧ странѣ
творѧщиимо плоды его. и па
дыи на ка менинемь. съ
кроушитсѧ. а на нѥмже па
деть скроу шитсѧ. и слыша
вше старѣ шины. жерчьскы
фарисѣи притчю его вьвѣ
дѣша. ꙗ кѡ ѡ нихъ глть. и щю
щеꙗти ѥго. оубоꙗшасѧ наро
да. понеже ꙗко пррка имѣхоуть
ѥго:- В п҃ѧ · і · н҃е · еу҃а ѿ м҃а

Въ ѡно. приидоша ко ісоу садоу
кеи. иже глть не быти въс
крѣшению. въпросиша и глю
ще. оучтлю моисии рѣ аще кто оу
мреть. не имы и чадѣтии. да по
иметь братъ его женоу ѥмоу. и въ
ставить племѧ брату своѥмоу. бѣ
же оу насъ. з. брата. первыи ожѣ
ньсѧ оумре. не имы и племене.
ѡстави женоу свою. братоу своѥмоу
такоже и вторыи. и третии. и до се
млаго. послѣже всѣхъ. оумре же
на. да на оу скрѣшении оу бо кото
рагѡ ѿ седми. боуть же и вси бо имѣ

шаю женоу. ѿвѣщавъ же ісъ рече и
мъ. прѣльщаютесѧ. не вѣ
доуще книгъ. ни силы бжьѧ.
во въскрѣшении бо ни женѧ
тсѧ. ни посагають. но ꙗко
аггли бжьи на нбси соуть. ѡ
оустании же мертвыхъ. нѣ
сте ли чли. речнаго бмь. вамъ
глщемь. азъ есмь бъ авра
амовъ. и бъ исаковъ. и бъ ꙗко
вль. нѣсть бъ мертвыхъ. нъ жи
выхъ. и слышавше народи
ѡ оучении ѥго:-

В с҃ѫ · і · н҃е · еу҃а ѿ м҃а

Въ ѡно. приступиша въ
землющеи драгъма. ко
петрови. рекоша ѥмоу
оучтль вашь. не даѥть ли
драгъма. рече ѥи. и егда вни
де в домъ. варі ісъ глѧ что ти
сѧ мнить симоне. цріе земьни
и ѿ кыихъ приемлють дани.
или кинсъ. ѿ своихъ ли сновъ
или ѿ чюжихъ. рече емоу петръ
ѿ чюжихъ. и рече емоу ісъ свобо
дьни соуть оубо снве. нъ да не
съблазнимъ ихъ. шедъ оу
море вьрзи оудицю. и юже
намешипрѣже рыбоу. возми

ѿверзноустаєн. нѡбрѧщешн
статиръ. тъвъземъданиже
мъзамѧнзасѧ. въдньпри
стоупишаоучнцнісъісоуглю
ще. ктооубоболниєстьвъ
цртвьннбнмь. нпризвавъісъ
дѣтищь. нпоставнпосрѣдѣ
нхъ. рече правоглювамъ. а
щенеѡбратнтесѧ. ннебоуде
теѩкодѣтн. неиматевънн
тнвъцртвонбное. ежебосѧ
смѣрнтьѩконадѣтищь. тъе
стьболнвъцртвьннбнмь ::

В н҃е. і. н҃е. еуа ѿ ма.

Ръѡнѡ. чл҃вкъ нѣкто прн
ндеісъ ісоу. клан(ѣ)ѧсѧ
ємоу нглѧ. гн҃ помилун
снамоєго. ѩконанов
мцьбнстсѧ. нзлѣстраждеть
мнѡгаждъі въпадаетьвъѡ
гнь. нмнѡгаждъі въводоу. н
приведохъ н. ісъ оученкомъ тво
нмъ. ннемошаисцѣлитиего.
ѿвѣщавжеісъ рече нмъ. ѡроде
невѣрени развращенъ. доко
лѣ свамн боудоу. доколѣ терь
плювамъ. приведѣтемиисѣ
мо. нзапрѣтиемоу ісъ. нзи
депзнегобѣсъ. нсцѣлѣѡтро

къ томьчасѣ.
тогдаприступльше
оученнцнісвн. къединомоу.
рекоша. потомъ ннемогомь
нзгнатнего. ісъ рече нмъ. зане
вѣроваше. правоглювамъ. а
щеиматевѣроу. ѩкозерно
речетегорѣсеи. прѣиднѿсоуду
тамо. нпрѣидеть. нннчто
женемощнобоудетьвамъ. ро
дъжесьнеисходить. нотокмо
млтвою нпостомь. живоущимъ
жеимъвгалилеи. речеимъісъ
прѣданъ нматьбыти. снъ
члвчь. вроуцѣчлвкомъ. ноубь
ютьн. нтретнидньвъстанеть ::

В п н҃е. аі. н҃е. еуа ѿ ма.

Реченъпришедшимъкнемоу
июдѣомъ. горевамъкни
жникфарисѣи. лицемѣ
рн. ѩкоснѣдаетедомъі
вдовицѧ. нвнномдалечемолѧ
щесѧ. сегорадиприметели
шеѡсоуждение. горевамъкни
гъчиѩмъ. фарисѣилицемѣ
рн. ѩкозатворѧетьцртво
небное прѣдъчлвкы. въібо
невходите. нивходѧщиихъ ѿ

ставлꙗѥте
вънити. горе вамъ кни
жьници фарисеи. лицемѣри
ꙗко прѣходите море и соушю.
створю въı ѥдиного пришельца.
и ѥгда боудеть творите и с҃надь
бри ѿгньна. соугоубѣиша ва
съ. горе вамъ слѣпии. вожии
г҃лще. иаще кльнетьсꙗ цр҃кві
ю. ничьсоже ѥсть. а иже кльнь
тесꙗ златомь цр҃квьнъıмь. до
лженъ ѥсть. оуродиви и слѣпии.
что боле ѥсть. злато ли на и
на цр҃кви с҃тꙗщи злато. и иже
аще кльнеть сꙗ. срѣбрьникомь
ничьтоже ѥсть. а иже аще кльнь
тесꙗ даромь. иже ѥсть връхоу ѥ
го. доложенъ ѥсть. оуродиви и
слѣпии. что боле ѥсть даръ ли и
ли трѣбникъ. ѿсщаꙗ даръ.
кльнъıи сꙗ оубо жрътвьникомь
кльнетьсꙗ имь. и всѣмь иже ве
рхоу ѥго. и кльнъıи сꙗ цр҃квью. кль
нетьсꙗ ѥю. и живоущимь в нѣмь.
кльнъıи сꙗ н҃бмь. кльнъıи сꙗ прѣ
столо[...]мь б҃жьѥмь. и сѣдꙗщи
мъ на [...]немь :: — Вовтрни к
аı. не д. еуа г. ѿ ма т ѳ.

Рекъ пришедшимъ к немоу ию
дѣѥмъ. горе вамъ книжьни
ци. и фарисѣи лицемѣри.
ꙗко ѿдесꙗтствоуѥмꙗ. ту
икоуминъ. и остависте тꙗжь
шаꙗ закона соудъ. и милость и вѣроу.
си же подобаше створити. и тѣхъ
не ѿставити. вожи слѣпии. ѿ
цѣщаѥте комаръ. а вельбоудъ
пожирающе. горе вамъ книжьни
ци. фарисѣи лицемѣри. ꙗко
ѿцѣщаѥте. вънѣшнюю стьль
ницю. и блюдоу оутрьоудоу же су
ть. полни грабленьꙗ. и непра
въı. фарисѣи слѣпи. ѿчисти
прьвоѥ оутрьнѥѥ. стькльници
и блюдоу. да боудеть вънѣшнеѥ
и мачисто. горе вамъ книжьни
ци. и фарисѣи лицемѣри. ꙗко
оуподобисте сꙗ гробомъ пова
пленъıмъ. иже вънѣоудоу оубо
ꙗвлꙗют сꙗ. красни. оутрьже
соуть кости и полни мьртвъıхъ.
и всꙗкоꙗ нечистотъı. тако и
вънѣоудоу ꙗвлꙗѥте сꙗ. чл҃кмъ
праведни. а оутрьоудоу же по
лни ѥсте. лицемѣрьꙗ. и вьсе
коꙗ нечистотъı и безаконьꙗ::
Въ ср҃ѣ. аı. не д. еуа г. ѿ ма т ѳ

Рече гь пришедшимъ к немоу ию
дѣемъ. горе вамъ кънижьни
ци и фарисѣи. лицемѣри. ꙗ
ко зиждете гробы прркъ и кра
соутвариꙗѥте гробы праведны
хъ. и глте аще быхомъ били
въ дни ѡць нашихъ. не быхомъ
ѡбѣщници им были оубоиамъ. кровь
ю прркскою. тѣмже послоушествоу
ѥте. ꙗко сн҃ве ѥсте избившихъ
пррки. и вы испълните мѣро
ѡць нашихъ.. змиꙗ ѡ роди ѥхи
дньстии. како оубѣжите ѡ
сѹдѹ ѡгнѣадьерьскаго. сего ра
ди се азъ вамъ. пррки прѣмоу
дры и книгоучьꙗ. и ѡ нихъ оубь
ѥте и распьнете. и на зборищихъ
вашихъ. и ѡжените. ѡ града въ
градъ. да придеть на вы вьсꙗ ка
кровь правьдна. проливаѥмаꙗ
на земли. ѡ крови авелꙗ праве
днаго. до крови заръꙗ сна варахи
ина. ѥгоже оубисте межи цркъвь
ю и трѣбникомь. право же глю
вамъ. ꙗко на то придеть вьсь на
родъ. вьсь иѥрлмъ. избившиꙗ
пррки. камѣньѥмь побиваю
щи посланыꙗ к неи. колишьды
въсхотѣхъ. събрати чада твоꙗ
а цѣмь ѡбразомь сбираѥть
кокошь птѣнца своꙗ подъ кри
лѣ. и не въсхотѣсте. се ѡста
влꙗѥтсꙗ вамъ домъ вашь
поустъ. глю бо вамъ не имате
мене видѣти. ѡт ныне дондеже
речете блгнъ грꙗдыи въ имꙗ гне :-

в҃ ч҃е. а҃і. н҃е. еуа. ѿ маа

Рече гь своимъ оученикомъ. прѣ
терпѣвыи до конца тъ
спстьсꙗ. и проповѣсть
сꙗ еуангльѥ црства. по всѣи
вселенѣи. на свѣдительство
всѣмъ странамъ. и тогда
придеть кончина. ѥгда оузри
те мрьзость запоустѣниꙗ. рече
ноую прркмь даниломь. сто
ꙗщоу на мѣстѣ стѣ. чтыи
да разоумѣваѥть. тогда соу
щии въ июдеи. да бѣгають
на горы. и иже на кровѣхъ. да
не съблазнитсе ѥже възꙗти. и и
же въ храминѣ ѥго. и иже на
селѣ да сꙗ не възвращаѥть въспа
ть. възꙗти ризъ своихъ. горе же
въ чрѣвѣ имоущимъ и доꙗ
щимъ въ ты дни. молите
сꙗ да не боудеть бѣгство ва
ше зимѣ. ни въ соуботоу. боуде

тьбо. тогда печаль велика. ꙗ
конѣ бꙑла ѿ начала твари сє
ꙗ. дондеже нꙑнѣ. нѣ имать
бꙑти. и аще бꙑшасѧ прѣ
кратили дни ти. то не бꙑ
спасѧ всѧка плоть. и избранꙑ
ныхъ ради. прѣкратѧтсѧ
дни ти. тогда аще кто речеть
се зде хъ. ли зде не вѣроуите
оустаноуть бо лжи хси
и лжи пррци. и дадѧть зна
мѣньꙗ велика и чюдеса. ꙗко
прѣльстити. аще бꙑ мощно
избранꙑꙗ. се прорекохъ вам
аще рекоуть вамъ се оу поустꙑ
ни ѥсть не изꙑдѣте. се оу кро
вѣхъ не имѣте вѣрꙑ. ꙗко же
бо и молнии оусходить отъ въ
стокъ. ꙗвлꙗѥтьсѧ. до запа
да. тако боудеть пришествь
ѥ сна чл҃вчка. иде бо аще боуде
тъ троупъ тоу сберотьсѧ ѡрли:

в пѧ҃т. аі҃ не. еуа. ѿ лка.

рече гь своимъ оученикомъ
ꙗко же молниꙗ сходить
ѿ оустокъ. и ꙗвлꙗѥтьсѧ
до западъ. тако боудеть
пришествиѥ сна чл҃вчьска.
иде же бо аще боудеть троу
пъ. тоу сберотьсѧ ѡрли.
абьѥ же по печали дьнии
тѣхъ. слнце помрькне
ть. и лоуна не да свѣта сво
ѥго. и звѣздꙑ спадоуть съ
нбсе. и силꙑ нбнꙑѩ подви
гноутьсѧ. тогда ꙗвитьсѧ
знамениѥ сна чл҃вчска. на
нбси. и тогда оусплачютьсѧ
всѧ племена земльнаꙗ
и оузрѧть сна чл҃вчка грѧдоу
ща. на ѡблацѣхъ нбснꙑхъ и
съ силою и славою многою и
пошлеть аггꙑ своꙗ. съ гла
сомь велико мь троубнꙑмь.
и зберуть избранꙑꙗ ѥго.
ѿ четꙑрь вѣтръ. и ѿ конець
нбсъ до конець ихъ. ѿ смокве же
навꙑчитесѧ притчи. ѥгда вѣ
ꙗ ѥꙗ. ѿ младѣла боудеть.
и листвиѥ прозꙗбнеть. вѣсть
ꙗко близь ѥсть жатва. тако
же и вꙑ ѥгда оузрите все се. види
те ꙗко близь ѥсть при двьрехъ.
бдите оубо. ꙗко не вѣсте въ кꙑ
и часъ гь вашь придеть. то же ви
дите. ꙗко аще бꙑ вѣдалъ гнъ
въ коую стражю. тать придеть
бдѣлъ бꙑ оубо. и не бꙑ ѿставилъ

подъкопати хлѣти своѥꙗ.
сего ради и вꙑ бѫдѣте
готови. ꙗко въ ньже часъ не
мните. снъ чл҃вчь приидеть
кто оубо ѥсть. вѣрень и рабъ и
мдръ. егоже постави гь надъ
домомь своимь. дасть имъ
пищю оу годъ. блжнъ рабъ
ѥгоже гь пришедъ ѡбрящеть
тако творяща. право глю ва
мъ. ꙗко надо всѣмь имѣнь
ѥмь. поставить и. аще ли рче
тъ злꙑи рабъ оу срдци свое
мь. медлить гь мои прии
ти. и начнеть бити клеврѣтꙑ
своꙗ. ꙗсти же и пити с опьꙗ
ницами. приидеть гь раба
того. оу дьнь воньже не чаѥть
и въ часъ воньже не вѣсть. и про
тешеть полъ тьма. и часть ѥго
с лицемѣрꙑ положить. тоу
боудеть плачь и скрежетъ зоу
бомъ: Бсѹ аі· не є ча· ѿ мла
Во ѡ приступиша фари
сѣи к ісѹ. искоушающе
и глюще ѥмоу. аще досто
ить поустити женоу свою
по всꙗкои винѣ. ѡнъ же ѿвѣ
щавъ рече имъ. нѣсте ли чьли ꙗ
ко створи и искони. мужескъ
на вѣнчаньѥ дьꙗкѹ.

полъ и женескъ. створилъ ꙗ
ѥсть. и рче сего ради. ѡставить
чл҃вкъ ѡца своѥго и мтрь.
и прилѣпить сꙗ женѣ своѥи
и боудета ѡба оу плоть ѥдинꙋ.
тѣмже оуже нѣ два но ѥдинъ
плоть. ѥже оубо бъ совкоупи
ть. чл҃вкъ да не разлоучаѥть.
глаша ѥмоу. что оубо моиси
запокѣда. дати книгꙑ ра
споустьнꙑꙗ. ѿпоустити. и
гла имъ ꙗко моисѣи по жесто
сердью вашемоу. повелѣ ва
мъ поустити женꙑ ваша и
скони же не бꙑ тако. глю же ва
мъ искони не бꙑ тако. глю же
вамъ. ꙗко иже аще поусти
ть женоу свою развѣ словесе
любодѣинаго. и поимаеть
инꙋ. прелюбодѣꙗнье тво
рить. жена и са подъбѣго
ю. любодѣꙗнье творить и
глаша ѥмоу оученици ѥго. а
ще тако ѥсть вина чл҃вкоу съ
женою. оуне ѥсть не женити
сꙗ. ѡнъ же рече имъ. не вси
оумѣстꙗть словесе. но ѥмъ
же дано ѥсть. соуть
бо скажении. иже сꙗ искa
зиша сами

цр҃тва ради небнаго. могꙑ
и вмѣщати да вмѣщаѥ
тъ: въ в҃ ва. нⷣе. еѵⷢа

ѥвга

Е҃ гл҃ь притъчю сию. оуподо
би сѧ цр҃тво нб҃ное чл҃вкѹ
цр҃ю. иже оусхотѣ съ оупрⷭ҇
шати ѿ словеси рабъ своихъ
и начавшю же емѹ
съ въпрашати сѧ. и привѣ
доша емѹ должьника еди
нъ. тмою талантъ. не имѹ
щю емоу оуздати. повелѣ
г҃ь его продати и. и жену е
го и дѣти и вьсе елико имѣ
яше. и ѿдати. падъ оубо
работъ кланѣаше сѧ емоу
г҃и потерпи на мнѣ. и
все ти оуздамь. милосрдовавъ
же г҃нъ раба того. поусти
и долгъ ѥмоу ѿда. и шедъ
работъ ѡбрѣте ѥдиного. ѿ
клеврѣтъ своихъ. иже бѣ до
лженъ емоу. р҃. пѣнѧзь сребрь
никъ. и имъ и давлꙗше и
гл҃ѧ. дажь ми имаже ми
ѥси долженъ. падъ же оубо
клеврѣтъ его оу ногоу его
молꙗше и гл҃ѧ. потерпи ѿ
мнѣ вьсе оуздамь ти. о
нъ же не хотѧ

ше: но ведъ оуса ди и оу те
мницю. дондеже оузда
сть емоу. весь долгъ. видѣ
вше оубо клеврѣти бꙑвшаꙗ.
сожалиша си зѣло. и придъша
оу бо сказаша г҃ноу своемоу
бꙑвшаꙗ. тогда призвавъ
и г҃нъ его. гл҃а емоу рабе лоука
вꙑи. весь долгъ твои ѿстави
хъ тебе. понеже оумоли мѧ.
не подобаше ли. и тобѣ помил
овати клеврѣта своего. ꙗко
и азъ тѧ помиловахъ. и про
гнѣвавъ сѧ г҃нъ его. прѣда и
моучителемъ. дондеже оуздасть
весь долгъ свои. тако и ѿць мои
нб҃нꙑи створить вамъ. аще не
ѿставлꙗете. къждо братоу
своемоу. ѿ ср҃дць вашихъ.
прѣгрѣшении ихъ::

в понⷣе. в҃і. нⷣе. еѵⷢа ѿ м

Въ ѡно. приде іс҃ъ ѿ наза
рефа галилѣискаго. и кр҃ти
сѧ ѿ иѡана. въ иердане.
и абиѥ оусходѧ ѿ водꙑ. ви
дѣ разводѧща сѧ нб҃са. и д҃хъ ꙗко
голоубь сходѧщь на нь. и гла
съ бѣ. тꙑ ѥси сн҃ъ мои възлюбле
нꙑи. ѡ тебе благоизволихъ. а
бьѥ д҃хъ изведе и въ поустꙑ
стꙑню. и бѣ тоу въ поустꙑни
дьни. м҃. и. м҃. нощии. искоу

шаѥмъ сотоною. и бѣ съ звѣ
рьми. и аньгели слоужахоу ѥмоу
по прѣданьи же иѡановѣ. при
де ісъ въ галилѣю. проповѣ
даꙗ аньгелиѥ цр҃тва бж҃ьꙗ.
глаꙗ. ꙗко исполни сѧ врѣмѧ
и приближи сѧ цр҃тво бж҃ьѥ.
покаите сѧ. вѣроуите въ ѥ
аньгельѥ :: Во вторн. ві не(д)
еѵа ѿ ма.

Въ ѡно. въходѧ же ісъ при
мори галилѣистѣмь. ви
дѣ симона. и андрѣꙗ.
брата симонѧ. оумѣщю
шаꙗ мрѣжю въ море. бꙗста бо
рыбарꙗ. и рече има ісъ ходита
оу слѣдъ мене. и створю ва да бу
дета ловьца чл҃вкмъ. и абиѥ ѡ
ставльша мрѣжа своꙗ. по нѣ
мь идоста. и прѣшедъ мало ѿту
доу. оузрѣ ꙗкова зеведѣѥва.
и иѡана брата ѥго. и та въ кора
бли готовꙗща мрѣжа. и абьоу
зва ꙗ. и ѡставльша ѿца своѥго
зеведеа. оу кораблѧ с наимьникы
по нѣмь идоста. и вънидоша оу ка
пернаоумъ. и абьѥ оу соуботы.
и вшедъ и влѣзъ оу сборъ. оучаше.
и оужасахоу сѧ ѡ оученьи ѥго. бꙗше
бо оуча ꙗко власть имѣꙗ. а не
ꙗкы книгъчиꙗ :: Въ срѣ. ві
не(д) еѵа ѿ ма.

Въ ѡно. чл҃вкъ нѣкыи
бꙗше. въ соборищи юдѣ
истѣмь. въ дсѣ нечи
стѣ. възъпи глꙗ. не дѣ
и что есть намъ и тебѣ ісе на
зарꙗнине. пришелъ еси погу
битъ нас. вѣмь тꙗ ꙗко състъ
и еси бж҃е. и запрѣти емоу ісъ
глꙗ. оумлъкни и изиди из него
и скроушив въ дхъ нечистыи. въ
зпи гласмь великъмь. изиди 133
з него. и оужасоша сꙗ вси. ꙗко
совъпрашати сꙗ. к себе глаще.
что есть оучениѥ новоѥ се. ꙗко
властью и дхмъ нечистыимъ
велить. и послоушають ѥго. и
зиде же слоухъ ѥго абьѥ. въ всю
странꙋ галилѣиськꙋ ::

В че(т). ві не(д) еѵа(г) ѿ ма

Въ ѡно. прииде ісъ въ до
мо симоновъ. и андрѣѥ
въ. съ ꙗковъмь. и иѡано
мь. теща же симонова
лежаше ѡгньмь жьгома. абь
ѥ глаша ѥмоу ѡ неи. и пристоу
пив въздвиже ю. ѥмъ за рꙋ
коу ѥꙗ. и ѡстави ю абьѥ ѡгнь.
и слоужаше имъ. поздѣ же бы
вшю егда заиде слнце. прино
шахоу к немоу вьсꙗ не
доужныꙗ. и бѣ

сꙑꙗ. и бѣ весь градъ съ
бралъ сѧ къ двьремъ. и
цѣли многꙑ недѹжнꙑ.
и различнꙑими недѹгꙑ де
ржимꙑи. и бѣсꙑ многꙑ
изгна. и не ѡставлꙗаше гла
ти бѣсомъ. ꙗко вѣдѣша
и са бꙑти. и заѹтра вельми ра
но. въставъ изиде.
иде въ пѹсто мѣсто. и тѹ
молитвѹ дѣꙗше ::

в пн. кі. нє. єѵа. ѿ мла

въ ѡно. бѣахѹ ѹченици
ѡановꙑ. фарисѣистии
алчѹще. приидоша и
глаша емѹ. почто ѹ
ченици ѡановꙑ и фарисѣисти
и алчѹть. а твои ѹченици не а
лчѹть. рече имъ ісъ. еда мо
гѹть сꙑнове брачнии алкати.
донде же с ними есть жениꙗ
нсꙗ. елико врѣмꙗ имѹть
с собою жениꙗщаго сꙗ. не
могѹть алкати. придѹ
ть же дньє. егда ѿиметь
сꙗ ѿ нихъ жениꙗнсꙗ. то
гда алчють въ тꙑ дни. ни
кто же приставлѣниꙗ. пла
та небѣла. не приставлꙗе
тъ ризѣ ветъсѣ
аще ли то възъ

метъ и послѣдъкъ ѿ нем
новое ѿ ветъхаго. и горь
ши оуть лиза бѹдеть. и ни
кто же не оулиеваеть вина нова в мѣ
хꙑ ветъхꙑ. аще ли ни. про
садить вино новое мѣхꙑ. и
вино пролѣеть сꙗ. а мѣси по
гꙑбнѹть. но вино новое въ
мѣхꙑ нове вълиꙗти ::

в ср. ві. єѵа. ѿ мла

въ ѡно. исходꙗщю ісѹ
ѿ ерихона. по немь и
де народъ многъ. и се
два слѣпца сѣдꙗща
при пѹти. слꙑшавша ꙗко
ісъ мимо идеть. възписта
ꙗща. помилѹи нꙑ гн҃и сꙑ
дв҃въ. народъ же запрѣти и
ма да ѹмолкнета. ѡна же
больми възпистаꙗща. по
милѹи нꙑ гн҃и сн҃е дв҃въ. и став
ісъ възгласи ꙗ и рече. что хощета
да створю вама. гласта емѹ
гн҃и да ѿверзета сꙗ наю ѡчи.
мардавъ же ісъ. прикосну
сꙗ ѿчию ею. и абье прозрѣ
ста и ма ѡчи. и по немь идоста.

в пн. кі. нє. єѵа ѿ мла

въ ѡно. сънѣшание бѣ ісъ и мꙑтари
стоупникꙑ ісѹ рече емѹ.
сѹчтаю благꙑи. что благо
створю да имамъ жи

зньвѣчноую. ѡнъже рече емоу
что мѧ глаши блага. никтоже
благъ тъкмо ѥдинъ. аще ли
хощеши вълѣсти въ жизнь. съ
блюди заповѣди. гла емоу къ
ꙗ. іс же рече емоу. еже не оубиѥ
ши не прѣлюбы сътвориши. не
оукрадеши. не лъжи послоухъ
боудеши чти ѡца и матерь. и
възлюбиши ближнꙗго своѥ
го ꙗкы самъ сѧ. възлюбиши.
гла ѥмоу юноша. вьсѧ си съхра
нихъ ѿ оуности моѥꙗ. что ѥ
сльми ще не доконьчалъ. рече
моу іс. аще хощеши съвер..енъ
быти. иди продаждь имѣньѥ
своѥ. даже оубогыимъ имѣнь
ѥ имѣти. и имаши на нбсхъ.
и поиди оуслѣдъ мене. слыша
въже оуноша словеса. ѿтиде
печаленъ. бѧше бо имѣꙗ при
тѧжанье много. іс же рече къ оуче
никомъ своимъ. право глю ва
мъ ꙗко неоудобь оунидеши бга
тъ въ црство нбное. пакы глю
вамъ. ꙗко оудобѣѥ ѥсть вель
боудоу скваженію. иголною
проити. неже богатоу въ црство
нбьѥ влѣсти. слышавше же
оученици его дивлꙗхоусꙗ зѣло
глще. кто оубо можеть спснъ бы

ти. възрѣвже іс рече имъ. въ
члвцѣхъ се немощно ѥсть. а ѿ ба вьсе
мощно ѥсть :: — В понеде

гі. не. еу. ѿ мѳа

Въ ѡно. врѣмѧ. сътвориша фа
рисѣи на іса. сопредианы
ꙗко быша и погоубили.
іс же ѿтиде съ оученикы на
море. и многъ народъ ѿ гали
лѣꙗ по немь иде. и ѿ иоудовьскы
ꙗ и ѿ ерслма. и ѿ идоумѣа. и ѿ
и ѿ ѡнего полꙗ іѡрданоу. иже оу
тоура и сидонѣ. народъ многъ.
слышавше елико творꙗаше. и
приведоша к немоу. и рече оученикомъ
своимъ. да корабль стоить оу не
го народа дѣлꙗ. да не стоужають
емоу. многы бо исцѣли. ꙗко
нападахоу на нь. хотѧще прико
снѫтисѧ емоу. и елико имѣꙗхоу
раны. и егда видѣхоу и дуси
нечистии. припадахоу к не
моу въпиꙗхоу глще. ꙗко ты
еси хс снъ бжии. и много при
щаше имъ. да не ꙗвѣ творꙗть его.

В вторник. гі. не. ѿ мѳа

Въ ѡно. възиде іс на гороу
и призва ꙗже самъ хо
тѣ. и идоша к немоу. и
сътвори двана десѧть. да
боудеть с нимь. и да послеть ꙗ

проповѣдати. и имѣти власть и
цѣлити недоугы. и бѣсы изго
нити. и положи имѧ симоноу
петръ. и иакова зеведеина. и ѡ
ана брата иаковлѧ. и поло
жи има имена. воанергес.
еже есть сна громова. и андрѣ
ю и филипа. и варфоломѣѧ. и
матфеа мытарѧ. и фомоу. и
иакова алфеова. и фадеа. и си
мона кананита. и июдоу искари
ѡдескаго. иже предасть. и при
дошѧ въ домъ. и събрашасѧ па
кы народи. ꙗко не мощи имъ
ни хлѣба ѣсти. и слышавше и
же бѣахоу в него. изидошѧ ꙗти
и. глахоу бо ꙗко неистовъ есть.

въ срѣдоу .г҃і. н҃е. еуа ѿ ма.

Въ ѡно. приде ісъ въ домъ.
и събрашасѧ народи. ꙗко
не мощи имъ ни хлѣба ѣ
сти. слышавше иже бѣа
оу него. изидошѧ ꙗти и. глах
оу бо ꙗко неистовъ есть. и книжни
ци иже ѿ ерлма. сшедше глахоу
ꙗко веелезаоула имать. и ꙗко о кнѧ
зи бѣсовьскыимь. изгонить бѣ
сы. и призвавъ ꙗ притчами
глаше имъ. како можеть сотона
сотоноу изгонити. и аще цртво
на сѧ раздѣлитсѧ. не можеть

стати црство то. и аще самъ
с домъ раздѣлить. не мо
жеть стати домъ тъ. и аще
сотона на сотоноу въсталъ на сѧ
есть. и раздѣлилъ сѧ. не мо
жеть стати. нъ до конца и
мать. никтоже не можеть
сосоуды крѣпкаго. въшедъ
оу домъ его разграбити. а
ще не первѣе крѣпкаго свѧ
жеть. тогда домъ его разграбит.

в чт. г҃і. н҃е. еуа ѿ ма.

Аминь глю вамъ. ꙗко
вьсѧ ѿставѧтсѧ грѣ
шениꙗ. сномъ чловѣчьскы
имъ. и хоулениꙗ елико
аще хоулѧть. а иже аще хоу
лить въ стыи дхъ не имать
ѿставлениꙗ оу вѣкы. но повин
ни есть вѣчномоу соуди
ꙗ. не глахоу ꙗко дхъ нечтъ имать.
приде же мати его. и братиꙗ
его. и вънѣ стоꙗще посылаша
к немоу глаще. и сѣдꙗше оу
него народъ. рекоша же емоу
се мати твоꙗ и братиꙗ твоꙗ. и
сестры твоꙗ. оу нѣ ищють те
бе. и ѿвѣща имъ глꙗ. кто е
сть мати моꙗ и братиꙗ моꙗ.
и съглꙗдавъ кроугомь. иже о
немь сѣдꙗхоу гла. се мати мо

ганебратьгамога. иже бо аще тво
рите волю бжью. се братъ мои
и сестра мога. и мати моє есть:·—

В пт҃ѧ. нд҃е. г҃і. еу҃а. ѿ ма҃о.

Въ оно. начатъ іс҃ оучи
ти при мори. и събрасѧ
народоу къ немоу многъ
ѩко самомоу оулѣзъ
шю въ корабль сѣдѣти. въ мо
ри и весь народъ. при мори бѧ
ше на земли. и оучаше ѩ оу при
тчахъ много. и глаше имъ въ
оучении своемь. слъішите се.
изиде сѣѩи сѣѩтъ. и бъість сѣ
ющоу емоу. ово паде на поути.
и придоша птица. и позоба
ша. а другое паде на камене
и. иде же не бѧше земли ѩ мно
[…]ъе. и абье прозѧбе. не имѣ
[…]ь ѩдѣ блѩ глоубина землѩ.
[…]ницю же оушедшю. погорѣша
[…]ѩ. а другое паде посрѣдѣ
[…]рнеѩ. и възиде терние и по
[…]вние. и плодъ не дасть. и дру
[…]е паде на землю добрѣ. и да
[…]ше плодъ. въсходѩ и растъі
[…]ри плоди. тримидесѩтами
[…]естью десѩтъ. и стомь. ти
[…]ше имѣѩи оуши слъішати да слъішит:·—

В с҃у. г҃і. нд҃е. еу҃а. ѿ ма҃о.

ъ оно.
свѣтъ створи[…]
ша фарисѣи и на[…]
иса. ѩко же поискати и слове
семь. и посълаютъ к немоу оу
чнкъі свои. съ продианъі глаще
оучтлю вѣмъ ѩко истиненъ еси
и поути бжью во истине оучиши
и не родиши ни ѿ кого же. не зриши
бо на лице члвкамъ. повежь оубо
намъ что ти сѩ мнитъ. достои
ноли есть дати кинесъ. кесареви
или ни. разоумѣвъ же іс҃ъ. про
нъірьство ихъ. рече что мѩ искоу
шаете лицемѣри. покажѣте
ми златицю кинесноую. ѡни же
принесоша емоу цатоу. и гла имъ
чии образъ есть сь и писание. глаша
емоу кесаревъ. тогда гла имъ.
ѿдадите оубо же есть кесарево. ке
сареви. а еже бжье тобоу. и слъі
шавше дивишасѩ. и ѡставль
ше его ѿидоша:·—

В нд҃е. г҃і. еу҃а. ѿ ма҃о.

Ч[…]егь притчю сию. члвкъ нѣ
къіи бѣ домотъ. и нѣкъіи
бѣ виноградъ. и ѡплото
мь ѡгради и. и ископа внѣ
мьтѣскъ. и създа столпъ. и

оу главоу оуглоу. ѿ г҃а бы҃ се.

прѣданъ дѣла и ѥсть дивьно въ ѡчию нашею.

телемъ. и ѿиде. и да
же приближи сѧ годъ.
плодомъ. поусти рабы своѩ
къ дѣлателемъ. прити пло
дъ ѥго. и ѩмъше дѣлатели ра
бы ѥго. ового же биша. ового
же оубиша. ового же камени
ѥмь побиша. и пакы посла и
ны рабы множаиша пьрвыхъ
и сътвориша имъ такоже. послѣ
ди же посла к нимъ с҃нъ свои. гл҃ѧ
оусрамлѣють сѧ с҃на моѥго. дѣ
лателии же оузрѣвъше с҃на. рѣ
шѧ к себе. се ѥсть причѧстьни
къ. приидѣте оубимъ и. и
приимемъ причѧстьѥ ѥмоу. и
ѩмъше и изведоша и вонъ и
з винограда. и оубиша и. ѥ
гда оубо придеть. г҃дь ви
нограда что сътворить дѣлате
лемъ тѣмъ. глаша ѥмоу злы
ѩ злѣ погоубить ѩ. и виногра
дъ прѣдасть. инѣмъ дѣлате
лемъ. иже оуздадѧть ѥмоу
плоды оу годъ свои. гл҃а и
мъ і҃съ ни коли же почитаѥте
въ писании. камень ѥгоже
небрѣгоша зиждѫщеи. и себѣ

В поне҃д. д҃і. не҃д. еу҃а.

Въ ѡно. приступиша
оученици къ і҃сови ѥдино
моу. и въпросиша и съ
двѣма на десѧть при
тчами сѣмѣньѧ. и глаше и
мъ. вамъ ѥсть дано вѣда
ти таины цр҃твиѩ бж҃иѩ. ѡ
нѣмже внѣшниимъ притчами все
боудеть. да видѧще видѧ
ть и не оузрѧть. и слышаще
и слышать. и не разоумѣють
ѥда когда ѡбратѧть сѧ. и ѡ
ставѧть сѧ имъ грѣси. и глааше
имъ не вѣсте ли притчѧ сеѩ. т
и како вы притчѧ всеѩ разоумѣ
ѥте. сѣѩи слово сѣѥть. сии
соуть на поути. идеже сѣѥть
сѧ слово. и ѥгда оуслышить
абиѥ придеть сотона. и възх
ытить слово оусѣѧнок. оу срьд
хъ ихъ. сии же соуть. тако
же и иже на камении сѣѥми.
иже ѥгда слышать слово.
абиѥ с радостью възмоутьѥ.
и не имѣють корене оу себе.
но малогодни соуть. потомъ
же бывъши скорби. ли изг

нанью . словодѣлꙗабьѥсъбла
ꙁнꙗтьсꙗ . сиижесоуть . сѣꙗ
ниивътерньи . ислꙑшащии
слово . ипечаливѣкасего . иле
стьбатьства . ипрочиихъ
похотѣньꙗвъходꙗще . по
давлꙗютьслово . ибесплода
бꙑваѥть . асиисоутьсѣꙗ
ниивъдобрѣꙁемли . ижеслꙑ
шатьсловоприѥмлютьѥ . ипло
дъприносꙗть . итрьмидесꙗ
тьми . ишѣстьюдесꙗтъ . исто
мь . иглашеимъ . ѥдаприходи
тьсвѣтилникъ . даподъспо
домьположенъбоудеть . или
подоѡдромь . аненасвѣтилѣ
товъꙁложитсꙗ . нѣбони
чтоже таино . ѥженеꙗвитсꙗ
нѣбꙑпотаѥно . нодаприидеть
ꙗвлѣньѥ . ижеиматьоуши
слꙑшатидаслꙑшить :·—

во вторник · ді · не · ѥуа ѿ мар

Речегьсвоимъоучникмъ . блю
дѣтечтослꙑшите . въ
ниюжемѣроумѣрите . на
мѣритсꙗвамъ . иприло
житсꙗвамъслꙑшащимъ . и
жебоащеимать . дастьсꙗѥ
моу . аижененмать ѿимеѥть
сꙗѿнего . иглашетакоѥсть
црьствобжьѥ . ꙗкожеащечлвкъ

оувержетьсѣмꙗоуꙁемлю . ивъ
стаѥтьнощьидьнь . исѣмꙗпроꙁꙗ
бнеть . ипродѣлаѥтсꙗ . ꙗкожевѣ
стьѡнъсамъ . ѡсебебоꙁемлꙗплo
дить . прѣжетравоу . потомжекла
съ . тамиспълнипшеницꙋвъкла
сѣ . тигдапрѣдастьплодъ . абь
ѥпоуститьсерпъꙗкопрѣдосто
итьжатва . иглашечемоуоупо
доблюцртвобжиѥ . какопритчи
приложимъкъгороушнчꙋꙁерноу .
ѥжеѥгдаоусѣꙗнобоудетъвъ
ꙁемлю . мнеевсѣхъсѣменъѥ
стьꙁѣмнꙑихъ . иѥгдаоусѣꙗ
нобоудѣ . оуꙁрастьтьибоуде
тъболевсѣхъꙁели(и) . исътвори
тьвѣтвивеликꙑ . ꙗкожемо
щиподъсѣньюѥго . птицамъ
нбнꙑмъгнѣꙁдитисꙗ . итацѣ
мипритчами . мнгꙑмиглаше
мъслово . ꙗкожемогаахоуслꙑ
шати . беспритчанеглашемъѡ
собежесказашеоучнкмъсвоимъвсе :·

въ срѣ · ді · не · ѥуа ѿ мар ·

Речегьсвоимъоучникмъ . про
ѣдемънаѡнъполъ . иѡпоу
щенароды . поꙗшаꙗкоже
вѣоукорабли . иинижe
корабли бꙗхоуснимь . ибꙑбоу
рꙗвѣтрьнавелика . волнꙑжеоу
ливахоусꙗоукорабль . ꙗкооужепо

грѧзноути хотѧше. и бѣаше на ко
рмѣ самъ. на оузглавьници спѧи
оузбоудиша и. и глаша емоу оучи
телю. не брѣжеши ли ıако погы
баемъ. и въставъ запрѣти вѣ
троу. рече морю оумлъчи и оустани
и оулеже вѣтръ. и бы тишина
велика. и рече имъ что тако стра
шиви есте. како не имате вѣ
ры. и въздбоıаша сѧ страхомь
великомь. и глахоу дроугъ къ
дроугоу. кто оубо се есть. ıако
вѣтри и море послоушають его.

В чт е дни нде еуга. ѿ мра.

Въ ѡно. приде Ісъ на ѡнъ
полъ морѩ. въ страноу га
дариньскоу. и излѣзъшу
емоу из кораблѩ. срѣте и
абье ѿ гробъ чкъ. дхмь не
чистмь. иже житье имѣаше оу
гробѣхъ. и ни веригами никто
же не можаше свѧзати его. по
неже многократы поуты. и ве
ригами много свѧзаноу соущоу.
прѣтерзахоу сѧ вериги ѿ него.
и поута скроушашесѧ. и никто же
его не можаше оукротити. и
присно дьнь и нощью. въ гробѣх и
оу горахъ. и въпиıа и бьѩ сѧ ка
меньемь. оузрѣвъ же Іса издалеча
тече и поклони сѧ емоу. и възпиıавъ

великомь глсмь. что мънѣ и тобѣ
Ісе. сне Бжиıа вышьнѧаго. заклина
ю тѧ Бгмь не мучи мене.
глаше бо емоу. изиди доуше нечи
стыи ѿ члвка. и въпрашаше
его. кто есть тебе имѧ. и ѿ
вѣща глѧ легеѡнъ имѧ мнѣ.
ıако мнози есмь. и моляше и
много да их не поустить вон
ъ страны. бѣаше же тоу стадо
свиниı велико пасомо. и мо
лиша и вси бѣси глюще. поусти
нас въ свинья. въ ня влѣземъ.
и повелѣ имъ абье Ісъ. и шедъ
шеи дси нечистии. влѣзоша оу св
инья. и оустрьми сѧ стадо с бре
га оу море. бѣже их ıако двѣ
тысѧщи. и оутапахоу оу мо
ри. и пасоущии свиньıа бѣ
жаша. и оувѣстиша оу граде
и на селѣ. и придоша видѣт
бывшаго. и придоша ко Ісоу
и видѣша бѣсовавшагосѧ
сѣдѧща ѡблечена. и съмыслѧ
ща. имѣвшаго легеѡны. и оу
боıаша сѧ. и повѣдаша имъ
видѣвшеи. како бы бѣсномоу
и ѡ свиньıахъ. и начаша мо
лити и. ѿити ѿ прѣдѣлъ их.
и влѣзъшю емоу оу корабль.
и моляше и бѣсовавыи сѧ.

гать. и видѣвъ ıсъ по
мышлениıа ихъ ре
въскоую вы мыслите
зълаıа. въ срдцихъ ва
шихъ. что бо есть рещи
оудобѣе. ѡпоущають
сѧ грѣси твои. или ре
щи въстани и ходи. нъ
да оувѣсте. ıако власть и
мать снъ члвчьскы на земли и.
ѡпоущати грѣхы. тогда
гла ослабленомоу ре. въста
ни възми одръ свои. и
иди въ домъ свои. и въста
въниде въ домъ свои. ви
дѣвъшеже народи чюди
шасѧ и прославиша ба
давшаго власть таковоу
члвкомъ: в поне. з.
не. е. ча ѡ ма.

Во вно. прииде ıсъ въ
ѡчьство свое. и оу
чашь народы на сбори
щихъ ихъ. и ıако
дивлѧхоусѧ и глаго
лахоу. ѡкоудоу семоу
есть прмдрость си и си

лы. не сь ли есть дрѣ
водѣлинъ сынъ. оу то
ли мти его нарицаеть
тьсѧ мариıа. и братıа
его иıаковъ. и ıѡсиıа.
симонъ. и юда. и се
стры его не вьсѧ ли въ
насъ соуть. ѡкоудоу
семоу вьсѧ си соуть. и
блажнѧхоусѧ ѡ немь.
ıсъ же ре имъ. нѣсть
пррокъ бесъчьсти нъ
токмо въ своемь ѡтъ
ствии. и не створи ту
силъ многъ. зане
вѣрованиıе ихъ:
в вторн. з. не. ѡ ма.

Во вно. слышавъ
иродъ тетрархъ: слу
хъ ıсвъ. ре отро
комъ своимъ. се есть иба
нъ крститель. тъ въ
ста из мртвыхъ.
и сего ради силы дѣ
ютьсѧ ѡ немь. тъ
бо иродъ емъ ивана
свѧза и. и въсади и

въ темьницю. иродиꙗ ра
дижены филипа брата сво
ѥго. иглашебоѥмоунанъ
недостоитиѥꙗимѣти
ихотѣꙗоубити. оубоꙗ
сѧнародазанеꙗкопррка
имѣꙗхоутии. днижe
бывшюрожьствоиродова.
плѧсадъщиродьꙗдина
посрѣдѣ. иоугодииродоу
тѣмьжесъклѧтвоюизре
чеѥидати. ѥгожеащебъ
проситъ. ωнаженаваже
наматриюсвоѥю. даже
мисеѣдьнаблюдѣглавоу
иωанакртлꙗ. ипечаль
нъбывъ цркꙗ
тъвыради ивъзле
жащихъснимь. пове
лѣдатиѥи. ипославъ
оусѣкноуиωанавъте
мьници. ипринесоша
главоуѥгонаблюдѣ. и
дашадвици. инесемтри
своѥи. иприступльше
оучницниѥго. възѧша
тѣлоѥгоипогребошаи

иришедъшеоувѣсти
шасвои. исльшавъіс
ωиде ωто тоудоу. въкора
бли. въпоустѣмѣстѣ
ѥдинъ. ислышавъше
народипоидѣмьидоша
пѣшиωграда:·

Въ срдѣ . з҃. не҃д. еуа҃г ωт҃ ма҃ѳ

Во ωно. позвавшеѥса
мужиземлѧгени
саретьскы. послаша
въвсюстраноутоу
ипринесошаѥмоу
вьсѧболѧщаꙗ. имолꙗхоу
тии. датокмоприкосноу
тьсѧподолоучѣрнзъѥго. иѥ
аникосѧприкосноушаѥмь
спсени быша. тогдапри
стоупишаиісоу. ижебѣ
хоуωсалима. кънижьници
фарисѣи глаше. поутооу
ченицитвоипрѣстоупа
ютьпрѣданиѥстарець.
нѣоумываютьбороукъ
своихъѥгдахлѣбъѣдꙗть
ωнъжеωбѣщавърѣнмь.
поутовыпрѣстоупаѥть

заповѣдь бжию. прѣдани
ıа дѣла вашихъ бъ бо запо
вѣда глагола. чьти ѡца и
матрь. и глаголи зло ѡцю и
матри. смртью да оумре
ть. вы же глате иже аще ре
ть. ѡцю и матри дары иже
ниѿ мене оуспѣеть ти сıа. и
не чьствоуеть ѿца своего
и матрь. и ѿмещете запо
вѣдь бжию. прѣданиıа дѣ
лавшаго. лицемѣри. до
брѣ прорече исаиıа ѡ васъ глагола.
приближають сѧ мнѣ людие
сиоустъı своими. и оустъı че
тоуть мıа. а срдце ихъ оуда
лıаеть сѧ ѿ мене. всоуе же чтоу
ть мıа. оучаще оучениıа за
повѣди члвчскы. и призва
въ народы рече имъ. слышите
и разоумѣите. не въходıа
щее въ оуста скврьнить члвка
нъ исходıащее изоустъ.
скврьнить члвка :·-

в҃ чт. з҃ нє. єуа ѿ мта.

В ѡ҆но. приступльше
къ ісоу. оученици его
рекоша емоу. вѣси ли ıако
фарисѣи слышавше сло
весъ блазнишасıа. ѡнъ
же ѿвѣщавъ рече имъ. вса
къ садъ егоже не насади
ѡць мои нбсныи. исте
ргнеть сѧ искоренъ. ѡста
вите ıа. вожи соуть слѣпи
слѣпецемъ. слѣпець и
же аще слѣпца водить
ѡба въ ıамоу въпадета сѧ.
ѿвѣщавъ же въ же петръ
рече емоу. скажи намъ при
тъчю сию. ісъ же рече емоу
еди на челини неразоумь
ни есте. не оумаи разоу
мѣваеть. ıако все еже
въходить въ оуста ваша
чрѣво въмѣщаеть сѧ. и
проходомь исходить. а
исходѧщее изоустъ. ѿ
срдца исходить. и та
скверниѧть члвка. ѿ се
рдьца бо исходить помы
шлениıа злаıа разбои
любодѣıаниıа татьбы.
лъжнаıа послоушества

хоуаногланиѥ. си соуть
сквьрнѧщаа чл҃ка. а еже
неоумъвенама роука
ма нѣсти. не скврьни
ть чл҃ка. и пришедъ
ісъ ѿтоудоу. ѿтиде въ
страноу тоурьскоу и сидона:-

въ пк҃. з҃. нд҃. е҃уа ѿ мѳ҃а.

Во оно. приде ісъ въ
помориѥ галилѣи
ско. и възшедъ на го
роу сѣдѧше тоу. и
приступиша
к немоу народи мнози
имоуще съ собою. хромы
ꙗ. и слѣпыꙗ. и нѣмы
ꙗ. бѣсныи и многы
и повергоша ꙗ прѣд но
гама ісвама. и цѣли
ꙗ. ꙗко народоу дивити
сѧ. видѧще нѣмыꙗ
глаголюща. бѣсныꙗ здра
вы. и хромыꙗ ходѧ
ща. и слѣпыꙗ видѧ
ща и славлꙗхоу ба҃ и
зл҃ва :- въ сб҃. з҃. нд҃
ѿ мѳ҃а.

Рече гь иже любить оц҃а
или мтре паче ме
не. нѣсть мене достоѥ
нъ. и иже любить сн҃а
или дъщерь паче мене. нѣ
сть мене достоинъ. и иже не при
иметь крьста своѥго. и въ
слѣдъ мене грѧдеть. нѣ
сть мене достоинъ. обрѣтыи
д҃шю свою погоубить ю.
и погоубивыи д҃шю свою
мене ради обрѧщеть ю.
приѥмлѧи вас мѧ приѥ
млеть. и иже приѥмлѧ
ть мѧ. приѥмлеть по
славшаго мѧ. приѥмлѧ
пррка въ имѧ пррче. и
мьздоу пррчю приѥмлеть
иже приѥмлеть праве
дника въ имѧ праведни
че. мьздоу праведни
кю приѥмлеть. и иже на
поить ѥдиного. ѿ мень
шихъ сихъ. чашю стоуде
ны воды. токмо въ имѧ
оученика. право г҃лю ва
мъ. не погоубить мьзды

на поклонениѥ крт҃у.

своѥꙗ. и бꙑ ѥгда съверши
іс҃ъ заповѣдаꙗ ѡбѣма
надесѧть оученикома
и прѣиде ѿтоудоу оучи
ть. и проповѣдавъ
градѣхъ ихъ :·

в н҃е · з҃ · п҃е еу҃а ѿ ма҃ѳ·

Во҃но. мимоходѧ
щю ісоу. и поидѣма
и доста два слѣпцꙗ зо
воуща и гл҃ща. по
милоуи ны с҃не
д҃вдвъ. пришедъшю же
ѥмоу въ домъ. приступи
ста к немоу слѣпцꙗ
и гл҃а има іс҃ъ. вѣроу
ѥта ли ꙗко могоу се с
творити. и гл҃та ѥмоу
ѥи г҃и. тогда коснѫ
сѧ има въ ѡчи гл҃ꙗ.
по вѣрѣ ваю боуди ва
ма. и ѿверзо сте сꙗ
ѡчи има. и запрѣ
ти има іс҃ъ гл҃ꙗ. блю

за слѣпꙑꙗ
надъ бѣснъıмь и глоухъıмь·

дѣта. данеоувѣсть
никтоже. ѡнажеше
дъшапрославистапо
всѣиземмитои. тѣ
мъженисходѧщемма
сепридошакнемоуи
чабіскънѣмъбѣсѧще
сѧ. изгнаноубѣсоу
проглаголанѣмъіи. чю
дишасѧнародиглаше
николижетакоѧви
сѧвъизли. афарисѣ
иглахоу. ѡкнѧзибѣ
съ. изгонитъбѣсы
ипрохожашеісъгра
дывьсѧивьси. оучана
сборищихъихъ, ипро
повѣдаѧшееуаглие
црствиѧ. ицѣлиѧѧ
вьсѧкънедоугъивьсѧ
коуѧзвоувълюдехъ:-

в понед · и · нед еуаг · ѿ маѳ.

Во ѡно. пришед
шекъісоуфари
сѣиисадоукеи: и
скоушающеипро
сишазнамени

іѧсънбсепоказатиимъ
ѡнъжеѡвѣщаврекимъ
вечеръбывшючермьноу
ибооугдате. тишиназаоу
традньзима. чермьноу
етьбосѧоуныѧибо. ли
цеоубонбсноумѣюте ра
соужати. азнамении
врѣменинеможетъ.
родъзолъилюбодѣнвъ. и
знаменіѧищеть. изна
мениѥнедастесѧѥмоу
нотокмознаменниѥ. но
ныпррка. иоставимъ
ѿтъиде. ипрѣшедъше
оучницієгонаѡноустра
ноу. забышахлѣбавъ
зѧти. ісъжерекимъсмо
тритеиблюдѣтесѧ. ѿкъва
сафарисѣиска. исадоу
кеиска :- в вторникъ
· и · нед еуаг ѿ маѳ

Рече ісъ своимъоученико
мъ. смотрѣте и
блюдѣтесѧ. ѿкваса
ифарисѣиска. исадоу
кеиска. ѡниже помы

шаꙗхоу въ себе глꙗще. ꙗка
конеоузѧхомъ хлѣбъ
разоумѣвъ же ісъ рече имъ
что мыслите въ себе ма
ловѣри. ꙗко хлѣба неоу
зѧсте. не оуразоумѣва
ѥть. ни помните. е. хлѣ
бъ на. е. ҂д. и колико ко
шевъ възѧсте. ни седми
хлѣбъ на. д. тысѧщь. и
колико кошниць възѧсте.
како не разоумѣѥте. ꙗко
не ѡ хлѣбѣхъ вамъ ви
мати рѣхъ. храните же
сѧ ѿ кваса фарисѣиска
и сад[оу]кеиска. тъгда
разу[ме]мѣша. ꙗко рече хра
нит[и]сѧ ѿ кваса хлѣбе
наг[о]. нъ оучениꙗ фари
сѣисти и садукеиска :·—

въ срд. н. нед. еу. ѿ мала

Оѡно. запрѣти ісъ
оучникомъ своимъ
да никомоуже не рекоу
ть. ꙗко се ѥсть ісъ
хъ. ѿтолѣ нача ісъ
сказовати оучникомъ свои

мъ. ꙗко подобаѥть
ѥмоу ити въ ерлмъ. и
много пострадати ѿ ста
рець. и ѿ архиерѣи и книжни
къ. и оубиеноу быти. и тре
тии днь въстати. и поимъ
и петръ. нача ставлꙗти и
глꙗ. млтивъ ти бы гни. не
имать тебе быти се. ѡн же
ѡбративъсѧ рече петрови. иди
за мною сотоно. съблазнь мнѣ
ѥси. ꙗко не смыслиши ꙗже
ѥ божиꙗ. нъ чловѣческоѥ
тъгда рече ісъ къ оученикомъ
своимъ. аще кто хощеть
по мнѣ ити. да ѿвержеть
сѧ себе. и възметь кр[с]тъ
свои. и да въслѣдуѥть
мнѣ :·—

в чет. еуа. н. нед. ѿ ма.

Рече гь своимъ оученикомъ
аще кто хощеть по
мнѣ ити. да ѿвержеть
сѧ себе. и възметь
крть свои. и да въслѣ
доуѥть мнѣ. иже бо хощеть
дшю свою спсти погоубить ю

и възметь крⷭтъ свои
и оуслѣдоуѥть мънѣ
иже бо хощеть дш҃ю своѭ
спⷭти. погоубить ю. иже
погоубить ю дш҃ю своѭ ме
не дѣлꙗ ѡбрѧщеть ю. что
оуспѣѥть. чл҃къ. аще
мирось весь приѡбрѧще
ть. а дш҃ю своѭ ѡтщети
ть. или что дасть чл҃къ
измѣноу. на дш҃и своѥ
и. приидеть бо и мать сн҃ъ
чл҃вчь оу славѣ ѡц҃ꙗ своѥ
го. съ анг҃лъі своими. то
гда оуздасть комоуж
до по дѣломъ своимъ.
п[…]рако глю вамъ. соуть
дроузии ѡсде стоѩщи
хъ. иже не имоуть оу
коусити съмрти. доньде
же видѧть сн҃а чл҃вча.
грѧдоуща. въ цр҃тви
своѥмь.

кпм · н · неⷣ · еуⷢа · ѡмⷪл ·

Въ ѡнⷦо. въпросиша
иса оученици ѥго глще
что оубо кънигоуниꙗ

гать. ꙗко илии подобаѥ
ть прити прѣже. ісъже ѿ
вѣщавъ рече имъ. илиꙗ оу
бо пришедъ прѣже. оу
строить все. глю же вамъ
ꙗко илиꙗ оуже приидеть
и не познаша ѥго. нъ съ
твориша о немь все ѥли
ко въсхотѣша. тако и сн҃ъ
чл҃вчь имать страдати
ѿ нихъ. тогда разоумѣ
ша оученици. ꙗко ѡ иѡа
нѣ крⷭтли рече имъ. при
шедъшимъ къ народоу
и пристоупи къ немоу
чл҃къ нѣкто. кла[…]нꙗ
сѧ ѥмоу и глꙗ. гн҃и
помилоуи сн҃а мо[…]ѥго
ꙗко на новъ мцⷭь бѣ[…]си
тесѧ. и злѣ стражеть
мъногажды бо въпадаѥть
въ ѡгнь. и мъногажды
въ водоу. и приведохъ и
къ оученикомъ твоимъ. и
не могоша ицѣлити ѥго
и ѿвѣщавъ ісъ рⷱе. ѡ родъ
невѣренъ и развращенъ

доколѣ съ вами бѹдѹ. до
колѣ терплю вы. приве
дѣте ми сѣмо. и запрѣ
ти ему ис҃ъ. и изиде из
него бѣсъ. и цѣлѣ отро
ко от того часа :·—

въ с҃у. н҃ нд҃. еуа҃. ѿ мат҃

Рече гь҃ иже нѣ иже со мно
ю на мя есть. и не съ
бира съ мною расточа
ѥть. сего дѣля гл҃ю
вамъ. всякъ грѣхъ
и хоула ѿпоустит ся
чл҃вкмъ. а иже на дх҃ъ
хоула. не ѿпоустит
ся чл҃вкмъ. иже ꙗко ждо
ре слово на сн҃а чл҃вча
ѿпоустить ся ѥмоу. а
иже речеть на дх҃а ст҃го не
ѿпоустит ся ѥмоу ни
въ сь вѣкъ ни въ градꙋ
щии. или створить
доубъ добръ. и плодъ
ѥго добръ. или створи
тѣ доубъ гнилъ. и пло

иплодъѥгогнилъ ѿпло
дабодрѣвопознанобоуде
ть. иплеменаѥхиднова
какоможетедоброглати
злисоуще. иѿизбытка
срдцаоустаглють. до
брыичлвкъ. ѿдобраго
скровища. износитьдо
браꙗ. азлыичлвкъѿ
злагоскровища. изно
ситьзлаꙗ. глюжевамъ
ꙗковсесловопраздьно. е
жеащерекоутьчлвци. в
здадꙗтьѡнемьслово
вдньсоудныи. ѿслове
събосвоихъ. ѡправди
шисꙗ. исловесысвоими
ѡсоудишисꙗ. **в не .е. уа.**
н. не ѿ ма.

Воѡновремѧвидѣісъмно
гынароды. имлрь
доваѡнихъ. ицѣ
линедоужныꙗи
хъ. поздѣжебывшю
приступишакнемоу
оучнцѥгоглюще
поустоѥстьмѣсто. и
часъоужеминолъѥсть
ѿпоустинароды. даше
дшеоуближнꙗꙗграды
коупꙗтьсобѣбрашна
ісъжеречеимъ. нетрѣ
боуютьѿтоити. да
дитеимъвыѣсти.
ѡнижеглаашаѥмоуне
имамъзде. нотокмо
.е. хлѣбъ. и .в. рыбѣ. ѡ
нжеречеимъ. принесѣте
миꙗсѣмо. иповелѣна
родомъвоузлещинатра
вѣ. иприѥмъ .е. хлѣбъ
и .в. рыбѣ. ивъзрѣвъ
нанбоблагви. прѣломль
даꙗшеоучнкомъхлѣ
бы. оучнцижеародо
мъ. иꙗшавси. инасы
тишасꙗ. ноузꙗшаизъ
бытъкыоукроухъ. ві
кошаисполнь. ѣдши
хъжебѣмоужь. ꙗко .е.
тысꙗщь. развѣженъ
идѣтии. иабьѥпону
диоучникысвоꙗвлѣ
стивкорабль. ивари

тинаѡнонстранѣ. до
идежеѿпоустить наро
дꙑ. в поне҃ ѳ҃ не҃ ѿ ма҃.
к҃.
Воѡприступиша
оученици къ исви глю
ще. кто ѹбо боли
ѥсть оу цр҃твьи
нѣ҃номь. и призвавъ
іс҃ дѣтищь. постави
и посрѣдѣ ихъ и рече
право глю вамъ. аще
нѣ ѡбратитесѧ. и бу
дѣте ꙗко дѣти. нѣ
имать внити въ цр҃тво
бж҃ьѥ. иже бо сѧ смѣри
тъ ꙗко дѣтищь сь. то
ѥсть болии въ цр҃твьи
нб҃номь. и иже аще
приѥметь дѣтищь
таковъ ѥдинъ. во имѧ
моѥ. мене приѥмлеть
а иже съблажнить ѥ
диного ѿ малꙑхъ си
хъ. вѣрующихъ оу
мѧ. оуне ѥму ѥсть
да ѡбѣсѧть на вꙑи
ѥго жерновъ ѡсьлии

и потопитисѧ въ пу
чинѣ морьстѣи. лю
тѣ мироу семоу ѿ съ
блазна. ноужа бо ѥ
сть прити съблазно
мъ. ѡбаче лютѣ чл҃вѣ
коу томоу. имьже съ
блазни приходѧть
аще ли роука твоꙗ. и
ли нога твоꙗ. съблажь
нѧѥть тѧ. ѿсѣци ю и
верзи ю ѿ себе. добрѣ
ѥ бо ти ѥсть. внити
оу жизнь клосноу. и
ли бѣдноу. нежели дъвѣ
роуцѣ и на двѣ нозѣ
имоущю. оувержену
бꙑти оу ѡгнь вѣчнꙑ
и. аще ли ѡко твоѥ събла
жнѧѥть тѧ. изми ѥ
и верзи ѥ ѿ себе. до
брѣ ѥ бо ти ѥсть съ ѥ
динѣмь ѡкомь оу
жизнь внити. неже
двѣ имоущю. оуве
ржену бꙑти. оу ѥзе
ро ѡгньно. блюдѣте

сиа не прѣзьрите
єдиного ѿ малыихъ
сихъ. гл҃ю бо вамъ
ꙗко англи ихъ на не
бесехъ. воину видѧ
тьлице ѡц҃а моего
нб҃наго. прииде бо
сн҃ъ чл҃вчь. оузиска
ти и сп҃ти погыбшаѧ

вторникъ. ѳ҃. не҃д. ѿ мат҃

Рече г҃ь своимъ оуче
никомъ. право
гл҃ю вамъ. єли
коа аще свѧжете
на земли. будеть свѧ
зано на нб҃хъ. и
єлико аще раздрѣ
шите на земли. бу
деть раздрѣшено
на нб҃хъ. пакы пра
во гл҃ю вамъ. ꙗко а
ще два ѿ васъ. свѣ
щаєта на земли ѡ
всѧкомь дѣлѣ иже
и. єго же колиждо
просита. будеть и
маа ѿ ѡц҃а моего иже

єсть на нб҃хъ. иде
же бо єста два или трь
є собькуплени во имѧ
во имѧ моє. тоу єсмь
посрѣдѣ ихъ. тогда
пристоупль к немоу
петръ рече. г҃и коль краты.
аще согрѣшить
ко мнѣ братъ мои.
и ѡставлю ємоу се
дмь краты. гл҃а к
немоу іс҃ъ. не гл҃ю к то
бѣ до седмь краты.
но до седмьдесѧть
краты седмицею. и
бысть єгда скончаꙗ іс҃ъ
словеса си. прииде ѿ
галилеѧ. и пришедъ
оу предѣлы июдовь
скы. ѡбо ону стра
ну иєрдана. и по нє
мь идоша народи мь
нози. и исцѣли ꙗ тоу.
тогда приведоша к не
моу дѣти. да роуцѣ
оузложить на на. и
помолить сѧ. оучени

коуропталвтонкровасилма. помагаеѿчп. агролубичаж...

ꙗко же запрѣтиша имъ
ісъ же рече имъ ѡста
вѣте дѣтии. и не бра
ните имъ приити ко
мнѣ. таковꙑхъ бо
есть цртво нбное
и възложь на нѧ
роуцѣ. ѿиде ѿтоу:

въ срѣд. ѳ. нед. ѿ матѳ

Рече гь притчю сию
подобно есть ца
рьство нбное члвѣ
коу домовитоу. и
же изꙑде абье за
оутра. наꙗтъ дѣла
тель виноградоу сво
емоу. свѣщавъ же съ
дѣлатели. по срѣбрь
никоу на днь. посла
ѩ въ виноградъ
свои. и шедъ оутрѣ
тью ю годиноу. ви
дѣ инꙑ на торжи
щи. стоꙗща праздь
нꙑ. и тѣмъ рече идѣ
те и вꙑ. оу виногра
дъ мои. и еже боуде

ть правьда дамь вамъ
ѡни же идоша. па
кꙑ же шедъ въ шестоу
ю и въ девꙗтоую год
ноу. и твори тако же. въ е
динꙋ же на дцѧть годинꙋ. и
шедъ ѡбрѣте дроугаꙗ стоꙗ
ща. и гла имъ что стоите
сде. весь днь праздьни сꙋ
ще. и глаша емꙋ ꙗко ни
кто же нас не наꙗ. и гла имъ
идѣте и вꙑ в виноградъ мо
и. и еже боудеть право при
имете. вечероу же бꙑвшю
гла гнъ винограда къ
строителю своемоу. при
зови дѣлатели. и да
ижь имъ мъздꙋ. наче
нъ ѿ послѣднихъ до пер
вꙑхъ. пришедъше же
иже въ единꙋ на дцать
годинꙋ. вьзѧша по срѣбр
никꙋ. и пришедъше же
первии. мнѣхꙋ ꙗко боле
приимоуть. и приꙗша
и ти по срѣбрьникꙋ. при
имъше ропътахꙋ на гна
глще. ꙗко си послѣдниі

ѥдинъ уасъ створиша и ра
вныꙗ намъ створилъ ѥси
подъѥмъшимъ. тѧготу
дне и зной. онъ же ѿвѣ
щавъ рече. ѥдиному ихъ
рече. друже не обижю те
бе. не по сребрьницю ли сѧ съ
вѣщахъ с тобою. возми
своѥ и иди. хощю же сему
послѣднему дати. ꙗко
и тебе. или нѣ мъ лѣть
створити въ своихъ. ѥже
хощете. аще око твоѥ лу
каво ѥсть. ꙗко азъ благъ
ѥсмь. тако будуть послѣ
днии первии. и послѣ
днии первии. мнози
бо суть звании, мало же
избраныхъ: Въ чет. ѳ.
нед. еуа. ѿ мат.
Во оно. входѧ ісъ въ
ѥрслмъ. поꙗ. вı. оу
ченика своꙗ. ѥдины
на путь. и рече имъ
на путь. и ре мъ оу ѥру
салимъ. и снъ члвчь
прѣданъ будеть. ста
рѣишинамъ жречьскı
мъ. и кънижникомъ
и осудѧть и на смрть
и прѣдадѧть на поруганьѥ
ѥ страньмъ. и бьѥньѥ и про
пѧтьѥ. и въ третии дньво
скрнеть. тогда приступи
к нему мти снву зеведѣ
ѥву. съ снома своима кла
нѧющисѧ. и просѧщи нѣ
что в него. онъ же рече ѥи что
хощеши. гла ѥму рци. да сѧ
дета сна ꙗ. ѡба сна моꙗ. ѥ
динъ ѡдесную тебе. ѥди
нъ ѡлѣвую тебе во царьстви
твоѥмь. ѿвѣщавъ же ісъ и
рече. не вѣста ѥсѧ что просѧ
ща. можета ли пити чашю.
юже азъ имамъ пи
ти. и крщньѥмь
имже азъ крщюсѧ крти
сѧ. гла ста ѥму можева. и чашю
оубо мою испиѥта. и крщньѥ
ѥже сѧ крщю кртитасѧ. а
ѥже сѣсти ѡдесную мене.
и ѡлѣвую мене. нѣ моѥ да
тьѥ. но имже оуготовано ѥ
сть ѿцемь моимь. и слыша
вше .і. негодоваша брату ѡ
бою. ісъ же призвавъ ꙗ ре. вѣ
сте ꙗко странами владу
ть кнѧзи ими. и велиции
обладають ими. не тако

будеть оу вас. но аще хощеть
вашихи быти оу вас. да бу
деть вамъ слуга. и же аще хо
щеть быти въ васъ старѣи. да
будеть вашь рабъ. іако же с҃нъ
ч҃лвчь не приде да послужать
ѥму. но послужить. и дати
д҃шю свою избавленьѥ за
многы. · В пѧ҃к. е҃уа҃г. ѿ ма҃ѳ.
ѳ҃ не҃д.

Въ о҃но. вълѣзе іс҃ъ въ цр҃квь
б҃жью. и изгна вьсѧ продаю
щаіа и купѧщаіа вьсіа оу
цр҃кви. и дъскы торжьни
комъ испроверже. и сѣдали
ща продающихъ. и купую
щихъ голуби и г҃ла имъ. писа
но ѥсть храмъ мои. храмъ
м҃лтвы наречеть сѧ. вы же
створисте и пещеру разбои
ничьскую. и приступиша
к нему хромии слѣпии. в
цр҃кви и исцѣли ѧ. и оставив
ъ ѧ изиде вонъ из града. в
виѳанью и оу двори сѧ ту.
оутро же оузвращь сѧ оу гра
дъ възалка. и оузрѣ смоковь
ѥдину при пути. и приде
к неи и ничто же ѡбрѣтъ
на неи. то кмо листвьѥ

ѥдино. и г҃ла ѥи. да
ни ко ли же ѿ плода не бу
деть въ вѣкы. и абьѥ и
съше смоковьі и видѣвше оу
ченици ѥго оудивиша
сѧ. г҃люще како абьѥ
съше смокы. · В су҃ ѳ҃
не҃д. е҃уа҃г. ѿ ма҃ѳ.

Въ о҃но врѣ҃м. призва
іс҃ъ оученикы своіа и
рече имъ. милосердую ѡ
народѣ семь. іако
оуже три д҃ни прилежа
ть мнѣ. и не имуть чсо
іасти. и ѿпустити и
хъ не іадъшь не хощю
ѥгда како ѡслабѣють
на пути. и г҃лаша ѥму
оученици. ѿ куду возме
мъ на пустини хлѣбы
насытити толикъ на
родъ. и г҃ла имъ іс҃ъ ко
лико хлѣбъ имате. ѡ
ни же рекоша седмь. и
мало рыбъ. и повелѣ на
родомъ оузлещи на зе
мли. и приимъ седь
мь хлѣбъ. и рыбы хва
лоу въздавъ и прѣломи

идавоученикомъсво
мъ. воучици народомъ
иꙗшаинасъıтишасѧ
иоуꙁѧшаиꙁбъıткъıоу
кроухъ. седмькошьниць
исполнь. ꙗдшихъжебѣ
д. моужь. раꙁвѣженъид
тии. иѿпоущьнародъıи
влѣꙁевкорабль. приде
въпредѣлъıмагдалъıнь
скıиа:- В пнⷣе ѳ нⷣе еѵⷢа
ѿ мла.

Воѡно. понудиіс҃ъвучені
къıсвоıа. влѣстивко
рабль. ивaритинаѡ
нустрану. дондеже
ѿпуститьнародъı. оу
ꙁъıдеединънагороу
помолитъсѧ. поꙁдѣже
бъıвшю. единъбѣту.
корабльжетужебѣсрѣдмо
рѧ. мутѧсѧволнами
бѣбопротивеньвѣтръ
въчетвертуюстражюно
щи. иидекнимъіс҃ъхо
дѧпоморю. ивидѣвъ
шеоученицихоꙗдѧщапомо
рю. смѧтошасѧглющ҃е
ꙗкомьчетъесть. иѿс

трахавоꙁпиша. иабьѥжерⷱе
имъіс҃ъглѧ. дерꙁаитенебо
итесѧаꙁъѥсмь. ѿвѣщавъ
жепетръреченмꙋги. ащетъıе
сиповелими. прититикте
бѣповодамъ. ѡнжерепрниди
иꙁлѣꙁъискораблѧпетръхо
жашенаводахъ. иприидеко
іс҃ви. видѧжевѣтръкрѣпь
къı. оубоꙗсѧ. иначаоутапа
тиискричаглѧ. гиспимѧ
абьѥжеіс҃ъ. простеръіс҃ъру
куѩи. иглаголамоумаловѣ
ре. почтосѧоубоıа: влѣꙁъ
шемаимаоукорабль. прѣ
ставѣтръ. сущиижеоумо
ри. ивкорабли. поклони
шасѧѥмоуглюще. воисти
нусн҃ъбжиѥси. ипревезъ
шесѧприидоша. наꙁемлю
генисаритьску. В понⷣе і.
нⷣе еѵⷢа ѿⷮ мла.

Воѡно. въꙁвращьсѧіс҃ъоу
градъоуꙁалка. ноуꙁрѣ
слѣпокобьѥдиноу. припу
ти. иприидекнемоу. и
ничтожеѡбрѣтенанѣи
нъкъмоанствьѥдино.
иглакн. дапикоанжепи

дабъіснимьбъілъ. іс҃ъженѣ
ѿставнего. ногл҃аѥмоу. идивъ
домъ свои къ своимъ. ноуӡвѣсти
имъ. елико тебе створи г҃ь. и поми
лова тѧ. и ѿиде. начатъповѣда
ти. декаполи. елико створи е
моу г҃ь. и вси чюжахоусѧ:·
в пѧ҃т. д҃і. не҃. еуа҃. ѿ ма҃
Во врѣмѧ оно прииде къ ісоу҃. еди
нъ старѣишинъ сборьскъ
именемь іаиросъ. видѣ
въпаде на ногоу его. мо
лѧше его много гл҃ѧ. іако дъ
щи моıа на коньци ѥсть. да
пришедъ оуӡложи на ню роу
цѣ. іако же исцѣлѣеть и жива
боудеть. и иде с нимь. и по нѥ
мь иде народъ много. и при
идоша ѿ старѣишинъ сбо
ра гл҃юще. іако дъщи твоıа оу
мре. что ни ѥще троужаѥть
оучитель. іс҃ъ же слъішавъ
слово гл҃емо. гл҃а старѣиши
нѣ. не боисѧ точьıю вѣроуи. и
не остави никого же по собѣ и
ти, нъ токмо петра. и иакова и іоанна брата
...

юща много. и влѣзъ гл҃а
имъ. что плищюѥте. и
плачетесѧ. ѿроковица
нѣ оумерла но спить. съ
мѣıахоусѧ ѥмоу. сь же
изгнавъ всѧ поıа ѿца и
ма троковица и мтр҃ь. иже съ
нимь. и въідеже ѿ троко
вица же лежаше. и ıаза
роуку оу ѿроковицю. гл҃а
ѥи. тафалифа кȣмъ. ѥже
ѥсть сказаѥмо ѿроковн
ца. тебе гл҃ю оустани. а
бьѥ оуста ѿроковица
и хожаше. бѧше лѣ҃. ві.
оужасоша сѧ оужастью
великою. запрѣти имъ
много. да никто же не
оувѣсть. и рѣ дати ѥи
ıасти. и изъиде ѿтоуду
и прииде во ѿтечьство
своѥ. и по слѣдиша ѥ
моу оучници его.·—
в сб҃ д҃і. не҃. еуа҃. ѿ ма҃
Во оно гл҃а іс҃ъ к народомъ. и
оучнкомъ своимъ гл҃ѧ. на
моисѣѥвѣ сѣдоша. книж
ници и фарисѣи. всѧ оубо
ѥлико аще рекоуть вамъ блю
сти блюдѣте и творите. гл҃ю

тьбо и не творѧть. скаꙁаю
тъже врѣмена тѧжка. и
бѣднѣ носима. поусѣ лада
ють на плеща члвчка. а пе
рьстомь своимь не хотѧть
двигноути. вьсѧже дѣла сво
ꙗ творѧть. да боудоуть видн
ми члвкы. раширѧють же
хранила своꙗ. и велича
ють сѧ подолкы котыгъ сво
ихъ. любѧть же прѣже оуꙁле
жаниꙗ на вечерахъ. и прѣ
же сѣданиꙗ на сборищихъ.
и цѣлованиꙗ на торжищихъ.
и ꙁвати сѧ члвкъ оучителю.
вы же не нарицаите сѧ оучи
тели. єдинъ бо єсть оучитель
хс. вы же вси братиꙗ єсте. и
ѡца не ꙁовете си на ꙁемли. є
динъ бо єсть вашь ѡць. ни же на
рекъ. вы же нарицаите сѧ на
ставници. єдинъ бо єсть на
ставникъ хс. а болии васъ да
боудеть вамъ слоуга. а иже
оуꙁвышите. самъ сѧ ѡбнаж
єть. а иже ѡбнижаєть сѧ самъ
сѧ въꙁвышить:· нє · ді · єуа
ѿ мѳа [Р]ече гь притчю сию оуподоби
сѧ црство нбноє. члвкоу
црю. иже створи бракъ снꙋ
своємоу. и посла рабы своꙗ
призвати ꙁваныꙗ на бракъ.
и не хотѧхоу прити. пакы
посла ины рабы гла. рцѣте
ꙁваным. се ѡбѣдъ мои оу
готовихъ. поуньци млонии нꙋ
питаноє исъ и все єготовано. при исколено
идѣте на бракъ. ѡни же не
брѣгше ѡтидоша. ѡво на се
ласвоꙗ ѡво же на коуплю свою
а прочии. ємъше рабы єго
ꙁлѣ оукориша оубиша. и слы
шавъ црь тъ раꙁгнѣва сѧ
и пославои своѧ. и погоуби
оубиица ты и градъ ихъ. ꙁа
жьже. тогда гла рабомъ свои
мъ. бракъ оубо готовъ єсть
а ꙁъваннии не бꙑша достоини.
идѣте оубо на исходища поутна
ꙗ. и єлико аще ѡбрѧщете. при
ꙁовѣте на бракъ. и шедъше ра
би ти на поуть. събраша всѧ
кꙑ єлико же ѡбрѣтоша. ꙁлыꙗ же
и добрыꙗ. и исполни сѧ бракъ
възлежащихъ. въшедъ црь
видѣ ѿ оуꙁлежащихъ. члвка
не ѡболчена. ѡдеждею брачне
ю. и гла ємоу дроуже како въ
ниде сѣмо. не имы ѡдежда
брачныꙗ. ѡнъ же оумолче.

тъгда рече цр҃ь слоугамъ. свѧза
въше емоу роуцѣ и нозѣ. възмѣ
те и въвьрѣте и въ тьмоу кромѣ
шьнюю. тоу боудеть плачь. и скре
жетъ зоубомъ. мнози бо соуть
звании мало же избранъіхъ:·

Въ поне(дѣлникъ) еі. еѵа ѿ ма(рка).

Въ ѡ҃но. и дѧше по и҃сѣ наро
дъ многъ. и гнѣтѣахоу
ти и. и жена нѣкаꙗ. соу
щи въ течении кръви. лѣтъ
двѣнадесѧть. и много при
ѥмши ѿ многъ врачевъ. и издавъши
все ѿ себе. и ни чьтоже не оуспѣвши
нъ на горьше пришедши. и слъі
шавши ѿ і҃сѣ. пришедши в народѣ
съзади прикоснѹсѧ ризѣ его.
гл҃аше бо въ себе. аще и ризахъ его
прикоснѹсѧ и спсоусѧ. и абье и
съхноу источникъ кръве еѩ. и
разоумѣ тѣломъ. ꙗко ицѣ
лѣ ѿ раны. и абье і҃съ разоумѣ
въ себе. и шедъшюю силоу из не
го. и ѡбратив сѧ въ народѣ.
гл҃аше кто прикоснѹсѧ ри за
хъ моихъ. гл҃аша емоу оученици
его. видиши народъ многъ
гнѣтоущь тѧ. и гл҃ши нѣкто
прикоснѹсѧ мнѣ. и озираше
сѧ видѣти сие сътворьшюю.

жена же оубоꙗвши сѧ. тре
пещюще вѣдоущи ѥже бъі в неи
приде и припаде къ немоу.
и рече ѥмоу вьсю истин
ноу. і҃съ же рече еи. дъщи вѣ
ра твоꙗ спсе тѧ. иди въ ми
ръ. и боуди съдрава ѿ ранъі
своеꙗ :· Въ вто(рникъ) еі. еѵа ѿ м(арка)

въ ѡ҃но. приде і҃съ въ ѡчьство
свое. и послѣдоваша ѥмоу оу
ченици ѥго. и бъівши соуботѣ
начаоу оучити. и мно
зи слъішаще. оужасахоу сѧ.
гл҃юще. ѿкоудоу се
есть семоу. и каꙗ пре
моудрость данаꙗ ѥмоу
и силъі таковъі роукама ѥго бъіва
ють. не се ли есть древодѣлꙗ
с҃нъ мариинъ. братъ же иꙗковль
и ѡсиинъ. и юдинъ. и симоновъ
не боу ли сестрꙑ ѥго въ насъ сдѣ.
и блажнѣахоу сѧ ѡ немь. гл҃аше и
мъ і҃съ. ꙗко нѣ пророкъ без чьсти
но токмо въ своѥмь ѿчьствии и
въ роженьи. и въ домоу своѥмь.
и не можаше ни ѥдиного. силъі
творити. нъ токмо мало недоу
жнъікъ. възложь роуцѣ исцѣли.
и чюжаахоу сѧ невѣрованию и
хъ. и ѡбихожаше вьсꙗ ѿкрѣстъ

оуча. и призвавъ обанадесѧ-
ть. и начѧ ѩ поущати два
два. и дааше имъ власть
надъ доухы нечистыими ::

въ ср҃ѣ е҃і. не҃ еѵа҃ ѿ Ма҃

Въ оно. призва Ісъ обанадесѧ-
те оученика своѩ. и нача ѩ поу-
щати. два два. и дааше имъ
власть надъ доухы нечистыими.
и заповѣда имъ да ничто
же не възмоуть на поуть. нъ
тоуьюже жезлъ единъ. ни мѣ-
шьцѧ. ни хлѣба. ни при поѩ-
с[...]хъ мѣди. нъ обоу-
вь[...]ны оу сандальѩ.
и не[...]блачити сѧ въ двѣ
ризѣ. [...]глаше имъ. идеже а-
ще оулѣзете оу домъ. тоу прѣ-
боудите. дондеже аще излѣзе-
те ѿтоудоу. и елико же аще
не приимоуть васъ. ни послоуша-
ють васъ. исходѧще ѿтоудоу. ѿтрѧ-
сѣте прахъ иже есть. под нога-
ми вашими. на послоушьство
имъ. право глаголю вамъ лехчее
боудеть содомлѣнъ и гоморѣнъ въ днь
соуднъıи. неже градоу томоу. и
шедше проповѣдахоу. да сѧ по-
кають. и бѣсы многы изгонѧ-
ть. и мазахоу ть и масломь др-
ѣвѧнъıимь. многы недоужны

ѿ Ма҃

исцѣлѣахоуть.. Вч҃е е҃і. не҃ еѵ҃

Въ оно. събраша сѧ апостоли къ Ісоу
и възвѣстиша емоу все. и е-
лико сътвориша. и елико на-
оучиша. и рече имъ Ісъ. приидѣ-
те въı сами оу поусто мѣсто ѡсо-
бь. и почиите мало. бѣахоу бо
приходѧще. и ѿходѧще мно-
зи. и ни ѩсти не оупражнѣахоу сѧ
и идоша оу поусто мѣсто корабле-
мь. едини. и видѣша ѩ идоуща.
и познаша мнози и пѣши. ѿ всѣхъ
градъ. текоша тамо. и при-
доша прѣже нихъ. и вънидоша к не-
моу. и изъшедъ Ісъ. видѣ многъ
народъ. и млрдва ѡ нихъ. ıако
бѣахоу ıако овцѧ. не имѣѥть
бо пастоуха. и нача оучити ѩ мно-
го. и ѩ миноувшоу часоу. приступ-
льше к немоу оученици его глаша.
ıако поусто есть мѣсто. и оуже
часъ долгъ. ѿпоусти ѩ да шедъ-
ше въ окрестнъıхъ селѣхъ. и
въ весехъ коупѧть себе хлѣбъı.
не имоуть бо что ıасти. ѡнъ же
ѿвѣщавъ рече имъ. дадите
имъ въı ıасти. и глаша емоу
да шедша коупимъ два-
ма сотма сребреникъ хлѣ-
бъı. и дасть имъ ıасти.

ѿнъже гл҃аше имъ. колико и
мате хлѣбъ. и дѣте и видн
те. разоумѣвъше гл҃аша иѧть
хлѣбъ и два рыбѣ. повелѣ и
мъ. посадити вьсѧ на сподъ
на младѣ травѣ. и възлегоша
на ѡколы. по сътоу. и по пѧ
ти десѧтъ. и възьмъ .е҃. хлѣ
бъ. и две рыбѣ. оузрѣвъ на
нбо и блгви и прѣломи хлѣбы
и даѧше оучникамъ своимъ. да
полагають прѣдними. и ѡбѣ
рыбѣ раздѣли вьсѣмъ. и ꙗша вси
и насытишасѧ. и възѧша оу
кроухъ .ві҃. коша испольнь. и ѿ рыбоу. и бѣаше ꙗдъшиихъ хлѣбы.
.е҃. тысѧще моужь. и абье при
ноуди оучникы своѧ. влѣсти оу
корабль. и приити на ѡнъ поль
къ виѳсаидѣ. доидеже самъ ѿ
поустить народы. — в пѧ҃ ѕі.
еуа҃. ѿ ма҃.
Въ ѡно. принуди іс҃ъ оучникы
своѧ оулѣсти оу корабль.
и прѣити на ѡнъ поль къ
виѳсаидѣ. доньдеже са
мъ ѿпоустить народы. и ѿре
късѧ имъ иде оу горо. помо
литъсѧ. вечероу же бывшю.
бѣ корабль посрѣдѣ морѧ. а се
единъ на земли. и видѣ ѧ
моучимы. бѣ бо вѣтръ соупротивь
нъ имъ. и въ четвертоую же стражю
нощи. приде къ нимъ ходѧ
по морю. и хотѧше ихъ минути.
ѡни же видѣвъше и ходѧща по
морю. мнѣша привидѣние
ѡбразъ ꙗвлѧющьсѧ. и воз
кричаша вси бо видѣша и. и оу
жасошасѧ. ѡнъ же абье
гл҃а с ними и рече имъ. дьрзаите азъ е
смь. не боитесѧ и влѣзе къ
нимъ. оу корабль и ста вѣ
тръ. и зѣло изъ лиха оужаса
хоусѧ. не разоумѣша бо ѡ
хлѣбѣхъ. бѣ бо срдце ихъ
ѡкаменено. и прѣшедъше
приидоша на землю генна
саретьскоу. — в су҃. ѕі. еуа҃.
Во нь приступи
ша оучници къ іс҃оу
показати емоу зда
ниѧ црквьнаꙗ.
тъ же ѿвѣщавъ рече имъ. не видите
ли сихъ вьсѣхъ. аминь гл҃ю вамъ
не имать ѡстати сде. ка
мень на камени. еже не ра

ѿ ма҃.

зорите ся. седящю же емоу.
на горѣ елеѡньстѣи. присту
пиша к немоу оученици ед҃и
ни глаше. когда се боудеть по
вѣжьны. что есть знамѣ
ние твое. и конъчина вѣка. и
ѿвѣщавъ іс҃ъ рече имъ. блюдѣ
те ся да никтоже васъ не прѣ
льстить. мнози бо придоуть
въ имѧ мое глаще. азъ есмь
хс҃ъ. многы прѣльстѧть. оу
слышати же имате рати. и
слышаниꙗ ратнаꙗ видите
не оужасаите ся. подобаеть бо
семоу быти. нъ не тогда есть
конець. оустанеть бо страна
на страноу. цр҃тво на црьтво. и
боудоуть тогда глади. и пагоу
бы. и троуси по мѣстамъ. все же
се начало болѣзнии. тогда прѣ
дадоуть вы въ печали. и оу
бьють вы. и боудете ненавидими
ми всѣми ꙗзыкы. имене
моего ради. прѣтерпѣвыи
до конца спсеть ся:: ві нед҃

Пакы зде почни а̃ е еѵа҃ м҃ѳ чин а ксюне зі· ѳ хл нконь чаи

ет. нед҃ еѵа҃ ѿ мѳа

Бъ ѡно. законьникъ нѣкы
и прѣстоупи къ ісоу. искоу
шаѧ и глѧ. каꙗ заповѣдь
велика въ законѣ. іс҃ъ же рече
емоу. да любиши га ба своего
го всѣмь срдцмь своимь. и все
юдшею своею. и всѣмь оумо
мь своимь. си есть перваꙗ ве
лика заповѣдь. втораꙗ же по
добна ей. поузлюбиши ближь
нѧго своего ꙗко самъ ся. сею бо
заповѣдью. весь законъ и прр҃ци
висѧть. събраномъ же фарисѣ
емъ. въпраша ꙗ іс҃ъ глѧ. что
сѧ вамъ мнить. ѿ хс҃ѣ чии
есть сн҃ъ. глша емоу двдвъ. гла
имъ како оубо двдъ дх҃мь ба
нарицаеть глѧ. рече гь гв҃и моем
моу. сѧди ѡ десноую мене доньде
же положю врагы подъножью
ногама твоима. аще оубо двдъ
дх҃мь га нарицаеть. то како е
моу есть сн҃ъ. и никтоже емоу
не можаше емоу ѿвѣщати.
словесе. ни смѣ кто ѿ дни того
въпросити его к томоу::

В пон҃. гі. еѵа ѿ мѳа

Бъ ѡно. пришедшю ісоу искорабл҃
ꙗ. и епоузнаша и моужи ге
ннсарьтьстии. и прѣтѣ
коша всеѡкроугнемѣ
стото. начаша приносити на

ѿдрѣхъболѧщаꙗ. идежеслꙑ
шатии. ꙗкотоуѥсть. иꙗмо
жеколиждовъхождашевъвси.
илиоуградѣилиоусела. ина
поутиполагахоунедоужнꙑ
ꙗ. имолꙗхоутии. дапонѣ
подолъкоурисѣѥгоприкоснѹ
тьсѧ. ꙇѥликожеащеприкасасѧ
хоусѧкнемоуспсахоусѧ.
исъбрашасѧкнемоуфарисѣи
нѣцииѿкнигоучиꙗ. пришедъ
шеженѣцииѿиерлмавидѣ
вшепѣкꙑꙗѿоучникъѥго.
нечистамароукама. рекоу
щенеоумовенамароукама
ꙗдоущехлѣбꙑзазирахоу. фа
рисѣибоивьсижидове. ащене
оумꙑваютьгорѣстиюроукоу
тонеꙗдѧть. держащепрѣда
ньѥстарьческоѥ. иѿторжища
ащенеблѣютсѧнеꙗдѧть.
идомногоѥсть. ꙇжеприꙗша
держатиѿмꙑваньꙗчаша
мъ. иголкомъмѣдѧнꙑмъ.
иѿдромъ. потомжеоупраша
хоуѥгофарисѣи. ꙇкнигоучиꙗ
поутооученицитвоинеходѧть
попрѣданьюстарьческоу. ноне
оумовенамароукамаꙗдѧть

хлѣба. онжеѿвѣщавърекеи
мъ. добрѣпророчеисаиꙗѡва
съ. лицемѣрꙑихъ. ꙗкожепи
шетсѧ. силюдьоустьнами
мѧчтоуть. асрдцеихъоудалѧ
ѥтсѧѿмене. соуѥжечтоутмѧ
оучащеоучениꙗ. ипокѣдичлвчь
скꙑꙗ. ѿставльшезаповѣдь
бжью. держитепрѣданьѥчлвчьско:·

Во вто҃ ꙁ҃ıне. єѵ҃а. ѿ ма
ъѳно. въпрашахоукни
гоучиꙗ. ифарисѣиіса.
поутооученицитвоинехо
дѧтьпопрѣданиюстарьче
скоу. нонеоумовенамароукѹ
маꙗдѧть. хлѣбъонжеѿвѣ
щавъречеимъ. добрѣпророче
васъисаиꙗ. лицемѣрииихъ
ꙗкожепишетсѧ. силюдьоу
стьнамимѧчтоуть. асрдцеихъ
оудалѧютсѧѿмене. соуѥже
чтоутмѧ. оучащеоучениꙗ иза
повѣдичлвчьскꙑꙗ ѿставльше
заповѣдьбжьюдержитепрѣда
ньѥчлвчьскоѥ. ѿмꙑваньѥголко
мъ. инаподобнатаковамно
гатворите. глашеимъдобрѣѿ
мѣтаѥтьзаповѣдьбжию. да
приданьѥвашесъблюдетьмо

и своб҃рѣ. чти ѿца своего и м҃трь
свою. и иже злословесить ѿца и
м҃трь свою. смертью да оумре
ть. вы же глаголете. аще р҃четь ч҃лвкъ
ѿцю или м҃три корванъ. иже есть
даръ. иже аще ѿ мене поспѣши
к тому. не же ѿставите его. ни
чсо же створити ѿцю своему ни
м҃три своеи. безъ оустава творя
ще слово б҃жие. прѣданиемь ва
шимь. еже прѣдасте. и подобна
сица много творите. и призва
весь народъ гл҃ше имъ. послоу
шаите мене. и разоумѣите
вси. ничсо же есть иже оунѣ оу
доу ч҃лвка. оуходя въ нь не мо
жеть его оскверънити. нъ исхо
дящая ѿ него та соуть скве
рнящая ч҃лвка. аще кто и
мать оуши слышати да слышит.

Въ срѣ҃ [...] ·гі· не҃ еуа҃ ѿ ма҃

Въ ѡно҃. призва ісъ весь наро
дъ гл҃ше имъ. послоушаи
те мене вси. и разоумѣите
ничсо же есть же внѣ оудоу
ч҃лвка. оуходя въ нь не можеть
его ѡскверънити. нъ исходяща
я из него. та соуть скверня
щая ч҃лвка. и негда оуиде ісъ

въ домъ ѿ народа. въпрашахоу
оученици его. ѿ притъчи гла҃а
мъ. тако ли вы неразоумни
сте. не разоумѣете ли ꙗко все
еже извьноу. въходите въ ч҃лвка
не можеть его ѡскверънити. ꙗ
ко не въходить въ ср҃дце. нъ во утр
бо и скврозѣ проходъ исходить. и
трѣбиꙗ все брашна. гл҃ше ꙗко и
сходꙗще ѿ ч҃лвка. то ѡскверни
ть ч҃лвка. изъ оутрьбо ср҃дца
ч҃лвчка. помысли злаꙗ исходꙗ
ть. прѣлюбодѣꙗниꙗ. блоужѣ
ниꙗ. оубоиства татьбы. лоукава
ниꙗ лесть. лихоимѣниꙗ. ѡ
ко лоукаво. хоула и презорьство
безоумие. и въсе злое. изъ оу
тробы исходить. и оскверни
ть ч҃лвка. иже имать оуши слы
шати да слышить. и ѿ тоу
доу ставъ иде оу прѣдѣ
лы тоурьскы и сидоньскы.

Въ чт҃е ·гі· не҃ еу҃ ѿ ма҃.

Въ ѡно҃. приде ісъ оу прѣ
дѣлы тоурьскы и сидо
ньскы. и вълѣзе въ до
мъ. и ни единого хотꙗ
ше да оувѣсть и не можаше
оутаити сꙗ. и слышавши

женаѡнѣмь. ѥꙗже дщи
имѧше дхъ нечтъıи. при
шедши паде прѣд ногама ѥго
жена же бѣ ѥлиньска. соуро
фоиникіска родомь. и мола
шеи да ижденетъ бѣсъ ис
дщере ѥꙗ. ісъ же рече ѥи ѡста
ви. да прѣжде насꙑтѧть сѧ
чада. нѣ бо добро отѧти хлѣ
ба чадомъ. и псомъ поврѣ
щи. ѡна же ѿвѣщавши рече
ѥмоу. ѥи ги. и пси бо ѣдѧть
подъ трапезою. ѿ кроупъ дѣ
тескъ. рече ѥи сего ради слово
веси иди. изиде бѣсъ из дъще
ре твоѥꙗ. и шедши же оу домъ
свои. ѡбрѣте ѿтроковицю. ле
жащю на ѡдрѣ. и бѣсъ ишедъше.

в пѧ. гі. не. єѵа ѿ ма.

Въ ѡно. многоу народоу соу
щоу не имоущоу чъсо ꙗ
сти. призва іс оученикꙑ
своꙗ и гла имъ. милъ
ми ѥсть народъ сь. ꙗко оуже
три дни прѣбꙑвають оу ме
не. не имоуть чесо ꙗсти. и а
ще ѿпоущю ѥ неꙗдша в домꙑ
своꙗ. ѡслабѣють на поути.
дроузии же ѿ нихъ издалеча
соуще пришли. и ѿвѣщаша
ѥмоу оученици ѥго. ѿкоудоу

можетъ сиꙗ насꙑтити. хлѣ
бъ на поустꙑни. и въпроси ꙗко
ли ѥсте имате хлѣбъ. ѡни же ре
коша седмь. и повелѣ народоу
оузлещи на земли. и приимъ
седмь хлѣбъ. благохваливъ и
прѣломи. и даꙗше оученикомъ
своимъ. да прѣдлагають. и по
ложиша прѣдъ народомь. и имѣ
ꙗхоу рꙑбꙑ мало. и благвивъ
рече. и прѣдложите и тꙑ. ꙗша
же и насꙑтишасꙗ. и възѧша
избꙑтоке оукроухъ седмь
кошиниць. бѧше же ꙗдшихъ
ꙗко четꙑри тꙑсѧщѣ. и ѿпу
сти и. и абие вълѣзъ въ кора
бль. съ оученикꙑ своими. и
прѣде оу страны далъманоуфанскꙑ.

в сѹ. гі. ча. ѿ ма.

Рече гь. аминь глю вамъ. не мини
тъ родъ сь. доньдеже вса си бу
доуть. небо и земла прѣи
деть. а словеса моꙗ не прѣи
доуть. ѡ дни же томь и ѡ часѣ
никтоже не вѣсть. ни ангели
небсни. нъ токмо ѡць мои ѥди
нъ. ꙗкоже бо бѣ въ дни ноѥвꙑ.
тако боудеть и приходъ сна
чавчска. ꙗкоже бо бѧхоу въ дни
преже потопа. ꙗдоуще и пиюще.
женѧщесѧ и посагающе. доне

годие въниндеиои въ корабль. и не
оувѣдѣша. донидеже приде по
топъ и възѧ вьсѧ. тако боудеть
и пришествие сн҃а члв҃ча. тогда
два боудета на селѣ. єдинъ по
ємлетьсѧ. а дроугыи оставлѣ
єтьсѧ. бдите оубо ѣко не вѣсте.
въ кыи часъ г҃ь вашь приидеть
то же вѣдите. ѣко аще бы вѣ
далъ г҃нъ оукоукю стражю тать
придеть. бдѣлъ бы оубо. и не бы ѡ
ставилъ подъкопати клѣти
своєѩ. сего ради и вы боудете
готови. ѣко же въ ньже часъ не
мните сн҃ъ члв҃чь придеть::

Не҃д ѕі. еу҃г ѿ ма҃ѳ.

Рече г҃ь притьчю сию. члв҃къ нѣкы
и ѿходѧ. призва своѩ рабы
и прѣдасть имъ своє имѣ
ниє. тиѡвомоу дасть .е. та
лантъ. ѡвомоу же два. ѡвомоу
же єдинъ. комоуждо противоу
силѣ. и ѿиде абиє. шедше
абиє. иже пѧть талантъ въ
зѧсъ дѣлаимы. и створи и дроу
гоую пѧть талантъ. тако же
и тъ приѡбрѣте дроузѣ двѣ.
а иже єдино оуприѩтъ. шедъ
въскопа землю. и скры сребро
г҃на своєго. по мнозѣ же врѣ
мени. приде г҃ь рабъ тѣхъ. и
свѣща слово с ними. и присту
пивъ иже пѧть талантъ оу
зѧ. принесе и дроугоую .е. тала
нтъ. гл҃ѩ г҃и .е. талантъ ми
єси прѣдалъ. се дроугоую .е.
талантъ приѡбрѣтохъ к нимъ
мъ. рече же ємоу г҃нъ єго. до
брыи рабе бл҃гыи вѣрныи. ѡ
малѣ бѣ вѣренъ. надъ мно
гыми ботѧ поставлю. вни
ди оу радость г҃а своєго. при
стоупивъ же и иже два таланта
оузѧ. ре҃че г҃и. два таланта ми
єси далъ. се дроугаѩ два тала
нта приѡбрѣтохъ к нима. ре҃
че ємоу г҃ь єго. добрыи рабе вѣ
рныи ѡ малѣ бѣ вѣренъ. на
дъ многыми тѧ поставлю.
въниди въ радость г҃а своєго.
пристоупи же и иже єдинъ та
лантъ оузѧ. ре҃че г҃и вѣдѣахъ тѧ
ѣко жестокъ єси члв҃къ. жьн
е деже не сѣѩлъ єси. и събн
раѩ оудоуже не расточилъ
и оубоѩвъ сѧ шедъ и скрыхъ
талантъ твои оу земли.
се имаши твоє. ѿвѣщавъ
г҃ь єго ре҃че ємоу. злыи рабе и
лѣнивыи. вѣдѧше ѣко
жьнѫ идеже не сѣѩхъ. и събн
раю оудоуже не расточихъ. и

добашеоубодатисрѣбромоѥ
торжьникомъ. ипришедъа
зъоузѧлъбꙑихъ. съоузви
тью възмѣтеоубо ѿнегота
лантъ. идадитеимомоу
десѧтьталантъ. имоуще
моубодастьсѧ. весдеизбоу
детьсѧ. аѿнеимоущагоже
дастьсѧ. ивъзьметьсѧ ѿне
го. имѣѩоушислꙑшати
даслꙑшитъ :: — сѹ ѕі.
еѵа ѿ ма.

Рече гь притъчюсию. оуподо
бисѧцрьтвонебное. де
сѧтидѣвъиже приии
мъше свѣщасвоѩ. и
дошапротивоуженишемоу
сѧ. пѧтьжебѧше ѿнихъ
оуродивъ. пѧтьжемоудро.
оуродивꙑѩжеоузѧмъшесвоѩ.
неоузѧшасъсобоюмасла.
дрѣвѧного. моудрꙑѩжеоу
зѧшамасло. въсъсоудѣхъ
своихъ. свѣщамисвоими. мѹ
дѧщюженевѣстителю. възъ
дрѣмашасѧвсѧ. испахоу.
полоунощижевъпльбꙑ. сеже
нисиидеть. изидѣтесрѣ
стнего. тъгдаоуставшевсѧ
дѣвꙑ ѿнꙑ. иоутворишавсѧ
свѣтиласвоѩ. тожеоуроди

вꙑѩмоудрꙑимърѣша. дади
тенамъ ѿмасла вашего. ии
мъшесвѣтиланашаоугасиша
ѿвѣщашамоудрꙑѩглща. еда
какоедовълѣетънамъива
мъ. идѣтежепачекъпродающи
мъикоупитесебе. грѧдоущи
мжеикоупитъ. придеженѣи
сѧ. иготовꙑѩсинимьвнидо
шанабракъ. изатворенꙑоуни
дошадвери. послѣдижепридо
шапрочаѩдвѣ. глщегнгн ѿве
рзинамъ. ѿнъже ѿвѣщавъи
речеимъ. правоглювамъневѣ
дѣвасъ. бдитеоубоѩконевѣ
сте. ниднениуаса. въниже
снъуавкъипридеть :: —
не ѕі. еѵа. ѿ ма.

Въ оно. оузидеисъоустраны
тѹрьскꙑисидоньскꙑ. се
женахананѣиска. ѿпрѣ
дѣлътѣхъ. шедшиоузъ
пиглщи. помилоуимѧгисне
двдв. дщимоѩзлѣбѣсоук
тсѧ. ѿнъжене ѿвѣщакъи
словесе. приступлешеоучници
егомолѣахоутиглще. ѿпоу
стию. ꙗкокрьчитъзанами.
ѿнъже ѿвѣщавърече нѣсмь
посланъ. тъкмоко ѿвцамъпо
гꙑбъшимъ. домоуизлва. ѿ

нажепришедъши . поклонисѧѥ
моуглщи . г҃ипомозимиı . онъже
ѿвѣщавърече . нѣстьдоброѿѧ
тихлѣбачадомъ . иповрѣщипь
сомъ . ѡнажерече єи . ипсибогатьѿ

крупъпадающихъсътрапе
зыг҃ниевоихъ . тогдаѿвѣща
въıс҃ъ . рече єи . ѡженовелика
ѥстьвѣратвоıа . будитебѣıако
хощеши . исцѣлѣдщиѥѩѿчасъ:

се а҆ рабъ бжий григорьеи
далъ есми кѡпу грѡсу писа оубобичиму
шей а҆ колимене бъ
пресеть е҆мъ а҆ другюда
а҆ колинеприду семъ
и҆ ныза пу кѡпу менъ
помѧнуть

Се а҆зъ панъ иванъ ѡлизаровичъ стрелови
поищарский при велико
короля казимира записа
ся есми своеи имены зве
рхъвица при цркви жито
и цркви пречтое бгомтри
кадерашевъ манастырю
ѡтна дни пораздна ѿ бытное
жито давали прирожоный
мой и помѧне бъ даючи има
настырю а хто не бы хотя по
мнитъ давать то жита со дием
бгъ. писа оубергъвици лета
· ѕ҃ ц҃ ч҃ е҃ · индикта · з҃ ·

ѡдпаоудгениа Р. Хѕа Роки. 1484.

Начатокъ благовѣщения

В поне(дѣлникъ) · а҃ · не(дѣли) еѵ(ан)ге(лие) ѿ лу(кы)

...

Пл о нов рае . прѣдъ честве
ртобла стенникъ . ѿ
ба нча кыллъ . ѿ иѡана .
ѿ ирода гладъ женъ бра
та своего . и ѿ всѣ ллъ

пеналожи ние . . . . . . вллъ
и затвори иѡана въ те
мници . и бысть егда кре
стишаса вси людие . и і҃с у
крьстившю сѧ и молѧщю
сѧ . ѿверзесѧ небо . и сни
де дх҃ъ свѧтыи . и телесны

мьзракомь. ꙗко голу
бь на нь. и гласъ бе бꙑ
гл҃ѧ тꙑ ѥси сн҃ъ мои въ
злюбленꙑи. ѡ тебѣ и
бл҃гоизволихъ ·:· –

[illegible]

лѣтъ тридесѧтъ начинаꙗ
сн҃ъ сꙑ ꙗко мьнѧшь
бѣ. иѡсифовъ. или
ѡвъ. матфановъ
левгиинъ. мелхиинъ.
ианнеѡвъ. иѡсифо
въ. матфеѡвъ. а
мосовъ. наоумовъ.
ѥсмитовъ. наггеѡвъ.
маафовъ. мат
тафовъ. мафиѡвъ.
сумеѡновъ. иѡин
нъ. июдиинъ. иана
нѥвъ. росиѡвъ. zоро
вавелевъ. салафии
левъ. нириѥвъ. мел
хиѥвъ. аддиѥвъ. ко
самовъ. ѥлмонамо
въ. иривъ. иѡсиѡвъ
ѥлиеzеровъ. иерамо
въ. матфиновъ. ле
вгиинъ. сумеѡновъ.
июдовъ. иосифовъ. иана
нѥвъ. ѥлиакимовъ. и
мелеановъ. маинавъ.
матфановъ. насановъ.
дв҃двъ. иесѣѡвъ. иѡви
довъ. воѡzовъ. салмоно
въ. наасоновъ. аминна
давовъ. арамовъ. иѡ
рамовъ. ѥсромовъ. фа
ресовъ. иоудовъ. иꙗко
въ. авраамовъ. фариинъ.
нахоровъ. серуховъ. ра
гавовъ. фалековъ. ѥве
ровъ. саланъ. каинано
въ. арфаксадовъ. симо
новъ. ноѥвъ. ламеховъ.
мафоусалъ. ѥноховъ. и
аредовъ. малелеиль
въ. каинановъ. ѥносо
въ. сифовъ. адамовъ.
бж҃ии. ис҃ъ же испол
нь д҃ха ст҃а. възвратисѧ
ѡ иѡрдана. и ведѧше
сѧ д҃хомь въ поустꙑ
ню ·:· –

въ срⷣѣ ·а҃· неⷣ ·еуаⷢ ѿ лꙋⷦ

Вооѿⷡно. възвратисѧіс҃ъ.
ѿиердана. ибѣдꙗше
сѧдх҃мь. въпоустыню
·м҃· дни. искоушае
мъдьꙗволомь. ине
ѣничⷮовътыдни. ико
нчавшимъсѧ. послѣдь
жевъꙁалка. иреⷱемоудь
ꙗволъ. ащесн҃ъесиб҃жи
рцикаменисемоу. дабꙋ
детьхлѣбъ. иѿⷮвѣщаꙗко
ньмоуіс҃ъгл҃ꙗ. писано
есть. ꙗконехлѣбѣеди
номьживъбоудетьчл҃къ
нъѿвсꙗкомьгл҃ѣисходѧ
щимь. изъстъб҃жии. и
възведеидьꙗволъ. наго
роувысокоу. ипоказаемоу
всꙗцр҃ствиꙗ. вселеньныꙗ.
въчасѣврѣменьнѣ. и
реⷱемоудьꙗволъ. тобѣ
дамьвластьсию. всюсла
воуихъ. ꙗкомнѣпрѣ
данаесть. иемоужеа
щехощюпрѣдамею. ты
оубоащепадъпоклони

шисѧпрѣдомною. и
боудоуттебѣвсꙗ. иѿⷮ
вѣщавъіс҃ъреⷱемоу
идизамноюсотонъ.
писанобоестьг҃оуб҃оу
твоемоупоклонишисѧ. итомоуединомоу
послоужиши. иведеи
въиер҃лмъ. ипостави
инакрылѣцр҃квнѣмь
иреⷱемоу. ащесн҃ъеси
б҃жии. връꙁисѧѿⷮсоу
дꙋдолоу. писанобое
сть. ꙗкоанг҃ломъсвои
мъзаповѣстьѿтебе.
инароукахъвъзмоу
тьтꙗ. данекогда
притъкнешиѿками
ньногоутвоею. ѿⷮвѣ
щавъіс҃ъреⷱемоу. ꙗко
реченоесть. неискоу
сишиг҃аб҃атвоего. и
скончавъвсѧкоискоу
шениедьꙗволъ. и
ѿⷮидеѿⷮнегодоврѣме
не. ивъзвратисѧіс҃ъ
въсилѣдх҃вн

лилѣю. и вѣсть изиде
по всѣи странѣ ѿ нѣмь.
и тъ оучаше на сбори
щихъ ихъ. славимъ
всѣми:·

В чⷮе ·а· нⷣе еуⷢа
ѿⷮ лоуⷦ.

Въ ѡно. приде і҃съ въ
назарефъ. вьнѣмь
же бѣ въспитанъ.
вниде по ѡбычаю
въ дн҃ь суботныи
въ сборище. и въста
чисти. и въдаша ѥму
книгы исаиа прр҃ка
и разгну вь книгы.
ѡбрѣте мѣсто идеже
написано. дх҃ъ гн҃ь
на мнѣ ѥгоже ради
помаза мѧ. и бла
говѣстити нищимъ
посла мꙗ. и цѣли
ти сокрушеныхъ
срдцмь. и пропо вѣ
дати плѣньникомъ
ѿпущениѥ. и слѣпы
мъ прозрѣниѥ. и
моустити сокрушены
ꙗ ѿрадоу. и пропо вѣ
дати лѣто гн҃е прия
тно. и съгну вь кни
гы и въдасть слоузѣ и
сѣде. и всѣмъ въ сбо
рищи ѡчи бѣста зрѧщи
нань. нача же гл҃ати
к нимъ. ꙗко дн҃ь съ
бысѧ писаниѥ се въ оу
шью вашею. и вси по
слоушьствоваша ѥмоу.
и дивлꙗахусꙗ ѿ словѣ
сѣхъ бл҃гати исходꙗщи
хъ из устъ ѥго:·

В пⷮа ·аⷣ· неⷢ еуаⷮ· ѿⷦ лоу

Въ ѡно. дивлꙗахусѧ
народи. ѡ словесьхъ
бл҃гати исходѧщи
хъ из устъ ѥго. и
гл҃аху. не се ли ѥсть с҃нъ
ѡсифовъ. и реч же к нимъ
всѧко рече ми притчю
сию. врачю исцѣли сѧ са
мъ. ѥлико слышахо
мъ бывшихъ. въ ка
пернаоумѣ. створи и

седьвъѡчьтьствиисвоемь
режепрабогаюваалъ . ꙗко
никотърꙑиже . пррк҃ъпри
ꙗтьнъесть . въѡчьствии
своемь . воистинꙋжеглю
ваалъ . ꙗкомногꙑвдо
вицабѣшавъдниилиинꙑ
вънизли . егдазатворисѧ
нботрилѣиишестимцъ
ꙗкобꙑгладъповсѣиꙁемл
ли . иникоединоиже и
хъпосланъбꙑилиꙗ . то
кмовъсарефоутоусидонь
скоуюкженѣвдовици . и
мнозибѣахꙋ . прокаже
нии . приелисѣипррцѣ
иникединнъжеѡнихъ . ѡ
чистисѧ . токмонеѡмана
несоуринъ . исполниша
сѧ . всиꙗростинасонмьли
щислꙑшащесе . ивъста
шаиꙁгнашаивонъис
града . ивьдошаидовь
рхагорꙑ . нанеижегра
дъихъсъꙁданъбѣꙗше
дабꙑшаиниꙁьринꙋ
ли . посрѣдѣихънидѧше ·:·

Въчт҃ · а · не҃ · еѵа҃ ѿ лк҃

Во ѡно . придеісъвъ
капернаоумъ . въ
градъгалилѣискъ
ибѣоучаоусоуботꙑ
иоужасахоусѧучени
циего . ꙗкосъвластью
бѣсловоего . ивъсборищи
бѣчлвкъ . имꙑидхъ
бѣсенънечистъ . ивъꙁопи
гласмьвеликомьглꙗ . ѡ
станичтоестьнамъ
итобѣісенаꙁарѧнинь
пришелъесипогоуби
тънасъ : вѣмьтѧкто
есистꙑибжии . иꙁа
прѣтиемоуісъглꙗ .
прѣмлъчи . иꙁиди
ꙁнего . иникакожене
врѣдивъего . ибꙑна
всѣхъоужасть . истѧ
жахоусѧдроугодроугоу
глще . чтоестьсловосе
ꙗковластьюисилою .
велитьнечистꙑмъ
дхмъиисходѧть ·:·

Въпн҃ · а · не҃ · еѵа҃ ѿ лк҃

Во ѡно. стоꙗ іс҃ъ при ѥзерѣ
генисарьстѣ. и видѣ въ
два корабля. стоꙗща
при ѥзерѣ. рыбари же ѿ
шедше ѿ нею плакахоу
мрѣжа. вълѣзъ же въ
единъ кораблю. иже бѣ
симоновъ. моли и ѿ зе
млѧ ѿстоупити мало.
и сѣдъ оучаше и с кора
бля народы. ꙗко прѣ
ста гл҃ꙗ. и рече къ симо
ноу вижь. ѣди въ глоу
бинѹ и воловитноу. и ѿ
вѣща въ симонъ рече мѹ
наставниче. ѿ нощи
всю троудивше сѧ. не ꙗ
хомъ ничтоже. по гл҃ѹ
же твоемоу. въврьже
мъ мрѣжа. и се сътво
рше. ꙗша множьство
рыбъ многого. потрьза
хѹ сѧ мрѣжа ихъ. и по
манѹша причастьни
комъ. иже бѣахѹ въ дрѹ
зѣмь корабли. да при
шедше помогоуть и-
мъ. придоша наполни
ша ѡба корабля. ꙗко
погрѹжати сѧ има. и
видѣвъ симонъ петръ.
припадѣ колѣнома
іс҃вама гл҃ꙗ. изиди ѿ
мене ꙗко мѹжь грѣ
шенъ есмь г҃и. оужа
съ бо ни ѡдержаше и. и
всѧ сѹщаꙗ с нимь. ѡ
ловитьвѣ рыбъ. ꙗже
ꙗшата ꙗкоже и ꙗкова.
и ѡана сн҃а зеведѣѡва.
ꙗже бѣста ѡбещьни
ка симонови. и рече къ
симоноу іс҃ъ. не боисѧ.
ѿ селѣ боудеши чл҃вкы
ловѧ. и изъволкъше ко
рабля на соухо. и ѡста
вивъше весь. и въ слѣ
дъ ѥго идоша:·

въ понед҃. в. нед҃. еѵ҃г. ѿ лѹк.

Во ѡно. видѣ іс҃ъ в до
мъ симоновъ. тъ
ща же симонова. бѣ ѡ
держима ѡгнемь ве
ликомь. и моли

шаиѿнѥи. иставъна
днеюзапрѣтиѡгнюио
ставию. иабиѥжевъста
вшислоужашеимъ. за
ходѧщюжеслнцю. вси
ѥликоимѣахѹболѧща
ꙗ. недѹгыразличьны.
привождахѹꙗкнемѹ. ѡ
нъженаѥдиногождоихъ.
рѹкѹвъзлагаꙗицѣлѣа

ше. исхождахѹжеи
бѣсиѿмногъвопию
щииглще. ꙗкоты
ѥсихъсньбжии. иза
прѣщаꙗнедаꙗшеи
мъглати. ꙗковѣдѣꙗ
хѹтьихасамого
сѹща. бывшюжедни.
ишедъидевъпѹсто
мѣсто. инароди

сказахѹ єго. и придоша
до него. и держахѹ ти
и. да бы не шелъ ѿ ни
хъ. ѡнъ же рече имъ
ꙗко и дрѹгомъ градо
мъ. подобаєть ми
благвѣтити црⷭ҇тво бж҃ие
ꙗко на се посланъ есмь.
и бѣ проповѣдаꙗ. на
сборищихъ июдѣискы
хъ:· - въ втрⷩ҇ · в· нⷣе еѵⷢа
ѿ лѹ·

В ѡно. бѣ исъ въ є
диномь ѿ градъ. и
се мѹжь испол(н)ь про
каженииꙗ. и видѣ
въ иса падениць
на лои(ц)аше сѧ ємѹ
глаголаще хъщеши
мо(жеши) мѧ ѡчи
стити. и простеръ
рѹкѹ косн(ѹ) сѧ рекъ. хо
щѹ ѡчисти сѧ. и абиє
проказениє ѿиде
ѿ него. и то запрѣти
ємѹ. никомѹже не
гати. нъ шедъ покаж

жи сѧ жерьцю. и при
неси. ѡчищение своє
ємь. ꙗкоже повелѣ моис
си въ послѹшество имъ
и прохожаше. паче слово
ѡ немь. и събирахѹ сѧ
народи мнози. слы
шати и цѣлити сѧ ѡу не
го. ѿ недѹгъ своихъ.
тожъ бѣ ѿходѧ въ пѹсты
ню молѧ сѧ:·
въ срⷣ · в· нⷣе еѵⷢа ѿ лѹ·

В ѡно. пристѹпивше
къ исѹ фарисѣи и рекоша
ємѹ. почто
ѹчници иоановы
алчють часто. и млтвы
творѧть. такоже и фа
рисѣистии. а твои
ꙗдѧть и пьють. ѡнъ же
рече имъ. єда можетѣ
сны брачныꙗ. до
ндеже женихъ сь ними єсть.
сътворити имъ алкати.
ти. придѹть же дни
єгда ѿимѧть бѹдеть ѿ ни
хъ женихъ. тогда алчѹ

тьбътъıдни. глашеже
притъчюıєнималъ. ıако
никтожеприставльни
ıа. ризъıновъıнеприста
влıаıетьнаризѣветъхоу.
ашелиженн. иновоую
раздереть. иветъсѣнине
прикладютьсıа. при
ставленіежеѿноваго
никтоженевъливаıе
ть. винановавъмѣхъ
ветъхъı. ашелижениправо
садитьвиноновоемѣ
хъı. итопролѣıетьсıа. и
мѣсипогъıбнуть. нъ
виноновоевъмѣхъıно
въıвливати. иѡбоесъ
блюдетьсıа. иникътоже
пивъветха. абьехощеть
новаго. глтьбоветъхое
оуньеесть ∴ въ пт є· в·
нє єѵа ѿ лукъı

Въ ѡно. изидеісъвъ
горупомолитьсıа
ибѣѡбнощьвъмолитвѣ
бжии. иегдабъı
днь. призъвалоуче
никъıсвоıа. иизбраѿни
хъ. вı. ıажеиапслъıнарѣ.
симона. егожеимено
вапетра. ианъ. дрѣю
братаего. иıакова. иıа
на. филипа. иварфо
ломѣıа. матфѣıа. ифо
му. иıакова. алфеѡ
ва. исимона. нари
цаемагозилота. ию
дуıаковлıа. июдуи
скариѡтьскаго. иже
бъıпрѣдатель. исъше
дъсними. станамѣ
стѣравнѣ. инародъ
оучникъего. имно
жествомноголюдии
ѿвсеıаиюдѣıаиерслмѣ
ипоморьıатурьскаи
сидоньскаго. ижепри
дошапослушатъего.
ицѣлитъсıаѿнедугъ
своихъ. истражющи
и. ѿдхънечистъи
цѣлıахусıа. ивесьна
родъискашеприкаса
тисıаемьıакосила

из негоисхожаше. и цѣ
лѧшевсѧ :·-

в пт. в. нед. лк

Ро́вно. стаі съна
мѣстѣ равнѣ. и
народъ оученикъ е
го. и множество
многолюдии. ѿ
всеѧ июдеѧ. и ерслма
и поморьѧ турьскаѧ. и си
доньскаѧ. иже придоша
послушати его. и цѣли
тисѧ ѿ недугъ своихъ.
и стражющии ѿ дхъ не
чистъ. и цѣлѧхусѧ. и
весь народъ искаше при

Гн и помози рабу своему
юрью болковичю.
создавшему церковь
и олтарь. стго архи
ерѣа гдва николы.
перенесенью его тѣлу
х его мощии. с мус
вои ицвалфромѣ
ю: а повеленьем
благовѣрнаго и крто
любиваго кнѧзѧ
великого михаила
кедниминовича :·
Се же приде дм юрьи бо
лковикъ и свои и братью
к церкви стму ни
колѣ

касатисѧ ему. ѣко сила и
з негоисхожаше. и цѣлѧ
шевсѧ. и тъ възведъ очи
свои. на оученикы глаше.
бжнии нищии дхмь ѣко тѣхъ е
сть црство нбное. бжнии а
лчющии нынѣ. ѣко насы
титесѧ. бжнии плачющи
сѧ нынѣ. ѣко въсмѣетесѧ.
бжни будете егда ву
зненавидѧть вы чл҃ци. егда
разлучать вы. поносѧть и про
несуть имѧ ваше ѣко зло сна
члвчьскаго дѣлѧ. въздрадуе
тесѧ въ тъ днь възиграите
се мьзда ваша многа на нбсе

з землю пашнюю. и
з землю бортную. и
клѣть у торговицю.
што пошлина данци
тельгани церкви.
Се же коли испомои
гои зъ немьтсьва
лфромѣѧ. а по него
животѣ. кого бъ из
беретьи стми николѣ.
то ему все што к церкви
придалъ и свои
ю братию : А кто
ѿимѣеть ѿ церкве стго
николы судитсѧ с
нимъ передъ бгмь
егда придеть прав

Ф Корната
князя ново
городского
року ҂ѕ тлз
то есть A° 1329.

ст҃у к҃ ѣ к҃ лу

во оно. бѣ оучаꙗ. и
бѣахѹ сѣдѧще фарисѣ
и. и законѹчители.
иже бѣахѹ пришли ѿ
всеꙗ весі галилѣискы
ꙗ. и юдѣискыꙗ. и ѿ ие
рлма. и сила гнѣ бѣ цѣ
лити ꙗ. и се мѹжи носѧ
ще на одрѣ члвка. иже
бѣ ослабленъ. и искахѹ
въ нести и. и положити
и прѣд нимь. и не обрѣ
тъше кѹдѹ вънести и на
рода ради. възлѣзъше на
храмъ скѹзѣ стропъ. и и
звѣсишѧ и с ложемь прѣ
дъ іс҃а. и видѣвъ вѣрѹ и
хъ рече емѹ. члвче ѿпоу
щаютьти сѧ грѣси твои.
и начѧша помышлꙗ
ти. въ себе книжници
фарисѣи глаще. кто есть
сь. иже глть хѹлѹ. кто
можеть ѿпѹщати грѣ
хы. то ѥдинъ бъ.
разѹмѣвъ же іс҃ъ. помы
шлениꙗ ихъ. и ѿвѣща
въ рече имъ. что помы
шлꙗете въ срдцихъ
вашихъ. что ѥсть оудо
бѣе рещи ослабльно
мѹ. ѿпѹщають ти сѧ
грѣси твои. или рещи
въстани и ходи. нъ да
оувѣсте ꙗко власть и
мать снъ члвчьскыи
на земли. ѿпѹщати
грѣхы. рече ослабль
номѹ тебе глю. въста
ни възми ложе свое. и
иди въ домъ свои. и абь
е въста прѣд ними. и
въземъ на немьже
лежаше. иде въ домъ
свои славѧ ба. и ѹжа
съ приꙗтъ вьсѧ. и сла
вꙗхѹ ба. и исполни
шѧ сѧ страха глще. ꙗ
ко видѣхомъ. прѣ
славнаꙗ нъ ⁖ —

д҃ д҃ к҃
в҃ не. г. не лу

Рч҃е гь. ꙗкоже хоще
те. да творꙗть

дмъы и суди и. хотѧсѹ
д и... и жи в ъ ы мь и ма т в ы
мь. и оу з д а т и к о п л у ж д о
противу д ѣ л о м ь е г о а м и н ⁖

вамъчл҃вцн. нбꙑтбо
рнтьнмъꙇтакоже. а
щелюбнтьлюбꙗщаꙗ
вꙑ. каꙗвамъхвала
ѥсть. нгрѣшннцнболю
бꙗщаꙗнхълюбѧть.
нащеблготворнть. н
блготворѧщнмъва
мъ. каꙗхвалавамъ
ѥсть. нгрѣшннцнбо
тожетворꙗть. наще
възаммъдаѥть. ѿнн
хъжечаѥтьвъсприꙗ
тн. каꙗвамъхвала
ѥсть. нгрншннцнбо
грѣшннкомъ. възан
мъдають. дабъспрн
мутьравно. ѡбачелю
бнтьврагꙑваша. н
блготворнте. нвъзан
мъдаднть. ннчсоже
чающе. нбудетьмь
здаваша многа. нбу
детьснвевꙑшнꙗго. н
ꙗкотоблгоѥсть. нань
възблгдтьнꙑꙗ н
заꙗ. нбудѣтьще
дрн. ꙗкожеѿцьвашь
щедръѥсть :·
во поне҃д · г҃ · не҃д лу҃к.
Рече гь҃ пришедъшнмъ
кнемоу. нюдѣемъ
горьвамъ батꙑмъ. н
ꙗковъсприꙗсть. утѣ
хувашю. горьвамъна
сꙑщеннꙑнꙑнѣ. ꙗковъ
взалчеть. горьвамъсмѣ
ющнмъсѧнꙑнѣ. ꙗко
възарꙑдаѥтьнвъспла
четь. горевамъѥгда
добрѣрекутьѿвасъ
всн чл҃вцн. поселмутворꙗ
хоу. лъжнмъпррокмъ
оцнхъ. нъвамъглю
слꙑшащнмъ. любнтѣ
врагꙑваша. ндобро
творнтьненавндꙗщн
мъвасъ. блгтеклънꙑ
щаꙗвꙑ. нмолнтеза
творꙗщаꙗвамъѡбн
ду. бьющемоутꙗвъда
снуюланнту. нпода
надругоую. нотъемлю
щемоу. твоюрнзоу. пра

ѹнцѣ не възбранн. н всако
моу просащемоу оу тебе дан.
ѿ емлющаго твоꙗ не иста
зан ⁘ —

В вто г. пе

Р гь не ѡсоудите и не ѡсоу
дитъ вамъ. и не ѡсужа
ите да не ѡсоудатъ васъ.
ѿпоущаите и ѿпоустатъ
вы. дадите и дастъ са ва
мъ. мѣроу доброу и оутрꙗ
сьноу. и прѣливающю са да
датъ на лоно ваше. тою бо
мѣрою юже мѣрите възмѣ
ритъ са вамъ. рече же
притъчю имъ. еда може
тъ слѣпець слѣпьца водити.
не ѡба ли въ ꙗмоу впадета
са. нѣ оученикъ над оучите
лемь своимь. свершенъ вса
къ ꙗкоже оучитѣ
льего. что же видиши сѹкъ
иже естъ въ ѡцѣ брата тво
его. а бервьно иже естъ въ
ѡцѣ твоимь не чюеши. и
ли како можеши рещи бра
ту твоему. брате ѡстави
да изьмоу сѹкъ иже естъ въ

воѡцѣ твоемь. а самъ бе
рьвна воцѣ твоемь не ви
диꙗ. лицемѣре изми пе
рвѣе бервьно из ѡчесе тво
его. тогда прозриши иза
ти соукъ иже естъ воцѣ
брата твоего. нѣ бо дрѣво
добро творꙗ плода зла
ни пакы дрѣво зло творꙗ
плода добра. вьсꙗко бо дрѣ
во ѿ плода своего поз на
етьсꙗ. не ѿ терньꙗ
боуешють смокви ни ѿ
коупины грезньꙗ о боуе
мають. благыи бо чловѣкъ
ѿ благыхъ съкровищь срдца
своего износить благаꙗ ѿ
избытка бо. а злыи чловѣ
къ ѿ злаго скровища срдца свое
его износить злаꙗ. ѿ и
збытка бо срдце глають
оуста ⁘ —

В ср г. пе

Ре гь что мѧ зовете гн
гн. а не творите ꙗ
же глаголю вамъ. вьсꙗкъ бо
градыи ко мнѣ. и слы
шаи словеса моꙗ. и твораꙗ
ꙗ. скажю вамъ. комоу е

стьподобенъ. подобенъе
стьчл҃вкоусоздавшемоу
храминоусвою. иженеско
паноуглоуби. иположиѡ
снованьенакамени. наво
днюжюбывшю. при адѣ
рѣка. храминѣтои. инемо
жедвигноутиꙗ. ѡснова
набобѣнакамени. аслы
шавъинѣстворь. подобе
нъестьчл҃вкоу. создавше
моухраминоусво
ю. напѣсцѣ. безъѡснова
ньꙗ. ежеприразисꙗрѣка
набьеразорисѧ. ибыразъ
дроушеньеꙗвеликохра
минытоꙗ. егдаскончѧ
всꙗгл҃ысиꙗ іс҃ъ. оуслоухъ
людемъ. оукапернаоумъ:

в пѧ҃ч҃е г҃ не҃ еѵа҃ ѿ лу҃

Вк ѡзнонизыдесловосесво
повсеиждовьстѣи. и
повсеистранѣ. иоувзвѣ
стишаиѡаноуоученици
его. ѡвсехъсихъ. иприꙁва
въдваневкаꙗ. ѿоученикъ
своихъ. иѡанъ. послакоіс҃ви
глꙗ. тылиесиградыи. илин
ногоуаемъ. пришедшекне

моурекоша. иѡанъкр҃тль
посланыиктебеглꙗ. ты
лиесиградыи. илиинного
чаемъ. вотъчаніцѣлимн
гы. ѿнедоугъправъ. и
дхъзолъ. имногымъ
слѣпымъ. даровапрозрѣ
ние. иѡвѣщавъіерен
има. шедшаоувзвѣститаи
ѡаноу. ꙗжевидѣстаислы
шаста. слѣпиипрозираю
ть. хромииходꙗть. прока
женииѡчищаютьсꙗ. иглу
сиислышать. имертвии
оустають. иниищиибл҃говѣ
стоуить. бл҃женъесть. иже
ащенѣсъблазнитьсꙗѡмнѣ.
ѿшедъшимаже оученикомаиѡа
анова. иначаглатиена
родомъ. ѡиѡанѣ. чтоизи
достевидѣтъ. оупоустыню
трьстиливѣтромьколѣбл
лемы. ноучтоизыдостеви
дѣтъ. чл҃вкавмꙗкъкы
ризыѡблечена. сеижевоѡ
дежнеславне. ипищисоуш
оуцр҃кыихъсоуть. ноутоизи
достевидѣтъ. пр҃ркалиеи
глꙗвамъ. иличьшепр҃рка

себо ѥсть. ѡнемже писано ѥ
сть. се азъ посълю анг҃лъ мои
прѣдъ лицемь твоимь. иже
оуготоваеть поуть твои прѣ
дъ тобою. гл҃ю бо вамъ. боли
и рожениихъ женами. прр҃о
къ иѡана кр҃тлꙗ. ни ктоже
несть. иже во цр҃твьи б҃жьи
и. болии ѥго ѥсть. и вси лю
дьѥ слышавъше и. мытари
ѡправдишаб҃а. кр҃тишасѧ
кр҃щеньѥмь. иѡановомь
фарисеи же и законьници
свѣтъ б҃жии ѿвѣргоша. вьсе
бе не кр҃тивше сѧ ѿ него:—

в па... г҃. не... лу.

рече г҃ь комоу оуподоблю чл҃вѣ
кы рода сего. и комоу
соуть подобни. подобни
соуть. ѡтрочищемъ сѣдѧ
щимъ на торжищихъ. и
призывающимъ дроугъ
дроуга. свирахомъ вамъ
и не плѧсасте. плакахомъ
вамъ и не плакастесѧ. при
де бо иѡанъ кр҃тль. ни хлѣ
ба ꙗдыи. ни вина пиꙗ. и
г҃лете бѣса имать. прииде

с҃нъ ч҃лвчскыи. ꙗдыи и
пиꙗ. и г҃лете се ч҃лвкъ ꙗде
ца и винопиица. дроугъ
мытаремъ. и грѣшнико
мъ. и ѡправдисѧ прмꙋ
дрость. ѿ всѣхъ чадъ свои
хъ:— в҃ су. г҃. не. лу.

воно. врѣмѧ идыи
іс҃ъ. видѣ мытарѧ и
менемь левгию. сѣ
дѧща на мытници. и
гл҃а емоу иди по мнѣ. и
ѡставивъ вьсѧ оуставъ его
иде. и створи оучрѣжение
велико. левгии оу домоу свое
ѥмь. и бѣ народъ мног
и инѣхъ иже бѣахоу с ними.
оузлежаще. и роптахоу къ
нижници и фарисеи г҃лю
ще. оучнкомъ поуто с мы
тари. и грѣшники ꙗсте
и пьѥте. ѿвѣща къ іс҃ъ и
рече имъ. не трѣбують
здравии врача но болꙗ
щии. не приидохъ при
звать праведныхъ но
грѣшныхъ на покаꙗнье:—

не г҃. еуа ѿ лу.

Въ ѡнопдꙗшеісъоуградъ
нарицаѥмꙑинаинъ
исниимъидѧхоуоуче
ницинегомнози. ина
родъмногъ. ꙗкожепри
ближисѧ. кврато мъгра
да. исеизношахоуоумер
шьсн҃ъ. иночадъмтрисво
ѥи. итабѣвдова. инаро
дъмногъѿградаснею. и
видѣвъюгсъ. милрдваѡнѣ
и. речеѥинеплачисѧ. ипри
стоупльккосноуоуводръ. но
сѧщиижесташа. иречеоуно
шетебеглюоустани. исѣ
демертвꙑи. иначаглати
иданимтрисвоѥи. приꙗ
жестрахъвсѧ. иславлѣхоу
бгаглюще. ꙗкопркъве
ликъоустаоунасъ. иꙗко
посѣтигьлюдисвоихъ:·

въ поне д. не. лу

Въ ѡномолꙗшенѣкто
ѿфарисѣисъ. дабꙑ
ꙗлъснимъ. ившедъ
оудомъфарисѣѥвъ
възлеже. исеженаоуградѣ
ꙗжебѣгрѣшница. оукни
дѣвшиꙗковъзлежить
оухраминѣфарисѣѥвѣ
принесъшистькълѧни
цюмюра. иставшизади
приногоуѥго. плачю
щисѧначамоучино
зѣѥгосльзами. ивла
съиглавꙑсвоѥꙗѿтира
ше. иѡблобꙑзашенозѣ
ѥго. имазашемюромь.
видѣвъжефарисѣи.
возвавꙑиоусеберечегла
сѧащебꙑбꙑлъпррокъ
вѣдѣлъбꙑоубо. ктоика
коваꙗжена. прикасаѥ
тьсѧѥмь. ꙗкогрѣшь
ницаѥсть. иѡтвѣщавъ
ісъ. речекнемоу. симо
неимамтинѣчторещи
ѡнжеречеоучителюрци
дваодлжьникабѣстаза
имодавцю. ѥдиномоу
ѥдинъбѣдолженъ. є. ю
сотъпѣнѧзь. адругꙑи
є. ю. десѧть. нѣимоуще
мажеимаоуздати. ѡба
маѿда. которꙑиоубоию
пачеоузлюбитии. ѡвѣща

вѣжесимонъ н[...] рече. [...]мню
ꙗкоемоужеболе[...]ѿда.
ѡнъжерече правѣсоудилъеси
иѡбратисѧ къженѣречеси
моноу. видишилисиюженоу
ивнидохъ [...]оудомъ
твои. водынанозѣмоинене
да. сижесльзамиѡмочино
зѣмои. ивласысвоимиѡ
тре. лобзаньꙗминѣнеда
сть. сижеѿнелѣже. внидохъ
непрѣстаѡблобызающино
гоумоєю. масломьдрѣвꙗ
нꙑмьглавꙑмоєꙗнепома
за. сижемюромьпомаза.
нозѣмои. єгожерадиглю
та. ѿпоущаютисꙗ. грѣ
симнози. ꙗковъзлюби.
много. аемоужемалене.
ѿпоуститьсꙗ. меньши
мьлюбить. речежеєи. ѿ
поущаютисꙗгрѣси. нача
шавъзлежащиисним.
гативъсебѣ ктосеєсть.
ꙗкоигрѣхы ѿпоущаєть
рече же. кже[...]нѣ. вѣра
твоꙗспсет[...]ьтꙗ. идивъ
миръ::

Во вторник. д. не. еуа ѿ лу
Въ ѡно. прохожашеісъ
сквозѣграды. ивеси
проповѣдаꙗблаговѣсту
ꙗцртвьєбжьє. иѡ
банадесꙗтьсним. и
женынѣкыꙗ. ижебꙗ
хоуисцѣлены. ѿнедоугъ
иранъ. идхъзолъиболѣ
знии. марьꙗ. магдалы
ни. изнеꙗже. з҃. бѣсъи
зиде. иѡанаженахоу
санꙗ. приставникъи
родова. исоусанаиины
многы. ꙗжеслоужахоу
емоуѿмѣниисвоихъ::

Всрѣ. д. не. еуа лу
Въ ѡно. възлезеісъвъко
рабльиоученикего. и
рекнимъ. прѣиди
мъ. наѡноустраноу
езера. ипоидоша. пловоу
щимжеимъоуспе. исни
дебоурꙗ. вѣтрьнꙗвели
ка. иисконьчавахоусꙗ. и
въбѣдѣбꙗхоу. ипри.
ступльшеже. възбоу
дишаиглаще. наставни

че погыбаѥмъ. ѡнъ же въ
ставъ запрѣти вѣтроу и
боури водьнѣи. и оуле же и
бы тишина. и рече к нимъ
кде ѥсть вѣра ваша. оубоꙗвъ
ше же сѧ чюдишасѧ въ себе глаю
ще къ себе. кто оубо се ѥсть. ꙗко
и вѣтромъ велить и водѣ
послоушають ѥго:·

в чт. д. не. еуа ѿ лу.

Въ ѡно. слышавъ же иродъ
четвертовластець. быва
ющаꙗ ѿ иса вьсѧ. и недомы
шлѧашесѧ. зане глано бѣ
ѿ нѣкъıихъ. ꙗко иѡанъ въста
ѿ мертвыхъ. и ѿ инѣхъ же ꙗ
ко илиꙗ ꙗви сѧ. ѿ дроугыхъ же
ꙗко пркъ нѣкы ѿ древнихъ
въскрсе. и рече иродъ иѡана азъ
оусѣкнухъ. кто же рече се. ѡнѣ
мь же азъ слышю таковаꙗ. и
искаше видѣти него. и възвра
щьшесѧ апли. и повѣдаша и
моу елико сътвориша. и поимъ
ꙗ ѿиде ѥдинъ. на мѣсто поу
сто града. нарицаѥмаго ви
фсаида. народи же разоумѣ
въше. поидоша. и прии

мъ ꙗ [illegible] глаше имъ ѡ цр
ствьи [illegible] бжии. и трѣбоу
ющаꙗ цѣлѣньꙗ цѣлѣаше:·

в пт. д. не. ѿ лу.

Въ ѡно. пристоупльше
къ исви. ві. оученика
рекоста ѥмоу. ѿпоусти
народы. да шедше въ ѡкре
сть наꙗ веси. и селѣ витаютъ.
ꙗко здѣ на поустѣ мѣстѣ ѥ
смы. рече же к нимъ. да
дите имъ вы ꙗсти. ѡ
ни же рекоша. нѣ имать
сѧ. вѧще. е. ти хлѣбъ
и двоу рыбоу. аще бо ше
дше въ всѧ люди. и коу
пимъ брашна. бѧше
бо моужь. ꙗко пѧть ты
сѧщь. рече же къ оученико
мъ своимъ. посадите
ꙗ на спѣды. по н. и ство
ришѧ тако. и посадишѧ
вьсѧ. и приимъше. е. хлѣ
бъ. и двѣ рыбѣ. и възрѣ
въ на нбо. блгви ꙗ. и прѣ
ломль. и д[illegible]аꙗше оученико
мъ. прѣложити народоу.
и ꙗшѧ и насытишасѧ.

вси. поꙋꙁаша иꙁбывши
немоу кроухъ. коша вı. и
бъı егда молꙗшесꙗ ѥди
нъ. бꙗхоу с нимь оученици ѥго.

В су. д. не. еѵа ѿ лу.

Во ѡно идꙗше ıс҃ъ в соубо
тъ скоꙁѣ сѣꙗниꙗ. и ѡ
стерꙁахоу оученици его
класъı. и ꙗдꙗхоу исъ
тирающе роуками. нѣци
иже ѿ фарисеи рѣкоша ѥмоу
что творите. ѥгоже не до
стоить творити въ соуботоу
и ѿвѣщавъ ıс҃ъ рече к нимъ
ни ли сего ѥсте чли. ѥже с
твори двдъ. егда възалка
сꙗ самъ. и иже с нимь бꙗ
хоу. ꙗко вниде в домъ
б҃жии. и хлѣбы предложе
ниꙗ прииꙗ. и ꙗсть. и дасть
соущимъ с нимь. ихже не
достоꙗше ꙗсти. тъкмо
иереꙋмъ единѣмъ. и гла
шеимъ. ꙗко г҃ь ѥсть с҃нъ чл҃вчь
скыи и соуботѣ. и бѣ чл҃вкъ
тоу. и роука деснаꙗ ѥмоу
бѣ соуха. и наꙁирахоу же
ѥ книжници и фарисеи.

аще в соуботоу. исцѣлить.
да ѡбрꙗщють рѣчь на нь.
ѡнъ же вѣдаше помы
шлениꙗ ихъ. и рече моу
жеви имоущемоу соухоу
роукоу. въстани и стани
посредѣ ихъ. ѡнъ же въста
рече же ıс҃ъ к нимъ. въпрошю
въı что достоить въ соубо
тоу. добро ли створити. или
ꙁло створити. д҃шю спсти
или погоубити. и въꙁрѣ
въ на вьсꙗ и рече ѥмоу. про
стри роукоу твою. ѡнъ же
простре и оутвердисꙗ
роука ѥго цѣла ꙗко и
дроугаꙗ.

В не. д. не. еѵа ѿ лу.

Рече г҃ь притчю
сию. иꙁыде сѣ
ꙗи сѣꙗтъ сѣмене
своѥго. и егда сѣꙗше
ѡво паде при поути. и попра
но бъı. и птицѧ нбснꙑꙗ по
ꙁобаша ѥ. а дроугоѥ паде на
камени и проꙁꙗбъ оусъ
ше. ꙁане нѣ имꙗше вла
гы. а дроугоѥ паде посредѣ

тєрньꙗ. ивъздрастєтєрниѥ
иподавиниѥ. адроугоѥпадєна
землиндобрѣи. ипрозѧбъи
истворипл одъсътократицє
ю. ивъпрашахоужєоучєни
цииѥгоглаще. чтоѥстьпритъ
часи. ѡнижєрєчєимъ. вамъ
ѥстьданоовѣдати. таинъ
црⷭ҇твьꙗбжⷭ҇иꙗ. апрочимъ
въпритчахъ. давидѧщє
инєвидѧть. ислꙑшащє
инєразоумѣють. ѥстьжє
притчаси. сѣмѧѥстьсло
вобжиѥ. аижєприпоути
соуть. слꙑшащиислово
ипотомьпридєдиꙗво
лъ. ивъзмєтъсловоѿсрд
цꙗихъ. даневѣрꙑи
мшє. спсни боудоуть
аижєнакамєни. ижєѥ
гдаслꙑшатьслово.
срадостьюприѥмлють
исикорєнєнєимоуть. и
жєвъврѣмѧнапасти
ѿстоупають. ипада
дшиивътьрнии. соуть
слꙑшавшиислово. иѿ

пєчалибгатьства. исласть
житиискамии. ходѧщєипо
давлѧютсѧ. инєдовєрхапо
датворѧть. иижєнадобрѣ
иземлиѥсисоуть. ижєдобрꙑ
имьсрдцємь. иблгꙑимьслꙑ
шащаслово. дьржатьипло
дътворѧть. въ трьпѣни. сиглаꙗ
възгласи. имѣѧоуши.
слꙑшатидаслꙑшить.:

В понⷣе · е҃ · нⷣе · лѹ ѕ҃і ·

Въ ѡно. бꙑѥгдаісъмолѧ
шєсѧ. ѥдинъисними
бѧхоусоучнциивъпроси
гаглѧ. когомѧглѧтє
народибꙑти. ѡнижєѿвѣ
щєрєкоша. иѡанакртлѧ.
иниижєилию. ѡвижєꙗпро
рокъѥдинъдрѣвнихъвъ
скрсє. рєчєжєимъвꙑжєко
гоглѧтєбꙑти. ѿвѣщавъ
жєпєтръирєчє. хсаснабжь
и. ѡнъжєзапрѣщьимъ.
повєлѣникомоужєнєгла
тисєгорєкъ. ꙗкопєдоба
ѥтьсноучлвчкомоумно
гопострадати. искоу

шеноубꙑти. ѿстарець.
имъ рець. икнижьникъ. иоу
бьенеоубꙑти. ивътрети
идьнь въстати:· Въ вто ѿ лу
д не
Рече гъ своимъ оученикѡ
мъ. аще кто хощеть по
мнѣ ити. да ѿвержетсѧ
себе и да възметь крть
свой. и повьсѧ дни ходить по
мнѣ. иже бо аще хощеть дшю
свою спсти погоубить ю. а
иже аще погоубить дшю сво
ю. мене ради спсть ю. ка
га полза чловѣкоу. аще ивь
сь миръ приобрѧщеть.
а себе погоубить. или ѡ
тъщеть. иже бо аще по
стꙑдитсѧ мене и моихъ
словесъ. сего снъ чловѣчьскꙑи
ипостꙑдитсѧ. егда при
деть въ славѣ своеи. и ѡ
чи. и стхъ агглъ. глю же
вамъ въистинѫ. соуть
дроузии же ѿ стоѧщихъ
сде. иже не имоуть въкꙋ
сити смрьти. доньдеже
оузрѧть. цртвье бжие

пришедше въ силѣ::
Въ срѣ. є. не. лу.
Рече гъ своимъ. оученико
мъ. вълоѫите вꙑ въ
оуши ваши. словеса
сиѧ. снъ чловѣчьскꙑи. има
ть прѣдатисѧ. в роуцѣ
чловѣчьсцѣи. и ѡни же не ра
зоумѣша глаго сего. бѣ бо
прикръвенъ ѿ нихъ. да
не ѡщоуть его. и боѧ
хоусѧ въпросити его. ѡ
глѣ семь. вниде же по
мꙑшлѣнье въ ниѧ. кто и
хъ бꙑ бꙑлъ болии. ис же
вѣдꙑ помꙑшлѣнье
срдць ихъ. и приимь ѡ
троча. постави е оу себе.
и рече имъ. иже приимѣ
ть ѡтроча се. въ имѧ мо
е мѧ приемлеть. иже а
ще мене приемлеть. при
емлеть пославшаго мѧ
иже бо аще мнии есть въ вс
хъ. ва есть болии. ѿвѣща
вже иѡанъ. рече наставь
ниче. видѣхомъ нѣкоего

мене имь твоимь. и ѕго
нꙗша бѣсꙑ. и възбрани
хомъ емоу. ꙗко въслѣ
дъ не ходить по насъ. и
рече ісъ не моуиѣсъ. не брани
те емоу. иже бо нѣ на вꙑ.
по васъ есть ::

В ч҃е. е҃. н҃е. еу҃а ѿ лу҃к

Въ ѡно. приступи
ісъ къ ісоу единъ. оу
чникъ его. и рече емоу
наставниче. видѣ
хомъ иного. ѡ имени тво
емь. и ѕгонꙗща бѣсꙑ.
и възбранихомъ емоу
ꙗко въслѣдъ не ходить. с на
ми. рече емоу ісъ. не бра
ните емоу. иже бо нѣ на вꙑ.
иже бо нѣ на вꙑ. по васъ
есть. бꙑ же егда сконьчава
хоу сѧ дньие въсхожению
его. и оутверди лице свое.
ити въ ієрлмъ. и посла вѣ
стьники сꙑ. предъ лицемь
своимь. и шедше вьнидоша
оу весь самарѣнскоу. и не
приꙗша его. ꙗко лице е

го бѣ грѧдꙑи въ ієрлмъ.
и видѣвша оученика его.
ꙗковъ и ѡанъ. реко
ста гн҃и хощеши ли. и ре
чевѣ. да ѿгнь снидеть
съ нб҃е. и погоубить ꙗ.
ꙗко же и илиꙗ сътвори. ѡ
братив же сѧ. и ѕа
прѣти има. и идоша.
въ ину весь ::

В пѧ҃. е҃. н҃е. ѿ лу҃к

Въ ѡно. ꙗви гь инѣ
хъ оученикъ. о҃. и
посла ꙗ. по два
ма. предъ лицемь
своимь. въ всꙗкъ гра
дъ и мѣсто. где же хотꙗ
ше самъ ити. и глаше же
к нимъ. жатва оубо
многа. а дѣлатель
мало. молите сѧ гн҃оу
жатвѣ да изведеть дѣ
латели. на жатвоу
свою. идѣте се азъ посꙑ
лаю вꙑ. ꙗко агньца
посредѣ влкъ. не но
сите влагалища. ни

мѣшьцꙗ . ни сапога .
никогоже . на поути не
цѣлоуите . въ ньже домъ
вънидемъ колиждо . пе
рвѣѥ глте . семиръ домоу
семоу . и аще боудеть тоу
снъ мира . почиѥть на не
мь миръ вашь . аще ли
же ни . к вамъ оузврати
ть си . оу томьже домоу прѣ
бываите . ꙗдоуще и пи
юще . ꙗже соуть в нихъ
дост[...]инъ бо ѥсть . дѣ
латель мьзды своѥꙗ .
не прѣходите из домоу
оу домъ . в оньже градъ ко
лиждо вънидете . и приѥ
млють вы . ꙗдите прѣдъ
лагаѥмаꙗ вамъ . и цѣ
лите недоужныꙗ . иже во
ть нѣмь . и глте имъ
приближи сѧ на вы цр
ство бжиѥ . и в оньже гра
дъ колиждо . оуходите и не
приѥмлють васъ . ишедъ
ше на распоутьꙗ ѥго рцѣ
те . и прахъ прилепъшии
насъ . ѿ града вашего . в

ногахъ нашихъ . ѿтрѧса
ѥмъ вамъ . обаче вѣдите
ꙗко приближи сѧ . на вы
цртво бжьѥ . глю же вамъ
ꙗко содомлѧномъ . вь тъ днь
ѿраднѣе боудеть . неже гра
доу томоу . горе тебѣ хори
зинъ . горе тобѣ виѳсаида
ꙗко аще в тирѣ и сидонѣ бы
шаѥ на вы . былы . бывшаꙗ
оу васъ прѣже . оубо въ влас
ници . попелѣ сѣдѧще . по
каꙗли сѧ быша . обаче тоу
роу и сидоноу . ѿраднѣе боу
деть на соудѣ . неже вамъ . и
ты капернаоуме . до нбсъ оу
знесъсѧ . до ада низъведеши
сѧ :· В суб · е · нед лук ·
Въ оно вниде ісъ оу ка
пернаоумъ . сотни
коуже нѣкоѥмоу . ра
бъ болѧ зѣло . оумн
раше . иже бѣ ѥмоу чтнъ . слы
шавъ же іса . посла к немоу ста
рцѧ жидовьскы . молѧ и да
шедъ спасеть раба ѥго . ѡни же
пришедъше . ко ісови молꙗхоу
ти тощно глюще ѥмоу . ꙗко
достоинъ ѥсть . ѥже аще даси не

заболѧ
шаꙗ ра
бъі

мꙋ. любитьбогазъіісъ
нашь. исборищесъздана
мъ. ісъжеидꙗашесними
нищеженемоу. недалече
соущюѿдомоу. посла къ немоу
дроугагосотникъиглаѥмоу
гине движисѧ. нѣсмь бо до
стоинъдаподъкровъмоинь
нидиши. тѣмьженисебедо
стоинасътворихъпритиктобѣ
нъ рцисловомь. иисцѣлѣѥть
ѿрокъмои. иазъбоучлвкъ
ѥсмьподовластьноучинень.
имамъвоѧвоѧ. иглюсемоу
идиидеть. идроугомоупри
дипридеть. ирабоумоѥмоу
сътворисесътворить. ислꙑша
въісъседивисѧѥмоуиѡбра
тивсѧпослѣдоущюмоунаро
доурече. правоглювамъ
нивоизлитоликꙑвѣрꙑѡ
брѣтохъ. иоузвративъшесѧ
оудомъпослании. ѡбрѣто
шаболꙗщагорабаицѣлѣвъ
ша:~ в нⷣе. е. нⷣе. лⷦу.
ѥгьчавиісънѣкꙑипобѣба
тъ. иѡблачашесѧоуба
гранищю. ичрьленицю

веселꙗсѧнавсѧкъднь свѣ
тло. нищьжебѣнѣктоиме
немьлазорь. ижележаше
прѣдвратꙑѥгогноинъ. и
помꙑшлꙗꙗнасꙑтитисѧ
ѿкроупъпадающихъ. ѿтра
пезꙑбогаго. ниипсимимохо
дѧще. ѡблизахоугноиѥго
бꙑжеоумрѣтинищеоумоу
инесеноубꙑтиналоно. а
нглꙑналоно. аврамле. оу
мерътъжебогатꙑи. и[…]погре
бошаоуадѣ. иоуз[…]ведъ
ѡчисвоиснинамоукахъ. оу
зрѣаврамаиздалеча. ила
зоранлонѣѥго. итъоузъ
глашьрече. ѡчеавраамепо
милоуимѧ. ипослилазо
рѧ. даѡмочитконецьпе
рьстасвоѥгооуводѣ. иоуст
дитьꙗзꙑкъмои. ꙗкозлѣ
стражю. въпламенисемь
рецежеавраамъчадопомꙗни
ꙗкоприꙗлъѥсиблагаꙗвъ
животѣтвоѥмь. алазорь
такожезлаꙗ. нꙑнꙗже
сьдеоутѣшаѥтсꙗ. атꙑ
стражеши. инадъвсѣ

ми . пропасть велика оутве
рдисѧ . ꙗко да хотѧщии ми
ноути ѿсюдоу к вамъ . не
възмагають . ни иже ѿту
доу к намъ . прѣходѧть .
рече же молю тѧ оубо ѿче да
и посълеши . в домъ ѿца моe
го . имамъ бо .е. братьꙗ . а
ко да възвѣстить имъ . да
не ти приидоуть на мѣсто
се моучениꙗ . гла же авраамъ
имоуть моисѣꙗ и прркы
да послушають ихъ . онъ же
рече . ни ѿче аврааме . но а
ще кто ѿ мертвыихъ идеть
к нимъ покаютьсѧ . рече же е
моу . аще моисиꙗ и прркъ не
послушають . ни аще кто ѿ
мертвыхъ воскрснеть и не
имоуть вѣры :- в понедѣ

нед ѿ лукы .

Вьсꙗ мнѣ прѣдана
быша . ѿ ѿца моего и ни
кто же не вѣсть . кто е
сть снъ . то кмо ѿць . и кто
есть ѿць . то кмо снъ . и
ему же аще хощеть снъ ѿ кр
рыеть . и обратив сѧ ко
оученикомъ единъ рече

блжнѣ ѿчи видѧщиꙗ
же видите . глю бо вамъ ꙗ
ко мнози прроци и цри хоусхо
тѣша видѣти . ꙗже вы ви
дите и не видѣша . и слыш
ти ꙗже слышите . и не слы
шаша :- в вто .е. нед ѿ

Ѡ ононы сѹщю емоу оу едн
номоу на мѣстѣ нѣко
емь . молѧщю сѧ . ꙗ
ко прѣста . рече к нѣмоу ѿ
оученикъ его к немоу . ги наоучи
ны молити сѧ . ꙗко же и иѡа
нъ наоучи оученикы своꙗ . рече имъ
егда молите сѧ глте ѿче на
шь иже еси на небеси . да стить
сѧ имѧ твое . да приидеть
црствие твое . да боудеть вол
твоꙗ . ꙗко на небеси и на земли
хлѣбъ нашь насоущии . дай же
намъ днь ѿстави намъ до
лъгы наша . ꙗко же и мы ѿ
ставлꙗемъ должникомъ
нашимъ . не оуведи нась
оу напасть . но избави нась
ѿ неприꙗзни . и рече к нимъ
кто ѿ вась имать дроуга и
детъ к немоу полоуношии и ре
четь емоу . дроуже дай же ми

оу za не мъ три хлѣбы. и ный же
дроугъ къ ми прииде ко мнѣ съ
поути. и не имамъ что поло
жити прѣдъ нимь. и тъ изъ
дноу (о)твѣщавъ речеть. не твори
ми троуда оуже двери затво
рени соуть. дѣти моꙗ со мно
ю на ложи соуть. не могоу оуста
ти дати тебѣ. глю же вамъ
аще и не дасть емоу оуставъ
зане есть дроугъ его. по забе
зочьствоу его. оуставъ дасть
емоу елико трѣбоуеть. и азъ
глю вамъ. просите и дасться
вамъ. ищѣте и обрящете
толцѣте и (о)тверзоуть ся вамъ
всякъ бо просяи приемлеть и и
щаи обрящеть. и оударяю
щемоу (о)тверзеться:-

въ срѣдꙋ ·г· не(д) (о)т лу

Еглъ ко оучнкомъ своимъ
просите дасться вамъ и
ищете и обрящете. оуда
ряите и (о)тверзоуть ся ва
мъ. всякъ бо просяи прием
леть. и ищяи обрящеть. и оу
даряющемоу (о)тверзеться
которого (о)т васъ оу проси
ть сынъ свои хлѣба. еда ка
мене ли подасть емоу. или
рыбоу. еда оу рыбы мѣ
сто подасть емоу змию. и
ли аще оу просить яица. е
да подасть емоу скорпи
ю. аще оу вы зли соуще
оумѣете даяния блага дая
ти чадомъ вашим
мъ. колми паче (о)тць вашь
с небе дасть дхъ благъ прося
щимъ в него:-

въ пя(т) ·г· не(д) еѵа (о)т лу

Во оно врѣмя бѣ исъ из
гоня бѣсъ. и тъ бѣ нѣмъ
и бывшю изгнаноу бѣсоу
прогла нѣмыи. и ди
вляхоуся народи. нѣци
же (о)т нихъ рекоша. (о)т велѣ
зевоула кнзя. кнзь бѣ
совъ изгонить бѣсы. (о)нъ же
(о)твѣщавъ рече. како мо
жеть сотона сотону изго
нити. дроузии же искоу
шающе. знамения
(о)т него искахоу съ небе. (о)
нъ же вѣдыи ихъ. помы
шления. рече имъ всяко
црство разделивъся. са
мъ в собѣ (о)т поустѣеть.

идоломъ на доломъ падетьсꙗ. а
щеже несотона сама. ѥсобѣра
зѣлитьсꙗ. како станеть
цр҃тво ѥго. ꙗко глеть. ѿ железа
оулѣнꙁ гонꙗщьмꙗ бѣсꙑ. а
щеже азъ ѿ железа оулѣнꙁго
нюбѣсꙑ. сн҃ове ваши ѡ комь
иꙁгонꙗть. сего дѣлꙗ тии ва
мъ боудоуть соудьꙗ. аще ли за
же ѿ перьстѣ би҃и. ꙗ иꙁго
нюбѣсꙑ. оубо поусти же на
васъ цр҃тво бж҃ьѥ. ѥгда крѣпъ
кꙑи. вороужи въсꙗ хранить
свои дворъ. оумирѣ соуть имѣ
ньꙗ ѥго. а понеже крѣплии ѥ
го нашедъ. побѣдить и. и всꙗ
ѡроужьꙗ ѥго ѿтоимѣть. на
нꙗже оуповаша. и плѣнъ ѥго
раздаѥть ин҃омоу. иже не̑ со
мною ѥсть на мꙗ. иже не̑ сби
раѥть со мною расꙑпаѥть:-
в пѧ҃ г. не҃. ѥ҃уа. ѿ лу҃
Рече г҃ь. иже нѣ со мною на мꙗ
ѥсть. иже нѣ ꙁбираѥть со
мною расꙑпаѥть. ѥгда
нечтꙑи дх҃ъ. изидеть ѿ
чл҃вка. проходить сквозѣ бе
зводнаꙗ мѣста. ища поко
ꙗ. и не ѡбрѣтаꙗ. гл҃ть оуꙁвра

щю сꙗ оу домъ мои. ѿню
дꙋ же изидохъ. и прише
дъ и ѡбрѣтаѥть помете
нъ. и оукрашенъ. тогда и
деть. и поимѣть дроугꙑ
хъ горше себе. ѕ҃. дх҃ъ и
въшедше живоуть тоу и
бꙑваѥть послѣдьнꙗꙗ че
ловѣкоу томоу горше пе
рвꙑхъ:- в с҃у. г. не҃. ѥ҃уа. ѿ лу҃ — за гомарьꙑ и женꙑ ѥго лѧща м. ѥ҃уа е.
Рече г҃ь. никтоже оубо свѣ
тилника въжегъ
покрꙑваѥть ѥго съсудо
мь. ни под ѡдромь.
полагаѥть. нъ на свѣщь
никъ оуꙁлагаѥть. да вхо
дꙗщии. видꙗть свѣтъ.
нѣсть бо т[illegible]аино. ѥже не ꙗ
вльно боудеть. ни оутаѥно
ѥже не боудеть познано.
ни оуꙗвлѣнье приидеть.
блюдѣте сꙗ оубо. како слꙑ
шите. иже бо имать да
сть сꙗ ѥмоу. а иже не има
ть. и ѥже мнить сꙗ. имѣ
ꙗ. ѿимет сꙗ ѿ него. при
доша же к немоу. мт҃и
братьꙗ ѥго. и не можахоу

97

бесѣдовати к немоу народо-
мь. оувѣстиша к немоу
глаголюще. мати твоꙗ и брати-
ꙗ твоꙗ вънѣ стоꙗть видѣ-
ти тѧ хотѧще. онъ же ѿ-
вѣща и рече имъ. мати
моꙗ и братиꙗ моꙗ. си сѫ
ть слышащии. слово бж҃ие
и творѧщеи:· н҃е г҃. лу

положи на

въ оно. прииде ис҃ въ
весь гадаринскоую
и срѣте и мѫжь единъ
ѿ града. иже имѣ-
ꙗше бѣсы ѿ лѣтъ мъногъ. и в ризу
не ѡблачашесѧ. и въ храмѣ
не живѣаше нъ въ гробѣхъ.
оузрѣвъ же ис҃а припаде к немоу
и гласомь велиемь рече. что
мнѣ и тобѣ ис҃е сн҃е бж҃ии вы-
шнѧго. молю тѧ не моучи
мене. прѣщаше бо дх҃ови не-
чтомоу изыти ѿ члв҃ка ѿ мъ-
ногъ бо лѣтъ. оухышаше и
вѧзахоу ть оужи желѣзь-
ныи и поутъ и стрѣгоуще и.
и растерзавъ оузы. гони-
мъ бываше бѣсомь въ
поустынѧ. въпроси же
ис҃ь глагола. что ти имѧ есть.

ѡнъ же рече легеѡнъ. ꙗко бѣ-
си мнози внидоша в онь. и
молиша и да не повелить и-
мъ оу бездноу ити. бѣ же
тоу стадо свинии много
пасомо в горѣ. и молиша и
да повелить имъ въ ты вни-
ти и повелѣ имъ. и шедше бѣси
ѿ члв҃ка. внидоша оу свинь-
ꙗ и оустрьмисѧ стадо. по брѣ-
гоу въ ѥзеро. и оутопе. видѣ-
вше же пасоущеи. бывшее
бѣжаша. и възвѣстиша
въ градѣ и в селѣхъ. изидо-
ша видѣти бывшаго. и
придоша к ис҃ви. и обрѣто-
ша сѣдѧща члв҃ка. из не-
гоже бѣси изидоша. ѡболче-
на и смыслѧща. при ногоу
ис҃воу. и боꙗшасѧ. и възвѣ-
стиша имъ видѣвше. ꙗко
спасе бѣсновавыи. и моли-
ша и вьсь народъ. ѿ власти
гергесиньскыꙗ. ити ѿ ни-
хъ. ꙗко страхомь вели-
комь ѡдержими бѣахоу.
ѡнъ же влѣзъ оу корабль
оузвратисѧ. молѧше же
сѧ ему мѫжь. из него

жени҆дошабѣсн. дабꙑсмн
мнбꙑлъ. ѥжеѿпоустинѧгла
оузвратисѧоудомъсвои. и
повѣдаюмнѥ҆отнствориб҃ъ
нидеповьсемоуградоупов҃ѣ
дая. ѥлнѥ҆остворнѥмоуі҆съ

Въ понед. з҃ не. еѵа. ѿ лѹ

Оно. сбираюшимъсѧ
народомъ. начаѥ҆ть гла
тиродось. родълоукавъ
и. знаменьꙗищеть
изнаменье недастьсѧему
нъ тоѥ҆мо знаменье ио
нꙑпррка. ꙗко жебобꙑ ио
нъ знаменье. нинеѵгито
мъ. такобоудетьсн҃ъчлвчь
родоусемоу. црцаоужьѥ҆сая
оустанетьнасоудъсмоужи
родасего. иѡсоудитьꙗ. ꙗко
приидеѿконецьземлѧслꙑ
шать. прмдртисоломонѧ
ѡсеманожѣѥсоломоназде.
ѿмоужинниневгитьстии. во
скрснѹтьнасоудъсродомь
нмь. иѡсоудѧтьи. ꙗкопо
каꙗшасѧоупроповѣдьиѡ
ниноу. исемножѣѥиѡнꙑ
зде. никтожебосвѣтилниѥ҆

въжетегъвъскровѣполаг
ѥть. ниподъспоудомьно
насвѣтилѣ. давходѧщи
ивидѧтьсвѣтъ:-

Во вторн. з҃ не. еѵа ѿ лѹк

Чегь свѣтилникътѣлѹ
ѥсть око. аще оубо око
твоѥпростобоудеть вѣс
тѣлотвоѥсвѣтлобоуде
ть. апонежелоукавобоуде
ть. итѣлотвоѥтемнобоуде
ть. блюдиоубо ѥгдасвѣтнже
втобѣ тмаѥсть. аще оубо
тѣлотвоѥсвѣтлобоудеть
нѣимꙑничастиникакоѧ
жетемнꙑ. боудетьсвѣтло
все. ꙗкосесвѣтилникъбли
станьѥмь. просвѣщаѥть
сѧ. ѥгдажеглашеси. молѧ
шеифарисѣинѣктодаѡбѣ
даѥтьвнего. оушеджеоузлѧ
же. фарисѣижевидѣвъди
висѧ. ꙗконепрѣжкртиша
перьвѣебѣда. речеѥ҆мꙋ
нꙑнѣвꙑфарисѣи. внѣ
шнеѥ҆стьклѧницѧиблю
даѡчищаѥте. оутрьнѧѧ

жевашапълнасоуть. гра
бленьꙗ и злобы. безоу
мнии. не желиѥстьство
рилъ. вънѣшнѣѥ. и оу
трьнѥѥ створи. ѡбаче
соущаꙗ. дадите мати
ню. и се вьсе уто вамъ боу
деть:·:– въ срѣ̑. ·з҃· не.
еуа ѿ лукꙑ.

Рече гь къ пришедши
мъ к немоу июдеѥмъ.
лютѣ вамъ. фарисѣѥ
мъ. ꙗко десꙗтиноу
даѥте. ѿ мꙗты и пигана
и всеꙗго зелиꙗ. и урѣсъ соу
дъ ходите. и любве бжꙑꙗ
сиже подобааше створити
и ѿ нѣхъ. не ѡставлꙗти
лютѣ вамъ фарисѣѥмъ.
ꙗко любите. прѣдъсѣда
ниꙗ на сборищихъ. и цѣ
лованиꙗ на тръжищихъ.
лютѣ вамъ книгъчиꙗи.
фасѣи. лицемѣрииѥсте
богаꙗко гроби. невѣдоми.
и чл҃вци ходꙗще и верхоу не
вѣдꙗть. ѿвѣщав же нѣ

кꙑи. ѿ законьникъ гл҃аѥмоу.
оучителю. се глаголꙗ и насъ кори
ши. ѿнъ же рече. и вамъ книни
гъчиꙗмъ. лютѣ ꙗко на
кладаѥте на чл҃вкꙑ. брѣ
мена неоудобьносима. а
сами ни ѥдинѣмъ же. персто
мь вашимь. прикасаѥте
сꙗ брѣменехъ:·–
въ чт҃. ·з҃· не. еуа ѿ лк҃.

Рече гь пришедшимъ.
к немоу июдеѥмъ.
лютѣ вамъ книжни
ци и фарисѣи. ꙗко зи
ждете гробꙑ. прр҃кьꙗ. и
ѡц҃и ваши избиша ꙗ. по
слоушествоуѥте бо дѣлом
оць ваших. и волите снимъ
ꙗко ти оубо избиша ꙗ. вы же гра
бите ихъ гробꙑ. сего ради прѣ
моудрость бжиꙗ рече. послю въ
на прр҃кꙑ и ап҃лы. и ѿ них оу
бьють и жденоуть. да взыщеть
сꙗ кровь всѣхъ прр҃къ. проли
ваѥмаꙗ ѿ начала всего мира
и ѿ рода сего. ѿ крьве авелꙗ
праведнаго. до крьве захарьꙗ

ꙗ. погꙑбъшагомежиѡ
лтарьмь. ихрамъмь. ѥ
игл҇ювамъ. възищетсѧ.
ѿродасего. лютѣвамъ
законьникомъ. ꙗкъвъзѧ
стеключьразоумѣнью.
исаминевнидосте. ивхо
дѧщиимь. възбранисте
гл҇ющежеемоу. книмъси
це. начашакнижьници
фарисѣи. лютѣгнѣва
тисѧ. ипрѣстаꙗтиѡ
мнозѣблюдоущеѥго. ии
щющеоуловити. чьтоѿоусто
ѥго. дананьоузглть. ѡни
хжесъбравшимсѧ. тмамъ
народа. ꙗкопрѣпирахоу
дроугъдроуга. начашаже
глатикъоучнкмъсвоимъ.
терпѣѥвънемлѣтесобѣ
ѿквасафарисѣиска. ѥжеѥ
тьлицемѣрьѥ::

Въ пт҃. з҃. нѐ ѥѵа҃. лѹ҃.

Реⷱ҇гъсвоимъоучнкмъни
чтожепокровеноѥсть.
ѥженеѿкрыѥтсѧ. и
тайноѥженеоувѣстьсѧ. за

нежеликовътмѣрекосте. и
въсвѣтѣоуслꙑшитсѧ. ѥли
кокъоухоугл҇асте. въхра
мѣхъ. проповѣстьсѧ
накровѣхъ. гл҇южевамъ
дроугъмъмоимъ. неоу
боитесѧ. ѿоубивающихъ
тѣло. ипотомьнеимоу
щемъчтолихасътворити.
скажюжевамъ. когосѧ
оубоите. ибоитесѧимоу
щаговласть. повъбьени
ивъврещивъдебрьѡгнь
ноую. ѥигл҇ювамъ. то
госѧоубоите. непѧть
липтиць. цѣнитсѧна
пѧтисрѣбрьникъ. иии
ѥдинаѿнихъ. нѣзабъ
вена. прѣдъбмь. нъи
власиглавꙑвашеѧ. вси
иштенисоуть. небоите
сѧоубомнозѣхъптиць.
соущеѥстевꙑ. гл҇южева
мъ. всѧкъижеисповѣ
стьмѧ. прѣдъчлвкꙑ
исн҃ъчлвчьисповѣстьпрѣ
дъанг҇лꙑбжьи. аѿвергꙑ

несъмьнѣнѣе прѣдъ чл҃вкы.
ѿвержен бѫдеть. прѣ
дъ анг҃лы бж҃ии. и вьсякъ
иже речеть. слово на сн҃ъ
чл҃вчь. ѿставить сѧ емоу.
а хоулившюемоу на дх҃ъ ст҃го
дх҃а. не ѿставить сѧ емоу.
егда же приведоуть вы
на сборища. и къ власте
лемъ. и къ владычьствомъ. не
пецѣте сѧ како. како или
что ѿвѣщаите. или что
речете. ст҃ыи бо дх҃ъ наоу
чить вы. въ тъ часъ. еже
же подобаеть рещи:—

ѡбрѣщелалъ. и къ зѣмлемеанию.

к҃в. ч҃. з. не. еуа. ѿ лу.

Въ ѡнъ. призъва іс҃ъ два
надесѧте оученикы своѧ.
и дасть имъ силоу и
власть. на вьсѣхъ бѣсѣ
хъ. и недоугы цѣлити. посла
ѩ проповѣдати цр҃ство бж҃ье
и цѣлити болѧщаѩ. и рече къ
нимъ. ничьсоже не вьзьмѣте
на поуть. ни жьзла ни пи
ры. ни хлѣба ни мѣщца
ни сребра. ни двою ризоу им
ѣти. вонь же домъ въниде

паахъ ы неутъ иниадшихъ напоучи.

те тоу пребываите. и ѿтоу
доу исходите. и елико не при
емлють вас. исходѧще ѿ
града того. и прахъ ѿ ногъ ва
шихъ ѿтрѧсѣте. въ свѣдѣнь
е на нѧ. исходѧще же пропо
вѣдахоу. сквозѣ вьсѣ благовѣстоу
юще. и цѣлѧще вьсюдоу:—

к҃в. ч҃. з. не. еуа. ѿ лу.

Къ ѡнъ чл҃вкъ нѣкто при ст҃о
пи никоусоу. емоуже имѧ
аиръ. и тъ кнѧзь сбори
щю бѣаше. и падъ при
ногоу іс҃овоу. молѣаше и вни
ти въ домъ свои. ѣко дъщи ино
чада бѣ емоу. ѣко дъвою
надесѧть лѣтоу. и та оумир
аше. егда же оуханраше
идѧше народи оугнѣтахоу
ти. и жена соущи въ течени
и кръве. ѿ в҃і. лѣтоу. ѣже
врачемъ издаавши вьсе и
мѣние. и ни ѿ кого же
не можеше цѣлѣти. и при
стоупльши съзади коснѫ
сѧ подолъ ризъ его. и абье
статокъ кръве еѩ. и рече іс҃ъ

ктоѥстькоснѹвꙑисѧмнѣѿ(т)
мѣщющиимъжесѧвьсѣмъ. ре(ч)
петръ. иижеснимьбѣахѹ. наста
вниче. народиѹтѣшнѧють
тѧ. игнетоуть. иглешиктоѥ
стькоснѹвꙑисѧмнѣ. ісъже
ре(ч). прикоснѹсѧмнѣнѣкто. а
зьбоуѹхъсилѹисъшедшюизъ
мене. ивидѣвшиженаꙗко
нѣѹтаисѧ. трепещющипри
иде. иприпадшипрѣдниимь
заниюжевинѹ. прикоснѹсѧ
ѥмь. повѣдаѥмѹпрѣдовсѣ
милюдьми. иꙗкоицѣлѣабь
ѥ. ісъжере(ч)ѥи. дерзаидъщивѣ
ратвоꙗсп(т)стьтѧ. идиѹмиръ
ищежеѥмѹглющю. прише
дънѣкто(т)ѿстарѣишинысбо
раглаѥмѹ. ꙗковъмредщи
твоꙗ. недвижиѹчтелꙗ
ісъже(т)ѿвѣщавъѥмѹглꙗ. нѣ
ѹбоисѧтоꙗкловѣрѹи. и
спенабѹдеть. пришедъжеѹ
домъ. недаиникомѹжевни
тисъсобою. токмопетрѹꙗ
ковѹиѿанѹ. иѿцюѿтро
ковицѧ. иматри. рыдахѹ
жевьси. плакахѹсѧнѥѧ. ѿ
нъжерече. неплачтесѧнѣѹ
мерладкица. носпить. иру
гахѹсѧѥмѹ. вѣдѹщеꙗ
коѹмеретъ. ѡнъжеизгна

вьсѧвонъ. иѥмъюзарѹкоѹво
зваглꙗ. ѿрокоѹвицеѹст(а)
ни. ивзвратисѧдхъѥꙗи
воскресабьѥ. иповелѣдати
ѥиѣсти. иѹжасостасѧро
дителаѥꙗ. ѡнъжезапрѣ
тимма. никомѹженере
щибывшаго.

в поне(д). и(д). не(д). еуа(т). ѿлу(ѕ).

Вѡ(к)нопоѹчащюісѹ. реч(ѥ)
мѹнѣкыи(т)ѿнарода
ѹчителюрцибратѹ
моѥмѹ. дараздѣли
тьсомноюпричастьѥ. ѿ
нъжерече(ѹ)ѥмѹчлвче. ктомѧ
постависѹдью. илидѣла
телꙗнадвами. ре(ч)жекни
мъблюдѣтесѧ(т)ѿвсꙗкого
лихоимьства. ꙗконе(т)ѿизъ
бытка. комѹждоживотъ
ѥгоѥсть. (т)ѿимѣниꙗѥго. се
годѣлꙗглаголѧмъ. нѣпцѣ
тесѧкъдѹшисвоеи. чтоѣсте
нитѣломьвоблечесѧво
что. недшалиболшиѥсть
ѣди. итѣлоѡдежа. смотри
тевороиъ. ꙗконесѣють. ни
жинють. имьжескровища. ни
житьница. ибъпитаеть
ꙗ. колькопачечкыѥсте
лоучьшептиць. ктожеѿва
съ

печꙑи сѧ. можетъ приложи
ти. тѣлесе своѥмь. лакоть ѥ
динъ. аще оубо ни мало что
можете. то оу что о прочихъ пе
четесѧ. смотете цвѣтець ꙗко ра
стеть. ни троужаѥть сѧ ни
прѧдеть. гл҃ю же вамъ. ꙗко
ни соломонъ. во всеи славѣ своеи
ѥ ни ѡблечесѧ. ꙗко ѥдинъ ѿ си
хъ. аще же травоу дн҃ь. на се
лѣ соущю. и оутрѣ въ пещь въ
мѣщемоу. бъ҃ тако ѡдѣѥть
колми паче васъ. маловѣри
не. не пецѣте сѧ. что ѣсти. ли что
пьѥте. и не оуз носите сѧ. все
го бо сего ꙗзꙑци. мира сего.
ищють. вашь же ѡ҃ць вѣсть
ꙗко трѣбоуѥте сихъ. всѣхъ
ѡбаче ищете цр҃твиꙗ бж҃иꙗ
и се все приложить сѧ вамъ

Во вторникъ. н҃. не҃. еѵа҃. ѿ лꙋ.

Рече гь҃. кто оубо ѥсть вѣр
нꙑи строитель и моу
дрꙑи. ѥгоже постави
гн҃ъ надъ челѧдью своѥ
ю. даꙗти во времѧ вро
къ житнꙑи. блаженъ ра
бъ тъ. ѥгоже пришедъ гн҃ъ
ѥго обрѧщеть творѧща тако.
воистинꙋ гл҃ю вамъ. ꙗко на
д всѣмь имѣньемь своимь по
ставить и. аще ли речеть рабъ
оу срдци своемь. оудить гн҃ъ мои прі
ити. и начнеть бити рабꙑ и рабꙑ
нѧ. ꙗсти же и пити и въпивати сѧ.
и приидеть же гн҃ъ раба того. вонже
дьнь не чаѥть. и въ годину вънже
не вѣсть. и протешеть и и чѧсть ѥ
го с невѣрнꙑми положить. рабъ
же онъ. вѣдꙑи волю гн҃а своѥ
го. и не оуготовавъ. ни ство
ривъ. по воли ѥго. бьенъ боуде
ть много. не вѣдꙑи же. ство
рь же достоинъ ранамъ. бьенъ
боудеть малꙑ. всѧкомоу
же ѥмоуже дано боудеть мно
го. много и стѧжють. ѿ него.
и ѥмоуже предаша мало. ме
ньша просѧть ѿ него.::

Въ ср҃ѣ. н҃. не҃. еѵа҃. ѿ лꙋ.

Рече гь҃. ѥмоуже дано боуде
ть много. много и зище
тсѧ ѿ него. и ѥмоуже
предаша мало. лишь
ша просѧть ѿ него. приидохъ
ѿгнꙗ въврещи. на землю
и что хощю. аще оуже възго
рѣсѧ. крщ҃ниѥмь же имамъ
крс҃титисѧ. и како одержимъ
сѧ. доньдеже кончаѥтсѧ. мнь
тели ꙗко мира. приидохъ дати
на землю. ни гл҃ю вамъ. нъ на
разлѣченьѥ. боудеть бо ѿ се
лѣ. пѧть въ ѥдиномь домоу

раздѣлени. трие на два. и два
на трии. раздѣлятся. отць на
сна. и снъ на отца. мтрь на дъще
рь. и дъщи на мтрь. свекры на снъ
хоу свою. и снъха на свекровь сво
глаше же народоу. егда оузрите
облакъ въсходящь от запада. а
бие глте. яко тоуча идеть. и
бываеть тако. егда оуговѣ
ющь. глте зной будеть. бы
ваеть. лицемѣри. небоу и зе
мли лице оумѣють. искоу
шати. а времене сего не искоуша
ете. что же и о себѣ не судите пра
вды. егда бо идеши съ соуперни
комь своимь ко князю. на поути
даже дѣланье. избыти от него
да не привлечеть тебе к соудьи. и
судии тя предасть слоузѣ. и слу
га тя всадить в темницю. и
глю тобѣ. не имаши изити от
тоудоу. дондеже и последнюю
медницю оуздаси:— в чт.
и. нед. еуа. от лукы.
Во оно приидоша нѣции по
вѣдающеи ісоу. въ галилѣехъ
ихъже кровь пилатъ смѣ
си. с трѣбами ихъ. от вѣ
щавъ ісъ рече имъ. мните ли. га
лилѣяне си. грешнѣише па
че всѣхъ галилеянъ. бѣша.
яко тако пострадаша. глю

камъ. аще не покаетеся
вси. такоже погыбнете. гла
шеже сию притчю. смоко
вницю имѣяше нѣкии
оу винограде своемь. оу
саженоу. и прииде ища
плода на неи. и не обрѣте.
рече же къ копачемъ. се тре
тье лѣто. от неле же прихо
жю. ища плода на смокви
сеи. и не обрѣтаю. по
сѣцию оубо. оускоую и зе
млю въпраждняеть. о
нъ же отвѣщавъ. рече е
моу. гн. остави ю и се лѣ
то. дондеже ю окопаю. окрть
ню осыпаю гноемь. и аще
оубо створить плодъ. аще
ли же ни. въ градоущее лѣ
то посѣчеши ю::—
в пт. и. нед. еуа. от лукы.
Въ оно. приступиша
нѣции фарисѣи глще
ісоу. изиди. и иди отсю
дѣ. яко иродъ хощеть тя
оубити. и рече имъ. шедше рцѣ
те лисоу тои. се изгоню
бѣсы. и цѣлѣнья творю. днь
и оутро. и въ третии кончаю.
обаче подобаеть ми днь и оу
тро. и онъ днь ити яко не подо
бно есть пррокоу погыбноути

кромѣ иѥрлма. иѥрлме. иѥ
рлме избивꙑи прркꙑ. и ка
мѣни ѥмь побивꙑи. и по
сланꙑꙗ к тебе. колимикра
тꙑ. въсхотѣхъ. събрати
чада твоꙗ. ꙗко кокоурица
гнѣздо свое. и подъ крилѣ
свои. и не въсхотѣсте. се ѡ
ставлꙗѥть сѧ. вамъ домъ
вашь поустъ. глю же вамъ.
ꙗко не имате видѣти мене
донде же речете. блгнъ гр
дꙑи въ имꙗ гне ::

в сꙋ. н. лꙋкꙑ.

Въ ѡно. съшедшоу ісоу
съ горꙑ. срѣте и наро
дъ многъ. и се моужь
из народа възпи глꙗ.
оучителю молю ти сꙗ. при
зри на сна моѥго. ꙗко ѥди
ночадъ ми ѥсть. и се дхъ ѥ
млетии. и внезапоу въпи
ѥть. и пороужаѥть сꙗ спѣ
нами. ѥдва ѡходить ѿ
него съкроушаꙗи. и молꙗ
хсꙗ оучникмъ твоимъ.
да ижденоуть и. и не въ
змогоша. ѡвѣщавъ же
ісъ рече. роде невѣрнꙑи и ра
звращенъ. доколѣ боудоу
въ васъ. и терплю вꙑ. при
приведѣте ми сна твоѥ
го сѣмо. и ѥще же грꙗдоу
щоу ѥмоу. поверже и бѣсъ
и стрꙗсе и. запрѣти же ісъ
дхви нечистомоу. и исцѣ
ли ѡтрока. и въдасть и ѡ
цю ѥго. дивлꙗхоу же сꙗ вси
ѡ величьи бжии ::

нѣ. н. лꙋкꙑ.

Въ ѡно. законьникъ нѣ
кто. пристоупи къ ісу
искоушаꙗ и глꙗ. оучи
телю. что сътворь жи
вотъ вѣчнꙑи. приꙗщю. ѡ
нъ же рече ѥмоу. въ законе
что писано ѥсть. како чте
ши. ѡнъ же ѿвѣщавъ. ре
възлюбиши гꙗ ба твоѥго. ѿ все
го срдца твоѥго. всею крѣпо
стью твоѥю. и всею дшею. и
всѣмь помꙑшлѣньѥмь
твоимь. и ближнꙗго твоѥ
го. ꙗко сам сꙗ. рече же ѥ
моу ісъ. право ѿвѣща. се съ
твори и живъ боудеши. ѡнъ же
хотꙗ ѡправити сꙗ самъ. ре
че къ ісви. и кто ѥсть. ближь
ни мои. и ѿвѣщавъ ісъ и
рече. члвкъ нѣкто сходꙗ
ше. ѿ ѥрлма въ ѥрихонъ.
и въ разбоиникꙑ [illegible] оупаде.
иже съвлекше [illegible] и ꙗзвꙑ
оуложивше. и [illegible] ѿидоша

ѡставивше. и лѣжива
соуща. по приплоухаюже.
жрецьнѣкꙑи. хожаше
поутемь тѣмь. и видѣ
вꙑи мимо иде. такоже
и левгитъ. бꙑвъ на то
мь мѣстѣ. пришедꙑи и ви
дѣвꙑи мимо иде. са
марганинъ же нѣкꙑи
грѧдꙑи. приде на нь.
и видѣвꙑи милрдва. и при
стоупль. ѡбѧза строу
пꙑ его. и възливаѧ ма
сло дрѣвѧное. и вино.
въсадивже и. на свои
скотъ. приведе и въ го
стиньницѫ. и прилѣжа
ниль. поутрьѧшедъ. и
възьмъ два срѣбрьника.
дасть гостиньникоу. и
рече емоу. прилѣжьи
мь. и еже аще издае
ши. азъ же егда оузвра
щѫ сѧ ѿдамъ ти. кто въ
ѡтѣхъ трии. ближьи
мнить сѧ бꙑти. въпа
дъшемоу въ разбоини
кꙑ. ѡн же рече створи
вꙑи. милть с ними. рече
емоу ісъ. иди и тꙑ тво
ри таже ::

в поне҃ ѳ҃ не҃ еуа҃ ѿ лоу҃.

Въ ѡно. въ нидеисъ въ
домъ нѣкоего кнѧ
ꙁѧ. фарисѣиска. въ
соуботоу хлѣба ѣсти.
и глаше къ зъвав[...]шемоу
и. егда створиши [...] обѣ
дъ ли вечерю. не зови [...] дроу
гъ твоихъ. ни братиѩ.
твоеѩ. ни рожениѩ твое
го. ни соусѣда богата. егда
и ти такоже възовоуть.
и боудеть ти въздание.
нъ егда твориши пиръ.
възови нищѧ. и маломо
щнꙑѩ. хромꙑѩ. слѣпꙑ
ѩ. и блаженъ боудеши. ѩко
не имоуть. что възда
ти. въздасть бо ти сѧ. въ
въскрьние. праведнꙑихъ.
слꙑшавше нѣкꙑи. и въ
злежащиихъ. с ними ре
че емоу. блаженъ иже есть
ѡбѣдъ. въ цртвьи бжьи:

Во вторникъ ѳ҃ еуа҃ ѿ лоу҃

Въ ѡно. идѧхоу съ ісъ
мь народи мнози.
и ѡбращешесѧ къ на
родоу. и рече къ нимъ.
аще кто грѧдеть къ мнѣ
и не възненавидить. ѡ
ца своего и мтре. и жене и
чѧда. и братьѭ и сестрꙑ

иѥще же и дшѫ своѥ ѧ. не може
ть оучнкъ мои быти. иже
не носить крта своѥго. и оу
слѣдъ мене не идеть. не мо
жеть мо[...] оучнкъ быти
кто бо[...] ѿ васъ хотѧ. сто
лъ[...] съградити. не прѣ
же ли сѣдъ. не прѣже ли сѣ
дъ рашеть ть имѣньѥ. а
ще ли имать. ѥже ѥсть на
свершѣньѥ. да негда по
ложить ѡснованьѥ. не мо
жеть свершити. и вси ви
дѧщии. начноуть роуга
ти сѧ ѥмоу глще. ꙗко се
чловѣкъ начень градити. и
не може свершити. или кы
рь. къ иномоу црю. снити
на брань. и не сѣдъ ли прѣже
свѣщаѥть. аще ли силенъ ѥ
сть. съ десѧтью тысѧщь
срѣсти грѧдоущаго. с дъвѣ
ма десѧтма нань. аще ли
жени. то ѥще далече ѥмоу соу
щю. млтву пославъ моли
ть сѧ ѡ мирѣ. таковъ бо
вьсь ѿ васъ. иже не ѿрече
тсѧ всего своѥго имѣньꙗ.
не можеть мои оучнкъ быти
добро ѥсть соль. аще же соль
ѡбоуѣѥть. и чимь оубо
ѡсолит сѧ. ни въ землю ни въ

гнои трѣбѣ ѥсть. вънъ сы
плють ю. имѣѧи оуши слы
шати да слышить :·

В срⷣѣ. ѳ҃. нⷣе лукы.

Въ ѡно. бѣхоу приближа
юще сѧ вси къ ісоу. мы
тари и грѣшници. по
слоушающе ѥго. и ропта
хоу вси фарисѣи. и книжни
ци глще. ꙗко се грѣшникы
приѥмлеть. и с ними ꙗ
сть. рече же к нимъ при
тчю сию. кыи чловѣкъ
ѿ васъ имыи. р҃. ѡвьць.
и погоубивъ ѥдиноу. ѿ
малыхъ сихъ. и не ѡ
ставить ли ихъ. девѧ
ти десѧтъ и. ѳ҃. на гора
хъ на поустыни. и идѣ
те въ слѣдъ погыбшеѥ.
донде же ѡбрѧщеть ю.
и ѡбрѣтъ възложить
на рамѣ свои. радоуѧ
сѧ. и пришедъ въ домъ
свои. съзываѥть дроу
гы и соусѣды. глѧ радоу
ите сѧ со мною. ꙗко ѡбрѣ
тохъ ѡвцю. погыбшюю.
глю вамъ. ꙗко тако радо
сть боудеть. на нбси ѡ ѥди
номь. грѣшницѣ. кающи
мсѧ. не же ѡ. ѳ҃. десѧть

и. ѳ҃. праведникъ. иже
не трѣбоують. покаꙗнь
ꙗ. или каꙗ жена имоу
щи. і҃. мѣдницъ. аще погоу
бить мѣдницю. едино у
не въжизаетъ ли свѣти
лника. и помететь храмъ
и ищетъ прилѣжно. донде
же обрꙗщеть. и обрѣтъ
ши съзываеть. дроугы
и сосѣдꙑ глщи. радоуите
сꙗ съ мною. ꙗко обрѣто
хъ мѣдницю. юже погоу
бихъ. тако глю вамъ. ра
дость бываеть. прѣдъ
англы бжии. о единомь
грѣшницѣ каю щѣмь
сꙗ:- Въ чт҃ ѳ҃ нⷣе луки.
Рече гь. притъчю сию члвкъ
нѣкии. бѣ богатъ иже
имѣꙗше. строитела
и тъ оклевета и́ къ
немоу. ꙗко расточаꙗ и
мѣниꙗ его. и призвавъ
и рече емоу. что се слꙑшю
о тебе. въздажде о вѣтъ
о приставлѣнии домоу въ
нѣмь. не възможеши бо
к томоу. домоу строити.
рече же к собѣ. строитѣль
домоу. что створю. ꙗко
гнъ мои о емлеть. строе

ние домоу о мене. копати
не могоу. просити стꙑжю
сꙗ. не разоумѣхъ что створю.
рю. да егда оставленъ боу
доу. строѣниꙗ домоу. при
моуть мꙗ въ домꙑ своꙗ. и
призвавъ единого когождо
должьникъ гна своего. гла
ше же первомоу. колико имь
должьнъ еси гноу моемоу
онъ же рече емоу. стъмь
мѣръ масла. рече же емоу
прими книгꙑ твоꙗ. и сѣ
дъ скоро напиши. н҃. пото
мъ же и дроугомоу рече. тꙑ ко
лико имь должьнъ еси. онъ
же рече сто мѣръ пшени
цѣ. гла емоу прими кни
гꙑ твоꙗ. и напиши. п҃. и
похвали гнъ домоустрои
телꙗ. неправеднаго. ꙗко
моудрѣ створи. ꙗко снве вѣ
ка сего. моудрѣиша паче
снвъ свѣта сего. въ родѣ сво
емь соуть. и азъ вамъ глю
створите себе дроугꙑ. о не
праведнаго богатьства. егда
оскоудѣете. и приимоу
тъ вꙑ въ вѣчнꙑꙗ храмꙑ:
Въ пт҃ ѳ҃. луки
Рече гь пришедшимъ къ не
моу июдеемъ. вꙑ е

стеѿправдающесебе. прѣ
дъчлвкы. бъ же вѣсть сердца
ваша. ꙗко иже въчлвцѣ
хъ въıсоко. мьрзость прѣ
дъ бгмь есть. законъ и
пррци до иѡана. ѿселѣ
цртво бжье. ноужно есть
и вси в не ноудятся. иоу
добѣ. еже есть нбоу и зе
мли минѹти. неже ѿ за
кона единѣи чрътѣ погы
бноути. вьсь поущаяи же
ноу свою. и приводяи иноу.
любодѣеть. и женися
поущеною ѿ моужа. лю
бодѣꙗние творить. и
рече исоу ученикомъ своимъ
не възможно есть. да не
приидоуть съблазни. ѿба
че лютѣ члвкоу томоу. и
мже приидоуть. оуне емоу
бъı бъıло. аще бъı камѣ
нь жерновьнъıи. оузложе
нъ на въıю его. и въвържe
нъ въ море. неже ли да съ
блазнить. единого ѿ
малъıихъ сихъ. вънемь
лѣте себе. аще съгрѣшить
себе братъ твои. и запрѣ
ти емоу. аще покаеться.
ѿстави емоу. аще седми
щдъı днмь. съгрѣшить к те
бе. седмищдъı днмь ѿбра
тится к тебе. гля каю
ся ѿстави емоу:: —

в сб. ѳ. нде. еуа ѿ лук.

Къ ѿно. бъıидоущю
исоу по поути. рече
нѣкъıи къ немоу. и
доу по тебе. амо аще коли
идеши гі. и рече емоу
исъ. лиси ꙗзвинъı имоу
ть. и птица нбнъıꙗ гнѣ
зда. а снъ члвчскъıи не и
маты къде главъı подъкло
нити. рече дроугомоу. ходи
въслѣдъ мене. ѡнъ же рече
гі повели ми. прѣже ше
дшю погрѣти ѿца моє
го. рече же емоу исъ. ѿста
ви мьртвъıꙗ. погрѣти
своꙗ мертвъıꙗ. тъı же
шедъ възвѣщаи. цртвье
бжье. рече дроугъıи идоу
по тебе гі. дрѣвле пове
ли ми. ѿвѣщати мнея.
иже соуть въ домоу моѥ
мь. рече же исъ к немоу. никто
же възломь на нь роукъı.
своея на рало. зря въспѧ
ть. въправленъ есть въ
цртвьи бжьи. в не ѳ

нде лукъı еуа

Рече гъ притъчю сию. члвкꙋ

нѣкоѥмоубатоу. оумно
жнѥмнива. имлъішамше
оусебеглѧ. чтосътворю
ꙗконѣмамамъісдесобра
типлодъмоихъ. ирече се
сътворю. разорюжитни
цѧмоѩ. иболшасъгражю
исъбероутоу вьсѧжитамоѩ
иблгаѩмоѩ. ирекоудшѧ
моѥи. дшеимаширмнога
добра. лежащинамногалѣ
почиван. ѣжьипииивесе
лисѧ. речежеѥмоубъ. безу
мнеоусиюношьдшютвою
истѧзаютъотебе. аѩжеоуго
товаломоубоудоуть. тако
сбираѩисебе. анѣоубогатѣѩ
сигамоуз҃ъглаcи. имѣꙗно
шисльішатидасльішить.:-

впонеⷣ. і. неⷣ. лукъі.

оо̑но. въпрошенъбъіѥсъ
ѿфарисѣи. когдаприи
детьцртвобжьѥ. ѿвѣ
щавъимъирече. не
приидетьцртвьебжье
оутрьбоудоувъкасъѥсть. рѣ
ковученикомъ. приидоуть
днье. ѥгдаоужчелаѥте. е
днидоднь. снаул҄вчавл
дети. инѣвъзрите. ирекоу
тьвамъсеседѣ. сеѿндехъ
иеизъідѣте. инпожнете.

ꙗкомолниибо. блистающи
сѧ. ѿподънбнъіѩ. наподъне
бесиѣиcвититься. такобуде
тьснъчлвчь. въднѣсвои. прѣ
жеподобаѥтъіѥмоу. многопо
страдати. иискоушеноубъіти
ѿродасего.:- вовтрь. і. неⷣ

еуа ѿ лукъі.

уегъіꙗкожебъі. въднино
ѥвъі. такобоудетьивъдни
снвачлвча. ꙗдахоуипьѩ
хоу. донегожеднѥ. внидѥ
ноикъковчегъ. ипринидепото
нъ ипогоубивсѧ. такожеꙗ
кожебъі. въднилотовъі. ѩ
дѧхоуипьꙗхоу. ипосагахоу
икоупвахоу. ипродаѩхоу.
сажахоуиграждаꙗне. воиь
жеднь изъідѣлотъ. ѿсодомь
лѧнъ. ѿдъжчикамъігорѧ
щь. иѿгньснбе. ипогоуби
всѧ. ипотомоужебоудеть
днь. воиьжеснъчлвчкъі ѩ
витьсѧ. вотъжедньиже
боудетьнакровѣ. исъсоуди
еговдомоу. данеслѣзеть
оузѧтъіихъ. ижена се
лѣ. такожеданеоузвра
титьсѧоуспѧть. поминаи
теженоулотовоу. ижеащь
оузищетьдшюсвоюспасти
погоубитью. аижепогоу

бить женитью. Глю же вамъ
въ тоу же нощь. боудета два.
на ложи єдиномь. єдинъ по
ємлеть сѧ. а дроугъıи ѡста
влѣєт сѧ. боудетѣ двѣ въкꙋ
пѣ мелющи. єдина поємле
т сѧ. а дроугаѧ ѡставлѣє
т сѧ. два на селѣ. єдинъ пок
ємлет сѧ. а дроугъıи ѡставлѣ
єт сѧ. и ѿвѣщавше глаша є
моу. кдѣ г҃и. ѡнъ же рече имъ
идѣже тѣло тоу и ѡрли сберу
т сѧ. ѡбаче сн҃ъ чл҃вчь пришe
дъ. аще ѡбрѧщеть вѣроу на
земли:: Въ срⷣ҇ ı҃ н҃е
єѵ҃а. ѿ лукъı.

Въ о҃н҃. приношахоу к ı҃
соу младенца. да бъı
сѧ ихъ прикоснулъ. и
дѣвше оученици прѣщахꙋ
имъ. ıсъ же призвавъ ѧ прѣ
недѣите дѣти. и приходи
ти ти къ мнѣ. и браните и
мъ. таковъıихъ бо єсть
цртво бж҃ьє. а ıсъı ѿтроча
не имать вънити въ нь. ре
коша же ємоу. оученици єго
то кто може ть спсн ъ бъı
ти. ѡнъ же рече. не възмо
жна ѧже ѿ чл҃къ. а ѿ ба всѧ
възможна соуть. рече же
петръ. се мъı ѡставихо
мъ сѧ. и по тебе идохомъ
ѡнъ же рече имъ. право
глю вамъ. ıако никтоже
єсть. иже ѡставилъ до
мъ. или родителѧ. или
братью. или женоу. или
чада црⷭ҇тва ради бжиꙗ. и
же не въсприиметъ темно
жицею. въ врѣмѧ се. и в
вѣкъ грѧдоущии. жизнь
вѣчноую:: Въ четве
ı҃ н҃е єѵ҃а ѿ лукъı

Въ о҃н҃. поѧмъ ıсъ. ві҃.
оученика своꙗ. рече
же к нимъ. се въсо
ходимъ въ ирлмъ. и испо
лнѧют сѧ писаниꙗ. прркⷣ
ѡ сн҃ѣ чл҃вчтѣмь. прѣда
дѧть бо и странамъ. и по
роугают сѧ ємоу. и доса
дѧть ємоу. и ѡплюють
и. и третии дьнь въскрьноу
ть. и ти ничтоже ѿ сихъ
не разоумѣѧхоу. глъ сь съ
кровенъ. ѿ них ъ не разоу
мѣхоу глемыихъ::
Въ пѧ ı҃ н҃е єѵ҃а ѿ лу

Рече г҃ь притчю сию. чл҃вк
нѣкъıи. добророда
иде на странꙋ дале
че. приѧти црⷭ҇твиє
и възвратити сѧ. и при

зьвавъже .і. рабъ своихъ. да
сть имъ .і. мнасъ. и рече и
мъ. коуплюдѣите. дондеже
придоу. и граждане ненавидѧ
хоу его. и послашѧ млтвоу
въслѣдъ его глще. не хоще
мъ сего да цртвоуеть
надъ нами. и бꙑⷭ егда сѧвъ
звратить: приимъ цртво
рече да възовоуть емоу
рабꙑ тꙑ. имже да сребро.
да оувѣсть. кто коуплю
соуть творилъ. придеже пе
рвꙑи глѧ. гі мнасъ твоѧ
десѧть. и придѣлахъ мна
съ десѧть. рече емоу бла
гꙑи рабе. добрꙑи и вѣрне.
ꙗко ѡ мали вѣренъ бꙑ. бꙋ
ди ꙗко власть имѣи. надъ
.і. градъ. придѣ вторꙑи глѧ
гі мнасъ твоѧ. створи .е.
мнасъ. и гла емоу гь его.
и тꙑ боуди надъ .е. ю градъ
и дроугꙑи придѣ глѧ. се
мнасъ твоѧ. юже имѣхъ
положеноу въ оубросѣхъ.
боѧхъ бо сѧ тебе. ꙗко чловѣкъ
ꙗръ еси. въземлеши его
же не положивъ. и жнеши
его же не сѣꙗвъ. и сбираѥ
ши его же оудоуже не расто
чивъ. и гла емоу ѿ оустъ
твоихъ. соужю ти злꙑи ра
бе. вѣдѧше ꙗко чловѣкъ. ꙗръ
есмь. въземлѧ егоже не
положихъ. и жнѧ егоже
не сѣꙗхъ. и збираю оудоу
же не раздаꙗхъ. и почто не
раздамъ моего сребра. коу
пцемъ. и азъ пришедъ.
съ прикладомь. истѧза
лъ е бꙑхъ. и прѣдъстоѧ
щимь рече. възмѣте ѿ не
го мнасъ. и дадите имоу
щемоу .і. мнасъ. глаюже
вамъ. ꙗко всѧкомоу и
моущемоу дастьсѧ. а ѿ
неимоущаго. и же имать
ѿимоуть ѿ него. ѡбаче
врагꙑ моѧ ѡнꙑ. нехотѣ
вшаѧ мнѣ. да црь бꙑхъ
бꙑлъ над ними. приведѣ
те ѧ сѣмо. и исѣцѣте ѧ
прѣдомною. и се рекъ. ида
ше прѣди. въсходѧ въ иерлмъ:

сѹ .і. еѵа ѿ лукꙑ·

Рече гь своимъ оученикомъ
седаю вамъ. власть на
стоупати на змьѩ. и
скорпиѩ. и на всю силоу
врага. и ничтоже васъ не врѣ
дить. ѡбаче ѡ семь не радоу
итесѧ. ꙗко дси вамъ пови
ноуютсѧ. радоуитеже сѧ.

ꙗко нарекнаваша. написа
на соутѣ нб҃хъ. въ тъ часъ
възрадова сѧ дх҃омь іс҃ъ рѣ
исповѣдаю ти сѧ ѡ҆ч҃е. г҃и
нб҃и и земли. ꙗко оутаилъ
еси се. ѿ прѣмдръ и разоу
менъ. и ѿкрылъ еси мла
дѣнцемъ. ей ѿч҃е ꙗко та
ко бысть благоволѣнье прѣдъ
тобою :: — Н҃д. і҃. ѿ лукы
еѵ҃а е.
Въ ѡ҆н҃о. на единомь въ
соуботъ. и се жена бѣ
дх҃ъ имоущи недоуже
ні. лѣт. съ лоука. не мо
гоущи въсклонити сѧ. ѿ
тинудь. възрѣвъ же на нѭ іс҃ъ
и възъва ю. и рече ей жено ѿ
поущена еси. ѿ недоуга
твоего. и възложи на ню
роуцѣ. и абье простре сѧ
и славлѣаше б҃а. ѿвѣщавъ
же старѣишина. съборoу
рече негодоуѧ. зане въ соубо
тоу ицѣли ю. іс҃ъ же глаше
народоу. шѣсть дни есть
въ нѧже подобаеть. дѣла
ти. оу тыи оубо приходѧ
ще цѣлите сѧ. а не въ дн҃ь
соуботныи. ѿвѣщавъ
же рече емоу г҃ь. лицемѣ
ри. кождо васъ въ соуботу
не ѿрѣшитали. своего во
лоу. или осла ѿ ꙗсли. и ве
дъ напаꙗеть. сию же дъщѣ
рь авраамлю соущю. юже свѧ
за сотона. се ѿсмои на десѧ
ть лѣто. не достоꙗ. се ли ра
зрѣшити сѧ ѿ оузы. въ
дн҃ь соуботныи. и се емоу
глщю. стыдѣахоу сѧ вси про
тивлѣающии сѧ емоу. и вси
людье радоваахоу сѧ. ѡ всѣ
хъ славныихъ. бываю
щиихъ ѿ него :: — в҃ по н҃д. аı҃
н҃д. еѵ҃а. ѿ лу҃к
Въ ѡ҆н҃о. приближаю
щю сѧ ісоу. къ низъ
хожѣнью. горѣ еле
ѡньстѣи. посла два
оучнікъ своихъ глаголѧ. идѣ
та въ противнюю. весь. въ
нюже въходѧща. ѡбрѧ
щета жрѣбѧ. привѧзано
на немже никтоже. нико
гдаже ѿ чловѣкъ. не въсѣде.
ѿрѣшивша. приведѣта
мнѣ само. аще кто въпра
шаеть ваю. почто ѿрѣ
шаета е. тако речета.
емоу. ꙗко г҃ь его трѣбу
еть. шедша же послана
ꙗ. ѡбрѣтоста же посла
наꙗ. ѿрѣшающима же
има жрѣбѧ. рекоша г҃ь
его к нима. почто ѿрѣ

шаютаждрѣбѧ. ѿнажерекостаѧ
кого ѥго трѣбоуѥть. иприведо
ста ѥ к ісоу. иоузвергъше ризꙑ
своѧ на ждрѣбѧ. оусадишаіса
идоущю же ѥмоу. постилахоу
ризꙑ своѧ попоути. иприбли
жающюсѧ ѥмоу. абьѥ іс низ
хожѣнью горе. ѥлеѡньстѣи на
чаѧ все множьство оуч҃нкъ. радоу
ющесѧ хвалити б҃а. гласомь вели
комь. ѡ всѣхъ силахъ. ѩже види
дѣша глаголюще. бл҃гнъ грѧдꙑи цр҃ь
во имѧ г҃не. миръ на н҃бси. и
слава оу вꙑшнихъ. друзии же
ѿ фарисѣи. из народа. рекоша
к немоу. оучителю. запрѣти
оуч҃нкомъ твоимъ. иѡвѣща
въ рече имъ. гл҃ю вамъ. ѩко
аще сии оумлъкноуть. камѣ
ниѥ възъпиѥть. ѩко при
близи сѧ видѣ въ градъ. пла
касѧ ѡ немь гл҃ѧ. ѩко а
ще бꙑ разоумѣлъ въ дн҃ьсь.
тꙑ же ѥже къ мироу твоѥ
моу. нꙑнѣ же скрꙑсѧ. ѿ
ѡчью твоѥю. ѩко придоуть
дньѥ на тѧ. иѡбложать тѧ
врази твои. иѡстрогъ. ѿ те
бе. иѡбидоуть тѧ. ибии
моуть тѧ всюдоу. иразбию
ть тѧ. ичада твоѧ в тебе.
инеѡставѧть ни камене
в тебе. понеже неразоумѣ

врѣмене. посѣщениѩ твоѥго::
Во вторь. а҃і. н҃е. єѵа. лоу҃
Въ ѡ н҃о. въшедшоу ісоу въ
црквь. нача изгонити
продающаѧ. и коупоу
ющаѧ в неи. гл҃ѧ имъ
писано ѥсть. храмъ мои хра
мъ мл҃твꙑ ѥсть. вꙑ же ство
ристе. и пещероу. разбоини
комъ. и бѣ оуча оу цркви. по
вся дни. старѣишинꙑ же
рьскꙑѧ. и книжници иска
хоу ѥго погоубити. и старѣ
ишинꙑ. людьскꙑѩ. и не ѡ
брѣтахоу. что сътворѧть. лю
дьѥ весь дьржахоусѧ. послоу
шающе ѥго:: въ ср҃ѣ. а҃і.
н҃е. єѵа. ѿ лоу҃.
Въ ѡ н҃о. оучащю ісоу люди въ
цркви. и благовѣстоующю
съврабъшесѧ. старѣиши
нꙑ. жрьчьскꙑѧ. и книжни
ци старци. и рекоша к немоу гл҃ще
рци намъ кою властью се тво
риши. и кто ѥсть давꙑи тебе
власть сию. ѿвѣщавъ же ісъ
рече к нимъ. въпрошю вꙑ
азъ. ѥдиного словесе. и рци
те ми. крщенье иѡаново.
съ н҃бсе ли бѣ. или ѿ чл҃вкъ. ѡ
ни же помꙑшлѧхоу въ собѣ
гл҃ще. ѩко аще речемъ. ѿ н҃бе
речеть намъ по что въ бо не вѣ

ровасте ѥмоу. аще ли речемъ ѿ
члвѣкъ. людиѥ вси ꙗко мнѣнье
мь побьють ны. извѣсть по
бо бѣ ѡ иѡанѣ. ꙗко прркъ бѣ
и ѿвѣщаша. не вѣмы ѿ ıсоу
доу. ıсъ же рече имъ. ни азъ
глю вамъ. коѥю властию се
творю :: Вч҃е· аı· нѐ
еуа҃· ѿ лк҃

Рече гь притъчю сию. члвѣкъ
нѣкъıи. насади вино
градъ свои. и въдасть и
дѣлателемъ. и ѿиде на
лѣта многа. и въ врѣмѧ
посла. къ дѣлателемъ рабъı
да ѿ плода винограда. дадѧ
ть ѥмоу. дѣлатели же би
вше поустишаѧ тъща. и при
ложи дроугъı. и посла ти ра
бъ. ѡни же и того бивше. и не
чествовавше. пустиша и тощь
и приложи трети послати. ѡни
же сего ꙗзвивше изгнаша. рече
гнъ винограда. что створю. по
слю снъ мои възлюбленъıи. не
гли сего оусрамлѣють сѧ. видѣ
вше же дѣлатели мъıслѧхꙋ. дру
гъ къ другу глюще. се ѥсть прича
стникъ приидѣте оубиимъ и
да наше наслѣдиѥ будеть. изве
дше и вонъ из винограда. оуби
ше и. что створитъ гнъ вино
града. приидеть и погубить

дѣлатели сиꙗ. и дасть вино
градъ инѣмъ. слъıшавше же рекъ
шада не боудеть. ѡнъ же възрѣ
въ на нѧ. рече что оубо написа
нье се. камень ѥго же не ѡбрѣ
тиша зиждющии. сь бъı въ начало
оуглоу. и весь падъıисѧ на камене
ни съкроушитсѧ. на не мже па
деть сътрети и ::
Вп҃к· аı· нѐ· еуа҃· ѿ лк҃

Въ ѡно. искахоу старѣи
шины жрьчьскъıꙗ. и книж
ницы. възложити на нѣ ра
оуцѣ въ тъ час. и оубоꙗ
шасѧ людии. разоумѣша бо ꙗ
ко к нимъ рече притъчю. и со
блюдше. поустиша прѣлога та
ꙗщесѧ. праведници соуще.
да имоуть и словесъı. да бъıша
и прѣдали. властелемъ. и ѡ
власти. и воѥводъı. и оупроси
ша и глюще.. оучителю вѣмы
ꙗко право глаголеши и оучиши. ꙗко не
на лица зриши. но во истинꙋ
поуть бжи юсоучиши. достои
т ли намъ кесареви. дань да
ꙗти. ли ни. разоумѣвъ же лоу
кавание их. рече к нимъ почто
мѧ искоушаете. покажѣте
ми цатоу. чии имать ѡбра
зъ написание. ѿвѣщавше
же рекоша кесаревъ. ѡн же рече
имъ оуздадите оубо кесареви ѥ

сарю. аще же есть бл҃жени тоу
и не могоша разрѣти ю. гл҃е
его прѣдъ людьми. и дивль
шеся о ѿвѣтѣ его. оумлъчаша:.

в҃ сѹ. ат. не. еѹ҃ ѿ лукꙑ

Рече г҃ь. не боисѧ малое стадо
ꙗко бл҃гоизволи ѿць ва
шь. дати вамъ ц҃ртво. п
родадите имѣнья ваша.
и дадите млтнѧ ваша.
створите себе имѣнье. не ста
рѣющеесѧ. скровище нѣ ѿскꙋ
дѣемо на небесѣхъ. иде же тать
не приходить. ни моль не растъ
лить. иде же бо есть имѣнье ва
ше ту и ср҃дца ваша будуть. да
будуть чрѣсла ваша прѣпоѧ
сана. свѣтильници горяще. и
вꙑ подобни члв҃комъ. чающе г҃а
своего. когда оубратися ѿ бра
ка. да пришедшю и толкнувшю
абье ѿверзоутсѧ емоу. бл҃жени
раби ти. ꙗже пришедъ г҃ь ѿбрѧ
щеть бдяща. аминъ гл҃ю вамъ
ꙗко прѣпоꙗшьсѧ. и посадить ѧ
и минѹвъ послужить имъ. а
ще во вторую и в третью стра
жю приидеть и обрящеть тако
бл҃жени раби ти. се же вѣдите
ти. ꙗко аще бꙑ вѣдалъ [illegible] г҃нъ
храмины. в кꙑи час тать [illegible] при
деть. бдѣлъ оубо бꙑ. не [illegible]лъ

далъ подкопати домоу
своего. и вꙑ будете сꙋбо гото
ви. ꙗко вонь же часъ не мьните
сн҃ъ чл҃вчскии. приидеть

в н҃е. ат. ѿ лукꙑ.

Рече притчю сию. чл҃вкъ нѣ
кто створи вечерю велику.
и зъва многꙑ. и посла рабъ
своѧ. в годъ вечерѧ. рещи звани
мъ придѣте. ꙗко оуже готово есть
все. и начаша вкупѣ ѿрицатисѧ
вси. первꙑи рече емоу село купи
хъ. и имамъ ноужю изити и ви
дѣти е. молю тѧ имѣи мѧ ѿ
речена. другꙑи рече супругъ волоу
вꙑкоупихъ .е҃. и идоу искоусит
ихъ. молю тѧ имѣи мѧ ѿре
на. другꙑи рече женоу поѧхъ се
го дѣлѧ не могоу прити. и при
шедъ рабъ тъ. повѣда г҃ну своемоу. тогда разгнѣвавъсѧ г҃нъ
домоу рече рабоу своемоу. изꙑди
на распутьѧ скоро. и стьгнꙑ
града. и нищаѧ и бѣднꙑѧ
и слѣпꙑѧ. и хромꙑѧ оуведѣ
те сѣмо. и рече рабъ г҃не бꙑ. ꙗко по
велѣ. и ѥще мѣсто ѥсть. и рече г҃нъ ра[бу]
изꙑди на поути и оградꙑ
и ноуди вълѣсти. да сѧ напо
лнить домъ мои. гл҃ю бо ва
мъ. ꙗко ни единъ же моужь тѣ
хъ

званꙑ хъ нѣ бꙑ і ѹснмаок
ꙗ вечерꙗ. мнози бо суть
званнии. мало же избранꙑ
хъ. ⁘ В поне҃. вѣ. не҃. лукъ зі.
ононъ врѣмѧ приступи
шаже ѥдинии ѿ саду
кии глѭще. ꙗко воскрсни
ю не быти. и ѹпрашахѹ
тъ глѭще. мосѣи ѥсть
напсалъ намъ. аще комѹ
ѹмреть братъ имꙑи женоу и
тъ бещадъ оумре. да поиметь
женоу ѥго братъ. и ѹставить
сѣмѧ братꙋ своѥго. з҃ ѹбо брати
ѥ бѣ. пьрвꙑи же поимъ ѹ
мре бещадъ. и поꙗтъ вторꙑи бе
щадъ. и третии поꙗ такоже. и
вьсꙗ з҃ ѹмроша. не ѡставль
ше чадъ. послѣже вьсѣхъ жена ѹ
мре. и воскрсниѥ ѹбо которого
ихъ жена бѹдеть. з҃ бо ихъ и
мѣшаю женѣ. ѿвѣщавъ ісъ и
рече имъ. сн҃ве вѣка сего женѧ
тьсѧ и посагають. а сподобль
ѡнъ
шиисѧ вѣкѹ. полѹчити и воско
скрсниѥ. иже ѿ мертвꙑхъ. ни
жениатьсѧ ни посагають. ни
ѹмрѣти бо потѣмь могоу
ть. равни бо суть анг҃ломъ
и сн҃ве сѹть бж҃ии. воскрсниꙗ
сн҃ве суть. ꙗко въстають мє

ртвии. и моисѣи сказа въ купи
нѣ. ꙗкоже гл҃а ба҃ авраамл҃.
и ба҃ ꙗковлꙗ. бъ же нѣ мре
ртвꙑхъ но живꙑхъ. вси бо
томоу живи соуть. ѿвѣщавъ
ше же ѥдинии ѿ книгоучитре
кꙑша. оучителю добрѣ ре. кто
моужене смѣахѹ ѥго въпраша
ти ни ѹсоже. како глют иѥ тери
ха спаса соуща. дв҃два. сам бо
двдъ глеть. въ книгахъ пѣ
снивꙑхъ. рече гь гви моеми
сѧди одесноую мене. донде
же положю врагꙑ твоꙗ. по
дножиѥ ногама твоима. дв҃дъ бога
нарчеть и. то како сн҃ъ ѥмоу ѥ
сть. ⁘ во вторник. ві. ѿ лу
ѥ҃ гь своимъ ѹченикомъ
вънемлѣте ѿ члвкъ. ѹзло
жать бо на вꙑ рѹкꙑ своѧ
и ижденоуть вꙑ продающе на
сборища. и темницѧ ведоми
къ црмъ. и владкамъ имени
моѥго ради. приключить же
сѧ вамъ. въ послушьство. по
ложите на срдцихъ вашихъ
не прѣже поѹчатисѧ вѣщати. а
зъ бо вамъ дамь оуста и прѣ
мдр... ть. ѥю же не можють про
ти... витисѧ ни ѿвѣщати вси
пр... отивлѧющии сѧ вамъ.
п... рѣдани же бѹдете родите

ли и братьѥю. и родомь и
другы. и оумьрьтять ѿ васъ
и боудете ненавидими вьсѣ
ми. имени моѥго ради и и
власъ главы вашея. не погы
бнеть. в терпѣньи вашѣмь
сътяжите душа ваша:-
в ср҇ѣ. вı. не. ѿ лоу:-
Рѡ҇ ко нѣ. глющи(м) мънѣ ѥси
мъ ѥко ѕоу ѿ храмѣ бии
ст(м)ь. ѣко камѣньѥмь
добромь. не съ соудъ ѥоукр
шенаѥсть. прѣсѣкъ же пари
дуть дньѥ видите. в на же
нѣ ѿстанеться. камень
на камени. иже не разори
ться. въпросиша же глюще
оучителю когда си боудоуть
и что ѥсть знамѣньѥ. ѥгда
хощеть быти. ѡн же реч ѥмъ
дѣте сѧ. да не прѣлщени бу
дете. мнози бо приидоуть
во имѧ моѥ глюще. ѣко
азъ ѥсмь. и врѣмѧ моѥ
приближися. ни иди
те оубо въслѣдъ нихъ. ѥгда
же слышите брани. не стро
ѣньѣ не боите сѧ. си бо
подобаѥть быти. ни оубо
авьѥ конѣчина оустанеть
авьѥ страна на страноу
и цр҇тво на цр҇тво. и труси

же велици и по мѣсть мо
и гладни на пагоубоу. буду
ть страсиже и знамѣньѣ ве
лика с нбе. ѥгда же оузрить
ѡдержима и и ерлма. тогда
разумѣѥте ѣко приближися
ѡпоустѣньѥ ѥго. тогда сущи
оу жидовьстѣ. да бѣгають на
горы. иже посрѣдѣ ѥго да исходи
ть. иже оу странахъ да не вхо
дить в нь. ѣко дньѥ мьщѣнь
ѣ си соуть. ѣко исполнитьсѧ
вьсѣмоу написаньѭ. лютѣ
жена мъ ищимъ во утробѣ и
доѣщимъ въ ты дни. и буде
ть бѣда велика. и знамѣнь
ѣ на земли. и гнѣвъ на люде
хъ. и падуть ѿ стрьемь мѣ
чномь. и плѣнени боудоуть
во вьсѧ страны. и ерлмъ боу
деть попираѥмъ ѿ страны
донде же исконуаютьсѧ во
врѣмѧ на странъ:-
в четвергъ вı не. ѿ лукы:-
Рѣ гь своимъ оученикомъ
склоните смоу и взвигнѣте
главы. приближися изба
вьлѣньѥ ваше. и рече имъ
притчю. видите смоковь
ницю. и вьсѧ древеса ѥгда про
зибають сѧ. тогда видѧ

щеѿ и ихъ вѣсть. ꙗко
близь естъ жатва. тако и
вы оузрите егда си бываю
щаꙗ. видите ꙗко близь е
стъ црт҃во бж҃ье. право глю ва
мъ ꙗко не имать прѣити ро
дось. дондеже вьсе боудеть. небо
и землꙗ мимоидоуть. а сло
веса моꙗ не мимоидоуть прити:
въ пт҃. в҃і. еѵ҃а. ѿ лукъ.

Во ѡно бѣ оучаисъ оу црк҃вѣ вь
дн҃ь. и нощью исходѧ оу дво
рѣхъ бываше. оу горѣ на
рицаемѣи елеонѣи. и вь
си людье из оутра прихожа
хоу к немоу. оу горѣ послоуша
ть его. приближаше же сѧ оу
праздникъ ѡпрѣснокъ на
рицаемыи паска. и искахоу
старѣишини жрьчьскы. и
книжници како и бы ѩша по
губили. бояхоу бо сѧ люди
и. оулѣзъ же сотона вь июдоу
прозванаго искарионтъ. су
ща ѿ числа в҃і. и шедъ гл҃а
старѣишинамъ жрьчьска
мъ. и книжникомъ и во
еводамъ. како имъ прѣ
дасть его. и оуздрадоваша
сѧ. и свѣщаше емоу дати срѣ
бро. и исповѣда. и искаше

ко подобна врѣмене. да и
прѣдасть без народа. при и
де же дн҃ь ѡпрѣснокъ. вонь же
подобно бѣ жрѣти паскоу. и
посла петра и ѡана. рекъше
дъша оуготоваита намъ
паскоу. да ꙗдимы·
сѹ҃б. в҃і. нд҃е. еѵ҃а. ѿ лу҃к.

Рече гь притчю сию. оуподо
би сѧ цр҃тво нб҃ное зерь
ноу горюшьноу. еже при
емъ чловѣкъ оуверже и вь о
градъ свои. и оузрасте и
бы вь дрѣво велико. и пти
цѧ нб҃ныꙗ оуселишасѧ оу
вѣтвии его. пакы рече комоу
оуподоблю цр҃тво бж҃ье. по
добно есть квасоу. еже при
емши жена. скры оу мѣсоуцѣ
та и поль ѧ споудьꙗ. донде
же оукисъ ысе все. и прѣхожа
ше сквозѣ вьси грады. оуча
ѿ сьшествии. творѧ иоуе
рѧлмѣ. рече же к немоу гн҃и аще
есть мало спающихъ сѧ. ѡ
нъ же рече к немоу. подвизаи
те сѧ вънити. сквозѣ тѣсна
ꙗ врата. гл҃ю бо вамъ ꙗко мь
нози иштють вънити. и не оу
змогоуть. ѿ неліже оуста
неть гн҃ъ домоу. и затворѧ

тадверн. н начнете вьнѣ стоꙗтн
н толцꙗще въ дверн глщ҃е. гн҃ гн҃ ѿ
верзн намъ. н ѿвѣщавъ речетъ вн
мъ не вѣдѣ васъ. ѿкоудоу есте. то
гда начнете гл҃атн. ꙗхомъ прѣ
дъ тобою н пнхомъ. н на стьгна
хъ нашнхъ оучнлъ ѥсн. н ре
четь вамъ не вѣдѣ васъ. ѿкоудоу е
сте. ѿстоупнте ѿ мене вьсн дѣ
латєлн неправдꙑ. тоу боудеть
плачь н скрьжетъ зоубомъ. ѥ
гда оузрнте авраама. н саака н ꙗ
кова. н вьсꙗ прркꙑ въ црс҃твьн бж҃н
вамъ же нзгоннмꙑ вонъ
н прндоуть ѿ запада н оу встока
н ѿ сѣвера н оуга. оу злагатсꙗ въ цр҃
ствнн бж҃ьн: Нє҃ Бі҃. еуа ѿ лу
кꙑ.

Во ѡно. оусходꙗщю ісоу оу нѣкꙑ
ю вьсь. срѣтошꙗ н прокаженн
хъ моужь. н сташа посрѣдѣ н
хъ. нздалеча. н тн възнесоша
гласъ гл҃юще. ісе наставнче по
мнлоун нꙑ. н вндѣвъ ꙗ рече н
мъ. шедше покажнте сꙗ жерце
мъ. н бꙑ ндоущнмъ нмъ. н ѡчн
стншꙗ сꙗ. ѥдннъ же ѿ ннхъ вн
дѣвъ. ꙗко нцѣлн. оу вратн сꙗ
съ гласомь. велнкомь славꙗ бꙗ
н паде ннць на ногоу ѥго. н хва
лоу емоу оу здаꙗ. н тъ бѣ сꙗ

мар҃ннн. ѿвѣщавъ же рече
ісъ. не десꙗтн лн ѡчнстншꙗ сꙗ.
да ѳ҃. кде. какон нѣ ѡбрѣте
шꙗ сꙗ. датн славоу бо҃у. нъ
то нноплеменьннкъ
се рекмоу. въставъ нднко
лнꙗ твоꙗ спсетꙗ.
в поне. гі. нє. еуа ѿ лукꙑ

Во ѡно прнндоша фарн
сѣн къ ісоу. начашꙗ сꙗ
со въпрашатн с ннмь
проснꙗще ѿ него знамє
нꙗ с нбсе. н нскоушающе н.
н ко ѕъдахъ ноу въ дхо пльско
нмь. гл҃а что понще тьродсь
знамѣнꙗ. н щемъ. пра
вогл҃ю вамъ. аще дастьсꙗ ро
доу семоу знаменнꙗ. н ѿста
внвъ ꙗ оулѣзе въ корабль. н
нде на ѡнъ оу странꙋ. н за
бꙑшꙗ взꙙтн хлѣбꙑ. н развѣ
ѥдннога хлѣба. не нмѣꙗхоу
съ собою въ кораблн. н прѣща
ше нмъ гл҃ꙗ. смотрнте н блю
дѣте сꙗ. фарнсѣнска н садоу
кенска. ѿ квасꙗ нродова по
мꙑшлꙗхоу. дроугъ къ дру
гоу гл҃юще. ꙗко хлѣба нѣ н
мамъ. н разоумѣвъ ісъ гл҃а
нмъ. что помꙑшлꙗѥте ꙗ
ко хлѣба нѣ нмате. нѣ лн
чюѥте разоумѣнте. н ѥщє
лн ѡкамєнено срдце ваше

ѡчи имоуще не видите. оуши
имоуще не слышите. и не по
мните ли. егда е҃ хлѣбъ прело
мих. и е҃. и колико кошниць оу
кроухъ. полны взясте. глаша е
моу. в҃і. а егда седмь хлѣбъ. ч
тыре пять тысящамъ. колико кошни
ць. исполнения оукроухъ взя
сте. рекоша седмь. и глаше и
мъ како не разоумѣѥте:
вовторник. г҃і. н҃е. еѵа ѿ мар.
Въ оно приде ісъ оу виѳсаи
доу. и приведоша к немоу
слѣпець. и молиша и да
и с нимь прикоснеть. и е
мъ пороукоу слѣпца. изве
де и вонъ вьси. и оуплюноувъ
коу и его. и оузложи нань
роуцѣ. и оупрашаше его а
ще что видить. и възрѣвъ
глаше. вижю члвкы. акы
древа видѣ ходяща. потомь
же пакы оузложи роуцѣ на
ѡчи его. и створи и моу про
зрѣти и оустроися. и възрѣ
весь свѣтло. и ѿпоусти и въ
домъ его глаꙗ. и в вьсь не вни
ди ни комоуже въ вьси:
въ срѣ. г҃і. н҃е. еѵ. ѿ мрка.
Въ оно. запрѣти ісъ оучени
ком своим. да ни
комоуже не гать ѡ немь
ꙗко азъ есмь хсъ. и начя оучи
ти ꙗ. ꙗко подобаѥть сноу
члвчкоу много пострадати.
и искоушеноу быти. много
ѿ старѣць. и ѿ книжьникъ. и оу
биеноу быти. и третии дьнь
въскрноути. и явѣ слово глаше.
и приимъ и петръ. начаста
вати. ѡнъ же ѡбративъся
и възрѣвъ на оученикы своꙗ. за
прѣти петрови глаꙗ. иди за мною
сотоно. ꙗко не мыслиши ꙗже
соуть бжиꙗ. нъ ꙗже члвчьска. и
призвавъ народъ. съ оученикы
своими рече имъ. иже хощеть
по мнѣ ити. ѿвержеться себе
и възметь крт свои. и гряде
ть по мнѣ:
въ чт. г҃і. н҃е. еѵа ѿ лукы.
Въ оно. въдьржаша слово въ
себе. съвъпрашающе ся что
есть иже из мертвыхъ въ
скрноути. въпрашахоу ти
глаще. ꙗко глють книжьници. ꙗ
ко илии подобаѥть прити преже.
ѡнъ же ѿвѣщавъ рече имъ. иль
ꙗ оубо пришедъ оустроить все. и ка
ко есть писано. ѡ сноу члвчтѣ. да
много пострадаеть. и искоуситься и
поругаемъ. и како илия приде. и
створиша емоу. елико хотѣша

ꙗкоже ѥсть писано ѡ нѣмь.
и пришедъ къ оуч҃нкмъ. ви
дѣ народъ многъ ѡ нихъ.
и книжникы. съвъпрашаю
щасꙗ с ними. и абие весь на
родъ видѣвъше. и вжасо
шасꙗ. приридюще цѣло
вахоу ть. и въпроси книи
жникы. что съвъпра
шаѥте себе::

В пⷮа· г҃і· нⷣе· єуⷢа· ѿ лⷦу·

Въ ѡⷡнⷪ. пришедъ іс҃ъ оука
пернаоумъ. и въ домоу
бывъ въпрашаше ꙗ. что
на поути помышлꙗ
сте. ѡни же молчахоу.
дроугъ къ дроугоу. бесѣ
доваша на поути. кто ѥсть
болии. сѣдъ призъва двана
десꙗте. и гл҃а имъ иже хо
щеть старѣи быти. да бу
деть всѣхъ мнии. и всѣ
мъ слоуга. и приимъ ѡтро
поставие посрѣдѣ ихъ. при
имъ е рече имъ. иже аще ѥ
диного таковыхъ. ѡтро
чатъ приимлеть. въ имꙗ
моѥ мꙗ приимлеть. и
же аще мене не приимлеть.
не мене не приимлеть. нъ по
славшаго мꙗ. ѿвѣща иѡ

анъ гл҃ꙗ. оучителю видѣхо
мъ нѣкоѥго именемь твои
мь изгонꙗща бѣсы. иже не
ходить по насъ. іс҃ъ же рече
не браните ѥмоу. никто
же ѥсть иже сътворить силоу
ѳ моѥмь имени. и възмо
жеть оу скорѣ. зло словесити
мꙗ. иже нѣ ѥсть на вы по
васъ ѥсть. и аще напоить
вы чашею воды. въ имꙗ
моѥ. ꙗко х҃въ ѥсть. правъ
гл҃ю вамъ. не погоуби
ть мьзды своѥꙗ::

В сⷠу· г҃і· нⷣе· єуⷢа· ѿ лⷦу·

Въ ѡⷡнⷪ. вниде іс҃ъ въ до
мъ нѣкоѥго кнꙗзꙗ
фарисѣиска. въ соубо
тоу хлѣба ѣстъ. и ти
бꙗхоу блюдоуще ѥго. и се
ч҃лвкъ нѣкто. имыи водны
и троудъ бѣ прѣд нимь. и
ѿвѣщавъ іс҃ъ. рече къ зако
мъ. и фарисѣѥмъ гл҃ꙗ. а
ще достоить въ соуботы цѣ
лити. ѡни же молчаша. при
имъ и. исцѣли и ѿпоусти
и ѿвѣщавъ к нимъ рече. ко
торого васъ сн҃ъ. или волъ въ
падеть оу кладꙗзь. и абие не
н[…]стергнеть ли ѥго въ дн҃ь

соуботнъıи. ине возмогоша
ѿвѣщати емоу к семоу.
глаше же къ званъıмъ при
тчю ѿ держа. како прѣдъ
сѣданиꙗ. избирахоу глаголꙗ
ѥ к нимъ. егда званъ боуде
ши кимь на бракъ. не сѧ
ди на прѣднѣмь мѣстѣ.
ѥда кто. чьстнѣи тебе
боуде званъıхъ. и пришедъ
звавъıи тѧ. и оного рчеть
ти дажь семоу мѣсто. и то
гда начнеши. со стоудъмь
послѣднее мѣсто держа
ти. нъ егда званъ боуде
ши. шедъ сѧди на послѣднѣ
мь мѣстѣ. да егда прии
деть звавъıи тѧ. речеть
ти. дроуже посади выше.
тогда боудеть ти слава. прѣ
д вьсѣми званъıими. съ тобо
ю. ꙗко вьсь възносѧисѧ. съ
мѣритсѧ. а съмѣрѧѧи
сѧ вознесетьсѧ::–

Нⷣе · тı · еѵⷢа ѿ лоукъı.

Въ ѡно. чл҃вкъ нѣкъıи
приступи къ ісоу. искоу
шаѧ глаголꙗ. оучителю благъı
и. что створь житие вѣ
чное причащю. рече же емоу ісъ
что мѧ глаголеши блага. ни

кто же благъ. токмо еди
нъ бг҃ъ. заповѣди вѣси. не
оубии. не любодѣꙗниꙗ. не
створи. не оукради. не лжи
послоухъ не боуди. чти ѿ
ца твоего и мтрь. ѡнъ же
рече все то схранихъ. ѿ оуно
сти моеꙗ. слъıшавъ же
ісъ рече емоу. еще едино
го не доконъчалъ еси. вьсе
лико имаши продаже. и ра
здаи нищимъ. и имѣти
имаши имѣние на нб҃сехъ. и поими
дн ѡнъ же слъıшавъ се.
печаленъ бъı. бѧше бо богатъ зѣ
ло. видѣвъ же іс҃ъ печална бъı
вша. рече како неудобь имоу
щимъ богатьство. въ црⷭ҇твие
бж҃ие внити. оудобѣе бо есть
вельблоудоу сквозѣ игли н
оуши пронити. не же богатоу въ
црⷭ҇тво бж҃ие внити. рекоша же
слъıшавшеи. то кто можеть
спс҃нъ бъıти. ѡнъ же рече. не оузмо
жна ѿ чл҃вкъ. оузможна ꙗ ѿ
ба соуть::– В пот҃ · дⷣ

Нⷣе · еѵⷢа ѿ марка.

Рече гь иже аще блазнить е
динаго ѿ малыхъ сихъ
вѣроующихъ въ мѧ. до
брѣ емоу есть. паче аще

ѡблажнють. камѣнь жерно
вныі ѡкъıі негѡ. и въвергоу
тиноу море. аще сблажнѧа
ть тѧ роука твоꙗ. ѿсѣци ю
добрѣ ꙗ ти ѥсть брѣдноу. оу
животъ вънити. неже ѡбѣ роу
цѣ имоущи. ити въ ꙗзеро го
роуще. въ ѡгнь негасающии и
деже чьрвь ихъ. не оумираю
ть. и ѡгнь неоугасаѥть. на
ще нога твоꙗ. сблажнѧѥть
тѧ ѿсѣци ю. добрѣ ти ѥсть.
вънити оу животь хромоу. не
же двѣ нозѣ имоущи. въве
рженоу быти въ ꙗзеро ѡгнь
ное негасоущее. идеже чрьвь
ихъ неоумираѥть. и ѡгнь не
оугасаѥть. аще ѡко твоѥ
сблажнѧѥть тѧ. истъкни и
ѥ добрѣ ти ѥсть. съ единѣ
мь ѡкомь. вънити оу црство
божиѥ. неже ѡбѣ ѡчи имоу
щю. ити въ ꙗзеро ѡгньноѥ. и
деже червь ихъ неоумираѥть
и ѡгнь неоугасаѥть. вьсько
огнемь солить сѧ. и вскаꙗ
жрътва солью ѡсолить сѧ. до
бро ѥсть соль. аще ли соль не
слана боудеть. чимь ю ѡсо
лите. имѣите соль оу себѣ
и миръ имѣите межи собою. и ѿ
тоудоу въставъ приде. оу предѣ
лы жидовьскы. по ѡнои странѣ
иердана. и придоша пакы народи
к немоу. ꙗкоже бѣаше ѥмоу ѡбы
чаи и пакы оучаше ::

Во втрь д҃ı н҃е ... ѿ марка.

Въ ѡно. приступивъше фа
рисѣи въпрашахоу ти. а
ще достоить моужю женоу
поустити. искоушающе и.
ѡнъ же ѿвѣщавъ рече. что вамъ за
повѣда моиси. ѡни же рекоша пове
лѣ моиси книгы. распоустьны ѥ
написати. и поустити. и ѿвѣ
щавъ ісъ рече имъ. по жестосердь
ю вашемоу. написа вамъ моиси
заповѣдь сию. а ѿ зачала созда
нию моужа и женоу. створилъ ѥсть
бъ. чего дѣлꙗ ѡставить чловѣкъ
ѡца и мтрь свою. и прилѣпить сѧ
женѣ своѥи. и боудета въ плоть
ѥдиноу. тѣмже нѣста два но
плоть ѥдина. иже оубо бъ спрѧ
глъ ѥсть. члвкъ да не разлоучаѥ
ть. и пакы оучници ѥго ѿ семже въ
прашахоу ти. и гла имъ иже аще
поустить женоу свою. и ѡженит
сѧ иною. любодѣꙗньѥ творит
ь с неꙗ. и аще жена поустить моу

жа сна и посагнеть за иного. любо
дѣянье творить :~

В ср҃ѣ. д҃і. н҃е. еѵ҃ ѿ лук

Ре҃ г҃ь. иже аще поустить женоу
свою. и ожениться иною. лю
бодѣянье творить с нею. и на
ще жена поустить моужа.
и посагнеть за иного. любодѣя
нье створить. и приношахоу к не
моу дѣти. да прикоснеть с ихъ
оученици же прѣщахоу приносящи
мъ. видѣвъ же исъ негодова. при
зва ѩ рече. недѣите дѣти ити приходи
ти ко мнѣ. и не браните имъ
таковыхъ бо есть цр҃тво бж҃ье. пра
вьда глю вамъ. иже аще не прии
меть цр҃тва бж҃ья. акы ѡтро
ча не имать при ити в не. и при
ємъ ѩ благословляше ѩ оузлага
я роуцѣ на нѧ :~

В чт҃. д҃і. н҃е. еѵ҃а. ѿ марка

Во оно время исходящю исоу на поу
ть. единъ притекъ и падъ
на колѣноу. оупрашаше оу
чителю благыи. что створю
да живота вѣчьноую прииму
исъ же рече моу. что мя глеши
блага. никтоже благъ. токмо еди
нъ бъ. заповѣди вѣси не оубии
не оукради. не лжи послушь
шьствоуи. не лжи шьствоуи
чьсти ѡц҃а и мтрь. ѡнже
ѿвѣщавъ рече оучителю все се
хранихъ. ѿ оуности моѥ.
исъ оузрѣвъ нань. оузлюби
и рече емоу. едино ти не
исконьчано. аще хощеши съвер
шенъ быти. иди елико
имаши продаждь. и да
ждь нищимъ. и прииме
ши имѣнье на нбси. и пр
иди и иди поу слѣдъ мене
оузьмъ крстъ свои. ѡнже
дряхлъ бывъ ѡ словеси пе
кыи нсѧ. бѣ бо имѣя при
тяжанья многа. оузрѣ
въ исъ гла оученикомъ свои
мъ. како неоудобь имоу
щии имѣнья богатьство. вцртво
бжье внидоуть. оученици
же оужасахоу сѧ ѡ словесѣ
хъ его. исъ же ѿвѣщавъ гла
имъ чада. како неоудобь
есть. оупъвающимъ на
богатьство. вцртво бжье
внити. оудобѣе есть ве
лбоудоу сквозѣ иглинѣ
оуши проити. нежели богатоу
вцртво бжье внити. ⊙
ѡни же излиха дивлѧхоу

сѧгающеи въсебе. кто можеть
спснъ быти. ноуꙁрѣвъ нанѧ
їс҃ъ гл҃а. оу чл҃вкъ ѥхъ немощьно. а
не ѿ ба҃. вьсе бо мощно ѥсть ѿ ба҃:

вт҃ па҃ ді нѣ҃ ѥу҃ марка.

Рече їс҃ъ своимъ ученикомъ
ꙗко неоудобь ѥсть оупова
ющимъ на богатьство. въ
цр҃тво бж҃иѥ внити. оудо
бѣѥ сть вельбоудоу. сквo
ꙁѣ игълинѣ оуши пройти. не
же богатоу въ цр҃тво бж҃иѥ вни
ти. они же иꙁлиха дивлѧхоу
сѧ глаще въ себе. кто може ть
спснъ быти. і въꙁрѣвъ на
нѧ гл҃а. въ чл҃вцѣхъ немощьно
нъ не оу ба҃. вьсемощно ѥсть ѿ
ба. и начѧ петръ глати к немоу.
се мы ѿставихомъ вьсе. и поу
слѣдъ тебе идохомъ. ѿ
вѣщавъ же іс҃ъ рече. правъ гл҃ю
вамъ. никтоже ѥсть иже
ѿстави домъ. или братью
или сестры. или ѿца. или
матрь. или женоу. или чада.
или села. мене дѣлꙗ. и
ѥ҃ѵангелиꙗ дѣлꙗ. аще не има
ть прияти. сътрищды. соу
гоубь нъне оу годъ сь. домо
въ и братьꙗ. и сестръ и ѿца

и матрь. и ча
дъ и селъ. поугнаньи.
въ вѣкъ грѧдоущии. жи
ть вѣчною. мноꙁи же боудоу
ть первии послѣдни. и по
слѣдни первии. бѣахоу же
на поути. въсходѧще въ и
ерлмъ. и бѣ варѧѧ ихъ іс҃ъ.
и оужасахоу сѧ. и послѣдь грѧ
доуще боѧхоу сѧ:

в су҃ ді. ѥуа҃ ѿ марка.

Рече іс҃ъ вѣрнъі оу малѣ. и
въ многѣ вѣренъ ѥсть
и неправедьнъі оу мала
лѣ. и въ многѣ неправ
дьнъ ѥсть. аще оубо в непра
ведьнѣмь житьи. не быстѣ
вѣрни. въ истинънѣмь.
кто вамъ вѣроу иметь. на
щѣ оу чюждемь вѣрни. не бы
сть ваше. кто вамъ дасть.
никиже рабъ. не можеть двѣ
магнома работати. и
ли бо ѥдиного въꙁненави
дить. а дроугаго ꙁлюбить.
или ѥдиного держитсѧ. а
дроугаго прѣѡбидить. не
можете боу работати. и не
праведноуоумоу богатьствоу.
слышахоу же си вьсѧ. и фарисѣ

иисрѣбро
любьцисѫще. ипохꙋ
лꙗхоутии. прѣчьмалъвꙑ
ѥстеѿправдающесебе.
прѣдъчл҃вкꙑ. б҃ъвасрдца
ꙗкоѥжевъчл҃вцѣхъ. вꙑ
сокомьрьзостьпрѣдъбо
гомьѥсть:::—

не҃д. ді҃. ѿ лоукꙑ

Въ ѡн҃о. бꙑѥгдапри
близжисꙗ іс҃ъвъѥрихо
нъ. слѣпецьнѣкъіи
сѣдꙗшеприпоути.
просꙗ. слꙑшавъженародъ
мимоходꙗщь. въпраша
шечьтосеѥсть. повѣдаша
жеѥмоу. ꙗкоіс҃ъназарꙗни
нъмимоходить. възпи
гл҃аꙗісесн҃оудв҃двъпомилоу
имꙗ. ипрѣдеидоуще. прѣ
щахоуѥмоу. даоумлъчитъ
ѿнъжепачезѣловъпиꙗше
гл҃ꙗ. сн҃едв҃двъпомилоуи
мꙗ. ставжеіс҃ъповелѣи
привестиксебе. приближь
шюсꙗкнемоу. въпросиіс҃ъ
гл҃ꙗ. чьтохощешидатисъ
творю. ѿнъжеречегида
прозрю. іс҃ъжеречеѥмоу.
прозриквѣратвоꙗспс҃етꙗ.

иабьѥпрозрѣ. иподеслѣдъѥ
гоидꙗше. славꙗб҃а. ивси
людьѥвидѣвше. въздаша
хвалоуб҃ви::—

В поне҃д. еі҃. не҃д. еѵ҃а. ѿ марк

Въ ѡн҃о. исходꙗщюісоуѿѥ
рихона. иоученикомъѥго
инародоумъногоу. сн҃ъ
тимофѣѥвъ. вартими
мѣѡсо. слѣпъсѣдꙗшепри
поутипросꙗ. ислꙑшавъꙗ
коісъназарꙗнинъѥсть.
начакричати. игл҃ати. сноу
дв҃двъісепомилоуимꙗ. и
прѣщахоуѥмоумнози. да
оумлъчить. ѿнъжевѣль
мизвааше. сноудв҃двъпоми
лоуимꙗ. ивъставъісърече
възвати. извахоуслѣпца
гл҃щеѥмоу. дрьзаиоустани
зоветьтꙗ. ѿнъжеѿвергъ
ризоусвою. оуставъпри
идекъісоу. иѿвѣщавъгл҃а
ѥмоуіс҃ъ. чьтомоухощеши.
дастворютебе. слѣпꙑиже
гл҃аѥмоураввоуни. дапро
зрю. іс҃ъречеѥмоу. идивѣ
ратвоꙗспс҃етꙗ. иабиепро
зрѣпоісѣидевъпоуть::—

Во вт҃рк. еі҃. не҃д. еѵ҃а. ѿ мар

осмо. вниде исъ въ иерлм
мъ. и оу цркве и сгл(я)
дав все. поздѣ оуже соу
щю часоу. и изыде оу
вифанью. съ дъвѣма на
десеть апслма. и наоутрѣ
ишедшим имъ. до вифа
нѣ, оу зъалка. и видѣвъ
смоковницю издалеча и
мѫщю листвье. прииде
аще оубо что обрѣте на нѣ
. и пришедъ к неи ничтоже не ѡ
брѣте. нъ точию листвие. не бѣ
о врѣмѧ смоквамъ. и ѿвѣща
въ рече и. к томоу ѿ тебе оу вѣкы
никтоже плода не изѣмь. слъша
хоу же оученици его. и придоша пакы
въ иерлмъ. и въшедъ исъ въ црквь
нача изгонити. продающаа и
коупоующаа оу црькви. и трапе
зы тръжникъ. и столы продаю
щихъ. голоуби расыпа. и не дадѣа
ше да кто принесеть съсоудъ.
сквозѣ црквь. и оучаше гл(я) и
мъ. не есть ли писано. ꙗко хра
мъ мои храмъ млтвы наречет сѧ
всѣмъ странамъ. вы же створи
те и пещеро разбоиникъ. и
слъшавше книжници и фари
сѣи. и искахоу како бы и
погубили. бояхо бо сѧ его. ꙗко ве

сь народъ. дивлѣахоу сѧ оученице го
ꙗко позда бѣ. исхождахоу вонъ и
з града. и мимоходѧще оутро
видѣша оусъхъшоую ис корене. и въ
спомѧноу петръ. и гл(я) к немоу ра
вьви. се же смоковьница проклѧ
оусъше. и ѿвѣща въ ісъ гл(я) имъ. и
мѣите вѣроу бжью. право гл(я)ю ва
мъ. ꙗко иже речеть горѣ сеи. въ
здвигни сѧ и въвръзи сѧ оу море.
и не оусоумнит сѧ. оу срдци своѥ
мь. нъ вѣроуимѣеть. ꙗко же глть
боудеть емоу еже аще речеть:: —

въ срѣд. еі. нде. еуа. ѿ марка.

Рече гь. имѣите вѣроу бжью. пра
во гл(я)ю вамъ. ꙗко иже аще ре
четь горѣ сеи. въздвигни
сѧ и въвръзи сѧ оу море. и
не оусоумнит сѧ. въ срдци свое
мь. нъ вѣроуимѣте. ꙗко же глть
боудеть емоу. еже аще речеть.
сего ради гл(я)ю вамъ. вьсе елико
аще молѧще сѧ просите. вѣроу
ите ꙗко приемлете. боудеть ва
мъ. и егда стоите молѧще
сѧ. ѿставлѧите. аще что и
мате на кого. да и ѿць вашь
небесныи. ѿставить вамъ прѣ
грѣшениꙗ ваша. аще ли
вы не ѿставите. ни ѿць вашь
не ѿставить. прѣгрѣшении
и вашихъ:: —

въ чет. еі. нде. еуа. ѿ марка.

Въ ѡно. прииде ісъ пакы
въ иерлмъ. и въ цркви
ходѧщю емоу. приидоша
к немоу жерци и книжници и старци
и гл(я)ахоу емоу кою ли властию се

твориши. ли кто ти дасть вла
стьѥ сию. да си твориши. ісъ
же ѿвѣщавъ рече имъ. оупро
шю въі азъ. ѥдиного дне. ѿ
вѣщаите ми. и рекоу вамъ
кою властию се твориши.
крьщениѥ иѡаново съ небеси ли бѣ
или ѿ чловѣкъ. ѿвѣщаите ми.
и мъıшлıахоу в себе глще. аще
речемъ с нбсе. речеть намъ почто
не вѣроваасте ѥмоу. аще ли ре
чемъ ѿ чловѣкъ. боıахоу сıа люди
и. вси бо имѣıахоу иѡана. ıако
прркъ бѣаше. и ѿвѣщавше глша
ісви не вѣмъі. ісъ ѿвѣщавъ
гла имъ. то ни азъ то ни азъ глю
вамъ. кою властию се творю::

в пк. еі. не. еуа. ѿ марка.

Рече гь притчю сию. виногра
дъ чловѣкъ насади. и ѡгра
ди и ѡплотомь. и ископа
тѣскъ. и създа столпъ.
и въдасти и дѣлателемъ. и ѿ
тиде. и посла къ дѣлателемъ
рабъі въ врѣмıа. да ѿ дѣла
тель приимет. ѿ плода ви
нограда. и имъше биша и по
слаша тъщь. и пакъі посла ки
мъ другъıи рабъ. и того ка
менимь побивше знамена
ша. и посла и бесчестьна. и па
къі посла иного и того побиша.
и инъı многъı ѡвъı поби
юще. ѡвъı оубивающе. ѥже и
маше ѥдиного сна. възлюбле
наго своѥго. посла и того к ни
мъ последѣже глıа. ıако оусрамлıа
ютсıа сна моѥго. ѡни же дѣла
телиє видѣвша. идоуща к себе. ре
коша ıако се ѥсть наслѣдникъ
и придѣте оубиимъ и. и наше
боудеть наслѣдиѥ. и имъше оуби
шаи. и извергоша и вънъ из вино
града. что оубо створить гнъ
винограда. приидеть и погоуби
ть дѣлателıа тъı. и дасть вино
градъ инѣмъ. ни ли сего ѥсте чли
камене ѥгоже не потрѣбоваша
зиждюще и. се бъıс оу начало оугл
ѿ га бъıсе и ѥсть дивна. въ ѡчи
ю нашею. и искахоу ıати и. и оу
боıаша сıа народа. разоумѣша
бо ıако к нимъ притчю рече. и ѡ
ставивше ѿтидоша. :

в су. еі. не. еуа. ѿ марка.

Рече гь вънемлѣте себе. аще с
грѣшить к тебе братъ тво
и. запрѣти ѥмоу. и аще по
каѥтсıа. ѡставиѥмоу. и
аще седмишьдъı днемь. сгрѣ
шить тебе. и седмишдъı ѡбра
тит сıа днемь. и тебе глıа ка
юсıа ѡставиѥмоу. и рекоша
апли гви. приложи намъ
вѣроу. рече же гь. аще ли бъı
сте имѣли вѣроу. ıако зерно
горошно. гласли бъıсте оубо
ıагодичинѣ сеи. и искорени сıа
и оу вверзи сıа оу море. то посл

шалаебъівасъ. которъіжеѿвасъ
рабъимѣꙗѡроущь. илиспасоущь.
ижепришедшюемоусъселарѣть
абиемилиноувъ. оузлꙗзи. илирече
тьтоемоуоуготовайвечерꙗ
ю. ипрѣпоꙗсавъсꙗслоужими.
доидежепиюиꙗмь. ипотомьтъ
сниипиешити. едаиматьхва
лоурабоутомоу. акъістворивъ
повелѣноѥ. немнютакоивъі. е
гдастворитеповелѣноѥвамъ.
глтеꙗкорабинедостоиниѥмъі
пакъітворити. створихомъ:

Нⷣе ѕі. еуⷢ҇а. ѿлукъі.

Ръ ѡно. прихождашеісъвъерихонъ
ижеимоужьнарицаемъіи. закхе
и. исебъстарѣимъітареимъі
тареимъ. итъбѣбогатъ. ии
скашевидѣтиіса. ктоесть. ине
можашевидѣтинародомь. ꙗко
тѣломьбѣ. ипритеклъпрѣже
оузлѣзенаꙗгодичиноу. видѣ
тиісаꙗкоотѣхотꙗшемимоити
ꙗкопридепамѣсто. оузрѣвъіс
видѣи. ирекнемоузакхѣе. по
тъщавсꙗслѣзи. днськъдомоу
твоѥмьподобаетьмнебъіти
ипотъщавъсꙗслѣзи. иприꙗ
прадоуꙗсеꙗ. ивидѣвшевсиръ
птахоугаще. ꙗкогрѣшноу
моужювнидевитатъ. въста
вжезакхеиречеісъісоу. сеполъимѣ
ньꙗмоегогидаюнищимъ. на
щеучимькомъкогоѡбидѣлъ. въ
звращючетверицею. речежкнемоу
іс. ꙗкоднськпнькдомоутвое
моубъість. занесеснъавра
мьесть. придебоснъчлвчкъіи
възискатъиспстъпогъібшаго:

Въ пⷦ҇нⷣе. ѕі. нⷣе еуⷢ҇а ѿмр

Ръ ѡно. послашаархиерѣикни
жницикъісоу. дроугъіꙗѿфа
рисѣи. иѿиродиꙗнъ. дали
моутиивъслове. ѡниже
пришедшеглашаемоу. оучтлю
вѣмъіꙗкоистиненъеси.
нерадишиникомже. незри
шибоналицачлвкомъ. нъвъи
стиноупоутибжиюоучиши.
поучноубоиамъдостоитдани
мъдатькесареви. ли
ни. дамъіаинамнедамъі
ѡнжевѣдъіихълицемѣрь
створечеимъ. чтомꙗискоу
шаетепринесѣтемницатъ
давижю. ѡнижепринесошае
моу. иглаимъчиеестьѡ
бразъинаписанье. ѡнижерѣ
кошаемоукесаревъ. иѿвѣ
щавъісъречеимъ. ѿдадите
оубоѥжеестькесаревокесареви
ибожиебогови:

Во втрⷦ҇. г҃. нⷣе ѿ марка

Ръ ѡно. придошасадоукее
икъісоу. ижеглаголющенебъі
тивъскрсению. ивъпра
шахоутиглаще. оучтлю
мосеинаписанамъ. ꙗко
ашекомоубратъоумреть.
иѡставитьженоуачадъне
имъіи. поиметьбратъже
ноуего. ивставитьплемѧ
братасвоего. бѣжесѣдмь
братии. ипервъіипоѥмже
ноу. иумираꙗнеѡставиплѣ
мене. ивторъіипоꙗю. оу
мреитънеѡставивъпле

мене. и трѣтии такоже. и пол
шаю седмь. и не ѡставиша пле
мене. послѣже же оумре и же оу
мре и жена та. оу сїкрѣнїи оубо
єгда въскрьнть мертвии. ко
торомоу их҃ боудеть жена. се
дмь бо их҃ имѣша же ю. и ѿ
вѣщавъ ісъ рече имъ. не се ли ра
ди прѣльщаете ся. не вѣдоу
ще написаныя ни силы бжья
єгда бо из мертвых҃ въскрьну
ть. ни женят ся ни посагаю
ть. и сѫть акы аггли бжьи
на нб҃и. а мертвых҃ яко въста
ноуть. не четли ли въ книгах҃
моисиїнах҃. при коупинѣ яко ре
ємоу бъ глагла. абъ аврамль. и
бъ исаковъ. и бъ яковль. нѣ
бъ мертвых҃ нъ живых҃. вы
же оубо много прѣльщаете ся:·

Въ ср҃ѣ. зі. нє. еуа. ѿ марка·

Въ ѡно. приступль єдинъ ѿ
книжник къ ісоу. ѿтого слы
шавъ садоукея. съвъпраша
юща ся с ними. и видѣвъ яко
добрѣ ѿвѣщавъ имъ. въпроси и ка
я єсть заповѣдь. прѣже всѣх҃. ісъ
же гла ємоу яко прьвѣиши заповѣди
и єсть всѣх҃. слыши изле. гь бъ на
шь гь єдинъ єсть. възлюбиши габа
своєго всѣмь срдцмь своимь. и всею
дшею своєю. и всею мыслью своєю. и
всею мощью своєю. си прьвѣиши всѣх҃
заповѣди. и втораа подобна єи. въ
злюбиши ближнєго своєго акы сам
ся. болши сею заповѣди инѣ нѣ. и
рече ємоу книжникъ. добрѣ оучител
въистинноу рече. яко єдинъ єсть и нѣ

много развѣ сего. и єже любити и вьсѣ
мь срдцмь и вьсѣмь разоумомь. и
всею дшею своєю. и всею мощью. и
єже любити. ближнего акы и
сам себе. болии єсть всѣхъ
жрьтвь и жертвъ всѣх҃. ісъ же
видѣвъ и яко смысльнѣ ѿвѣ
ща и гла ємоу. недалече єси ѿ
црсва бжия. и никтоже не смѣя
ше єго въпросити. и ѿвѣ
щавъ ісъ глаше оучя въ храминѣ
бжии. како глть книжници яко
хсъ снъ двдвъ єсть. тъ бо двдъ ре
че дхмь стмь. гла гь гви моєму
сяди ѿ деснѫю мене. доньдеже
положю врагы твоя подножию но
гама твоима. самъ оубо двдъ
нарицаєть и га. и ѿкоудоу
снъ ємоу єсть. и многи народи
послоушахоу того въ сласть:·

В чт҃є. зі. нє. еуа. ѿ марк·

Рече гь своимъ оученикомъ блю
дѣте ся. ѿ книжникъ хотя
щихъ въ ѡдѣнии ходити.
и цѣлованье на торжищихъ
и вышния сѣданья на тържи
щихъ. и вышня мѣста оу злежань
я на вечерях҃. поядающе до
мы вдовиць. и извѣты дале
че молящеся. си приимоуть
лише ѡсоужение. и сѣдъ ісъ пря
мо газофилакии. видяше ка
ко народъ мещеть мѣдь въ га
зофилакию. и мнози богатии
оумѣтахоу много. и пришь
дши єдина вдовица оубога
въверже двѣ мѣдници єже є
сть кондратъ. и призвавъ оу

чникъ іс своꙗ рече имъ. право глю ва
мъ. ꙗко оудовица оубогаꙗ си. мно
жае всѣхъ оуверже. оумѣщющихъ въ
газофилакию. вси бо ѿ избытка оу
вергоша. а си ѿ недостатка своего.
все елико имѧше. оуверже житие свое:

въ пт. к҃г. не еѵа. ѿ марка:

Въ оно. исходѧщю ісоу из цркве
гла емоу единъ ѿ оучникъ свое
своихъ. оучтлю виждь ꙗкова
камениꙗ ꙗкова зданиꙗ. іс
ѿвѣщавъ рече емоу. видиши ли си
великаꙗ зданиꙗ. не имать ѡста
ти сде камене на камени. иже не
имать разоритисѧ. сѣдшю ісоу
на горѣ елеѡньстѣи. прѧмо хра
моу. въпрашахоу тии ѡ себе. пе
тръ и ꙗковъ и ѡанъ и андрѣи. по
вѣжь намъ когда се боудеть. что
знамение егда имать. вѣсе
сконьчатисѧ. ісъ же ѿвѣщавъ
начатъ гати имъ. блюдѣте сѧ да
никтоже васъ не прѣльстить.
мнози бо придоуть въ имѧ мое
глще. ꙗко азъ есмь и многы прѣ
льстѧть. егда же оуслышите бра
ни и слоухы рати. не оужаситесѧ
подобаеть бо быти имъ не оуже ко
нець. въстанеть бо страна на
страноу. цртво на цртво и боу
доуть троуси по мѣстомъ. и боу
доуть глади метежи. и нача
ло болѣзнемъ симъ:

въ ср. к҃г. не еѵа. ѿ марка.

Рече гь притчю сию. соудии бѣ не
кыи. въ нѣкоемь градѣ.
ба не боѧсѧ и чка не срамлѧ
ѧсѧ. вдовица же бѣ оу градѣ то
мь. и прихожаше к немоу глщи.
мьсти мене ѿ соупернька. мо
его. и не бѣхотѧше надълзѣ
врѣмени. послѣже рече к сѣмь
аще и ба не боюсѧ и чка не сра
млѧюсѧ. но зане творить ми
троудъ вдовица си да мьщю еꙗ.
да не до конца застоить мене. ре
че же гь слышите что соудии
неправедныи рече. бъ же не и
мать ли створити. мьсти и
збранъ своихъ. въпиющи
хъ дньи нощь. и терпитъ ѡ ни
хъ. глю же вамъ ꙗко створи
ть месть ихъ въскорѣ:

ѡ фарисѣ и ѡ мъітарі

въ не. к҃г. еѵа ѿ лукы.

Рече гь притчю сию. чловѣка два
вънидоста въ црквь помо
литъсѧ. единъ фарисѣ
а другыи мытарь. фа
рисѣи же ставъ сице въ себе мо
лѧшесѧ. бже хвалоу тебе воу
здаю. ꙗко нѣсмь ꙗко прочи
чи грабители. неправедни
ци. прѣлюбодѣици. или ꙗкъ
сь мытарь. алчю двакраты
въ соуботоу. даю десѧтиноу
всего елико притѧжю. а мы
тарь издалеча стоѧ не хотѧ
ше ни ѡчию възвести на нбо
нъ бьѧше въ перси своѧ глѧ.
бе ѿчисти мѧ грѣшника.
глю же вамъ. сниде сь ѿправь
данъ въ домъ свои. паче ѡ
ного. ꙗко весь възносѧисѧ
смѣритсѧ. и смѣрѧѧисѧ

оуѕнесетсѧ :· въ поне҃д ѕі не҃д
еѵ҃а ѿ марка.

Рече гь҃ своимъ оученикомъ блюдѣ
те сѧ сами. прѣдадѧть бо
вы въ съньмища. и на съборі
щихъ бьени будете. и прѣ
дъ воеводами и цр҃и станете мене
ради. въ послоушьство имъ.
и егда же приведоуть вы предаю
ще. не пецѣте сѧ что възглате
ни помышлѧите сѧ. но иже дасть ва
мъ въ тъ часъ то же глте. не вы
бо есте глщеи нъ дхъ стыи. про
дасть же брата брать на смѣ
рть. и ѡць чадо. и въстаноу
ть чада на родитель. и оу
бьють ѩ. и боудете ненави
дими всѣми имене моего ради. прѣ
терпѣвыи же до конца сь спсетсѧ:·

въ вторни. ѕі не҃д. марка.

Рече гь҃ своимъ оученикомъ. егда
оузрите мерзость запоу
стѣниѩ. реченое даниломъ
прркмь. стоѩщю идеже не
подобаеть. чтыи да разоу
мѣеть. тогда иже боуде
ть въ июдеи. да бѣ
гаютъ на горы. иже на
кровѣ да съблазите въ до
мъ. ни да вонидеть ѿ доу
моу своемь. и сыи на селѣ
да не оузвратить сѧ. оуспѧ
ть ризъ своихъ оузѧти. лю
тѣ же. женамъ непраздны
мъ оу ты дни. доѩщимъ въ

ли те же сѧ. да не боудеть бѣ
ство ваше зимѣ. боудеть бо въ ты
дни печаль. ѩко не бы такова
ѿ начала твари. юже сътвори бъ҃
и да ныне не боудеть. и аще не бы
гь҃ съкратилъ дни тѣхъ. не бы
ла спсна вьсѩка плъть. нъ избра
ныхъ дѣлѩ ѩже избра. съкрати
дни тыѩ. и тогда аще кто рече
ть вамъ. се здѣ хс҃ъ се ѡнъдѣ. не
имѣте вѣры. оустаноуть бо лжи
хс҃и. и лъжи прорци. и дадѧть
знамениѩ и чюдеса на прѣль
щениѥ. аще мощно избраны
ѩ. вы же блюдѣте сѧ. се преже
ѿ па҃р рекохъ вамъ все:· въ срѣ҃д ѕі

Рече гь҃ своимъ оученикомъ въ ты дни
по печали той. слньце помьр
кнеть. и лоуна не дасть свѣта
своего. и звѣзды спадоуть. и
силы небесныѩ двигноуть сѧ. и то
гда оузрѧть сна҃ чл҃вча грѧдоу
ща на ѡблацѣхъ. съ силою мно
гою и славою. и тогда посьлеть а
нгл҃ы своѩ. и съберoуть избраны
ѩ своѩ. ѿ четырь вѣтръ. ѿ конца
земли до конца нб҃и. ѿ смокве же
разоумѣите притчю. егда же вѣ
тви ѥѩ боудоуть ѿ младѣлы.
и прозѩбелистьвие. вѣдите ѩко
близь есть жатва. тако и вы е
гда оузрите се бывающее. вѣди
те ѩко близь есть при двьрехъ.

правьглю вамъ. ꙗко не минеть
родъ сь. дондеже все се боудеть.
н҃бо и землꙗ прѣидеть. а слове
са моꙗ не миноуть ::

В ч҃е. з҃і. н҃е. еѵ҃а. ѿ марк.

Рече г҃ь своимъ оученикомъ. н҃бо и
землꙗ прѣидеть. а словеса
моꙗ не могоуть миноути.
а ѡ дни томь и ѡ часѣ. ни
ктоже вѣсть. ни аг҃гли иже сѫ
ть на н҃бхъ. ни с҃нъ токмо ѡ҃ць.
блюдѣте сꙗ и молите сꙗ. бди
те не вѣсте когда врѣмꙗ се
боудеть. ꙗко же чл҃къ ѿходꙗ
ѡставить домъ свои. и давъ ра
бомъ своимъ власть. и комоу
ждо дѣло свое. и вратарю пове
лѣ да бдить. бдите оубо не вѣ
сте когда г҃нъ домоу приидеть
вечеръ ли или полоунощи. или
въ коуры поюща. или заоутра
да не пришедъ ѡбрꙗщеть вꙑ
спꙗща. а иже вамъ гл҃ю всѣ
мъ бдите. бꙗше же пасха и ѡ
прѣсноци. по двою дню. и иска
хоу старѣишини жьрьчьскꙑи
книжници. како и лестью и
мъше оубиють. глахоу же нъ не
оу праздьникъ. еда како молва
боудеть в людехъ ::

В пѧ҃. з҃і. н҃е. еѵ҃ марка.

Вь ѡно. соущю ісоу въ вифа
нии. въ домоу симона
прокаженаго. възлежа
щю иже моу прииде жена имоущи стькла
ницю моура многоцѣньнаго. и скоу
шьши стькланицю. возлиꙗ иже моу
на главоу. бꙗхоу же дроузии нѣ его
доующе въ себе и гл҃ще. почто гыбѣ
ль си бꙑсть моурнаꙗ. можаше бо
моуро се продано бꙑти. вꙗще три
исотъ. сребрьникъ и дати ни
щимъ. и възранахоуть
ѥи. ісъ же рече ѡстаньте сꙗ
ѥꙗ. дѣло бо добро створи ѡ
мнѣ. всегда бо нищаꙗ имате оубо
гꙑꙗ съ собою. егда хощете мо
жете добро створити имъ. а мене
же не всегда имате. иже има си
створила ѥсть. помазати тѣ
ло моѥ на погребениѥ. правьглю
вамъ. идеже аще проповѣсть сꙗ
ѥуаг҃лие се въ всемь мирѣ. и и
же створи си гл҃ано боудеть на па
мꙗть ѥꙗ :: Сѵ҃б. з҃і. лоукѣ.

Рече г҃ь своимъ оученикомъ. вънне
мите ѿ книжникъ. хотꙗ
щихъ въ ѡдеждахъ ходити. и любꙗщихъ
цѣлованьꙗ. на тръжищихъ.
и прѣдъсѣданьꙗ на сборѣхъ. и
прѣжезваньꙗ на вечерꙗхъ. иже
изѣдають домꙑ вдовичꙗ. и ви
ною далече молꙗть сꙗ. си приим
оуть ѡсоужение болше. възрѣ
въже видѣ въмещющаꙗ дарꙑ
своꙗ. оу газофилакию. богатꙑ
ꙗ. и видѣ же вдовицю нѣкоу
оубогоу. въмѣщющю двѣ цꙗтѣ.

прѣвъзнестимоу главнамъ. ꙗко
оудовица сиꙗ оубогаꙗ боле
вьсѣхъ въвьрже. вси бо ѿ
избытъкъ въвьргоша
въ дары бжии. а си ѿ лишенѣ
ꙗ своего. вьсе имѣнье еже и
мѣ въвьрже. си глаголѧ възгласи
имѣѧи оуши слышати да слы
шить :- в҃ нⷣ. ѕі. еѵⷢа. ѿ лоу ѿ

Блоудномь сноу

Рⷱ҇е гь притчю сию. чл҃вкъ нѣ
кыи имѣ два сна. и рⷱ҇е мла
ньшии снъ его ѿцю. ѿче даждь
ми достоиноую часть имѣ
ньꙗ. и раздѣли има имѣнье
и не по мнозѣхъ днхъ. събра
въсе мьнии снъ. ѿиде на страну
далече и тоу расточи имѣнье
свое. живы неблоудно. ижи
вшю же емоу все. бы гладъ
крѣпокъ на странѣ тои. и тъ
начали шати сѧ. и шедъ прилѣ
пи сѧ. къ единомоу жителю стра
ны тоꙗ. и посла и на село свое па
сти свинии. и жадаше насыти
ти сѧ ѿ рожець. ꙗже ꙗдꙗхоу сви
ньꙗ. и никтоже не даꙗше емоу
въсебе же пришедъ рⷱ҇е. колико на
ѥмникъ ѿца моего. и рекоу е
моу. ѿче съгрѣшихъ на нбо прѣ
дъ тобою. оуже нѣсмь достоинъ
нарещи сѧ снъ твои. но створи
мѧ ꙗко единого ѿ наимникъ
твоихъ. и оуставъ приде къ ѿцю
своемоу. ищеже емоу не далече
соущю. оузрѣ и ѿць и милъ емоу
бы. и текъ нападе на выю его. и

ѡблобыза и. рⷱ҇е же емоу снъ
ѿче съгрѣшихъ на нбо прѣдъ то
бою. и оуже нѣсмь достоинъ
нарещи сѧ снъ твои. створи
мѧ ꙗко единого ѿ наимьни
къ твоихъ. рече же ѿць к рабо
мъ своимъ. изнесѣте ѡдѣ
жю первоую и ѡблецѣте и. и да
дите перьстѣнь на роукоу е
го. и сапогы на ногоу его. и
приведъше телець оупитѣ
ныи заколѣте. и ꙗдъше да
веселимъ сѧ. ꙗко снъ
мои се мрьтвъ бѣ и ѡживе
и изгыблъ бѣ и обрѣте сѧ
и начаша веселити сѧ. бѣже
снъ его старѣи на селѣ. и ꙗко
грѧды и приближи сѧ къ
домоу. и оуслыша пѣньꙗ
и ликы. и призвавъ едино
го ѿ рабъ оупрашаше глꙗ что
оубо си соуть. онъ же рече емоу
ꙗко братъ твои приде
и закла емоу ѿць твои те
лець оупитаныи. ꙗко зъ
драва и приꙗтъ. разгнѣ
ва же сѧ не хотѣаше вни
ти. ѿць же его молꙗше и ѡ
нъ же ѿвѣщава рече ѿцю. се
колико лѣтъ работаю те
бе. и николиже заповѣди
твоиꙗ не прѣстоупихъ. и
мнѣ николиже не далъ
еси. николи козлѧте. да зъ дроу
гы своими повеселилъ
сꙗ быхъ. егда же снъ твои

ииз҄ѣдътвоиимѣньѥ. съ
любодѣицами. приде
заклаѥмоутелецьоупи
танꙑи. ѡнъжерєчеѥмоу
чадътꙑвьсєгдасъмною
ѥси. ивьсемоѥтвоѥсть. въ
звеселитижесѧ. ивъзра
доватиподобаше. ꙗкобра
тътвоисьмьртвъбѣиѡ
живе. иизгꙑбаѥъбѣиѡ
брѣтесѧ :: Впон҃. м҃ц҃а. пѡпа ст҃ра

Въ ѡно. приближашесѧ
ис҃ъ въ иер҃смъ. иприде въ
виѳаньѭ. къгорѣелеѡ
нъстѣи. ипосладва ѿоу
ченикъсвоихъ. иглаимаиде
тавъвесьѭжеѥсть. прѧмо ѿм҃ т҃а
вама. иабиивходѧщавнѭ
ѡбрѧщетажрѣбѧпривѧ
зано. наиежеиниктоже ѿ
чл҃къ неоусѣде. ѡтрѣши
вшаприведѣтаи. ащекторе
чевамачтосєдѣѥета. рцѣ
тагакогьтрѣбоуетьѥго.
иабиипакꙑпосълетьѥсѣ
мо. идостаменѡбрѣтоста
жрѣбѧ. привѧзанопридве
рехъвънѣ. нараспоутиви
нограда. иѡтрѣшистаи.
иниѿстоѧщихътоу. глахоу
имачтодѣѥта. ѡтрѣша
ѥтажрѣбѧ. ѡнажерекоста

станимаꙗкожеповелѣимаис҃ъ.
иѡставишаꙗ. иприведостажрѣ
бѧкъис҃оу. ивъзложишанаиѥри
зꙑсвоꙗ. ивъсѣденанѥ. мнозиже
постилахоупопоутиризꙑсвоꙗ.
адроузииветвиѡсѣкахоу. ѿдрѹ
вьꙗ. ипостилахоупопоути.
прѣдиидоущеи. ивьслѣдъгрѧдоу
ще. ивъпиꙗхоуглще. ѡсана
благвнъгрѧдꙑи. въимѧгн҃е.
блгн҃грѧдоущеецр҃тво. въи
мѧѡтцанашегодв҃да. ѡса
навъвꙑшнихъ. ивниде въи
рмъ ис҃ъ. въхрамъбж҃ии. ис҃ъ
глѧдавсе. поздѣжеоужесоущоу
часоу. изиде въвиѳаниѭ. съ
дъвѣманадесѧтеоучникъ

Вовтрь. м҃ц҃аупуни.ю

Въ ѡно. июдаискариѡтьскии.
ѥдиинъ ѿдвоюнадесѧть. и
декъстарѣишинамъ жрь
чьскимъ. дасапрѣдасть
имъ. ѡнижеслꙑшавшеоуздра
довашасѧ. иѡбѣщашаемоусрѣ
бреникъдати. искашекакои
въподобновремѧ ипрѣдасть.
ипервꙑиднь ѿпрѣснокъ. егда
пасхоужрѣхоу. глашаемоучении
свои. кдехощешидашедшеоуго
товаемъдаꙗсипасхоу. и
посладваѿоучникъ
своихъ. гла

идѣта въ оуградъ. и обрѧще
та чловѣка въ скоудѣлници во
доу носѧщь. и по немь идѣта
идеже аще идеть. рчѣта гнѹ
домоу. ѣко оучитель глеть къде
ѥсть ѡбитель моѧ. идеже па
сх҃оу съ оученикы своими ѣмь.
и тъ вамъ покажеть оусходни
цю великоу. постланоу гото
воу. тоу оуготоваите намъ
и изидоста оученика оу градъ
и приидоста обрѣтоста ѣко
же рече има. и оуготоваста па
сх҃оу. вечероу же бывъшю при
де со двѣма надцать. и оузлежа
щимъ имъ рече ис҃ъ. правоглю ва
мъ ѣко ѥдинъ ѿ васъ преда
стъ мѧ. ядыи со мною
ѡни же начаша глати ѥмоу
ѣко ѥдинъ по ѥдиномоу. еда
азъ. онъ же ѿвѣщаѥмоу. рече и
мъ. ѥдинъ ѿ двоюнадцать. ѿма
чивыи со мною оусолило. снъ же
оу чловѣчьскыи идеть. ѣкоже ѥсть
писано о немь. лютѣ чловѣкоу
томоу. имьже снъ чловѣчьскыи прѣ
даѥтьсѧ. добрѣ ѥмоу было. а
ще не родилсѧ чловѣкъ. то нѣ
доущимъ имъ. възьмъ ис҃ъ хлѣ
бъ. и хвалоу въздавъ. благсви
въ прѣломи и да

стьнимъ. рѣприимѣте и
ѣдите. се ѥсть тѣло моѥ
. и възьмъ чашю хвалоу въ
здавъ. дасть имъ. и пиша
ѿ неѧ вси. и рече имъ. се ѥсть
кровь моѧ. новаго завѣта
проливаѥмаѣ за многы.
правоглю вамъ. ѣко оуже
не имамъ пити ѿ плода
лозънаго. до того дне. ѥгда
пию ново пиво. въ црствии
бжии. и въспѣвше изидоша
въ горѹ елеѡньскоую. и гла
имъ ис҃ъ. ѣко вьси съблазни
тесѧ ѡ мнѣ. въ сию нощь.
писано бо ѥсть. поражю па
стырѧ. и разидоутьсѧ ѡ
вца. по въстаньи моѥмь
варю вы въ галилѣи. петръ
же рече ѥмоу. аще вьси събла
знитьсѧ. но не азъ. и гла
ѥмоу ис҃ъ. правоглю ти ѣко
ты дьнь. в сию нощь. прѣже
даже коуръ не оузгласить.
трижды ѿвьржешисѧ мене.
петръ же изли ха глаше паче
аще ми сѧ слоучить. оумрѣ
ти с тобою. не ѿвьргоусѧ те
бе. такоже вьси глахоу. и при
доша въ весь. ѥиже имѧ га
ѳсимани. и глаоуче
никомъ своимъ. сѧде

тѣдондежеазъпомолюсѧ
ипоꙗпетраиꙇꙗковасъсобоюи
начѧоужасатисѧитоужити
игл҃аимъпечальнаѥстьдш҃амо
ꙗдосъмрти. пождитездеибди
те. прѣшедъмалопаденаземь
ли. имолꙗшесѧ. даащемощно
ѥсть. дамимоидетьчашаси.
иглашеавъваѡ҆че. всемощно
тебѣ. минимонесию҆ѿмене. нонѥ
ꙗкоазъхощю. нъꙗкотꙑ. и
приидеиѡбрѣтеꙗспѧща. и
гл҃апетрови. симонеспишили
неоуꙁможелиѥдиногочабдѣ
тисомною. бдитеимолитесѧ
данѣвнидетевоискоушень
ѥ. дх҃ъбопооущаѥть. плоть
бонемощна. ипакꙑшедъпо
молисѧ. тожесловорекъ. и
възвратисѧ. ѡбрѣтеꙗ
спѧща. бꙗстабоимаѡчита
жцѣ. иневѣдѣꙗхучтоѡвѣща
ти. иприиде третиѥ игла и
мъ. спитепрочеѥ. ипочива
итеѿпоути. придечасъ. се
прѣдаѥтсѧсн҃ъчл҃вчь. въроу
кꙑгрѣшникомъ. въстанѣ
тидѣмъ. сепрѣдаꙗимепри
ближисѧ:— въвр҃ѣмѧпу
нѣ ні· еу҃а мрка·
Въѡн҃о. гл҃щюісоукъоучнко
мъ. приидеиюдаскариѡ
тьскꙑи. ѥдинъѿдвоюна
десѧть. иснимьнародъ
многъ. съѡроужиѥмь. исъ
посоухꙑ. посланиѿстарѣ
ишинъжрьчьскъ. икнижни
къстарець. ндастьжепрѣ
даꙗиѥго. знамениѥимъ
гл҃ꙗ. ѥгожеаще. лобжюнамѣ
тетъѥсть. иведѣтеитвѣ
рдѣ. ипришедъабиепристу
пльꙁнемоу. гл҃аѥмоурадоу
исѧравъвии. лобзаи. ѡни
жевъзложишароуцѣнань и
ꙗшаи. ѥдинъжеѿстоꙗщи
хъ. извлекъножь. ипо
разирабастарѣишинꙑжь
реческа. иоурѣзаѥмоуоу
хо. иѿвѣщаиісъречеимъ. ꙗ
коиаразбоиникааиизидо
стесъѡроужиѥмь. исъпосо
хꙑꙗтимѧ. повсѧдьньбѣ
хъвъвасъоучавъцр҃квиине
ꙗстемене. нъдасъбоудоуть
сѧписанꙑꙗ. иѡставлеше. бѣ
жаша. ѥдиножеоуношапо
неслынде. ѡдѣнъпонꙗвою.
понагоу. иꙗшаоуношу. ѡ
нъжеѿставлюпонꙗвоу. на
гъбѣжаѿнихъ. иведошаіса
къстарѣишинѣжречьскоу.
исъбрашасѧкнемоужерци. и
старциикнижници. ипетръ
издалеча. въслѣдъѥгоида
ше. додниѥгостарѣишинꙑ
жречьскꙑ. ибѣсѣдѧсъслоу
гами. игрѣꙗсѧоуѡгнѧ.
старѣишинꙑжевьсьсъборъ
искахоуналсапослоушества

даоуморѧтии. ипакѡбрѣта
хоу. мнозижеѧжепослоушь
ствовахоу. нань. инебахоу
равнапослоужьствании хъ
дроузииже оуставшеѧже
послоушьствовахоу нань
глюще. ꙗколъжеслъіша
хомъ игл҃ющь. ꙗкоазъ
разорюхрамось. роука
мьстворенъіи. итрьми
дн҃ьми инъ нероукотво
ренъ съгражю. итакожене
бѣравнопослоушьство ихъ
иставъстарѣишинажре
ческъ. оупросиѥгагл҃ꙗ. не
ѿвѣщаѥши ничтоси натѧ
послоушьствоуютъ. ісъже
млъчаше. ничтожеѿвѣ
щеваше. пакъістарѣиши
наоупросиижречьскъіи
гл҃ꙗ. тъі ли ѥси хсъ сн҃ъ благо
словленаго. ісъжерчеазъѥ
смь. ивъіоузритесна чл҃вчу
ѡдесноую сѣдꙗща силъі. и
градоуща на ѡблацѣхъ не
бесніихъ. старѣишинажре
ческъ. растерзахоуризъі сво
ꙗ. чтонищетрѣбоуѥмъ. по
слоухъ слъішасте. оухоуль
нъіглъі. чтовамъсѧꙗвла
ѥть. ѡнижевсиѡсоудиша
и. повинньоубъітисмрти.

инач аша дроузии пльвати
нань. ипокръівати лицеѥмоу
ибити и пакъі и. игл҃атине
млоупророци намъ хе. ктоѥсть
оударивъі тѧ. ислоугъі бьꙗ
хоутьи за ланитоу. исоущю
петровии низоу надворѣ. при
деѥдина ѿрабъінь старѣ
ишинъіжречьскꙑ. видѣв
ши петра грѣющасꙗ. возрѣ
вши нань гл҃а. тъі ѥсназарꙗнино
мьсимьбѣ. ѡнъжеѿвержесꙗглаж
невѣденевѣдечтосетъіглеши
инъідевонъ прѣдодвери. икоу
ръ воузгласи. ивидѣвшиипа
къі раба нача гл҃ати къстоꙗ
щимъ. ꙗкоисеѿнихъ ѥсть. онъ
жепакъіѿвержесꙗ. ипомалѣ
пакъістоꙗщии гл҃ахоу петрови
поистинѣ ѿ нихъ ѥси. и
бо галилѣꙗнинъ ѥси. ибесѣда
твоꙗ подобна. ѡнъжеморчакла
тисꙗ и проклинатисѧ. ꙗконе
вѣдечлвкасего. ѥгожеглете. и
второѥкоуръвъспѣ. ипомꙗноу
петръ глъ. ꙗкожерече ѥмоу ісъ
прѣжедаже коуръ не воуспо
ѥть. дкрашады ѿвержешисꙗ
мене. итрищи. инача ѥмъ пла
кашесꙗ. и абиѥ заоутра. свѣ
тъ створишастарѣишинижре
чьскъі. състарьци книжни
къі. ивесь соборъ. сказашаісꙗ
иведоша къ пилатоу.

в чт҃е вмч҃нцу · н҃е · еуа · ѿ мр

оѡносвѣтъ створиша
старѣишини жречьскы
и съ старци и книжни
кы. и весь съборъ. свѧзавше
іс҃а · ведоша и прѣдаша і къ
пилатоу. и оупроси и пила
тъ. ты ли еси цр҃ь жидове
скъ. ѿ нъ же ѿвѣща въ рече
емоу. ты глеши. и глаахоу
нань старѣишини жрече
скы ꙗ много. ѿ нъ же ничь
тоже не ѿвѣщеваше. пила
тъ же оупрашаше и гл҃ꙗ. и
не ѿвѣщаеши ли ничьсоже
виждь колико на тѧ послоу
шьствоують. ісъ же ни мл҃ъ
ничьтоже не ѿвѣща. ꙗко ди
вити сѧ пилатоу. на вьсꙗ
къ же праздьникъ ѿпоуща
ше имъ единого оужника
егоже прашахоу. и варава
съ съвоинмаис вѣтникы свѧ
занъ. иже оу прѣсѣдѣ оубои
створиша. и оузпивъ наро
дъ начаша просити. ꙗко
же присно творѧше и[..] имъ
гл҃ꙗ. хощете ли. да ѿпоу
щю вамъ цр҃ѧ жидовьска
вѣдꙗше бо. ꙗко же бо зави
сти дѣлѧ. прѣдаша и ста
рѣишини жречьскы. и оуст
вишѧ народъ да паче наро
дъ ѿпоустить имъ. пила
тъ же ѿвѣща въ пакы рече
имъ. что оубо хощете створю
рю. его же глете цр҃ѧ жидо

вьска. ѿни же пакы възпи
шѧ распьни и. пилатъ же хотѧ
ноу годье створити народоу
поусти имъ варавоу. и прѣ
дасть іс҃а бивъ. да и распьноу
ть:- в пѧ҃ мл҃ пу · не · ѿ мрка ·

оѡно воини ихъ млаше ісѧ. и
зведоша и да и распноуть
и приведоша и на мѣсто
голгофа. иже есть сказа
ємо лобное мѣсто. бѣ же го
ди пꙗ третьꙗ и распѧша и
бꙗшю же часоу шестомоу. тмѧ
бꙑ по всеи земли. до девѧта
гоча. возпи гласъ велико гла
елои лема савахѳани. еже есть
сказаемо. бже бже мои поускою
мѧ еси оставилъ. и ниции ѿ сто
ꙗщихъ глахоу. виждь се илию
зоветь. текъ же единъ напо
ливъ гоубоу оцта. и оузнесъ
на трость напаꙗше и глѧ. не
дѣите да видимъ. аще при
идеть илиꙗ снѧтъ его. ісъ
же поущь гласъ велии. издъ
ше. и запона храма бжьꙗ ра
здра сѧ. надвое. ѿ горы доже
и до низоу. видѣвъ же сотни
къ стоѧ прѧмо емоу ꙗко
таково възпивъ издъше. вои
стиноу чл҃къ сьи сн҃ъ бжии бѣ. бѣ
хоу же и жены. издалеча зрѧ
ще. въ нихъ же бѣ мариꙗ ма
гдалыни. и мариꙗ іакова
малаго. и матере ѡсиѡжа. и са
ломии. ꙗже егда бѣ оу галилѣ
лѣ:-

и. по немь хождахѹ. и слѹжа
хѹ емѹ и инъі многъі. въ
шедша ѩ с нимь. въ пкрамъ:

сѹ. мапѹ. еѵа. ѿ лѹкы.

Рече гь. блюдѣте сѧ. да не прѣ
льщени бѹдете. мнози бо
приидѹть. въ имѧ мое
глще ѩко азъ есмь. и врѣ
мѧ мое приближи сѧ. не и
дѣте въ слѣдъ мене: егда же
ѹслышите. рати и нестро
ениѩ. не ѹбоите сѧ. подо
баеть бо всѣмъ симъ бы
ти. нъ не тѹ абие конець.
и бѹдѹ знамениѩ въ слнци
и лѹнѣ. и въ звѣздахъ. и на
земли тѹга странамъ. ѿ не
ѹаѩниѩ шюма морьскаго. и
възмѹщениѩ шюма. и въ
змѹщениѩ въздыхающи
мъ ѹлвкмъ. ѿ страха и ѹаѩнь
ѩ грѧдѹщаго. на вселенѹю.
силы нбныѩ двигнѹтсѧ. и то
гда ѹзрѧть сна ѹлвча грѧдѹ
ща на ѡблацѣхъ с силою.
и славою многою. небо и землѧ
мимоидеть. а словеса моѩ не
мимоидѹть. блюдѣте сѧ са
ми. еда къгда ѡтѧгъѹають
срдца ваша. ѡбъѣданиемь
и пиѩнествомь. и печалми жи
тиискыми. и нападеть на вы
днь тъ. ѩкы сѣть бо придеть.
на всѧ сѣдѧщаѩ. на лици всеѩ
землѧ. бдите ѹбо на всѣ

врѣмѧ. молѧще сѧ. да спо
добите сѧ ѹбѣ всего сего хотѧ
щаго быти. и стати прѣдъ
снъмь ѹлвчьскыимь.:

ау л
нѣ. мапѹ. еѵа. ѿ ма

Приидѣте оузарадоуимъ сѧ:

Рече гь. егда придеть снъ ѹлвчь
въ славѣ своеи. и вси сти
аггли с нимь. тъгда сѧде
ть на прѣстолѣ славы сво
еѩ. и зберѹть сѧ прѣд нимь
всѧ страны. разлѹчать ѩ дрѹ
гъ ѿ дрѹга. ѩко же пастѹ
хъ ѿлѹчаеть ѡвца. ѿ ко
зьлищь. и поставить ѡвца
ѡ деснѹю себе. а козлища ѡ
лѣвѹю. тъгда речеть црь ѡ
деснѹю его. приидѣте бл҃го
словлении ѡца моего наслѣ
дѹите. приимѣте ѹгото
ваное вамъ цртво. ѿ сложе
ниѩ мира всего. възалкахъ
бо сѧ и дасте ми ѣсти. въжда
дахъ сѧ. и напоисте мѧ. на
гъ и ѡдѣсте мѧ. болѣхъ и
посѣтисте мѧ. въ темници
бѣхъ придосте къ мнѣ. то
гда ѿвѣщають емѹ правь
днии. глще гни къгда тѧ ви
дѣхомъ алчена. и напита
хомъ. или жажющаи напо
ихомъ. когда же тѧ видѣ
хомъ странна. и въведо
хомъ. или нага и ѡдѣхомъ

ѥсъ [к]гда же ли тꙗ видѣхомъ
бол[ѧща] ѣзника. или въ темни
ци. и не придохъ мъ ѥ тебѣ. и ѿвѣ
щаѥть црь речеть имъ. право
глю вамъ. понеже створисте ѥ
дином оу сихъ меньшихъ. бра
тиꙗ моихъ. мнѣ створисте.
тъгда речеть иже соуть ѿ лѣву
ю. идѣте ѿ мене проклꙗтии.
оу ѿгнь вѣчный. оуготованы
и диꙗволоу и аггломъ ѥго. оузъ
лкахъ бо сꙗ. и не дасте ми ѣсти
възжадахъ сꙗ. и не напоисте
мене. страненъ бѣхъ. не оувѣ
досте мене. наготе ѿдѣсте ме
не. боленъ и въ темници и не посѣ
тисте мене. тогда ѿвѣщають
и моу ти глще къгда тꙗ видѣхо
мъ алчуща. или жадна или напо
ихомъ тебѣ. или нищего или нага
го. или в темници и не послоужи
хомъ тебѣ. тогда ѿвѣщаѥть и
мъ глꙗ. аминь глю вамъ. поне
же не створисте ѥдиному оу сихъ.
меньшихъ. ни мнѣ створисте. и
ѿидоуть ти въ моуку вѣчную.
а праведници въ жизнь вѣчную:-

В поне съѣропиус ча ѿ марка.

Въ ѡно. приближающе сꙗ ісъ. въ
виѳсагию. и виѳаньи къ го
рѣ елеѡньсцѣи. и посла два ѿ
оученикъ своихъ. и дѣ та въ про
тивноую весь. и ню же входꙗща ѡ
брꙗщета жрѣбꙗ привꙗзано. на
не же никто же. никогда же не оусѣ
де ѿ члвкъ. ѿрѣшена приведѣта

мни. и аще кто вам рчеть: почто
ѿрѣшаѥта. тако речета ꙗко гь
ѥго трѣбоуѥть. [и] шедша же по
сланаꙗ. ѡбрѣт[о]сте ꙗко же
рече има стоꙗ[щ]е жрѣбꙗ. ѿ
трѣшающи[ма] же има жрѣ
бꙗ. рекоша гьи ѥго къ нима.
что ѿрѣшаѥта жрѣбꙗ. ѡна
же рекоста ꙗко гь ѥго трѣбоу
ѥть. и привѣдоста ісу. и оусвергъ
ше ризы своꙗ на жрѣбꙗ. и доу
щю же ѥмоу. постилахоу по поу
ти ризы своꙗ. приближающю
же сꙗ ѥмоу абиѥ. къ низъхо
женью. горѣ елеѡнестѣи. на
чаше все множество оученикъ. ра
доующе сꙗ хвалити ба. гласъ
мь велиѥмь. ѡ всѣхъ силахъ
ꙗже видѣша глще. блгословле
нъ грꙗды и црь въ имꙗ гне. ми
ръ на нбси. слава въ вышнихъ
друзии же фарисѣи. народа
рекоша к немоу. оучителю запрѣ
ти оученикомъ твоимъ. и ѿвѣ
щавъ рече имъ. глю же вамъ
ꙗко аще си оумлъчать. ка
мениѥ оузъпиѥть. прииде же
дньѿпрѣснокъ. въ нь же подо
бно бѣ жрѣти пасхоу. и посла
петра и иѡана. рекъ ы шедша оу
готоваита намъ пасхоу да ꙗ
мы. ѡна же рекоста ѥмоу къде
хощеши да оуготоваѥвѣ. ѡнъ
же рече ѥмоу. шедъше ма ва
ма въ градъ. срꙗщеть члвкъ
въ скоудѣлници водоу несы

и. въслѣдъ его идѣте въ домъ. въ нь
же въходить. и речета г҃ноу домоу.
гл҃ть ти оучт ль. къде есть вита
лниця. идеже пасхоу съ оучн҃кы
своими ꙗмь. и тъ вамъ пока
жеть. въсходи цю велико оую.
постеланоу. и тоу оуготоваита.
шедъша же обрѣтоста ꙗко же ре
чени има. и оуготоваста пасхоу.
ѥгда же бы година възлеже. и два
надесꙗте оучн҃ка с нимь. и рѣ
кн имъ хотѣниѥмь въсхотѣ
хъ. сию пасхоу ꙗсти с вами. прѣ
же даже не прѣимоу моукы.
гл҃ю бо вамъ. не имамъ ѿ него.
донде же коньчаѥть сꙗ. въ цр҃тви
б҃жии. и възмъ чашю хвалоу въ
здавъ рече. възмете се и раздѣ
лите себе. гл҃ю бо вамъ ѿ селѣ не
имамъ пити ѿ плода лозьнаго
донде же цр҃тво б҃жиѥ придеть.
възмъ хлѣбъ хвалоу въздавъ
прѣломи и. дасть имъ гл҃ꙗ се ѥ
сть тѣло моѥ. да ѥ мои за вы се
творите въ мою памꙗть. и ча
шю тако же по вечери гл҃ꙗ. си чаша
новыи завѣтъ моѥю кровию. ꙗ
же за вы проливаѥт сꙗ. ѿбаче се
роука прѣдающаго мꙗ. съ мною
на трꙗпезѣ. и с҃нъ оубо чл҃вчь по
нареченомоу идеть. ѿбаче лю
тѣ чл҃вкоу томоу. имь же прѣда
нъ боудеть. и ти начаша ниска
ти въ себѣ. кыи оубо идеть ѿ ни
хъ. хотꙗи се творити се. бы же
прꙗ въ нихъ. кыи мнит сꙗ ихъ

боли быти. ѥ же рече имъ цр҃и
странъ съвладають ими. и ѿ
бладающеи ими благдтли. и призы
ваютсꙗ. вы же не тако. нъ болии
въ васъ да боудеть ꙗко мнии. и ста
рѣи ꙗко слоуга. кыи оубо болии
боуде. възлежаи ли и слоужаи. не
оузлежаи ли. азъ же посрѣдѣ ва
съ ѥсмь. ꙗко слоужаи. вы же ѥ
сте прѣбывше съ мною въ иску
шениихъ моихъ. и азъ завѣ
щаю вамъ. ꙗко же завѣща мнѣ
ѿць мои цр҃тво. да ꙗсте и пиѥ
те на трꙗпезѣ моѥи. въ цр҃твѣ
моѥмь. и сꙗдете на прѣстолѣ
хъ соудꙗще ѿбѣма надесꙗть
племеньма. и завома. рече
же гь симоне симоне. се сотона
проси тъ васъ сѣти вы ꙗкы пше
ницю. азъ же молихсꙗ о тебе.
да не ѿскоудѣѥть вѣра твоꙗ.
и ты нѣкогда ѿбращь сꙗ. оу
твьрди братью твою. ѿн
же рече ѥмоу г҃и с тобою готовъ
ѥсть. и въ темницю. и въ сме
рть ити. ѿнъ же рече ѥмоу
гл҃ю ти петре. не оуспоѥть
коуръ дн҃ь. донде же три кра
ты ѿвержеши сꙗ мене не
вѣдѣти. рече имъ ѥгда посла
хъ вы бес кровница. и без мѣха и
бес сапогъ. и да чесо лишени бы
ѿ они же рекоша ничесо же. рече же
имъ. нъ нынѣ иже имате.
скровница да възмете. тако
же и мѣхъ. и иже не имате да
продасть ризоу свою. и коупить

нможь. глюбовамъꙗконѥщепи
аносе. подобаѥтьдаскончаѥ
сꙗѡмнѣ. ижесъбезаконеніи
ъібъмѣнипсꙗ. ибоѥжеѡмнѣ.
онець. ѡнижерекошаги. семожа
едва. ѡнъжеречедоволноѥсть
ѥдъидепоѡбычаюсвоѥмоу.
вгороукелеѡньскоу. понемже
ошасоученициѥго ::

Вовторни сꙑропꙋ ѿ мр.

Въ ѡнѡ. ишедъісъидепоѡбы
чаюсвоѥмоу. въгороуелеѡ
ньскоую. понемжеидоша
оученициѥго. бывъжена
ѣстъречемъмолитесꙗ. да
въниидетевънескоушѣниѥ.
самъѡстоупиѡнихъ ꙗковъ
рженииꙗкамении. ипоклоньсе
енѣмолꙗшесꙗглꙗ. ѡчеаще
анишимимоменесичашюсиюѡ
мене. ѡбачѣнемоꙗволꙗнъ
вꙗдабоудеть. ивъставъѡ
атвыпришедъкобъчнкмъ.
ѣретесꙗспꙗщаѡпечали. и
ченимъчтосните. въставше
молитесꙗ. даневниидетевъ
напасть. ещежеѥмоуглщю.
народъиарицаѥмыиюдаѥ
нъѡѡбоюнадесꙗть. прѣ
нимиидꙗше. иприкостоупиксъ
възатиѥго. себобѣзнамѣ
ѥдалънимъ. ѥгожелобъ
жетъѥсть. ісъжеречеѥмоу.
юдолобзаньѥмъсначлвка

прѣдаѥши. видѣвшежеижебѣ
ахоу. ѡнемьбываѥмъ. реко
шаѥмоуги ашепоразимъме
чемь. ипоразиѥдинънегыиѡ
нихърабастарѣишиныжре
чьски. ѡрѣзаѥмоухоуходесноѥ
ѡвѣщавъжеісъречестанитедо
сего. икоснꙋвъвохоѥгоицѣли
речежеісъкъпришедшимънань.
старѣишинамъжречьскымъ. и
воѥводамъхрамабнꙗ. истарце
мъ. акынаразбоиникалиприи
доститесмечинисъпосохы. повсꙗ
днипсꙋщꙋмисвами. въхрамѣ
бжии. непростростре роукоуна
мꙗ. носеѥстьвашагодина. иѡ
бласть тьмнаꙗ. имъшежеи
ведошаивъдомъстарѣишины
жречьска. петръжеидꙗшевъ
слѣдъиздалеча. възгнѣтившн
мъженимъжеимъѡгньсрѣдѣдво
ра. иоусѣдоупѣсѣдꙗщимъ. иѣ
дꙗшепетръпосрѣдѣихъ. иоуꙁрѣ
вшижерабынинѣкаꙗ. сѣдꙗ
щꙗ. присвѣтѣ. иоуꙁрѣвшина
ньрече. сеиѥснимь. ѡнжеѡт
вержесꙗглꙗ. женонезнаюѥго
инепадолꙁѣ. роугыиивидѣвъѥ
го. рекмоуитыѡнихъѥсипе
тръжеречечлкунѣсмь. имимо
шедшегодинѣѥдинѣи. инъ
нѣкътоꙗрѣкашесꙗглꙗ. вои
стиноуисьбылъсниимь. ибо

и галилѣанинъ ѥсть. рече же пе
тръ члвче не вѣдѣ ѥгоже глаши. на
бнѥ ѥще глщю ѥмоу. възгласи
коуръ. и ѡбраштивъ гь възрѣ въ
на петра. и помѧноу петръ слово
гне ꙗко рече ѥмоу. ꙗко прѣже да
же не воуспоѥть коуръ. трикраты
ѿвержеши мене. и шедъ петръ
плака сѧ горко. и моужи держа
щеи іса. роугахоу сѧ ѥмоу глще. и
биꙗхоу ти и по лицю. въпраша
юще и глще. прорьци намъ кто ѥ
сть оударии тѧ. и ина мънога хоу
лноглаще нань. ꙗко бысть дьнь съ
брашасѧ старци людьстии. и
старѣишины жречьскы. и кън
ижници. и ведоша и на съборъ сво
и. аще ты ѥси хсъ рьци намъ. а
ще вамъ рекоу не имете ми вѣ
ры. аще же и спрошоу не ѿвѣщаѥ
те ми ни поустите мене. ѿсе
лѣ боудеть снъ члвчьскы сѣдѧ ѡ деснꙋ
ю сила бжиꙗ. рекоша же вси ты
ли ѥси сноу бжии. ѡнъ же
рече имъ. вы глте ꙗко азъ ѥ
смь. ѡни же рекоша что ѥще
трѣбоуѥмъ послоушьства.
сами бо слышахомъ ѿ оустъ
ѥго. и оуставше все множьство
ихъ. приведоша и къ пилатоу
игемону:· Въ чтве. съıропу

еуа ѿ
марка

Р ъѡно. ведоша іса старѣиши
ны жречьскыꙗ. и кънижни
ци. старци людьстии. и къ

пилатоу. и начаша на нь вади
ти глще. сего ѡбрѣтохомъ.
развращающа страноу вашю
и възбраниꙗюща дати дань
кесареви. глща бо себе самъ хъ
црь быти. пилатъ же въпро
си и глꙗ. ты ли ѥси црь жидо
вескъ. ѡнъ же ѿвѣщавъ рече
ѥмоу. ты глши. пилатъ же
рече къ старѣишинамъ. жре
чьскымъ. и к народомъ. ꙗ
ко ни ѥдиноꙗ же вины. не ѡбрѣ
таю дочлвка сего. ѡни же крѣ
плꙗхоу сѧ глще. ꙗко развра
щаѥть люди оуча. по всеи жи
довьстѣи. начень ѿ галилѣꙗ
доседе. пилатъ же слышавъ ѿ
галилѣи. въпроси га анлѣꙗ
нина. аще члвкъ галилѣнинъ ѥ
сть. и разоумѣвъ ꙗко ѿ ѡбла
сти иродовы ѥсть. посла къ и
родоу. соущю томоу въ дни ты.
иродъ же видѣвъ іса. радъ бы
зѣло. бѣ бо желаꙗ ѿ много врѣ
мене видѣти и. занеслышаше
многа ѿ немь. и надѣꙗше сѧ
знамение нѣкоѥ видѣти ѿ
него быкаѥмо. въпрашаше же и
словесы многы. ѡнъ же ничесо
же не ѿвѣщааше ѥмоу. стоꙗ
хоу же старѣишины жречьскы
и кънижници прилѣжно вадѧ
ще нань. оукоривъ же и иродъ
съ вои своими. и поругавъ сѧ

ѡболѣкъи въризоусвѣтлоу. възвра
тии къпилатоу. быстажесдру
га. иродъжеипилатъ. вътъча
съсобою. прѣжебобѣставра
ждоующамежюсобою. ипила
тъжесозвастарѣишиныжрець
скы. икнѧзѧилюдирекиним
приведостемичловѣкасего. развра
щающалюди. исеазъиспраша
въпрѣдвами. неѡбрѣтохъви
ѥноꙗжевиныначловѣкъсеѥжедо
несогатенииродъ. послахъбои
кнемоуиѥнидутожедостоино
смерти. показавъоубоѿпоущю
и. ноужюжеимѣꙗшенавсѧпра
здникы. ѿпоущатиимъѥдин
ого. възпишажесовсѣмьна
родомьглще. възмисего. ѿпоу
стижнамъвараввоу. ижебѣза
нѣкоуюкрамолоу. бывшагов
градѣиоубииство. въверженъвъ
темницю. пакыжепилатъ
възвахотѧѿпоуститиіса. ѡ
нижезвахоуглщераспьнира
спьнии. ѡнъжеречекнимъ.
чтооубосътворизло. ничтожедо
стоиносмертиѡбрѣтохъмъ
ѡнемь. показавъиоубоѿпоу
щюи. ѡнижеприлежахоугласы
великы. просѧщеѥгонараспѧ
ти. иоустоꙗхоугласихъста
рѣишинъіжрьчьскы. пилатъ

жепосоудибыти. прошениюи
хъ. ѿпоустижеимъварравоу
разбоиника. въсаженагов
темницю. крамолъідѣлѧи
бииства. ѥгожепрошахоу. іса
жепрѣдастьволиихъ. ꙗкопо
дошаи. ѥмлошесимонанѣко
ѥго. коурниꙗградоуща
съсела. задѣшаѥмоукрестъ
носитипоісѣ. идѧшеоуслѣ
дъѥгомногонародълюдии. и
женъі. ꙗжеплакахоусѧѥго
ибиꙗхоусѧ. ѡбращежесѧкъ
ниимърече. неплачетесѧѡ
мнѣ. дъщерыирлмскыѧ. ѡ
бачесебеплачте. ичадъваши
хъ. ꙗкоседниѥгрѧдоуть. въ
ниꙗжеречоуть. блжныне
плодъвиичрѣва. ꙗженеродн
ша. исьсцаꙗженедоиша.
тогданачноутьглтигорамъ
падѣтьсѧ. ихъламомъпо
крыітенъі. занеашевъсъі
рѣдрѣвеси. сътворѧтьсоу
соучѣбоубоутоубобоудеть.
иѥгдаприведоша. намѣ
сто. нарицаѥмоѥкрани
ѥво. итоураспѧша. бѣ
жеꙗкогодинашестаѧ. и
тмабъіповсеиземли. до
годинъідевѧтыѧ. име
рчесанце. изавѣсацрквна

гаразда расѧ нападвое. и возв
глашь іс҃ъ. гласомь велиемь
и рече оч҃е. в роуцѣ твои
прѣдаю дхъ мои. и се рекъ
издъше. видѣвъ же сотникъ
бывъшее и прослави ба҃. и
гл҃а воистиноу сь чл҃вѣкъ пра
веденъ бѣ. и вси пришедъ
шеи народи. на позоръ сь. и
ибью ще видѧще к перьси своѧ оузвра
щахоусѧ. стоꙗхоу же вси
знаемии его издалеча. и
жены шедъшаꙗ с нимь
от галилеꙗ зрѧще сихъ. и се
моужь именемь есифъ. съ
вѣтникъ. и моужь бл҃гъ и
праведенъ. сь не бѣ присталъ
свѣтѣ. и дѣꙗньи ихъ. от а
римафѣꙗ града жидовьска.
иже чаꙗше и тъ цр҃твиꙗ бж҃иꙗ
сь пристоупль къ пилатоу
испроси тѣло ісво. и снемъ
обви е понѧвою. и положи е
оу гробѣ иссѣчене. в немь
же не бѣ никтоже положенъ.
николиже. и дьнь бѣ пѧтокъ и
соубота свиташе. въслѣдъ же
шедъша жены. ꙗже бѣхоу
пришлы с нимь от галилеѧ.
и видѣша гробъ. ꙗко положе
но бысть тѣло его. оувратиш
шеже сѧ. оуготоваша вонѧ

и помазаниꙗ. и в соуботоу
оубо въмолчаша. по заповѣди.

Сб҃ сыропоуст҃ еуа҃ от лоу.

Рече гь҃ своимъ оученикомъ
вънемлѣте милтнѧ вашѧ.
не творите прѣдъ чл҃вкы
да видими имъ боудете ими.
аще ли же ни мьзды не
имате. от оц҃а вашего. иже
есть на нб҃сехъ. егда оубо тво
рите мл҃тнꙗ. не оустроуби те
прѣдъ собою. ꙗко же лицемѣры
творꙗть. въ сборищихъ
и на распоутии. да просла
вꙗтсꙗ от чл҃вкъ. аминь гл҃ю
вамъ. въсприимоуть мьздоу
свою. тебе же творꙗще
милтню. да не чюеть шюица
твоꙗ. что творить десница
твоꙗ. да боудеть милтнꙗ
твоꙗ в таинѣ. и оц҃ь твои
видꙗи в таинѣ. оуздасть
тебе ꙗвѣ. и егда молиши сꙗ
не боуди ꙗко лицемѣри. ꙗ
ко любꙗть на сонмищихъ
и оу стегнахъ. и на распоу
тиихъ. стоꙗще молити сꙗ.
да ꙗвꙗтсꙗ чл҃вкомъ. а
минь аминь гл҃ю вамъ. ꙗ
ко въсприемлють мьздоу
свою. ты же егда молиши

сѧ. вьниди въ клѣть твою
затвори двери твоѩ. по
моли сѧ ѡц҃ю твоємоу въ
таинѣ. и ѡц҃ь твои видѧ
итѧвтаинѣ. оуздасть тебѣ
ꙗвѣ. молѧще же сѧ не ли
хоглѣте. ꙗко же и ꙗзꙑ
чьници. мнѧть бо сѧ ѩко
во мнозѣ гл҃аньи своємь
ѳправдани боудоуть. не
подобите сѧ имъ. вѣсть
бо ѡц҃ь вашь ихже трѣбоуєть
прѣже прошениꙗ вашего.
тако бо молите сѧ вꙑ. ѡч҃е
нашь иже єси на нб҃хъ да ѡ
ст҃ить сѧ имѧ твоє. да при
деть цр҃твьє твоє. да боуде
ть волѧ твоꙗ. ꙗко на нб҃и
и на земли. хлѣбъ нашь на
сꙑщни. даижь намъ дн҃ь
ѡстави намъ долгꙑ на
ша. ꙗко же и мꙑ ѡставлꙗ
ѥмъ должьникомъ наши
мъ. и не въведи насъ оу на
пасть. но избави нꙑ ѿ не
приꙗзни. ꙗко твоє ѥсть
цр҃твьє и сила и слава на
вѣкꙑ аминь.

Кⷣе съѕ ропу єу ѿма.

Рече г҃ь. аще бо ѿпоущаєте
чл҃вкомъ сгрѣшень
ꙗнихъ. ѿпоустить
и вамъ ѡц҃ь вашь нб҃
нꙑи. аще ли не ѿпоу
щаѥте чл҃вкомъ сгрѣ
шении ихъ. ни ѡц҃ь
вашь ѿпоустить вамъ
сгрѣшении вашихъ. ѥ
гда постите сѧ. не боудѣ
те ꙗко они в покрꙑти. сѣ
тоующе. просмражаю
ть бо лицѧ своѧ. да бꙑ
шасѧ ꙗвили чл҃вкомъ
постѧще сѧ. аминь гл҃ю
вамъ. ꙗко въсприѥмлѥ
те мьздоу свою. тꙑ же
постѧ сѧ помажь главоу
твою. и лице твоѥ оумꙑ
и. да не ꙗвиши сѧ чл҃вко
мъ постѧ сѧ. но ѡц҃ю тво
ѥмоу. иже ѥсть въ таинѣ
и ѡц҃ь твои видѧи тѧ оу
таинѣ. оуздасть те
бѣ ꙗвѣ. не скрꙑваите
себѣ скровищь на земли
идеже червь и тлѧ тлить
идеже татьѥ подъкопа
ють и крадоуть. скрꙑ

вьлитеже себѣ скровище
на нбсхъ. идеже ни че
рвь. ни тлѧ та тлить. иде
же тать не подъкопаю
ть. ни крадоуть. иде
же есть скровище ваше
тоу и срдце ваше:

Сꙋ҃ в. а. по. еѵⷢа
ѿ марка

Во онѡ прохождащю ісоу. в соу
тоу сквозѣ нивꙑ. и
начаша. оученици е
го поуть творити по
сторгающе класꙑ. и
фарисѣи глаахоу ємоу.
вижь что творѧть оу су
ботꙑ. єгоже не досто
ить. и тъ глаше имъ.
не чтете ли николиже чь
ли. что створи двдъ е
гда трѣбованоу залъ
касамъ. и же бѧхоу
с нимь. како вни
де оу храмъ бжии. при
авиафарѣ архиерѣ
и. и хлѣбъ прѣдложе
ньѧ снѣде. ихже не
достоѩше ѣсти. и то
ѥмоу и крѣ҃ѥ имъ. и дасть и су
щимъ с нимь. и глаше
имъ. соубота члвка ради
бъ. а не члвкъ соуботꙑ ра
ди. тѣмьже гь єсть снъ
члвчьскии и соуботѣ. и вни
де пакꙑ въ сонмище. и бѣ
тоу члвкъ соухоу роукоу и
мѣи. и назирахоу тьи.
аще оу соуботоу ицѣлить и.
да на нь оузъглють. и гла
члвкоу. имоущемоу соу
хоу роукоу. стани посрѣ
дѣ и гла имъ. достоить
ли оу соуботꙑ. добро тво
рити. ли зло творити.
дшю ѥ спсти ли погоубити.
ѡни же млъчахоу. оузрѣ
въ на нѧ съ гнѣвомь скь
рбѧ. ѡ камени срдца
ихъ. гла члвкоу про
стри роукоу твою. и про
стре. и оутвердисѧ роу
ка его цѣла ꙗко и дроу
гаꙗ:— Нⷣе а. по еѵⷢа ѿ и
ѡа
Свѣлъ а в Во онѡ. во вътори
а не иже дань оусхотѣ исъ изꙑ
ти. Пи н ерѣли празанѣ
по не. ко Н ад ъси ачлвчка
ѡ
лу

Сꙋ҃ в҃ по є҃ѵа ѿ марка. пѣ҃г

Въ ѡно и съшедъ і҃съ оу
постолѣ мѣсто. и тоумало
трудѣаше. и гнаше
с нимъ. иже бѣахоу
с нимь. и ѡбрѣтше и гл҃а
шаше емоу. ꙗко вси ищють
тебе. и гл҃а имъ. поидѣ
мъ оу ближнаа вьси. и гра
ды. да и тоу проповѣдаѭ. и
себо изидохъ. и бѣ пропо
вѣдаꙗ. на сонмищихъ
ихъ. во всеи галилеи. и бѣ
сы изгонѧ. и приде к не
моу прокаженъ молѧ и. и
на колѣноу падаꙗ и гл҃ае
моу. ꙗко аще хощеши. и
можеши мѧ ѡчистити.
і҃съ же милосрдовавъ. просте
ръ роукоу коснѹ сѧ и. и гл҃а
емоу. хощю ѡчисти сѧ. и
рекъшю емоу. абье ѿиде
проказа ѿ него. и чисть бы
и запрѣти емоу абье. и
згна и. и гл҃а емоу. блюди
сѧ. никомоуже ничесо
же рци. но шедъ покажи сѧ
иерѣеви. и принеси за
ѡчищение твое. аже по
велѣ моисѣ. в послоушь
ство имъ:-

Не҃ д҃ в҃ по є҃ѵа ѿ марка

Въ ѡно вр҃ вниде і҃съ оу ка
пернаоумъ. и слоухъ
бы. ꙗко в домоу есть
и абье собрашасѧ мно
зи. ꙗко к томоу не вмѣ
щахоу сѧ. ни прѣдъ две
рьми. и гл҃аше имъ слово. и
приидоша к немоу. носѧ
ще ѡслабленъ. носимъ че
тырми. и не могоуще
приступити к немоу
за народъ. ѿкрыше
шастропъ. идеже
бѣ. и прокопавше. свѣ
сиша ѡдръ. на немже
ѡслабленыи лежаше
видѣвъ же і҃съ вѣрꙋ ихъ
гл҃а ѡслабленомоу. ча
до ѡставлѧютъ ти сѧ
грѣси твои. бѣахоу же
нѣции ѿ книжникъ
тоу сѣдѧще. и помы
шлѧюще оу срдцихъ сво
ихъ. что се бе законьни
и. не разоумѣваете ѡ
бжьскыхъ. кто можеть
ѡставлѧти грѣхы. то

кимокданиѥбѣ. на бьєра
зоупаѣвъѥсъдхомьсвои
мь. ꙗкотакотиполъı
шлꙗютьсоусобѣ. ирєчимъ
чтотакопомъıшлꙗѥ
теоусрдцихъвашихъ. чь
тоѥстьоудобьѥ. рещи
ѡслабленомоу. ѡставь
лꙗютьтисѧгрѣси. ли
рещиоустани. ивьзми
ѡдръсвоииходи. нода
вѣстеꙗковластьима
тьснъчлчь. ѡставлѧ
тиназемлигрѣ[illegible]хъı
иглаѡслаблен[illegible]о
моу. тобѣглю. оуста
нивєдрътвоиивьзми
иидиоудомътвои. и
оуставъабьѥоузємъ
ѡдръ. иизıдєпрѣдо
всѣми. ꙗкодивитисѧ
всѣмъ. славѧхоубга глю
ще. ꙗкоиниколижетако
видѣхомъ:-

Бу. г. по. еуа ѿ марк.

[В]оѡзмовнидѣісъвми
монадъıи. левгию
алфѣѡва. сѣдѧщ
намъıтници. иглаѥ
моупомнѣграждн. иоу
ставъоуслѣдъѥгоиде. ибъı
оузлєжащюѥмоу. вдомоу
ѥго. имнозимъıтари и
грѣшници. оузлєжахоусо
ісмь. исоучєникъıѥго.
бѣхоубомнози. понѣ
мьидоша. книжници
ифарисѣиꙗдѣвше. ꙗдꙋ
щьсмъıтари. игрѣшни
къı. ѣстьипьѥть. ислъı
шавъісъглаимъ. нетрѣ
боуютьздравииврача. но
болꙗщии. неприидохъпра
вєдникъпризватъ. ногрѣ
грѣшникъ. напокаꙗниѥ.

Нѥ. г. по. еуа.
ѿ марка.

[Р]ечє гь своимъоучєникомъ
ꙗкоижєхощєть. помь
нѣти. даѿвєржєтьсѧ
сєбє. ивьзмєтькртъ
свои. иградєтьпомнѣ
ꙗкоижєболщєхощєть
дшюсвоюспти. погоуби
тью. ꙗкоижєпогоубить
дшюсвоюмєнєрадии и
моихъ єуангльꙗ. то
спть ю. камоубопольза е

стьчл҃вкоу. аще приѡбрѧ
щеть весь миръ. и ѿтще
тить д҃шю своꙗ. что бо да
сть чл҃вкъ. измѣноу на
д҃ши своеи. иже бо аще по
стыдить сѧ мене. и моі
хъ словесъ. въ родѣ семь лю
бодѣинѣмь. и грѣшнѣмь
и с҃нъ чл҃вчскыи постыди
ть сѧ него. егда приидеть
въ славѣ ѿц҃а своего. съ
анг҃лы ст҃ыими. и глаше
имъ. аминь гл҃ю вамъ.
ѣко суть нѣции ѿ сде стоѩ
щихъ. иже не имоуть вкоу
сити смрти. дондеже ви
дꙗть црт҃вье бж҃ье прише
дше въ силѣ.: с҃у. д҃. по
еу҃а ѿ марка.

Воѡно изшедъ іс҃ъ. ѿ
прѣдѣлъ тоурьскъ. и
сидонскъ. прииде
на море галилѣиско. ме
жю прѣдѣлы. декаполь
скы. и приведоша к немоу
глоухъ гоугнивъ. и мо
лꙗхоу и да оуꙁложить
на нь роукоу.:

и поѥмъ ѥдинъ вло
жи перъсты своꙗ. во
оуши его. и плюноу въ
коснꙋнкъ ꙗзыкъ. и
оуꙁрѣвъ на нбо воздъх
ноу. и гл҃а ѥмоу. еффа.
ѥже ѥсть разверьзи сꙗ
и абье разверзоста сꙗ
слоуха его. и раздрѣши
сꙗ оуза ꙗзыка ѥго. и
глаше оуто. и запрѣти
имъ. да никомоуже не
повѣдꙗть. елико же и
мъ то запрѣщаше. ѡни
паче и зѣло проповѣда
хоу. и прѣизлиха. ди
вꙗхоу сꙗ глаголюще. до
брѣ все творить. и глоу
хиꙗ творить слышати
и нѣмыꙗ глати.:

н҃е. д҃. по еу҃а ѿ марка

Воѡно чл҃вкъ нѣкто
приде ко іс҃ви. мо
лꙗсꙗ ѥмоу и гл҃а.
оучителю приведо
хъ с҃на твоего ко то тѣ
имоуща доухъ нѣмъ и глоу
хъ. и аще ѥго идеже иметь

разбиваѥть и пѣны
тешить и скрегчеть зѫ
бы. и оцѣпѣнѣеть. и рече
оученикомъ твоимъ
да иждѫть и. и не
възмогоша. онъ же отъ
вѣща. о роде невѣре
нъ. и развращенъ. доко
лѣ оу васъ бѫдѫ. доколѣ
терплѭ вы. принесѣте
и ко мнѣ. и принесоша и
к немоу. и видѣвъ и абь
ѥ и стрѧсе. и падъ на зе
мли валѣашесѧ пѣны то
ща. и въпроси ісъ оцѧ его
колико лѣт ѥсть. отънелѣ же се
бысть емоу. онъ же рече емоу
издѣтьска. и множицеѭ
оу огнь оувержен. и оу во
доу. да и бы погоубилъ. но
аще что можеши помози
намъ. милосрдовавъ о на
съ. ісъ же рече емоу. еже а
ще можеши вѣровати.
всѣмоу мощна вѣроующе
моу. и абье възпивъ оць
отрочате. со слъзами гла
ше. вѣроую ги. помози

мо невѣрьствью. ви
дѣвъ же ісъ ꙗко сърищеть сѧ
народъ. запрѣти дх҃оу неч
стомоу. нѣмъ и глоухы
и дше. азъ ти велѭ изыти
из него. и к томоу не вниди
вонь. и възопивъ. и много
проужавъ сѧ и изыде. и бы
ꙗко и мертвъ. и мнози гла
хоу ꙗко оумретъ. ісъ же ѥ
мъ и за роукоу. възвиже
и и воста. и вшедъшю емоу
въ домъ. оученици его оу
прашахоу и наедино. по
что мы не възмогохомъ
изгнати его. и рече имъ
тъ и родъ ни чимъ же не може
ть изити. и молитвою и
постомъ. и отътоудоу ишь
шедъше. идѣахоу сквозѣ га
лелеѭ. и не хотѧше да кто
оувѣсть. оучаше бо оученикы
своѩ. и глаше имъ ꙗко
снъ чвчскъ прѣданъ бѫ
деть. в роуцѣ чвчстѣ и
оубьють и. и оубьенъ бы
въ. оу третии днь воскреснеть

сѹ · е҃. по. єѵа҃ · ѿ марка ·

Въ о҃ но изиде іс҃ъ и ученн
ци его. вовеси кесарьѧ
филиповы. и на пѹти
въпрашаше ученикы
своꙗ. гл҃ѧ имъ. кого мѧ
гл҃ють чл҃ци быти. ѡни
же ѿвѣщаша. ѡви иѡа
на кр҃тлꙗ. и ини илью. а
дрѹзии едина ѿ пр҃ркъ
и тъ гл҃а имъ. вы же кого
мѧ гл҃те быти. ѿвѣщавъ
петръ и гл҃а емѹ. ты еси
х҃ъ. и запрѣти имъ. ни ко
мѹже не гл҃ате ѡ немь
и нача ѹчити ꙗ. ꙗко
подобаеть с҃нѹ чл҃вчьско
мѹ. много пострадати.
и искѹшенѹ быти ѿ ста
рець. и архиерѣи. и кни
жникъ. и ѹбьенѹ быти
и въ третии дн҃ь въскрснѹти·

н҃д е҃. по єѵ҃ марка.

Въ о҃ но поꙗ имъ іс҃ъ ѡба на
дцать ученикъ своихъ
нача имъ гл҃ати. ѥ
же хоташе быти емѹ.
ꙗко се восходимъ. во ие
рлимъ. и с҃нъ чл҃вчскъ пре
данъ бѹдеть архиерѣе
мъ. и книжникомъ
и ѡсѹдать и на смрть
и прѣдадꙗть и ꙗзыко
мъ. и порѹгають с ꙗе
мѹ. и бьють и. и ѡплю
ють и. и ѹбьють и. и тре
тии дн҃ь въскрснеть. и
прѣдъста прѣдо нь. ꙗко
въ и иѡанъ. с҃на зеведѣе
ва гл҃юща емѹ. ѹчи
телю хощевѣ. да егоже
просиве дас и. нама.
іс҃ъ же рече имъ что хо
щета. да створю вама.
ѡна же рѣста емѹ. дай
же нама. да един ъ ѡде
сною тебе. и един ъ ѡ
шююю тебе. сѧдевѣ ѹ
славѣ твоеи. іс҃ъ рече има
не вѣста сꙗ что просита
можета. пити ча
шю юже азъ пью. или
крщ҃ениемь. имьже
азъ крщ҃юся. крт҃иси
ѡна же рѣста емѹ мо
жевѣ. іс҃ъ же рече има ча
шю ѹбо. юже азъ испь
ю испьета. и крщ҃е
ниемь. имь

жеазъкрщ҇юсѧ ѩкрь
ститасѧ. аѥжесѣсти
ѡдесноуюмене. иѡшю
ююмене. нѣмнѣда а
ти. ноимъжеѥстьоу
готовано. ислꙑшавъ
шедесѧть. начашане
годовати. ѡиѥковѣи
ѡиѡанѣ. исъжепри
зъвавъѩ гл҇аимъ. вѣ
стеѩкомнѧщеисѧ
кѣстевластиѩзꙑкꙑ
севладоуть. имъи. вели
цииихъѡбладаютъ
ими. нетакожебоуде
тьоувасъ. ноижеащеѥ
стьвѩщиибꙑтиоува
съ. дабоудетьвамъслоу.
га. ижеащехощетьбꙑ
тиоувасъстарѣи. да
боудетьвсѣмърабъ. и
косн҇ъчлвчскънеприиде
дапослоужитьѥмоу. и
датидш҇юсвоюзаизба
вленьѥзамногъи:·

ВЪСКРШѢНИѤ
ЛАЗОРЕВО::

2 Всѹ лазоревѹ е

Б ѡлѣ нѣкто бо
лѧ лазорь. ѿвиѳа
ньѩ ѿграда марьи
на. и марѳы сес
тры ѥѩ. бѣже марьѩ
помазавши га хри
змою. иѡтерши нозѣ
ѥго власы своими. ѥѩ
жебратъ лазорь болѧше
посласта же сестрѣ ѥго къ
немоу глющи. ги се ѥго
же. любьлѧше болить.
слышавъ же ис. рече и бо
лѣзнь нѣ късмрти. но
ѡславѣ бжии. да прославиа
вить сѧ снъ бжии ѥю. лю
блѧше же исъ марѳу и
сестроу ѥѩ. и лазорѧ. е
гда же оуслыша ѩко бо
лить. тогда же прѣбы
на нѣмь же бѣ мѣстѣ
дъва дни. потомь же гла
оучнкомъ. идѣмъ вьи
юдѣю пакы. глаша ѥ
моу оученици равьви.
нынѣ искахоу тебе ка
мениѥмь побити ию
дѣи. и пакы ли идеши

тамо. ѿвѣща исъ. не двѣ
ли на десѧть годинѣ. ѥста
въ дни. аще кто ходить
въ днь. не потъкнетьсѧ
ѩко свѣтъ мира сего ви
дить. аще ли кто ходить
нощью. потъкнетьсѧ. ѩ
ко свѣта нѣ въ немь. си
рѣ. посемь гла имъ
лазорь дроугъ нашь оуспе
нъ. но идоу да оубоужю и. рѣ
ша же ѥмоу оученици ѥго
ги аще оуспе. спнъ боуде
ть. исъ же рече ѡсмрти ѥго
ѡни же мьнѣша. ѩко ѡ
оуспении сна глеть. то
гда рече имъ исъ. нѣ ѡбини
ѩсѧ. радоую сѧ васъ ра
ди. да вѣроу имете. ѩко
не бѣхъ тоу. но идѣмъ
къ немоу. рече же ѳома на
рицаѥмыи близнецъ
къ оученикомъ. идѣмъ
и мы да оумремъ с нимь
пришедъ же исъ оу виѳа
нию. ис обрѣте и четы
ри дни оуже имоуща оу
гробѣ. бѣже виѳаниѩ
близъ иѥрслма. ѩко па

тинадьцатьпоприщь
имнозижеѿиюдѣиѥи
ахоупришли· къмар
ѳѣимарии· даоутѣша
тъи· ѿбратѣѥѥю· ма
рѳажеѥгдаоуслъıшала
ꙗкоіс҃ъградетьсрѣтеи· а
мариꙗдомасѣдѣаше· рє҃
жемарѳакоіс҃оу· г҃иаще
бъıсдѣбъıлъ· небъıбъı
братъмоиоумерлъ·
нъıнѣвѣмь ꙗкоѥлико же
колижедопросишиѿбꙗ
дастьтебебъ· г҃лаеіс҃ъ
воскрьснетьбратътвои
г҃лаѥмоумарѳа· вѣмь
ꙗковоскрьснеть· вовъскрѣ
шениѥ· впослѣднииде
нь· рече ѥиіс҃ъ· азъѥсмь
оускрѣшениѥиживоть
вѣроуꙗи вмѧ· ащеоу
мьретъиѿживеть· ивсꙗ
кьживыи· ивѣроуꙗ
вмѧ· неоумьретьво
вѣкы· имашилиѥвѣроу
семоу· г҃лаѥмоуѥи г҃и·
азъвѣровахъ· ꙗкоты
ѥсиҳ҃ъсн҃ъбжии· градъı
иоувесьмиръ· исере
кшииде· ипригласи ма

рию сестроу своꙗ таи·
рекшииѥоучительсе
ѥсть· иглашатьтѧ
ѿнажеꙗкослъıша· оу
ставскоро· иидекнемоу·
небѣжетоуіс҃ъпришє
лъвъвесь· нобѣнамѣ
стѣидеже· идеже срѣте
имарѳа· июдѣижесоу
щиисниювдомоу· иоу
тѣшающеювидѣвше
марью· ꙗкоскоро ста
иоузиде· ипоидоша
дошагл҃юще· ꙗкоиде
тьнагробъ· даплаче
тьсѧтоу· марьꙗжеѧ
коприидеидежебѣ
іс҃ъ· ивидѣвшипаде
ѥмоунаногоу· г҃лю
щиѥмоуг҃иащебъı
бъıлъзде· небъıбра
тъмоиоумерлъ· іс҃ъ
жеꙗковидѣ юплачю
щоусѧ· ипришедъша
ꙗснеюиюдѣꙗ· пла
чющаѧ· запрѣтидхꙋ
иоузмоутисѧсамъ
иречє· кдеположисте
и· г҃лашаѥмоуг҃и
градиивиждь· ипро

сльзы иаісъ гл҃хоу же
июдѣи. виждь како лю
бляше. нѣции же ѿ ни
хъ рѣша. не можаше
ли сь. ѿверзыи ѡчи слѣ
помоу. створити. да
и сь не оумреть. ісъ же
пакы прѣтаоу собѣ.
приде къ гробоу. бѣ
же пещьра. и камень на
лежаше на неи. гл҃а ісъ
възмѣте камень. и
гл҃а ѥмоу сестра оумерь
шаго. марфа. г҃и оуже
смердить. четверодне
венъ бо ѥсть. гл҃а ѥи ісъ
не рѣхъ ли ти. яко аще
вѣроуѥши. оузриши
славоу бж҃ью. възяша
камень. ісъ же оузве
дъ ѡчи горѣ и ре. ѡч҃е
хвалоу тебѣ оуздаю
яко въслышалъ мя. азъ
же вѣдяхъ. яко всегда
мене. послоушаѥши. нъ
народа ради стоящаго ѡ
крть. рѣхъ да вѣроуи
моуть. яко ты мя по
сла. и се рекъ гласъ вел
ѥмь оузъгласи. лазо

рю гради вонъ. и абьѥ
изъиде оумеръıи. ѡбвяз
нъ роукама и ногама
оукроѥмь. и лице ѥго ѡ
броусомь ѡбвязано. и
гл҃а имъ ісъ. разрѣ
шите и. мнози же ѿ ию
дѣи. пришедше къ мар
и. и видѣвъше ѥже ст
вори ісъ. и вѣроваша
вонь :- нецвѣтнаа. прогла
д. изоутъмаде. сти гигь
нашь. еуа ѿ мѳа

Въ ѡно врѣ. ѥгда при
приближися ісъ оу
ѥрлмъ. и приде
оу виѳфагию. къ
горѣ ѥлеѡньстѣи. тогда
посла два оученика своя гл҃а
има. идѣта оу весь. ꙗ
же ѥсть прямо вама. и
абьѥ ѡбрящета ѡслꙗ
привязано. и жрѣбꙗ
с нимь. ѿрѣшьша при
ведѣта мнѣ. и аще кто
вамъ речеть что. рета
тако. гоу трѣбоуѥть ею
и абьѥ послеть ꙗ. се
же все бы. да сбоуде
ть ся реченоѥ пррокомь

глющимь. рцѣте дщери
сиѡни. се црь твои грѧ
деть ти кротокъ. и оусѣдъ
на ѡслѧ и жрѣбѧ снаꙗ
рмьнича. шедшаже оуче
ника. и сътворша ꙗко по
велѣниꙗ исъ. при
ве доста же ѡслѧ и жрѣ
бѧ. и оузложиша верхоу
ѥю ризы своꙗ. и оусѣде
верхоу ихъ. мнози же на
роди послаша ризы сво
ꙗ по поути. дроузии же
рѣзахоу вѣтви ѿ дрѣва
и постилахоу по поути
народи же ходꙗщеи прѣ
днимь. оу слѣдъ звахоу
глюще. ѡсана снѹ двдо
воу. блгнъ грѧдыи во
имѧ гне. и въшедшю ѥ
моу оу ерлмъ. потрѧсе
сѧ весь градъ. глꙗ кто
се ѥсть. народи же глахоу
ꙗко се ѥсть исъ прркъ
иже ѿ назарефа гала
лѣиска. видѣвше же
архиерѣи книжни
ци. чюдеса ѧже створи
ри. и дѣти зовоуща оу
цркви глюща. ѡ
сана снѹ двдвоу. и
негодоваша и рѣша ѥ
моу. слышиши ли
что си глють. исъ же
рени имъ. ѥи нѣ ли чли
николиже. ꙗко из оу
стъ младенець и съ
соущихъ съвершилъ ѥ
си хвалоу. и ѡставь
лꙗ изыде вонъ. и
зъ града. оу виѳа
нью. и оудвори сѧ тоу.

оуѥхаанъегⷭне
ІС ХС

на лютиргьи ѿ іѡана.

Прѣжде шести дьнь пасхы
приде ісъ оу вифань
ю. идеже бѣ лазорь оу
мьрыи. егоже оускри
ѿ мертвыхъ. створиша
же емоу вечерю тоу. марфа
слоужаше. лазорь же єди
нъ ѿ оузлежащихъ сь нимь.
марїа же приємъши ли
троу мюра. нарда писти
кия. многоцѣньна и
помаза нозѣ ісвѣ. и ѿт
ре нозѣ власы своими.
храмина же исполни сѧ ѿ во
нѧ хризмьныѧ. гл҇а же е
динъ ѿ оученикъ его. ію
да симонов искариѡтьски
и. иже хотѧше прѣдати
исо ради хризма си не про
дана бы. на трехъ стѣ
хъ пѣнѧзь. и дана нищи
мъ. се же рече. не ꙗко ѡ ни
щихъ печашесѧ. нъ ꙗко
ѡ тать бѣ. и скринницю
имыи. и вьмѣтаєма
ꙗ ношаше. рече же ісъ. не

дѣите ѥꙗ. да в дьнь по
гребеньныи мои съблюде
тью. нищаꙗ бо вьсегда
имате съ собою. а мене
не вьсегда имате. разоу
мѣ же народъ многъ ѿ
июдеи. ꙗко тоу єсть
и придоша не ісъ ради
токмо. нъ да и лазорѧ
видѧть. єгоже въскрѣ
ѿ мертвыхъ. съвѣщаша
архиереи. да и лазорѧ
оубьють. ꙗко мнози его
ради идѧхоу июдеи. и вѣ
ровахоу въ ісъ. вь оутри
и же дьнь народъ мнозъ
пришедыи на праздьни
къ. слышавъше ꙗко ісъ
грѧдеть во иерслмъ. при
ѧша ваиѧ ѿ финикъ. и
изидоша противоу ємоу
и звашаглюще. ѡсана
блгнъ грѧдыи. во и
мѧ гн҇е црь иилвъ. ѡ
брѣтъ же ісъ ослѧ. оу
сѣде на не. ꙗкоже єсть
писано. не боисѧ дъщи

сисѡнова. се црⷭ҇тво и
градеть. седѧ на жрѣ
бяти ѡслі. сихже не
разоумѣша оученици е
го. прѣжде. но егда про
слависѧ ісъ. тогда по
мѧноуша ꙗко си бѣ
ша ѡ немь. писана и
си створиша емоу. свѣ
дительствоваше наро
дъ иже бѣ с нимь. егда
лазорѧ възгласи ѡ гро
ба. и оускрѣси его ѿ мер
твыихъ. сего ради и про
тивоу изиде емоу на
родъ. ꙗко слышаша
створивша се знаме
ние ::

въ стыи и великыи понедѣ. еѵⷢа. наза. ѿ маѳа

Оутро же възвращьсѧ ісъ. оу града. и оузалка. и оузрѣ смоковницю единоу при поути. и приде к неи. и ничсо же не обрѣте на неи нъ токмо листвье единое. и гл҃а еи да ни коли же ѿ тебе плода не боудеть оу вѣкы. и абье исъше смоковница. и видѣвше оученици дивишасѧ глюще како абье оусъше смоковница. ѿвѣщавъ же ісъ рече имъ аминь глю вамъ. аще имате вѣроу и не оусоумните сѧ. не токмо. смоковницю сътворите. но аще и горѣ речете. двигни сѧ и оуверзи сѧ в море. боудеть. и все его же оу просите. в молитвѣ вѣроующе. приимете. и егда приде въ црквь. приступиша к немоу. оучащю архиереи и старци людьстии глюще коею властью се твориши. и кто ти дасть ѡ власть сию. ѿвѣщавъ ісъ рече имъ. оупрошю въı азъ единого словесе еже аще речете мнѣ. и азъ вамъ рекоу. коею властью си творю. крщⷭ҇нье иѡаново ѿкоудоу бѣ. с нб҃е ли или ѿ члвкъ. ѡни же помышлѧхоу в себѣ. глще. аще речемъ с нбсе

[illegible]

рⷱ҇етьнамъ. почтооубонеѧ
шаѥмоувѣрꙑ. ащелирече
мъѿчлвѣкъ. боимъсѧна
рода. вьсибоꙗкопрⷪ҇ркаимꙋ
тьиѡана. ѿвѣщавшеже
ѥвнрѣша невѣмъ. рⷱ҇еимъ
итъ. иазъглювамъ. ко
ѥювластьюситворищи.
чтожесѧмнитьвамъ. члⷪ҇
вѣкънѣкыиимѣꙗшедвѣ
чадѣ. ипришедъкъперво
моурⷱ҇е. чадоиндиньдѣла
и оувиноградѣмоѥмь. ѡ
нжеѿвѣщавърⷱ҇енехощю
послѣдижераскаавъсѧи
де. иприступлькъдроу
гомоурече. такоже. ѡнже
ѿвѣщавърⷱ҇е. азъидоугн҃и.
инеиде. кꙑиѿобоюствори
волюоц҃ю. глашаѥмоупе
рвꙑи. глаѥмоуіс҃ъ амин
ьглювамъ. ꙗкомꙑта
рииилюбодѣицѧ. варѧють
вꙑкоцртвьикнии прииде
боиѡанъкртль. поутемь
праведнꙑмь. инеꙗстеѥ
моувѣрꙑ. мꙑтарежеилю
бодѣицѧ. ꙗшаѥмоувѣроу.

въıжевидѣвъшенераска
ꙗстесѧ послѣдьꙗтиѥмоу
вѣроу. иноупритчюслꙑ
шите. чл҃вкънѣктобаше
домовитъ. ижнасади
виноградъ. иѡплотомь
иѡгради. иископавинѣ
мѧточило. исоздастолъ
пъ. ивдастьидѣлателе
мъ иѿиде. ѥгдажепри
близисѧ врѣмѧплодо
мъ. посларабꙑсвоꙗкъ
дѣлателемъ. приꙗти
плодꙑ. имъшедѣлате
лирабꙑѥго. ѡвогобиша
ѡвогоубиша. ѡвогожека
мениѥмьпобиша. па
кꙑпосланирабꙑ. мно
жаишаперъвꙑихъ. исътво
ришаимътоже. послѣдь
жепослакнимъсн҃асвоѥ
гоглѧ. оусрамлꙗютьсѧ
сн҃амоѥго. дѣлателижеѥⷢ҇о
оузрѣвъшесн҃арѣшаоусо
бѣ. сеѥстьнаслѣдникъ
приидѣтеоубиимъи. и
оудержимъдостоꙗнье
ѥго. имъшеизве

дошавонъизвинограда
поубишаи. егдаоубопри
идетьгнъ винограда
чтосътворитьдѣлателе
мъ. глашазлъıѧзлѣпо
гоубитьѧ. ивиногра
дъпрѣдастьинѣмъдѣ
лателемъ. ижеоузда
дѧтьемоуплодъı. во
врѣменасвоꙗ. иглаи
мъıісъ. нѣстеличитаи
колижевъкнигахъ. ка
мѣньегожене трѣбова
ша. зиждющеи. сеѣъıсѧ
главоуоуглоу. ѿгабъı
си. иестьдивнавоѡчью
нашею. сегорадиглюва
мъ. ꙗкоѿимаетьсѧ. ѿ
васъцртвьбжьеидасть
сѧѩзъıкоутворѧщемоу
плодъıего:·

Дсеналютиргьи. ѿпла

Въ оносѣдѧщюісоусѣ
горѣелеѡньстѣи
приступишакне
моуоучнцине. глаще
единомоу. повѣжьна
мъкогдасенеоудоⷣ

ть. ичтоестьзнамение
твоегопришествиꙗ. иконь
чаниꙗвѣка. иѿвѣщавъісъ
реченимъ. блюдѣтесѧдани
ктожевасъ. непрѣльститъ
мнозибопридутьвои
мѧмоеглюще. азъесмь
хъ. имногъıпрѣльстѧть
оуслъıшатижеимате
брани. ислъıшаниꙗбра
нииоувидите. неоужа
саитесѧ. подобаетьбовсѣ
мъбъıти. нонетогдае
стькончина. въстанеть
боѩзъıкънаѩзъıкъ. и
цртвонацртво. ибоуду
тьглади. ипагоубъı. и
троусипомѣста. всѧже
синачалоболѣзнии. то
гдапрѣдадѧть вꙑоускѣ
рбьиоубьютьвъı. ибоуде
тененавидимивсѣми
имѧнимоегоради. ито
гдасъблазнѧтьсѧмнози
идроугъдроугапрѣдасть
иоузненавидить. другъ
друга. имнозилжипрро
ци. оустаноутьѿимени

моѥмь гл҃юще. ипрѣль
стѧть на многы. и за оумно
жѣньѥ безаконьꙗ. исъсѧ
кнеть любы многыхъ.
прѣтерпѣвыи же до конь
цѧ тъ сп҃етьсѧ. и пропѡвѣс
тьсѧ сеѥ оуангльѥ цр҃твьꙗ
по вьсѣи вселенѣи. оусвѣди
тельство всѣмъ ꙗзыко
мъ. и тогда приидеть ко
нчина. егда же оузрите
градо застѣньꙗ. рѣⷱнъıи
данииломь пррⷪкомь. сто
ѧща на мѣстѣ ст҃ѣ. чтъı
и разоумѣваи. ꙗко при
близисѧ запоустѣнье
ѥꙗ. тогда соущии въ июдеи
да бѣгають въ горы. иже
оудоу да нѣ слазить оузѧ
ти. еже ѥсть въ домоу ѥго. и
иже на селѣ тако. да нѣ воу
звратитьсѧ оуспѧть. въ
затрь изъ своихъ. горе же
непраздьнымъ. и доѧщи
мъ въ тъı дн҃и. молите же
сѧ да не боудеть бѣство ваше
зимѣ. ни въ соуботоу. боуде
ть бо тогда скорбь велиꙗ. ꙗ

ко же не бъıла. ѿ начала
всего мира. и доселѣ. ни
имать быти. на ще не бы
ша скратили сѧ дьни ти.
не бы оубо спаласѧ всѧка
плоть. за избранъıꙗ же
скратѧтьтсѧ дьниѥ
ти. тогда аще кто вамъ
реⷱе се здехъ. али здѣ нѣ имѣ
те вѣры. оустаноуть бо
лъжи христоси. и лъжи
пр҃рци. и дадѧть зна
мѣньꙗ велиꙗ и чюдеса
ꙗко прѣльстити. аще
ѥсть мощно избраны
ꙗ. се прѣже рѣхъ вамъ. а
ще же рекоуть вамъ. се
оу поустыни ѥсть. нѣ и
зыдете. се во скровѣхъ не
имѣте вѣры. ꙗко же бо
млолнии исходить ѿ оусто
къ. и ꙗвлѧѧсꙗ до запа
дъ. тако боудеть прише
ствье сн҃а чл҃вчьскаго и
деже бо аще боудеть троупъ
тоу събероуть сѧ ѡрли. и
абьѥ же по скорби дн҃ии
тѣхъ. сл҃нце мьркнеть

и луна не дастъ свѣта сво
его. и звѣзды спадоуть
с нбсе. и силы нбныя дви
гноуться. и тогда яви
ться знамение сна чло
вѣчьскаго на нбси. и тогда
оусплачються вся колѣ
на земьная. и оузрѧ
ть сна члвчьскаго. грѧ
доущаго на ѡблацѣхъ
нбныхъ. съ силою и съ
славою многою. и по
слеть агглы своя. съ
гламь вѣльемь. троу
бною. и зберуть изъ
бранныя его. ѿ д҃. вѣ
тръ. ѿ конець нбсъ до ко
нець ихъ. ѿ конець ѿсѣ
мо кованицѣ же навыкн
тє ся притчи. егда оу
же вѣтвия ея боудеть мла
да. и листвие прозябь
неть. вѣсте яко близъ
есть жатва. тако же и
вы. егда оузрите вся
си. вѣдите яко близъ
есть. при двьрехъ а

минь глю вамъ. яко не мимо
идеть родось. дондеже вся
си боудоуть. нбо и земля ми
моидеть. а словеса моя не
мимоидоть:—

въ стъи и великъи и вторникъ
на заутрьнице ча

Въ ѡно всѣтъ створиша
фарисѣи на иса. да ѡ
бльстять словомь. и
посълають к немоу оуче
никы своя. с иродьяны
глюще. оучителю вѣмы
яко истинъ еси. и поути
бжию во истиноу оучиши
и не родиши ни ѡ комьже
не зриши бо на лица члвко
мъ. рци оубо намъ что ти ся
мнить. достоить ли есть
дати кинсъ кесареви. или
ни. разоумѣвъ же исъ лоу
кавонихъ. рече что мя искоу
шаете. лицемѣри пока
жѣте ми натькла зьки носъ
ныи. ѡни же принесоша е
моу пѣнязь. ѡнъ же гла
имъ. чии есть ѡбразось

И напьсание. гл҃аша кеса
рево. тогда гл҃а имъ. въз да
дите убо. кесарева ке
сареви. и бж҃иѧ б҃ви. и
слышавъше дивишасѧ. и
оставльше и ѿидоша. въ
тъ дьнь приступиша к не
моу. гл҃юще садоукеи. не
быти въскрьшению. и въ
просиша и гл҃юще, оучите
лю мосѣи рѣ. аще кто оумретъ
не имы чада. да поиме
ть братъ женоу его. и въста
вить сѣмѧ братоу своего.
бѣже в насъ з҃ братии. пе
рвыи оженивъсѧ оумре
тъ не имыи сѣмене ѡста
ви женоу свою братоу своѥ
моу. такоже и вторыи и
третии. и до седмаго. послѣ
же же всѣхъ оумре и жена.
въ въскрѣшение оубо кото
раго ѿ седми боудетъ же
на. вси бо имѣша ю. ѿвѣ
щавъ же и҃съ рече имъ. блоуди
те не вѣдоуще книгъ. ни силы
бж҃иѧ. въ оубо въскрѣшение бо ни

женѧтьсѧ ни посага
ютъ. но ӕко ангели бж҃ии
на н҃бси соуть. о въскрѣ
шении же мертвыхъ нѣ
сте ли чли. реченаго вамъ
б҃мъ гл҃юща. азъ есмь
б҃ъ авраамль. и б҃ъ исаков
ль. и б҃ъ иӕковль. нѣ б҃ъ ме
ртвыхъ но живыхъ. и
слышавъше ӕко обмо
лчи садоукеѧ. събра
шасѧ въкоупѣ. и въпро
си единъ ѿ нихъ. зако
ноучитель искоушаѧ. при
иде къ немоу. искоушаѧ и
и гл҃а. оучителю каѧ
заповѣдь есть больши
оу законѣ. исъ же рече емоу
оузлюбиши г҃а б҃а тво
его. всѣмь срьдцемь тво
имь. и всею д҃шею тво
ею. и всею мыслию
твоею. си ѥсть пе
рваѧ и болши заповѣ
дь. вътораѧ же подобна
ѥи. възлюбиши искрь
нѧго своего. ӕко сам

мъсѧ. всею ѿ бою за
повѣдью. весь законъ
и прр҃ци соуть. собранъ
мъже фарисѣемъ. ꙋ
просиꙗ і҆съ г҃лѧ. что сѧ
вамъ мнить ѡ х҃ѣ чи
ни ѥсть сынъ. г҃лаша ѥмꙋ
д҃вдвъ. г҃ла имъ како
оубо д҃въ д҃хомь нари
цаѥть г҃а г҃лѧ. рече г҃ь г҃ви
моѥмоу. сѣди ѡ десну
ю мене. донде же поло
жю врагы твоѧ под но
жью ногама твоима
аще оубо д҃въ д҃хомь г҃а
нарицаѥть и. како ѥ
моу ѥсть сынъ. и никтоже
не можаше ѥмоу ѿвѣ
щати слове се. ни смѣ
кто ѿ тодни того въпро
сити ѥго ктомоу. то
гда і҆съ г҃ла къ народомъ
и къ оученикомъ своимъ
г҃лѧ. на мосѣовѣ
сѣдалищи сѣдоша кни
жници. и фарисѣи вс
ѥлико аще оубо рекоу

ть вамъ блюсти. съблю
дайте и творите. по дѣ
ломъ же ихъ не творите
г҃лють бо и не творѧть. съ
бирають же брѣмена тѧ
жка. и неоудобь носима
и оускладають на плеща
чл҃вкомъ. а перстомь сво
имь не хотѧть двигноути
ихъ. всѧ же дѣла своꙗ тво
рѧть твоѧ. да видими бо
доуть чл҃вкы. расширѧю
ть же хранилница своꙗ и
величають сѧ подъметы
оускрилиꙗ ризъ своихъ
любѧть же оузлѣганиꙗ на
вечерѧхъ. и прѣжесѣда
ниꙗ на сонмищихъ. и
цѣлованиꙗ на торжищи
хъ. и нарицати сѧ ѿ чл҃вѣ
къ равви. ѥдинъ бо ѥсть
вашь оучитель х҃ъ. вси же
вы братиꙗ ѥсте. и ѿца на
рицаите себѣ на земли. ѥ
динъ бо ѥсть ѿць вашь
на нб҃хъ. и нарицаите сѧ
наставници. ꙗко наста

вникъѥстьвашьѥдинъ
аболиивасъдабудеть
вамъслоуга. аижеоуꙁне
сетьсѧсмѣритьсѧ. смѣра
ꙗисѧсѹꙁнесетьсѧ. горе
жевамъ. кънигоуьꙗ. ифа
рисѣи. илицемѣри. ꙗко
снѣдаѥтедомъıвдови
ць. ивиноюдалечемлѧи
твоутворѧть. сегоради
приимететелишеѡсоужде
нье. горевамъкънижни
цииифарисѣи. илицемѣ
ри. ꙗкоꙁатвараѥтецрь
ствьѥнбноѥпрѣдъчлвѣ
кы. выбоневъходите. ни
въходѧщихъѡставлѧѥте
внити. горевамъкъниго
ьꙗифарисѣи. илицемѣ
ри. ѡбходитеморе исоу
хоусътворити. ѥдиного
пришелцѧ. егдабоуде
тьтворитеснагѣѡнѣсоу
гоубѣивасъ. горевамъ
вожислѣпии глющеи.
ижекълънетьсѧцркъвь
ю. ничтожеѥсть. аи

жеклънетьсѧꙁлатомь
цркъвнъıмь. долженъ
ѥсть. оуродииислѣпи
и. чьтоболиииѥсть. ꙁла
толилицркы. ѡсщающи
ꙁлато. ижеащеклънеть
сѧѡлтаремь. ничтоже
ѥсть. аижеклънетьсѧ
даромь. ижеѥстьверь
хоу ѥгодолженъѥсть
оу родиислѣпии. что
оубоболедари. лиѡ
лтарьсщаѧидаръ. кль
нъıисѧоубоѡлтаремь
исоущимиверхоуѥго
иклънъıисѧцркъвью
клънетьсѧѥю. иживоу
щиимьвнѥмь. иклънъı
исѧнбмь. клънетьсѧ
прѣстоломьбжьѥмь
исѣдѧщиимьнанѥмь
горевамъкнигочьꙗи
фарисѣи. илицемѣри
ꙗкоѡдесѧтьствоуѥте
млѧ. тоуникопръ. ики
мень. иѡставитетѧ
жьшаѧꙁакона. соудъи

млᷭть. и вѣроу. си же подо
баше сътворити. и тѣхъ не
ѡставити. вожи слѣпи
и. ѡцѣжающеи комъıшь
цю. а вельбоудъ поглъща
юще. горе вамъ книжни
ци и фарисѣи. лицемѣ
ри. ꙗко ѡчищаете оунѣ
шнѧꙗ стькланицѧ и
блоуда. оутрьоудоу
же соуть полни гра[блѣ]
ньꙗ. и нечᷭтоты. фари
сѣю слѣпе. ѡчисти прѣже
оунѫтрьнее. прѣже сть
кланицѧ и блоуда. да
боудеть оунѣшнее има
чᷭто. горе же вамъ книжь
ници и фарисѣи. лице
мѣри. ꙗко подобите сѧ
гробомъ. повапленъıмъ.
иже вънѣ оудоу оубо соуть
красни. оунѫтрьоудоу
же полни соуть. кости
мрьтвъıхъ. и всеꙗкоѧ
нечᷭтоты. тако и въı вънѣ
оудоу оубо ꙗвлꙗете сѧ
чл҃кѡмъ праведни. оуну

трьоудоу же есте. полни ли
цемѣрьꙗ. и безаконьꙗ. го
ре вамъ книжници и фари
сѣи. лицемѣри. ꙗко зиже
те гробъı пррᷦчьскъıꙗ. и краси
те ракъı. и красите ракъı пра
веднъıхъ. и гл҃ете аще бъıхо
мъ бъıли въ дн҃и ѡц҃ь нашихъ.
не бъıхомъ оубо ѡбѣщници
имъ бъıли. оу кръви пррᷦкъ
тѣмь же сами свѣдитель
ствоуете. себе. ꙗко сн҃ве есте
избившихъ пррᷦкъı. и въı и
сполните мѣроу ѡц҃ь ваши
хъ. змиꙗ и щадиꙗ ехидно
ва. како бѣжите ѿ соуда
геѡньскаго. сего ради се а
зъ слю вамъ. пррᷦкъı и прѣ
моудръı. и книжникъı. и
ѿ нихъ бьете на сонмищи
хъ вашихъ. и ижденете ѿ
града въ градъ да при
деть на въı. всꙗка кровь не
праведна. пролиꙗемаꙗ
на землю. ѿ кръве авелꙗ
праведнаго. до кръве за
харьꙗ. сн҃а варахиина. е

гоже оубисте межю црк҃вьи
ıолтаремь. аминь гл҃ю ва
мъ. приидоуть вьса си. на
родъ сь. иер҃лме избиваıи
пр҃ркы. ıкаменьѥмь по
биваꙗ посланыıа к тебе
колькратъ въсхотѣхъ събра
ти чада твоꙗ. ꙗко же себира
ѥть кокошь птеньца своꙗ
подъ крилѣ. и не въсхотѣсте
се ѡставлꙗѥть са вамъ до
мъ вашь поустъ. гл҃ю бо вамъ
не имате мене видѣти до
ндеже речете. бл҃гнъ градыи
во имѧ гн҃е. ишедъ ıс҃ъ ис
црк҃ве идѧше. и пристоупи
ша к немоу оученици ѥго показа
ти ѥмоу зданьꙗ црк҃вьна
ꙗ. ѡн же ѿвѣща въ рече имъ. ви
дите ли вьса си. аминь гл҃ю
вамъ. не имать ѡстати зде
камень на камени. иже
не разорить са.

Д се на лютиргьи ѿ марка
ѥѵ҃а

ече гь своимъ вченикомъ
ѡ дни томь. и о годинѣ
тои. никто же не вѣсть
ни ан҃гли небнии. нъ то
кмо ѡц҃ь мои ѥдинъ. ꙗко
же во днехъ ноѥвыихъ
тако боудеть въ прише
ствьѥ сн҃а чл҃вчкаго. ꙗко
же бо бнꙗхоу въ дни прѣже
потопа. ѣдоуще и пьюще
жене ꙗще са и посагающе
до неголже дн҃е. вниде ноѥ
въ ковчегъ. и не ѡучюти
ша. донде же приде вода
и взатъ вса. тако боудеть
и пришествьѥ сн҃а чл҃вчь
скаго. тогда боудета на
селѣ два. ѥдинъ поѥмле
тьса. а дроугыи ѡставлꙗ
ѥтьса. двѣ мелющи въ же
рнъвахъ. ѥдина поѥмле
тьса. а дроугаꙗ ѡставлꙗ
ѥтьса.
Б дите оубо
ꙗко не вѣсте. в кыи годи
ноу. гь вашь приидеть. се
же вѣдите. ꙗко аще бы вѣ
далъ. гнъ храма. в кыи го
диноу тать приидеть бдѣ
лъ оубо бы. и не бы ѡста

вилъ храма своѥго. се
го ради и вы боудете
готови. ꙗко въньже не
мните часа. снъ члвче
скъ приидеть. кто въ
бо есть вѣрный рабъ и
моудръ. егоже постави
ть надъ домомь. да да
сть имъ въ врѣмѧ пи
щю ихъ. блжнъ рабъ тъ
егоже пришедъ гдинъ
свои. обрѧщеть та
ко творѧща. аминь глю
вамъ. ꙗко надо всѣмь
и поставить и. аще ли
речеть злый рабъ. въ срдь
ци своемь. медлить
мои гнъ прити. и на
чнеть бити клеврѣты
своꙗ. ѣсти и пити съ опь
ꙗницами. приидеть
гь раба того. въ днь въ нь
же не чаеть. и въ ча въньже
не вѣсть. и протешеть
и полотьма. и часть его
с лицемѣры положить
тоу боудеть плачь и съ
крьжеть зоубомъ.

отда оуподобисѧ цртво нбно
е. і. дѣвамъ ꙗже приемлъше свѣ
тилникы своꙗ. изидоша
противоу женихоу. е. отъ ни
хъ бѣ боуꙗ. и. е. моудры
боуꙗ бо приимъше свѣтилни
кы своꙗ. не възѧша съ собо
ю масла. а моудрыꙗ възѧ
ша масло. въ съсоудѣхъ свои
хъ. съ свѣтилникы свои
ми. медлѧщю же жени
хоу. оуздрѣмаша сꙗ всѧ
испахоу. полоунощи же во
пль бы. се женихъ грѧдеть
исходите въ срѣтенье его. то
гда оусташа вьсѧ двы ты
и оукрасиша свѣтилникы
своꙗ. а боуꙗ рѣша моудры
мъ. дадите намъ. отъ ма
сти вашеꙗ. ꙗко свѣтиль
ници наши оугасають. отъ
вѣщаша же моудрыꙗ глю
ще. еда како не достанеть
вамъ и намъ. идѣте же па
че къ продающимъ. и коу
пите себѣ. идоущимъ же

нмаѧкоупитъ. ипринде
женихъ. готовъıѧвни
дошаснимьнабракъ. и
затворенъıбъıшадвери по
слѣдьжеприидоша. проча
ѧдвъıглщ҇а. гигиѿвер
зинамъ. ѡнъжеѿвѣща
врѣ. аминьглюкамъ. не
вѣмькасъ. бдитеоубоıако
невѣстедьнениуа. воньжесн҇
чавчьприидеть. ıакожебо
чвкъ. ѿходѧпризъвасвоѧ
рабъı. ипрѣдастьимъи
мѣньıесвоѥ. ѡвомоуда
сть е҃ талантъ. аѡвомоу б
жедва. ѡвомоужеѡдинъ.
комоуждопротивоусилѣ
своѥи. иѿиде абье. шедъ
жеприимъıи е҃ талан
дѣлаѡнихъ. иприѡбрѣ
тежедроугоую е҃ талан
тъ. такожеижедва. ипри
ѡбрѣтедроугаıадва. а
приимъıиединъ. шедъра
скопавъземлю. искръı
срѣброгнасвоего. помъ
ноѕѣжеврѣменехъпри

идегърабътѣхъ. иста
засıасникамиѿсловеси. и
пристоупльприимъıи
е҃ талантъ. ипринесе
ıемоудроугоую е҃ тала
нтъıглıа. ги е҃ талан
тъмнѣесидалъ. сеже
дроугоую е҃ талантъ
приѡбрѣтохъимми. рѣ
жеемоугъего. добрыи
рабеблгъıивѣрнъıи. ѡ
малѣбѣвѣренъ. надмъ
ногъıмитѧпоставлю.
внидивърадостьгасвоего
пристоупльжеприимъıи
идвата таланта. рѣгидва
талантамнѣесидалъ. се
дроугаıадвапрнѡбрѣ
тохъима. рѣжеемоугъ
его. добрыирабеблгъıи
вѣрнъıи. ѡмалѣбѣ
вѣренъ. надмногъıми
тѧпоставлю. внидивъ
радостьгасвоего. присто
пльжеприимъıиѥдинъ
талантъ. рѣгивѣдѣхътѧ
ıакожестокъесичвкъ.

жнѫи. идеже не сии несъ
ꙗлъ. и събираю же сѧ
сии не растоучилъ. и оубо
ꙗвъ сѧ шедъ съкрыхъ
талантъ твои въ земли
се имаши твое. отъвѣ
щавъ же г҃ь его рече емоу
злыи рабе и лѣниве вѣ
дяаше ꙗко жьнѫ идеже не
сѣꙗхъ. и събираю оудоу
же не растоучихъ. подоба
ше ти оубо. вдати сребро
мое. торжникомъ. и при
шедъ азъ оубо възѧлъ
ѥ лихвою. возмѣте оубо
отъ него талантъ. и имоу
щемоу бо въсѣ дано боуде
ть. и избоудеть. а отъ неи
моущаго. и еже мнить
сѧ имыи. възѧто боуде
тъ отъ него. и непотрѣбна
го раба. вверзѣте въ тъ
моу. кромѣшнюю тоу
боудетъ плачь и скрьже
тъ зѫбомъ. ·:с
гда же приидетъ сн҃ъ члвѣ
ческъ. въ славѣ своѥи

и. и вси аг҃ли с ними. тогда
сѧдетъ на пр҃тлѣ славы свое
ѩ. и съберѫтъ сѧ предъ ни
мь вси ꙗзыци. и разлоуча
ѥть ꙗ дроугъ отъ друга. ꙗко
же пастырь разлоучаеть о
вьцѧ отъ козлищь. и поставить
овьцѧ. о деснѫю. а козли
ща о шюю. тогда речеть ц҃рь
соущимъ о деснѫю ѥго
приидѣте бл҃гнии отц҃а моѥ
го. наслѣдоуите оуготова
ное вамъ. цр҃ьствие отъ сложе
ниꙗ мира. възалкахъ бо
сѧ и дасте ми ѣсти. вжа
дахъ сѧ. и напоисте мѧ стра
ненъ бѣхъ и въведосте мѧ
нагъ и одѣсте мѧ. болѣнъ
и посѣтисте мѧ. въ тьмни
ци бѣхъ и придосте ко
мнѣ. тогда отъвѣщаютъ
ѥмоу праведнии г҃лще ко
гда тѧ видѣхомъ. алчѫ
ща. и напитахомъ. ли
жаждѫща и напоихомъ.
когда же тѧ видѣхомъ
страньна. и въведохомъ

линагасѡдѣхомъ. когда
жетѧвидѣхомъболнаи
ливтемници. иприидо
хомъктебе. иѿвѣщавъ
црьречетьимъ. аминьглю
вамъ. понежествористе
єдиномоуѿсихъмалы
хъ. братиимоихъ. мнѣ
створисте. тогдаречетьсѹ
щимъѡшююнего. идѣте
ѿменепроклятии. оуѡ
гньвѣчныи. оуготова
ныидьяволоуиаглѡ
мъєго. взалкахъбосѧ
инедастемиѣсти. вжа
дахъбосѧиненапоисте
мене. страненъбѣхъи
неоувѣдостемене. нагъ
инеѡдѣстемене. боленъ
ивтемницинепосѣти
стемене. тогдаѿвѣщаю
тьтиглюще. гикогда
тѧвидѣхомъ. алчющали
жажющѧ. листраньна. ли
нага. либолна. ливтемь
ници. инепослоужихомъ
тобѣ. тогдаѿвѣщаеть

и [...]мъглѧ. аминь
глю вамъ. понеженесъ
створистеєдиномоуѿ
сихъменьшихъ. нимь
нѣствористе. идоуть
тиоумоукоувѣчноуюа
праведнициоужизнь
вѣчноую. ибысєгдако
ньчаісъ. всясловесасиреч
оученикомъсвоимъвѣ
стеякоподвоюдьнюпа
схабоудеть. исн҃ъчлвчьски
ипредан̾ъбоудетьнараспѧ
тье:- Въ стѹю великѹю с
рдѹ. єѵл ѿ мѳ.

Вѡносвѣдительство
вашенародъижебѣ
сонѣмь. єгдалаза
ряизгробавъзгла
си. иоукрсиегоѿмерь
твыхъ. сегорадиипроти
воуємоу. изыденародъ
якослышашастворшасеѕ
намение:-
Фарисѣиже рѣшаксебе
видитеякониктоже
пользаєсть. весьмиръпо

нѣмьидє. бѣахоу же
ѥлинии нѣции. отъ въше
дшихъ. да поклонѧть
сѧ въ праздьникъ. си же
пристоупиша къ филип
поу. иже бѣ отъ виѳсаи
ды галилѣискыѧ. и мо
лıахоу и гл҃юще. г҃и хо
щемъ іс҃а видѣти. при
иде филиппъ и гл҃а андрѣ
ѥви. ѥще же отъ вѣщаи ма
гл҃ѧ. приде година да
прославить сѧ сн҃ъ чло
вѣчьскыи. аминь а
минь гл҃ю вамъ. аще
зерно пшеничное нѣ
оумреть падъ на земли
то едино прѣбываеть
аще ли оумреть. многъ
плодъ створить:— за
Л юбѧи дшѫ свою погоу
бить ю. и ненавидѧи
дшѫ своѭ. оу мирѣ се
мь. въ животъ вѣчныи
схранить ю. аще кто мь
нѣ слоужить по мнѣ да
ходить. и дѣже єсмь а

зъ тоу и слоуга мои боу
деть. аще кто мнѣ слоужи
ть. почтеть и отць. нынѣ
дша моꙗ възмѧте сѧ и
что рекоу. отче спи мѧ отъ го
дины сеѧ. но сего ради при
идохъ на годиноу сию. отче
прослави имѧ твое. при
иде же гласъ сн҃бсе. и прослави
хъ и. пакы и прославлю
народъ же стоѧ. и слышавъ
гл҃ахоу громъ бы. инии
гл҃ахоу анг҃лъ гл҃а емоу. отвѣ
ща іс҃ъ и рече. не мене ради гласъ
сь бы. но народа ради. ны
нѣ соудъ есть мироу семоу
ны нѣ кнѧзь мира сего. изъ
гнанъ боудеть вонъ. и азъ а
ще възнесенъ боудоу отъ земли
вьсѧ привлекоу къ себѣ. се гла
ше. назнаменоуѩ кою съмрътью
хотѣаше оумрѣти. отвѣ
ща народъ. мы слышахо
мъ отъ закона. ꙗко хс҃ъ прѣ
бываеть въ вѣкы. и ка
ко ты гл҃еши възнести сѧ
подобаеть сн҃оу чловѣчьскоу.

кто се єсть снъ чл҃вѣчьскꙑи.
рече же имъ іс҃ъ. и еще же въ
въ малѣ врѣмѧ. свѣто
въ васъ єсть. ходите до
ндеже свѣтъ имате. да
тма васъ не иметъ. ходѧ
и въ тмѣ. не вѣсть камо
идеть. донде же свѣта и
мате. вѣроуите въ свѣ
тъ. да сн҃ве свѣта боудете
С и гл҃а іс҃ъ и ѿшедъ скрꙑ
сѧ ѿ нихъ. толика же
знамениꙗ сътворшю. е
моу прѣдъ ними. не вѣрова
хоу в него. да сбоудеть сѧ
слово исаиꙗ прр҃ка еже рече :.
Г҃и кто вѣрова слухоу ваше
моу. и мꙑшца гн҃ꙗ комоу
ѿкрꙑ сѧ. сего ради не мо
жахоу вѣровати. ꙗко па
кꙑ рече исаиꙗ. ѿслѣпи ѻ
чи ихъ. ѻкамени ихъ есть
срдца ихъ. да не видѧть ѻ
чима. и разоумѣють.
срдцемь. и ѡбратѧть сѧ
и исцѣлю ꙗ. С е рече исаиꙗ.
егда видѣ славоу его. гл҃а

ѿ немь. ѡбаче оубо и ѿ
кнѧзь вѣроваша в него
но фарисѣи ради не испо
вѣдахоу. да не из съньма
щь изгнани боудоуть. оу
злюбиша бо паче славоу
чл҃вчьскоу. не же ли славу
бж҃ью. іс҃ъ же возва и рече вѣ
роуꙗи в мѧ. не вѣроуеть
в мене. но в пославшаго
мѧ. видить и пославъ
шаго мѧ. азъ свѣтъ в
весь миръ приидохъ. да
всꙗкъ вѣроуꙗи в мѧ во
тмѣ не прѣбоудеть. на
ще кто въслꙑшить гл҃ꙑ
моꙗ. и не схранить ихъ
азъ не соужю ѥмоу. не
приидох бо. да соужю все
моу мироу. но да спсу
мира. ѿметаꙗи сѧ
мене. и не приемлѧ
гл҃ъ моихъ. имать соу
дꙗщаго ѥмоу. слово е
же глахъ. то соудить ѥмꙋ
в послѣднии дн҃ь. ꙗко
азъ ѿ себе не глахъ но

пославꙑимѧ ѡ҃ць мнѣ
заповѣдь дасть. что рє
коу и что възглю. и вѣ
мь ꙗко заповѣдь єго жи
вотъ вѣчнꙑи єсть. ꙗ
же оубо азъ глю. ꙗко рє
мнѣ ѡ҃ць тако глю.:-
В ъ стоую великоую срѣ
палютиргьи:-
ІВ ѡ҃ ноєꙁ обꙑкшюю оуви
фаньи вдоплоу сплома
прокаженаго:-
П ѿтолѣ искаше подоб
на врѣмене. да и прѣда
сть. П ино. В ъ велики
и четвертокъ на лютиргьи. за
ІВ ъ стꙑи великꙑи четвер
єуа.
Ро ѡ҃но. приближа
шесѧ праздьни
къ. ѡпрѣснокъ
нарицаємꙑи
паска. и искахоу архие
рѣи и книжници. ка
ко и бꙑша вбили. боꙗ
хоу бо сѧ людии. вьни

де же сотона вонюдоу. на
рицаємаго искариота
соуща ѿ числа ѿ боюнадь
цѧть. и шедъ гла архие
рѣємъ. и воєводамъ ка
ко и мъ прѣдасть и. и въ
зрадоваша сѧ. и свѣща
ша дати ємоу срѣбро. и
исповѣдѣ. и искаше подо
бна врѣмене. да и прѣда
сть бєз народа. прииде же
днь ѡпрѣснокъ. вонь же по
добно бѣ жрѣти паскоу и
посла петра и ѡана. рекъ
шедша оуготоваита. на
мъ паскоу. да ꙗмъ. ѡна
же рѣста ємоу кде хощеши
да оуготоваєвѣ. ѡн же рє
има. сѣ вшедшема. на
ма оу градъ. срѧщеть вꙑ
чл҃къ. воскоудѣль ницю
водоу носѧ. поидѣта ньи до
такдомъ. вонь же входи
ть. и рєчета га доу домоу глє
тъ тебѣ оучитель. кде є
сть ѡбитель. иде же па
скоу со оученикꙑ моими

ємь. и тъ вама покаже
ть горницю. велью по
стланоу. и тоу оугото
ванта. шедъша же ѡбрѣ
тоста. ꙗкоже рече има. и оу
готоваста пасхоу. и е
гда бы година. възлеже
и ѡбанадесѧть ап҃лъ с
нимь. и рече имъ. се
желѣниємь. оужелѣ
хъ пасхоу ѣсти с вами
прѣжде даже не прии
моу моукы. гл҃ю бо ва
мъ. гл҃ю бо вамъ. ꙗко
ѿселѣ не имамъ ѣсти
отъ него. дондеже ско
нчаєтьсѧ въ ц҃ртвьи б҃ии.
и приємъ чашю и хва
лоу въздавъ рече. при
мѣте и раздѣлите се
бе. гл҃ю бо вамъ ѿселѣ
не имамъ пити. ѿ пло
да лознаго. дондеже ца
рествьѥ б҃жьѥ прииде
ть. и приємъ хлѣбъ и
хвалоу оуздавъ прѣло
ми. и дасть имъ гл҃ѧ

се ѥсть тѣло моѥ ло
мимоѥ за вы. се твори
те въ мою памѧть. и чашю
такожде гл҃ѧ. си чаша но
вый завѣтъ. моєю кро
вью. ꙗже за вы пролика
ѥтьсѧ. ѡбаче се роука
прѣдающаго мѧ. со мною
ѥсть на трапезѣ. и с҃нъ
оубо ч҃лвчьскии по нарече
моу идеть. ѡбаче горе
ч҃лвкоу томоу. имьже с
прѣданъ боудеть. и ти
начаша искати въ себѣ ко
торыи оубо боудеть въ ни
хъ. хотаи створите се. бы
же прѧ в нихъ. кыи хоще
ть быти болии в нихъ.
мнитьсѧ. ѡн же рече имъ.
ц҃рьꙗзыкьскомъ оустра
ꙗють ими. и ѡбладающе
ими. благодѣтель нарицаю
тьсѧ. вы же не тако. но
болии въ васъ боудеть ꙗко мл
нии. и старѣи ꙗко слоу
жаи. кыи боли и оузле
жаи ли слоужа. не оузле

или. азъ же посредѣ
васъ есмь. ꙗко слоу
жаи. вы же есте прѣбы
вшеи со мною въ напасте
хъ. и азъ завѣщаю ва
мъ. ꙗкоже завѣща мнѣ
оць мои. цртво да ꙗ
сте. и пьете на трапезѣ
моеи въ цртвии моемь
и сѧдете на пртолѣхъ су
дѧще обѣма на дцѧть
колѣнома изльвома.
рече же гь симоне симоне
се сотона проситъ васъ
да бы сѣꙗлъ ꙗко пше
ницю. азъ же молихъсѧ
о тебе. да не оскоудѣ
етъ вѣра твоꙗ. и ты не
когда обращьсѧ. оутве
рди братью твою. онъ же
рече гї с тобою готовъ есмь.
и в темьницю и оу
смрьть ити. онъ же рече
ѥмоу глю ти петре. не
оузгласить коуръ дне
доньдеже три краты
отвержешисѧ мене не

вѣдѣти. рече имъ е
гда послахъ вы безо
влагалища. и без пиры
и бес сапогъ. еда что
лишени бысте. они же ре
ша ничтоже. рече имъ ны
нѣ иже имате влага
лище. да возметъ таки
же и пиру. и иже не има
ть да продасть ризоу мо
ю и коупить ножь. глю бо
вамъ. ꙗко еще писа
ное се да скончаетсѧ о
мнѣ. еже и съ беззаконь
ники вмѣнисѧ. они
же рѣша ги. се ножа зде
два. онъ же рече доволно е
сть. и шедъ иде по обы
чаю своемоу. въ гороу
елеоньскоую. по немь
же идоша оученици его.
ꙗко бысть и велики четве
ртокъ: а оумовение:

в четвергъ на оумовение но гамъ

Рече же праздьни
ка пасцѣ. вѣды
исъ. ꙗко приде

емоугоднна. дапри
ндетьѿмирасегокоѿцю
оузлюбльсвоꙗ. сущаꙗ
вовсемьмирѣ. доконь
цаꙗоузлюбнꙗ. нвечє
рнбывшн. ндьꙗволу
влѣзъшюкъсрдцєнью
дѣ. снмонововускарн
ѡтьскомоу. даипрѣ
дасть. вѣдынжеісъꙗ
ковсꙗдастьємуѿцьоу
роуцѣего. ꙗкоѿбаназы
нкъбоугрꙗдеть. воуста
свечерꙗ. положнризы
нпрнемълеѿнтнипри
поꙗсасꙗнмь. потомь
жевольꙗкводоувовмъı
валницю. нначатъоу
мъıватнноꙁѣученнко
мъ. нѡтнралентн
ємь. нмжебѣприпоꙗ
сань. нприндежексн
моноупетроу. глаему
петръ. гнтылнооумы
ешнмоннозѣ. ѿвѣ
щаисъирє. емоужеє
жеазътворю. тынє

вѣсинынѣ. разоу
мѣешипосихъ. нгла
емоупетръ. нєоумы
ешнногоумоєювовѣ
кы. ѿвѣщаемоуісъ
ащенеоумъıютєбєнѣ
нмашьчастнсомною
глаемоусимонъпетръ
гнненозѣмонтокмоно
проуцѣнглавоуглає
моуісъ. нꙁмовеныи
нетрѣбоуеть. токмоно
зѣвмытн. естьбовє
сьчтъ. ивычнсте.
Н нонасоумовѣнье.

повъмовѣньи єуа ѿноа

В ѡслноєгдажеоубоу
мъıісънозѣученн
комъсвонмъ. ипри
ꙗтъризысвоꙗнвъзле
же. паисъıирєнмъ. вѣ
стелнчтосотворихъ
вамъ. выглашаєте
мꙗучнтелꙗнга. до
брѣглтеесмьбо. ащеоубо
азъоумыхъвашѣно
зѣ. гьнучитель. ивы

должни есте другъ
другу силы ꙗвлѧти но
зѣ. ѡбразъ бо дахъ ва
мъ. да ꙗкоже азъ сътво
рихъ вамъ и вы сътво

рите такоже. аминь
аминь г҃лю вамъ. нѣ ра
бъ болии г҃а своего. ни
ап҃лъ болии пославшаго и.
аще си вѣсте бл҃жени есте
аще творите ѧ :-

Въ имѧ ѡ҃ца и с҃на и с҃тго д҃ха се а҃.
ꙗ пашко ѡт боуховичь
тивоуна негневищского сн҃ъ
погадавши есми съ своею
братиею съ тивоуно(м) негне
вищскы грино(м). а съ брато(м)
своимь михаило(м) а съ дѣть
ми своими съ семено(м) а съ
паніско(м) записа(л) есми на пре
чистое домъ села врашевоу
манастырю сеножати
двѣ ѿ исолони до нынѣшеа
(д) по переві сиемь вѣчно и не
порушно. а при то(м) бы(л)
тивоунь негневищскы гри(н)
а братъ мои михаило
а дѣти мои сенко а паніско
а ѡтцо ефремович а пани
ми тисовое (дн) ласи(л) сотена
живоуни а андронь кома
ровичь

ві че҃ вѣр҃ъ. лл҃гѧ гл҃а. г҃. бл҃же
разоумѣваꙗи нища. ⁙ мдѣи
хлѣбѣ. ⁙ еу҃а ѿ ма҃.

Вѣ҃ гъ҃ і вони маѧ учени ко
маѧ. вѣсте ꙗко по двою
ю днью. паска боуде
ть. и с҃нъ ч҃лвчьскꙑи прѣ
дастьсѧ на распатьѥ.
тогда собрашасѧ архиѥ
рѣи. и книжьници и ста
рьци. людьстии оу дворъ
архиерѣѥвъ. гл҃ѥмаго ка
иафꙑ. и совѣтъ створиша
да і ѥ лестью имоуть. и оу
бьють. гл҃хоу же но не оу пра
здьникъ. да не молва бѫ
деть в людехъ. і с҃оу же бꙑвъ
шю оу виѳании. в домоу
симона прокаженаго. и
приступи к немоу жена
имоущи алавастръ мюра
драгаго. и возлиꙗ на главоу ѥмоу възлежащю. ви
дѣвше же оученици ѥго. и его
довашагл҃юще. поу то гъ҃
за

бѣльсие бꙑсть. можаше
бо се мюро продано бꙑти на
мнозѣ. и дати оубогꙑмъ.
разоумѣвъ же і҃с рече имъ.
что тр҃оудъ дѣѥте женѣ. дѣ
ло бо добро сдѣла ѡ мнѣ. оу
богꙑꙗ бо всегда имате
съ собою. мене же не всегда
имате. возльꙗвши бо си
мюро се на тѣло моѥ. на по
гребениѥ мнѣ створи. пра
вогл҃ю вамъ. идеже аще про
повѣстьсѧ е҃ оуангльѥ се. во
всемь мирѣ. речетьсѧ. и еже
створи сиꙗ памать ѥꙗ. то
гда шедъ ѥдинъ. ѿ обою на
десѧть. нарицаемꙑи
юда скариѡтьскꙑи ко арь
хиерѣемъ рече. что ми хощ
те дати. азъ вамъ прѣда
мь его. ѡни же поставиша
шаѥ емоу. л҃. сребрьникъ.
и ѿ толѣ искаше подобна
врѣмене. да его прѣда
сть. в первꙑи же день. при
ступиша оученици к і҃соу
гл҃юще емоу. кде хощеши

оуготоваѥмати пасхоу
ѣсти. ѡнъ же рече. идѣте
оу градъ. къ ѡнѣкомоу
и рцѣте ѥмоу оучитель
глетъ. врѣмѧ моѥ бли
зь ѥсть. оу тебе створю па
скоу с оученикы моими. и
створиша оученици ꙗкоже
повелѣ имъ ісъ. оуготова
ваша пасхоу. вечероу же
бывшю. оузлеже съ дъвѣ
ма на десѧть. вѣдꙑи же
ісъ. ꙗко вьсе дасть ѥмоу
ѿць в роуцѣ. и ꙗко ѿ ба и
зꙑде. и къ боу идеть. оу
стась вечерѧ. и положи ри
зꙑ. поуземъ лентии
прѣпоꙗсасѧ. и потомь же
вольꙗ водоу. в оумꙑва
лницю. и нача оумꙑвати
нозѣ оученикомъ. и ѡти
рати лентиѥмь. имь же
бѣ прѣпоꙗсанъ. и прии
де к симоноу петроу. и гла
ѥмоу петръ. ги ты ли мо
и оумꙑѥши нозѣ. ѿвѣ
ща ісъ и рече ѥмоу. ѥже азъ
творю. ты не вѣси нꙑнѣ

и разоумѣѥши же по сѣ
мь. гла ѥмоу петръ. нѣ
оумꙑѥши ногоу моѥю
оу вѣкы. ѿвѣща ѥмоу ісъ
аще не оумꙑю тебе. нѣ
имаши части со мною
гла ѥмоу симонъ петръ
ги не нозѣ мои ѥдинѣ
мо и роуцѣ и главоу. гла
ѥмоу ісъ. измовенꙑи ни
не трѣбоуѥть. тькмо но
зѣ оумꙑти. ѥсть бо ве
сь чистъ. и вꙑ чисти ѥсте. но
не вси. вѣдꙗше бо прѣда
ющаго и. и сего ради рече. ꙗ
ко нѣ вси ѥсте чисти. ѥгда
же оумꙑ нозѣ ихъ. и поѹ
ꙁѧ ризꙑ своꙗ. и оузлегъ
пакꙑ рече имъ. вѣсте
ли что створихъ вамъ
вꙑ зовете мѧ оучите
лѧ и га. и добрѣ глете ѥ
смь бо. аще оубо азъ оу
мꙑхъ нозѣ ваша гь и
оучитель. и вꙑ должь
ни ѥсте. другъ другоу
оумꙑвати нозѣ. ѡбра
зъ бо дахъ вамъ. да ѣ

коже азъ творихъ ва
мъ · и вꙑ да творите
правь гл҃ю вамъ · нѣ ра
бъ болии г҃на своѥго · ни
посланꙑи болии посла
вшего и · аще се вѣсте бла
жении ѥсте · аще твори
те се · и ѣдоущимъ имъ
ренимъ · право гл҃ю вамъ
ꙗко ѥдинъ ѿ васъ прѣ
дасть мѧ · и скръбаше
ꙁѣло начаша глати ѥ
моу · ѥдинъ къждо ихъ
ѥгда азъ ѥсмь г҃и · ѡнъ
же ѿвѣщавъ рече · ѡмо
чивꙑи съ мною · оу соли
ло роукою · тъ мѧ прѣда
сть · с҃нъ же чл҃вчь идеть
ꙗко же ѥсть писано ѡ
нѥмь · горе же чл҃вкоу
томоу · имже с҃нъ чл҃с
чь прѣдастъ сѧ · до
бро ѥмоу бꙑ бꙑло · а
ще бꙑ сѧ не родилъ чл҃вкъ
ѥть · ѿвѣщавъ же и
юда прѣдаꙗи ѥго рече · ѥ
да азъ ѥсмь равви · гла
и моу тꙑ рече · ѣдоущи

мъ же имъ · оуꙁемъ ис҃ъ
хлѣбъ · и бл҃вивъ прѣ
ломи и · и даꙗше оуче
никомъ своимъ · и ре
приимѣте ꙗдѣте · се
ѥсть тѣло моѥ · и при
имъ чашю · и хвалоу
въздавъ · дасть имъ
гл҃ѧ · пиите ѿ неѩ вьси
се ѥсть кръвь моꙗ · нова
го завѣта · ꙗже за мно
гꙑ проливаѥма · во ѿ
ставленье грѣховъ ·
гл҃ю же вамъ · ꙗко не и
мамъ пити оуже ѿ
сего плода виньнаго
до того д҃не · ѥгда пью
с вами · но въ ц҃ртвьи
ѡц҃а моѥго · и въспѣвъ
ше изидоша · оу гороу е
леѡньскоую · тогда гл҃а
имъ ис҃ъ · вьси вꙑ събла
зните сѧ ѡ мнѣ въ сию
нощь · писано бо ѥсть
поражю пастꙑрѧ · и ра
зидоуть сѧ овьцѧ стадь
нꙑѩ · по въскрьньи же мо
ѥмь · варѧю вась оу га

лилѣи. и ѿвѣщавъ пе
тръ рече ѥмоу. аще и вьси
съблазнѧть сѧ ѡ тебе
азъ николиже нѣ събла
жнѭ сѧ. рече ѥмоу іс҃ъ пра
вьглю тебе. ꙗко въ сиѭ но
щь. прѣжде даже коуръ
нѣ оуспоѥть. трищьдꙑ ѿ
вьржеши сѧ мене. гл҃а ѥ
моу петръ. аще ми сѧ съ
тобоѭ лоучить. оумрѣ
ти. не ѿвьргоу сѧ тебе.
такоже и вьси оученици реко
ша. тогда прииде с ни
ми іс҃ъ. оу вьсь нарицѧ
ѥмоую гетсиманью.
и гл҃а оученикомъ своимъ
сѧдѣте тоу. доньдеже ше
дъ помолю сѧ тамо. и по
ѥмъ петра. и ѡба с҃на зе
ведѣѥва. начѧ скърбѣ
ти и тоужити. тогда
гл҃а имъ іс҃ъ. прискь
рьна ѥсть д҃ша моꙗ да
съмрти. пребоудѣте
зде. и бдите со мноѭ.
и прѣшедъ мало. паде
ниць. молѧ сѧ и гл҃ѧ

ѻ҃че мои. аще оузмо
жно ѥсть. да прими
неть ѿ мене чаша си
ѡбаче не ꙗкоже азъ хо
щѭ. нъ ꙗкоже тꙑ. ꙗ
ви же сѧ ѥмоу анг҃лъ
с нб҃е оукрѣплꙗѩ ѥго
и бꙑвъ въ подвизѣ. при
лѣжнѣѥ моляше сѧ
бꙑ же потъ ѥго. ꙗко и
каплѩ кръве. капаю
щиꙗ на землю. и оу
ставъ ѿ молитвꙑ. при
де къ оученикомъ. и
ѡбрѣте ꙗ спѧща. и
гл҃а петрови. тако ли
не могосте. ѥдиного
часа. побдѣти со мно
ю. бдите и молите сѧ
да не внидете в напа
сть. дх҃ъ бо прѣдъ мꙑ
сливъ. а плоть немо
щна. пакꙑ второе ше
дъ. помоли сѧ гл҃ѧ ѻ҃че
мои. аще не можеть си
чаша. минѹти ѿ ме
не. аще нѣ и пью ѥѩ
боуди волꙗ твоꙗ. и при

шедъ пакы · ѡбрѣте
ꙗ спѧща · бѧше бо ѡ
чи ихъ ѡтѧгъчелѣ · и
ѡставль пакы · шедъ
помолисѧ третьѥ
тоже слово рекъ · тогда
приде къ оученикомъ
своимъ · и гл҃а имъ ·
спите прочеѥ и почи
ваите · се приближи
сѧ прѣдаѧи мене · и
ѥще ѥмоу гл҃ющю · се
и юда ѥдинъ ѿ дъво
ю на дцѧть приде
и с нимь народъ мно
гъ · съ ѡроужьѥмь и по
сохы · ѿ архиѥрѣи
и старець людьскихъ
прѣдаꙗи же ѥго дасть
имъ знамениѥ гл҃ѧ
ѥгоже аще лобжю · то ѥ
сть имѣте ѥго · и абь
е приступль ко Іс҃оу
рече ѥмоу · радоуисѧ
равви · и ѡблобыза ѥ
го · Іс҃ъ же рече ѥмоу · дроу
же на нь же ѥси прише
лъ · дерзаи · тогда

приступльше оузло
жиша роуцѣ на Іс҃а и
ꙗша ѥго · и се ѥдинъ ѿ
соущиихъ · съ Іс҃омь про
стеръ роукоу · изьвле
ножь свои · и оудари
раба архиѥрѣѥва · и
ѡрѣза ѥмоу оухо · то
гда гл҃а ѥмоу Іс҃ъ · оувъ
врати ножь свои на сво
ѥ мѣсто · вьси бо възем
ше ножь · ножемь оуми
раютъ · или мнить ти
сѧ · ꙗко не могоу нынѣ
оумолити ѡц҃а моѥго
и приставить ми вѧ
щьше · неже ві҃ · легеѡ
на анг҃лъ · како оубо
сконьчаютьсѧ книгы
ꙗко тако подобаше бы
ти · въ тъ часъ рече Іс҃ъ · на
родомъ · ꙗко на разбо
иника ли изыдосте со
ѡроужьѥмь · и посохы
ꙗти мѧ · по вьсѧ дьни
с вами бѣхъ оучѧ оу
цр҃кви · и не ꙗсте ме
не · се же вьсе бы · да сбоу

дасбѫдоутьсѧкнигы
пррчьскыѩ. тогдавче
нициѥи. ѡставльше
ибѣжаша. ѡнижеѥ
мшеіса. ведошаикъи
ѧфѣархиерѣюви. и
дежекнижницииста
рцисобрашасѧ. петръ
жеоуслѣдъѥгоидѧше
издалеча. додвораар
хиерѣѥва. ившедъоу
дворъсѣдѧшесъслоуга
ми. давидитьконьчи
ноу. архиерѣижеиста
рци. иꙁборъвьсь иска
хоулъжасвѣдительства
наіса. ꙗкодаоумъртвѧть
ѥго. инеобрѣтоша. и
многомълъжемъ. послѣ
дѣжепристоупльшадвалъжа
свѣдителꙗрекоста. серечемо
гоураꙁоритицрквьбжью. и
трьмидньмисъꙁдатию. и въ
стакъархиерѣирече. ѥмоуꙁа
клинаютѧбогомьживъıимь. да
решинамъ. ащетыѥсисн҃ъба
живаго. иглаѥмоуісъ тыре
ѡбачеглювамъ. ѿселѣоуꙁри
тесначлвчскаго. сѣдѧщаго ѡ
десноуюсилы. идоущанаѡбла

цѣхъ нбнꙑхъ. тогдаархиерѣи
раꙁдрашариꙁысвоѩ. глѧꙗко
хоулоуре. чтолиѥщетрѣбоуѥмъ
свѣдительсьнынѣ. слышасте
хоулоуѥго. чтосѧвамъмнить
ѡнижеѿвѣщавъшерѣша. по
винѥнъѥстьсъмрти. итогдаꙁа
пльвашалицеѥмоу. ипако
стиѥмоудѣꙗхоу. ѡвижеꙁа
лаитоуоударишаиглющепро
рцинамъхе. ктоѥстьоуда
рꙑитѧ. петръжевънѣсѣ
дѧшенадворѣ. ипристоупи
кнемоуѥдинарабꙑниглю
щи. тыбѣсоісмьгалелѣнсь
кимь. ѡнъжеѿвьржесѧ
прѣдъвьсѣмиглѧ. невѣмь
чтоглеши. ишедшюжеѥмоу
вcovрата. оуꙁрѣидроугаꙗ
иглаимътоуисенѣчавѣ
късоісомьназарѣѥмь. и
пакыѿвьржесѧсъклатво
ю. ꙗконеꙁнаючавѣка. непо
многожепристоупльшеи
рѣшапетрови. воистиноу
тыѿнихъѥси. ибобесѣда
твоꙗ. авѣтворитьтѧ. ито
гданачасторотитисѧ. иклѧ
тисѧꙗконеꙁнаючавѣка. и
абьѥкоуръвъꙁгласи. ипо

помѧноу петръ глъ ісвъ. иже рече емоу
ꙗко прѣжде даже коуръ не воз-
гласить. трикраты ѿвержеши
сѧ мене. и шедъ плака сѧ горько
Оутроу же бывшю. съвѣтъ
сътвориша вси архиерѣи и ста-
рци людьстии на иса. ꙗко да оу-
бьють и. и свѧзавше и. ведоша
и прѣдаша и понтьскомоу пи-
латоу игемоноу:-

ВЪ ВЕЛИКЫИ ЧЕТВ

вечеръ. стыхъ страстии гнахшего иса ха ѿ ио

Рече гь своимъ оученикомъ. ны-
нѣ прослави сѧ снъ члвчь-
скыи. и бъ прослави сѧ ѡ
немь. и бъ прославить и
въ себѣ. и абие прославить и.
чадьца еще съ вами мало е-
смь. възищете мене. ꙗко
же рѣхъ июдѣомъ. ꙗко ꙗмо
же азъ идоу. вы не можете
прити. и вамъ глю нынѣ.
заповѣдь новоу даю вамъ
да любите дроугъ дроуга. ꙗ-
коже възлюбихъ вы. да и вы
любите дроугъ дроуга. ѡ семь
разоумѣють вси. ꙗко
мои оученици есте. аще любо-
вь имате межю собою. гла е-

моу симонъ петръ. ги ка-
мо идеши. ѿвѣща емоу ісъ
ꙗмо же азъ идоу. не мо-
жеши по мнѣ ити. послѣди же
по мнѣ идеши. и гла емоу
петръ. ги почто не могоу по
тобѣ ити. нынѣ доушю мою
за тѧ положю. и ѿвѣща ісъ
доушю ли твою за мѧ положи-
ши. аминь аминь глю те-
бѣ. не оуспоеть куръ.
доньдеже ѿвержеши сѧ мене
трищьды. да не смоущаеть
ть сѧ срдце ваше. вѣроуите
оу ба. и оу мѧ вѣроуите. въ до-
моу ѡца моего многы ѡби-
тели соуть. аще ли же ни рекъ
лъ быхъ вамъ. ꙗко идоу оуго-
товати мѣсто вамъ. пакы
прииду и поимоу вы к себѣ.
да идеже есмь азъ и вы боудете
ꙗмо же азъ идоу вѣсте поуть
гла емоу фома. не вѣмы ка-
мо идеши. и како поуть може-
мъ вѣдѣти. гла емоу ісъ азъ
есмь поуть. и истина и животъ
никтоже прииде ко ѡцю то-
кмо мною. аще мѧ бысте з-
нали. и ѡца моего знали бы-
оубо. ѿ селѣ знаете его и вѣсте

ѥго. Г҃лаѥмоуфилипъ
покажинамъѿц҃ѧ. идово
лѣѥтьнамъ. г҃лаѥмоуі҃съ
толикоѥковрѣмѧсвамиѥ
смь. непознали менефи
липе. видѣвыимене видѣ
ѿц҃ѧ. икакотыг҃лѥшипо
кажинамъѿц҃ѧ. невѣроу
ѥшили ꙗкоазъвоѿци и
оц҃ьвомнѣѥсть. Г҃лы
ꙗжеазъг҃лю. ѡсебенег҃лю
ѿц҃ьпрѣбываѩивомнѣ
тотътворить. дѣла. вѣроу
итемнѣ. ꙗкоазъвоѿци
иѿц҃ьвомнѣѥсть. аштели
женизатадѣлавѣроуимете
ми. аминьаминьг҃лю
вамъ. вѣроуѩивмѧдѣ
лаꙗжеазътворѭитътвори
ть. ꙗкожеазъкоѿцюидоу
иѥгожекольждопросите во
имѧмоѥазъсътворю. аште
любитемѧ заповѣдимоѩ
сблюдете. иазъоумолюѿц҃а
иногооутѣшителѧдастьва
мъ. дабоудетьсвамина дх҃ъи
стиныи.. ѥгожемиръне
можетьприѩти. ꙗконеви
дитьѥгонизнаѥтьѥго.
выжезнаѥтеꙗкооувасъ
прибываѥть. нѣоставлюва

сиръприидоуквамъ. иѥ.
щемалоимиръктомоуне
видитьктомоу мене. вы
жевидитемѧ. ꙗкоазъжи
воу. ивыжививоудете. во
тъдн҃ьразоумѣѥтевыꙗ
коазъвоѿцимоѥмь ивы
(васъ)
вомнѣиазъвоунѣмь. имѣ
ꙗизаповѣдимоѩсъблю
даꙗи. тъѥстьлюбѧиимѧ.
алюбѧимѧоузлюбленъ
боудетьѿц҃ьмьмоимьи
азъоузлюблюи. иꙗвлю
сѧѥмоусамъ. г҃лаѥмоу
(неи)
июдаскариотьскыи. г҃и
чтобыꙗкохощешиꙗви
сѧнамъанемирѹ ѿ
вѣщавыісъреемоу. аште
ктолюбитьмѧ. иєслово
моѥсблюдеть. иѿц҃ьмои
оц҃ьмоиоузлюбитьи. икъ
немоуприидевѣиѡбите
льоунегосътворивѣ. нелю
бѧимѧнесловесъмоихънѣсъ
блюдеть. исловоѥжеслыши
те. нѣмоѥ. нопославшаго
мѧѿц҃а. сиг҃лахъвамъ
оувасъсы. оутѣшитель
жедх҃ъс҃тыи. ѥгожепосле
тьѿц҃ьмои. воимѧмоѥте
ꙗвасънаоучитьвсемоу

нвсепомѧнитьвамъ
всеѥжерекоухъвамъ. и
миръмоидаювамъ. не
ѩкожемиръдаѥтъ. а
зъдаювамъда. несъ
мѫщаѥтсѧсрдцеваше
ниоустрашаѥтьсѧ. слъ
шастеѩкоазърѣхъвамъ
идоуиприидоукъвамъ
ащелибъıстелюбилимѧ
оубрадовалисѧбъıоубо. ѩ
корѣхъидоукоѡцю. ѩкоѡць
моиболиимьнеѥсть. инъı
нѣрѣхъвамъ. прѣжедаи
женебоудеть. дагдабоуде
ть. вѣроуимете. оуженемъ
ногоглювами. градеть
босегомираꙗкнѧзь. ивомъ
нѣнѣиматьничтоже. по
даразоумѣѥтьмиръ. ѩко
любл҄ю ѡ҃ца. иѩкожеза
повѣдамнѣѡ҃ць. такотво
рю. оустаньтепоидѣмъѡт
соудоу. азъѥсмьвиногра
дъистиньıи. иѡ҃цьмоидѣ
лательѥсть. вьсѧкалозаѡмнѣ
нетворѧщиꙗплодадобра. о
трѣбитьсѧ. даплодъболии
створить. оужевъıчисти
сте. засловоѥжеглахъвамъ
боудьтевомнѣиазъоувасъ

ѩкожелоза. неможеть
плодатворитиѡсебе. аще
небоудеоувинограде. та
коивъı ащенепрѣбоудете
вомнѣ. азъѥсмьвиногра
дъ. авъıлозиѥ. ижепрѣбоу
детьвомнѣ. иазъвнемь
створитьплодъмногъ. ꙗ
кобезмененеможететво
ритиничьсоже. ащектово
мнѣнепрѣбоудеть. изве
рьжетьсѧвонъ. иѩкожело
заисъшеть. исоберѫтью. и
оуѡгнь оулагаѥть. исгара
ѥть. ащепрѣбоудетевомь
нѣ. игл҃имоиоувасъпрѣ
боудоуть. ѥмоужеколижждо
хощете. просите боудетьва
мъ:· ѡ сеимьбопрослави
сѧѡ҃цьмои. даплодъмно
гъствориⷮте.· ибоудетемои
оученици.· ꙗ кожеоузлю
бимѧѡ҃ць. иазъоузлюби
хъвъı. боудьтеоулюбвимоеи
ащезаповѣдимоꙗсъблюде
те. прѣбоудетеоулюбвимо
ѥи. ѩкожеазъзаповѣди
ѡ҃цамоѥгосъблюдехъ. ипри
бъıваюоунеголюбви. сигла
хъвамъ. дарадостьмоꙗ
оувасъбоудеть. ирадость

вашаисполнитьсѧ.·
ижеѥстьзаповѣдьмоꙗ
далюбитедроугъдроуга
ꙗкожеоузлюбихъвꙑ. бо
лшеѩлюбвенѣниматени
ѥдеже. дактоположитьду
шюсвою. задроугꙑсвоꙗ.
вꙑдроузиимоиѥсте. аще
творитеѥликоазъ. запо
вѣдаювамъ. оужеиеглю
васърабъ. рабъбоневѣсть
чтостворитьгьѥго. вꙑже
рѣхъдроугꙑ. ꙗковьсѧ
жеслꙑшахъѿѡцамоѥго
исказахъвамъ. невꙑме
неизбрасте. ноазъизбра
хъвꙑ. иположихъвꙑдаи
вꙑидѣте. иплодъприне
сете. иплодъвашьпрѣбоу
деть. даѥгожеколижьдопро
сите. ѿоцамоѥго. вонмѧ
моѥдастьвамъ. ⁘ Сиза
повѣдаювамъ. далюбите
дроугъдроуга. ащемиръ
васъненавидить. видите
ꙗкопрѣжеменевасъоузъ
ненавидѣ. ащеѿмирабꙑ
стебꙑли. миръоубосвоѥ
любилъбꙑ. ꙗкожеѿми
ранѣсте. наазъизбрахъвꙑ
ѿмира. сегорадиненави
дитьвасъмиръ. помни
теслово. ѥжеазърѣхъва
мъ. нѣрабъболиигасво

ѥго. ащемѧизгнашаива
съ ижденоуть. ащеслово
моѥсблюдоша. иваше
сблюдоуть. носивсѧстко
рѧтьзаимѧмоѥ. ꙗко
невѣдѧтьпославшагомѧ
ѡца. ащенебꙑхъприше
лъиглаголалъимъ. грѣхане
бꙑшаимѣли. нꙑнѣже
извѣтанѣимоутьогрѣ
сѣсвоѥмь. ненавидѧи
мене. ѡцамоѥгоненa
видить. ащедѣлъбꙑхъ
вниихъиестворилъ. ихже
никтоже. иинъиестори
грѣханебꙑшаимѣли
нꙑнѣжеивидѣшаиоу
зненавидѣша. ѡцамо
ѥгоимене. дасбоудеть
слово. писаноѥоуза
конѣихъ. ꙗкооузнена
видѣшамѧбезоума. Е
гдажеприидетьоутѣши
тель. ѥгожеазъпошлюва
мъѿоца. дхъистинь
нꙑи. ижеѿоцаисхо
дить. тъсвѣдѣтельству
ѥтьѡмнѣ. ꙗкоиско
нисомноюѥсте. си
глахъвамъ. даиесъ
блазнитесѧ. ѿсонми
щь. ижденоутьвꙑно
приидетьгодина. вьсѧ
къиже оубьѥтьвꙑмь

нитеꙗслоужбоуприносити
боу. исътворꙗтьвамъ. ꙗконе
познашанименениѿцамое
го. нъсеглахъвамъдаегда
зач Придетьгодина. поминаи
тесꙗ. ꙗкоазърѣхъва
мъ. сихожевамъиспьрва
нерѣкохъ. ꙗкосвамибѣхъ
нынѣжеидоукъпославше
моумꙗ. иниктожеѿвасъ.
въпрашаститемененекамои
деши. нъꙗкосеглахъвамъ
скрьбиисполнисрдцеваше
нъазъистиноувамъглаю
оунеестьвамъ. даазъи
доу. ащебонеидоуазъ. оу
тѣшительнъприидетьква
мъ. ащелижеидоупослюи
къвамъ. пришедъѡнъ. ѡ
бличитьмира. ѡгрѣсѣиѡ
правдѣ. иѡсоудѣ. ѡгрѣсѣоу
боꙗконевѣроуютьвъмꙗ.
ѡправдѣжеꙗкоѿцюидоу. и
ктомоуневидитемене. ѡ
соудѣжеꙗкокнꙗзьмирасе
гоѡсоуженъбысть. еще
мнѡгоимамъглативамъ. не
можетепонеститинынѣ. е
гдажеприидетьѡнъдхъи
стинныи. наставитьвы
навьсюистиноу. зач Неѿ
себеботглатиимамъ. нъе
ликоащеоуслышитьглати
имать. игрꙗдоущаꙗвъ

звѣститьвамъ. ѡнъмꙗ
прославить. ꙗкоѿмоего
приимметьивъзвѣстить
зач вамъ. Вьсꙗеликоима
тьѡцьмоимоꙗсоуть. се
горадирѣхъꙗкоѿмоего
приимметь. ивъзвѣсти
тьвамъ. ивъмалѣкто
моу. невидитемене. и
пакъиоумалѣоузрите
мꙗ. ꙗкоидоукъѡцю. рѣ
шажеѿоученикъегокъсобѣсо
сеесть. ежеглтьвъмалѣ
невѣмъчтоглть. разоу
мѣвъжеис. ꙗкохотꙗхоу
тиивъпрашати. ирѣчеимъ
ѡсемьлистꙗзаетесꙗме
жюсобою. ꙗкорѣхъвъмалѣ
невидитемене. ипакъиоу
малѣоумалѣоузритемꙗ
ꙗкоидоукъѡцю. глахоуже
чтоесть. аминьаминьглю
вамъ. ꙗковъсплачетесꙗ
ивъзрыдаетесꙗвы. а
миръвъзрадоуетсꙗ. вы
жепечалнибоудете. нъпе
чальвашавърадостьбоуде
ть. женаегдараждаеть
печальимать. ꙗкоприде
годъеꙗ. егдародитьѡ
трочꙗ. ктомоунепомни
тьскрьбизарадость. ꙗко
родисꙗчлвкъвъмиръ. ивы
оубопечалнибоудетенынѣ

и пакы же оузрю вы . и въ
зрадоуѥт се ваше срдце . и
радости вашеꙗ никто
же възьметь ѿ вас . и въ тъ
дьнь мене не помолите ни
чтоже : Аминь аминь
глю вамъ . аще что просите
оуѿца моѥго . дасть ва
мъ . Доселе не про
систе ничтоже во имѧ
моѥ . просите и приимѣ
те . да радость ваша
исполнена боудеть .
си въ притъчахъ глахъ
вамъ . приде година ѥ
гда к томоу въ притъчахъ
не глю вамъ . нъ не ѡбиноу
ꙗсно ѡ оци възвѣщю вамъ
въ тъ дьнь въ имѧ моѥ .
просите и не глю вамъ . ꙗ
ко азъ оумолю ѡца ѡ вас .
сам бо ѡць любить вы . ꙗко
и же вы мене възлюбисте и
вѣровасте . ꙗко ѿ ба изи
дохъ . изидохъ ѿ ѡца . и при
дохъ въ миръ . и идоу къ ѡ
цю . и глаша ѥмоу оученици ѥ
го . се нынѣ не ѡбиноу ꙗсно

глаши . а притъчи никоѥꙗже не
глаши . нынѣ вѣмы ꙗко вѣ
си вьсꙗ . и не трѣбоуѥши да кто тѧ
оупрашаѥть . ѡ семь вѣроуѥмъ .
ꙗко ѿ ба еси ишьшелъ . ѿвѣща и
мъ ис . нынѣ ли вѣроуѥте . се
градеть година . и нынѣ при
иде . да разидоуть сѧ кождо
оу своꙗси . и мене ѥдиного ѡ
ставите . и нѣсмь ѥдинъ ꙗ
ко ѡць с мною ѥсть . си
глахъ вамъ . да во мнѣ ми
ръ имате . Оу мирѣ ске
рьби боудете . дерзаите а
зъ побѣдихъ миръ . си глаꙗ ис
оузьрѣ двѣ очи своꙗ на нбо и
рече оче приде година . просла
ви снꙗ снъ твои . прославить
тѧ . ꙗко же далъ ѥси ѥмоу вла
сть . вьсꙗкоꙗ плъти . вьсе же
ѥмоу ѥси далъ . дасть имъ жи
вотъ вѣчьныи . се же ѥсть вѣчь
ныи животъ . да знають тѧ
ѥдиного истиньного ба . и ѥго
же посла ис ха . азъ прослави
хъ тѧ на земли . дѣло сътвори
хъ . еже далъ еси мнѣ да сътво
рю . нынѣ прослави мѧ
ѿче . оу тебе самого . славо
ю юже имѣхъ . прѣжде дась

не бꙑ мира оу тебе. ꙗвихъ
имꙗ твое чл҃вкмъ. ꙗже да
лъ еси мнѣ. твои бѣша и
мнѣ ꙗ еси далъ. и слово тво
е съхраниша. нꙑнѣ разоу
мѣша. ꙗко вьсꙗ ѥлико
далъ еси мнѣ. отъ тебе соу
ть. ꙗко глꙑ ꙗже далъ е
си мнѣ. дахъ имъ. и ти
приꙗша и разоумѣша.
въ истиноу. ꙗко отъ тебе
изидохъ. и вѣроваша ꙗ
ко тꙑ мꙗ посла. азъ о
сихъ молю. не о вьсемь
мирѣ молю. но о тѣхъ
ꙗже далъ еси мнѣ. ꙗко
твои соуть. и твоꙗ моꙗ
соуть. и прославихъ сꙗ
в нихъ. и к томоу нѣ
смь в мирѣ. и си в ми
рѣ соуть. и азъ к тобѣ
грꙗдоу отче свꙗтꙑи. съблю
ди ꙗ въ имꙗ твое. ꙗже
далъ еси мнѣ. да боуду
ть едино. ꙗкоже и мꙑ
егда бѣхомъ с ними въ
мирѣ. азъ съблюдохъ ꙗ
въ имꙗ твое. ꙗже да
лъ еси мнѣ съхранихъ.
и никтоже отъ нихъ не погꙑ

бе. тъкмо сꙑнъ погꙑбель
нꙑи. да сбоудоуть сꙗ
книгꙑ. нꙑнѣ же к то
бѣ грꙗдоу. сиꙗ глю в ми
рѣ. да имоуть радость
мою исполнену въ себѣ:
Азъ дахъ имъ слово тво
е. и миръ възненавидѣ.
ꙗко не соуть въ мира. ꙗ
коже отъ мира нѣсмь. азъ
не молю. да възмеши ꙗ отъ
мира. но да сблюдеши ꙗ.
отъ неприꙗзни. отъ мира не
соуть. ꙗкоже и азъ отъ ми
ра нѣсмь. не молю да въ
змеши ꙗ отъ мира. но да
сблюдеши ꙗ. отъ неприꙗзни
отъ мира не соуть. свꙗти ꙗ въ
истиноу. слово твое исти
на ѥсть. Ꙗкоже тꙑ
мꙗ посла. въ миръ. и азъ
послахъ ꙗ въ миръ. за ни а
зъ свꙗщаю сꙗ самъ. да боуду
ть и ти свꙗщени въ истиноу.
не о сихъ же молю. тъкмо
но о вѣроующиихъ. слове
семь ихъ въ мꙗ. да вси е
дино соуть. ꙗкоже тꙑ отче
въ мнѣ. и азъ въ тобѣ.
да и ти въ насъ едино боу

доуть. да и миръ вѣроу и-
меть. ꙗко ты мѧ посла
и азъ славоу юже далъ ѥси
мнѣ. дахъ имъ. да боу-
доуть ѥдино. ꙗкоже и мы
ѥдино. азъ въ нихъ. и ти
въ мнѣ. да боудоуть съвѣ-
ршени въ ѥдино. и да ра-
зоумѣѥть миръ. ꙗко
ты мѧ посла. и възлю-
би ꙗ ꙗко и ѥси. ꙗкоже мѧ
възлюби лоѥси. ѿче да-
лъ ѥси ми ѣхощю. да иде-
же ѥсмь азъ тоу. и ти боу-
доуть съ мною. да видѧ-
ть славоу мою. юже далъ
ѥси мнѣ. ꙗко възлюби-
лъ мꙗ ѥси. прѣже сложе-
ньꙗ мира. ѿче праведны
и миръ тебе не позна. а
азъ же тꙗ познахъ. и си по-
знаша. ꙗко ты мꙗ по-
сла. и сказахъ имъ имꙗ
твоѥ. и скажю. да любо-
вь ѥже мꙗ ѥси възлюбилъ.
в нихъ боудеть. и азъ въ
нихъ. Се рече ісъ изиде
съ оученикы своими. на ѡ-
ноу страноу потока. ке-
дрьскаго. идеже бѣ вьрть

пъ. въ неже въниде самъ
и оученици ѥго:· —

ѥѵ҃а. в҃. ѿ иѡа

Въ ѡно. изиде ісъ съ въ
оученикы своими. на ѡ-
ноу страноу потока кедрь-
скаго. идеже бѣ вьрть-
пъ. въ ньже въниде самъ
и оученици ѥго. вѣдꙗше же
и юда мѣсто. ꙗко многа-
жды събираше сꙗ ісъ. съ
оученикы своими. июда
же приимъ спироу. ѿ а-
рхиерии слоугы. и при-
де годинасъ свѣтилн
и съ свѣтилникы. и
свѣщами. и ѡроужьи
ісъ же вѣды вьсꙗ грꙗ-
доуща нань. ишедъ
рече имъ. кого ищете.
ѿвѣщаша ѥмоу иса на-
зарꙗнина. и гла имъ
ісъ азъ ѥсмь. стоꙗше
же и юда. иже прѣда-
ꙗше и имъ. да ꙗкоже
рече имъ азъ ѥсмь. и
доша вьспꙗть. и па-
доша на земли. и па-
кы же ꙗ въпроси ѥ.
кого ищете. ѡни же

рѣша ıс҃а назарѣꙗ. ѿвѣ
ща ıс҃ъ. рѣхъ вамъ ꙗко азъ
ѥсмь. аще мене ищете. не
дѣите сихъ ити. да сбѹ
детсꙗ слово ѥже рече. ꙗко
ꙗже далъ ѥси мнѣ. и не по
губихъ ни ѥдиного же ѿ нихъ
симонъ же петръ имꙑı но
жь извлече. и оудари раба
архиѥрѣѡва. и оурѣза ѥ
моу оухо десноѥ. бѣ же и
мꙗ рабоу томоу малохъ
рече же ıс҃ъ петрови. вънь
зи ножь въ ножницꙗ. ча
шю юже дасть мнѣ ѿць
не имамли пити ѥꙗ.
спира же и тꙑсꙗщникъ.
и слоугꙑ июдѣискꙑ. ꙗ
ша ıс҃а и свꙗзаша и. и ве
доша и къ аннѣ первѣ
ѥ. бѣ бо тесть каиафѣ.
иже бѣ архиѥрѣи лѣтоу
томоу. бѣ же каиафа да
въıи свѣтъ июдѣѥмъ.
ꙗко оуне ѥсть чл҃коу ѥ
диномоу оумрѣти за
люди. по ıс҃ѣ идꙗше си
монъ петръ. и дроугꙑ
и оуч҃нкъ. оуч҃нкъ же то
бѣ знаѥмъ а҆рхиѥрѣю.

и вниде ıс҃ъ въ дворъ архи
рѣѥвъ. петръ же стоꙗше
оу двери вьнѣ. изиде же оу
ч҃никъ тъ. иже бѣ знаѥмъ
архиѥрѣю. и вниде ıс҃ъ во
дворъ архиѥрѣѥвъ. прѣ
дверници въведе петра.
и гла же раба дверницꙗ. пе
трови. ѥда и тꙑ ѿ оуч҃никъ
ѥси. чл҃ка сего. и гла ѡнъ
нѣсмь. стоꙗхоу же раби и
слоугꙑ. ѿгнь створше и
грѣꙗхоусꙗ. ꙗко зима бѣ
бѣ же с ними петръ и
грѣꙗсꙗ. архиѥрѣи же въ
проси ıс҃а ѡ оучнцѣхъ ѥ
го. ѿвѣща въ ѥмоу ıс҃ъ. а
зъ глахъ не ѿбинноуꙗсꙗ ми
роу. азъ всегда оучахъ. и
на сънмищихъ. и оу цр҃ква
хъ. и де же вси июдѣи. сни
даютсꙗ. и таинѣ глахъ ни
чтоже. и что мꙗ въпраша
ѥши. въпроси слꙑшавшаꙗ
что глахъ имъ. се вси вѣдꙗ
ть. ꙗко рѣхъ азъ. си рекѡ
шю ѥмоу. ѥдинъ ѿ прѣсто
ꙗщихъ слоугъ. оудари оула
нитоу ıс҃а рекъ. тако ли ѿ
вѣщаѥши архиѥрѣѡви. ѿ

бѣшаѥ млоу ісъ. аще злѣ глахъ.
свѣдѣтельствоуи ѡ злѣ. аще
ли добрѣ добрѣ что мѧ бѥ
ши. посла же. и на два свѧ
занаго къ каиафѣ. архиерѣ
ѥви. бѣ же симонъ петръ.
стоѧ и грѣѧсѧ. рѣша же ѥ
моу. ѥгда и ты ѿ оученикъ ѥ
го ѥси. ѡн же ѿвержесѧ и рѣ
не есмь. гла ѥдинъ. ѿ рабъ
архиерѣѥвъ. оужика сы. ѥ
моуже петръ оурѣза оухо. не
азъ ли тѧ видѣхъ. оу вертъ
пѣ с нимь. пакы же петръ ѿ
вержесѧ. и абье коуръ возгла
си. ведоша же ia. ѿ каиафы
оу прѣтворъ. бѣ же заоутра
и ти не внидоша. оу при
творъ да не ѡскверниѧть
сѧ. нъ да ѧдѧть пасхоу:·

еѵл г ѿ маа

Къ ѡнⷪ҇. въни и ведоша
іс къ каиафѣ. архи
ерѣѥви. иде же кни
жници. и старци со
брашасѧ. петръ же идѧ
ше по немь издалеча. до
двора архиерѣѥва. и вше
дъ вноутрь. сѣдѧше съ слу
гами. видѣти конечное
архиерѣи же и старци. и

ѥ лаⷡ҇ ше ѥга водо ша-

и съборъ весь искахоу
же свѣдѣтельства на
іса ѧко да оубьють и не
ѡбрѣтоша. многомъ
лъжемъ пристоупльши
мъ. не ѡбрѣтоша по
слѣд же пристоупль
ша два лъжа. свѣдите
лѧ рѣста. сеи рече могоу
разорити црквь бж
ю. и трьми дньми и со
здати ю. и въставъ а
рхиерѣи рече емоу.
ни что же ли не ѿвѣща
ѥши. что си на тѧ свѣ
дѣтельствують. іс
же молчаше. и ѿвѣща
въ архиерѣи рече емоу
закленаю тѧ богомь
живымь. да рѣши
намъ. аще ты еси
хс снъ бжии. глагола
емоу іс ты рече. оба
че глю вамъ. ѿселѣ
оузрите сна члвчка
сѣдѧща ѡдесноую
силы. и грѧдоуща
на ѡблацѣхъ небесны
хъ. тогда архиерѣ

и растерꙁа риꙁꙑ своꙗ.
гл҃ꙗ. ꙗко беꙁаконьнѣ
раꙁоумѣѥть. ѡбѣскꙑ
хъ. что ли ѥще трѣбоу
ѥмъ. свѣдитѣль. се
нꙑнѣ слꙑшасте беꙁа
коньно. раꙁоумѣньѥ
ѥго. что сꙗ вамъ мни
тъ. они же ѡвѣщавъ
ше рѣша. повиненъ ѥ
стъ смрти. тогда ꙁа
пльвашаа лице ѥго и па
костиѥмоу дѣꙗша
ѳви же ꙁаланитоу
дариша и глюще. про
рци намъ х҃е. кто ѥ
сть ꙋдарии тꙙ. пе
тръ же вънѣ сѣдꙗше на
дворѣ. и приступи
к немоу ѥдина рабꙑ
ни гл҃юшти. и тъ бѣ со
исмъ галѣискꙑимь.
ѡн же ѿвержесꙗ. прѣ
дъ всѣми гл҃ꙗ. не вѣ
мь что глаши. и въше
дшю ѥмоу въ врата.
оуꙁрѣ и дроугаꙗ. и
гла имъ тоу. и се бѣ
чавкъ съ исмь. наꙁа

рѣаниномь. и пакꙑ ѿве
рже сꙗ съ клꙗтвою. ꙗко
не ꙁнаю чавка. а бьѥ же при
стоупльше. стоꙗщеи рѣ
ша петрови. воистинꙋ тꙑ
ѿ нихъ ѥси. и бо бесѣда
твоꙗ. ꙗвѣ тꙗ творить.
тогда начатъ ротисꙗ. и
клꙗтисꙗ. ꙗко не ꙁнаю
чавка. и абьѥ коуръ. оуꙁъ
гласи. и поманоу петръ
петръ гл҃а исвъ. иже рече ѥ
моу. ꙗко прѣжеда же коу
ръ не оуꙁгласить. три кра
ты. ѿвержеши сꙗ мене.
и шедъ вънъ плакасꙗ гор
ко :: еѵг҃. д҃. ѿ иоана

въ ѡнъ. ведоша иса. ѿ каиа
фꙑ. въ соуданицю. бѣ
же ꙁаоутра. и ти нѣ вни
идоша въ соуданицю. да
не ѡскверни сꙗ теꙗ. нъ да га
дꙗть пасхоу. и иꙁиде же пи
латъ к нимъ вонъ и рече. кꙋю
рѣчь принесите на чавка
сего. ѿвѣщаша и рѣша ѥмоу
аще не бꙑ се бꙑлъ ꙁлодѣ
и. не бꙑхомъ прѣдали ѥ
го тобѣ. рече же имъ пилатъ

поимѣтевъı. ипоза
конѹвашемоу. соудите
емоу. рѣшажеемоуи
юдѣи. намънедостои
тьоубити. никогоже.
дасловоісвосбоутьсꙗ. е
жеречеклепаꙗ. коеюсмь
ртьюхотꙗшеоумрѣти.
вниджепакъıпилатъ.
всоудилищю. иглаcиісa
иречеемоу. тъıлиесицрь
юдѣискъ. ѿвѣщаемоу
ісъ. ѿсебелитъıглши. ли
иниитеберѣшаѡмнѣ. ѿ
вѣщапилатъ. едаазъ
жидовинъесмь. родътво
и. иархиерѣипрѣдашатꙗ
мнѣ. чтоесистворилъ. ѿ
вѣщаісъцртвомоенѣѿсе
гомира. ащеѿсегомира
бъıбъıлоцртвомое. слоу
гъıмоꙗоубо. подвизалъı
сꙗбъıша. данепрѣданъ
бъıхъиюдѣемъ. нъцртво
моенѣѿсоудоу. рѣжеемоу.
пилатъ. оубоцрьлиеситъı.
ѿвѣщаісъ. тъıглши. ꙗ
коцрьесмьазъ. азъна
серодихъсꙗ. инасепри
дохъ. вьвесьмиръ. дасвѣ

дитѣльствоую. ѡисти
нѣ. вьсѣкъижеестьѿисти
нъı. послоушаетъгласа
моего. глаемоупилатъ.
чтоестьистина. исерекъ
пакъıизидекьюдеомъ. и
глаимъ. азънииединоꙗ
винъı. неѡбрѣтаювньмь.
естьжеѡбъıчаивамъ. да
единоговамъ. ѿпоущюна
пасхоу. хощетелиоубода
ѿпоущювамъцрꙗиюдѣ
иска. възпишажевсиглаще
несегоноварравоу. бѣжева
раваразбоиникъ. тогда
жепилатъпоꙗтіса. и
би. ивоиниисплетъ
шевѣнецьѿтерниꙗ
зложишанаглавоуего.
ивризоупрапроуднꙋ. ѿ
блекошаи. иприхожа
хоукнемоу. иглахоу. ра
доуисꙗцрю. юдѣискъ. и
биꙗхоутиполанита
ма. изидежепакъıпи
латъвонъ. игланимъ.
сеизвожюи. вамъвонъ
даразоумѣете. ꙗко
внемь. винъıнеѡбрѣ

таю. изыдеже ісъ во
нъ. носѧ терновъ вѣ
нецъ и прапроудноу
ризоу. и гл҃а имъ се
чл҃вкъ. егда же видѣша
архиереи. возпиша
глюще пропни пропь
ни. гл҃а имъ пила
тъ поимѣте вы и
пропнѣте и. азъ бо нѣ
обрѣтаю в нѣмь ви
ны. ѿвѣщаша ємоу
рѣша июдѣи мы
законъ имамъ и
по законоу нашемоу
должен ѥсть оумрѣ
ти. ꙗко с҃нъ б҃жи тво
рить сѧ. егда же слы
ша пилатъ се слово
паче вбоꙗ сѧ. и вни
де оу соудницю па
кы. и гл҃а пилатъ ісо
ви. ѿкоудоу ѥси ты.
ісъ же ѿвѣта не съ
твори ємоу. гл҃а ѥ
моу пилатъ мнѣ
ли не гл҃еши. не вѣ
си ли ꙗко власть
имамъ распѧти
тѧ. и власть има

мъ поустити тѧ. ѿвѣ
ща ісъ не имаши вла
сти ни коѥꙗже. аще не
бы ти дано с выше
сего ради предавыи мѧ
тобѣ. боли грѣхъ и
мать. ѿтого пилатъ
искаше. поустити и.
июдѣи же вопьꙗхоу глю
ще. аще сего поустиши
нѣси дроугъ кесаре
ви. всѧкъ иже сѧ тво
рить цр҃ь. противить
сѧ кесареви. тогда
пилатъ слышавъ та
словеса. изведъ вонъ
іса и сѣде на соудищи
на мѣстѣ нарицаѥ
мѣмь камѧнѣ поло
стѣ. ѥврѣискы же га
вафа. бѣ же пѧто
къ пасцѣ. годи на же
бѣ ꙗко шестаꙗ. и гл҃а
июдѣѥмъ се цр҃ь вашь.
они же вопьꙗхоу возь
ми и возьми распни
и. гл҃а имъ пилатъ. цр҃
ли вашего распноу.
ѿвѣщаша архиереи

нѣ ни мамъ цр҃ѧ тъкмо
кесарѧ. тогда же прѣ
дасть єго имъ. да ра
спьноуть:- єѵг҃а. є

ѿ мⷮ҃а. на почѧн л҃

Въ оно. видѣвъ июда
прѣдавъıи єго. ѩко
ѡсоудиша и. раска
ѩвъсѧ възврати л҃.
срѣбрьникъ. архи
ерѣємъ. и старцьмъ гл҃ѧ
сгрѣшихъ. продавъ кро
вь неповиньноу. ѡни же рѣ
ша что єсть намъ. ты
оузриши. и повергъ срѣ
бро въ црк҃ви ѿиде. и шедъ
оудависѧ. архиерѣи
же приємъше срѣбро.
рѣша. недостоино є
сть влажити. оу кар
ванъ. понеже цѣна кро
ве єсть. свѣтъ же створ
ше. коупиша село скоу
дѣлничє. въ погребє
ниє страньнъıмъ. тѣ
мже нарєчєсѧ село то. до се
годнє. тогда събъıсѧ
рєчєноє прркоу. ıрємии.
гл҃щю. и приѩша. л҃. срѣ
брьникъ. цѣноу цѣнь
наго. єгоже цѣниша

ѿ сн҃въ изл҃въ. и даша ѩ
на село скоудѣлничє.
ѩкоже сказа ми гь҃.
іс҃ же ста прѣдъ иге
мономь. и въпроси и
игемонъ гл҃ѧ. ты ли
єси црь июдѣискъ. іс҃
же рече ємоу ты глаши. и
єгда же наи. глахоу.
архиерѣи. и старци.
ничесоже. не ѿвѣщева
ше. тогда гл҃а ємоу пи
латъ. не слъıшиши
къ ли кона тѧ. свѣ
дитьльствоуютъ. и
не ѿвѣща ємоу. ни къ
єдиномоуже гл҃оу. ѩ
ко дивити сѧ игемо
ноу зѣло. на всѧкъ же
дьнь велики. ѡбъı
чаи бѣ игемоноу. ѿпу
щати народоу свѧзь
ни єгоже хотѧхоу и
мѧхоу же. тогда свѧ
знѧ нарочита нари
цаємаго вараввоу. со
бравшимъ же сѧ имъ
рече имъ пилатъ. кого
хощете ѿ обою ѿпоу
щю вамъ вараввоу ли

ли іс҃а нарицаѥмаго х҃а
вѣдꙗше бо ꙗко зави
сти ради прѣдаша и сѣ
дꙗщю же ѥмоу на соу
дищи. посла к немоу
жена своꙗ гл҃ющи. ни
чьто же тобѣ и праве
дникоу томоу. мно
го бо пострахъ дн҃ь
во снѣ ѥго ради. архи
ѥрѣи же. и старци.
наоустиша народꙑ.
да испросꙗть. варавоу
іс҃а погоубꙗть. ѿвѣща
въ же игемонъ. рече и
мъ. кого хощете ѿ ѡ
бою. ѿпоущю вамъ. ѡ
ни же рѣша. варавоу.
гл҃а имъ пилатъ. что
же створю іс҃а нарицꙗ
ѥмаго х҃а. гл҃ша вси да
пропнꙗтъ боудеть. игѣ
мон же рече имъ. что бо
зло створи. ѡни же изли
ха вопиꙗхоу гл҃ще. да ра
спнꙗтъ боудеть. видѣ
въ же пилатъ. ꙗко ни
что же оуспѣть ѥ. нъ па
че мльва бываѥть. при
ѥмъ водоу. оумꙑ роуцѣ

прѣд народомь гл҃ꙗ. чи
стъ ѥсмь. ѿ крове сего.
праведнаго. вꙑ оузрите.
и ѿвѣщавъше вси людьѥ рѣ
ша. кровь ѥго на насъ: и
на чадѣхъ нашихъ. то
гда ѿпоусти имъ. вара
воу. іс҃а же бивъ прѣдасть
имъ. да и распноуть. то
гда въини. гѣмонови.
приѥмше іс҃а. на соудищи
собраша на нь. множ
ство народа. и съвле
кше ризꙑ своꙗ. ѿ кри
ломь ѡдѣша и. чрьвь
леломь. и сплетоше вѣ
нець ѿ терньꙗ. оузло
жиша на главоу ѥго. и
тросӕть въ десницю ѥго.
и поклонше сꙗ. на ко
лѣноу прѣд нимь. роу
гахоу сꙗ. ѥмоу глще
радоуи сꙗ цр҃ю. июдѣ
искъ. и плюноувше на
нь. приꙗша тросӕть.
и бьꙗхоу и по главѣ
и ѥгда поругаша сꙗ
ѥмоу. съвлекоша с не
го ѡкрилъ. и ѡблеко
ша и оу ризꙑ своꙗ. и ве

дошаи на распатиѥ. и
сходѧще обрѣтоша чл҃о
ка. кюринѣнска. име
немь симона. и семоу
задѣша понести крт҃ъ е
го:· еѵ҃ г҃ ѿ марка па҃ б
Въ ѡно. воини повелаше
ıа ведоша и вноутрь. на
дворъ. и къ каиафѣ.
ѥже ѥсть соудище. и при
зваша все множьство. на
родъ. и ѿвлекоша и къ пра
проудъ. и възложиша на
нь спльтъше вѣньць тр
ъновъ. и начаша цѣловати
радоуи сıа црю июдѣискъ.
и бьıахоу ти и. тростью
по главѣ. и пльвахоу на
нь. и прѣгыбающе колѣ
на поклањахоу сıа ѥмоу.
ѥгда порѫгаша сıа ѥмоу.
съвлекоша с него прапроудь. и
ѡблекоша и въ своıа ризы. и из
ведоша и да распьноуть. и за
дѣша мимоходıащю ѥтероу
симоноу. коуринѣнинноу гра
доущю и съ села. ѿц҃ю алекса
ндровоу и роуфовоу. да въ
змѣть крт҃ъ ѥго. и приведо
шаи на мѣсто голгофа. ѥже

ѥсть сказаѥмо краниѥво
мѣсто. и дашаѥмоу пи
ти ѡгороученово вино. ѡнъ
же не хотıаше. и пропенъ
шеи. и раздѣлаше ризы ѥго
мечтаща жрѣбıа ѡ нıа.
кто что възметь. бѣже
година третьıаıа. и пропıа
шаи. и бѣ написаниѥ ви
ны ѥго написано. црь ию
дѣискъ. и с нимь пропıа
ша два разбоиника. ѥди
ного ѡдесноую. а дроугаго
ѡшюю ѥго. и събысıа писа
ниѥ ѥже гл҃ть. и съ безако
никоми причьтънъ бы. и
мимоходıащеи хоулıахоу ти
и покывающе главами
своими гл҃ще. оува разарıа
ıаи цркъвь. и трьми дньми
съзидаıа. сп҃си сıа самъ. и
сниди съ крт҃а. такожде и ар
хиереи ругающе сıа съ
книжникы. дроугъ дру
гоу гл҃ахоу иныıа сп҃се. а ли
себе не можеть сп҃сти. хъ
црь излвъ. да снидеть ны
нѣ съ крт҃а. да видимъ и
вѣроуимъ ѥмоу:·

Въ ѡно. пришедше въ
нии на мѣсто. нари
цаѥмаѥ голгофа. ѥ
же ѥсть. краниѥво.
мѣсто. дашаѥмоу пи
ти ѡцетъ. со жельчью с
мѣшенъ. и въкоушь не
хотѧше пити. пропе
нше же и. раздѣлиша
ризы. въвергъше жрь
бьꙗ. и сѣдше стрѣжахꙋ
ти и тоу. и положиша ве
рхоу главы ѥго. вину на
писаноу. се ѥсть ис црь
юдѣискъ. тогда пропꙗ
ша с нимь. два разбоини
ка. ѥдиного ѡдесноую
и ѥдиного ѡшююю. ми
мо ходѧщии же. хоулѧ
хоу и. покывающе
главами своими. и
глаше. оу вараꙁарꙗѥть
црквь. трьми дньми
съзидаꙗи. спи себе. съ
пі сн себе. слѣꙁь со крта
такоже и архиереи ру
гающесѧ. съ книжь
никы и старци. и фа
рисѣи глахоу. ины спе

бе ли не можеть спти. аще
црь изль ѥсть. да слѣзе
ть нынѣ со крта. и вѣроу
имемь ѥмоу. оупо
ваниѥ на ба. избавить
ныне аще хощеть ѥмоу.
рече бо ꙗко снъ ѥсмь. ѥсмь
тоже и разбоиника
распѧтаꙗ с нимь. поно
шашета ѥмоу. ѿ шесты
ꙗ годины тма бы по
всеи земли. до девѧ
тыꙗ годины. при ѳ ...
же годинѣ возпи ис гла
сомь велиѥмь глѧ. или
или. лама савахфани.
ѥсть бже бже мои вскоую
ма ѥси ѡставилъ. ѥте
ри же ѿ стоѧщихъ тоу
слышавше глахоу. ꙗко
илью зоветь. и абиѥ
динъ ѿ нихъ. приѥмъ
гоубоу исполнь ѡцта.
поуз нехъ на тростьна
пааше и. а прочии глла
хоу ѡстани да видимъ
аще приидеть илиа спа
сте ѥго. другыи же
приѥмъ копье про

бодеееммоурекра. низъ
деводанїєровь. нїсъво
зпигламькѣльємь и
испоустнахъ. исепонѧ
вицѧ црковнаꙗ раздра
сѧ. съвышнѧгокраѧ
ндонижнѧгонадвое
изємлѧпотрѧсесѧ и
камѣньєраспадесѧ
игробиѿверзошасѧ
имногателесапочива
ющихъстхъвъсташа
исъшедъшеизгробъ
повъскрсниєго. оупри
дошавъстꙑиградъ
иꙗвишасѧмногꙑ
мъ. сотникъжеижє
бѧхоусниимь. стрѣгꙋ
щеиса. видѣвъшетроусъ
ибъꙑвшаꙗ. оубоꙗшасѧ
зѣлоглюще. воистиноу
снъбжиисебѣ.:~ єуа. н.
ѿ лоукꙑ. нап. г.
[В]оѡ ведошасоисомъи
назлодѣꙗдва. сни
мьоубити. єгда
приидошанамѣсто
нарицаємоє. крани
євотоупропѧшаи. и
злодѣꙗ. ѡвогооуко

ѡдесноую.
адроугогоѡшююю.
пропѧша. ісъжеглаше
ѿчеѿпоустимъне
вѣдѧтьбосѧчтотворѧ
ще. раздѣлѧющеже
ризꙑєго. метахоужре
бьѧ. истоꙗхоулю
дьєзрѧще. подража
хоутьжеикнѧзиглюще
синаминныспасъєсть
даспетьнсебе. ащеись
єстьснъбжииизбранꙑ
и. роугающежесѧєму
ивоинииприступаю
ще. иѡцетъпринѣсю
щеємоуиглюще. а
щетꙑєсицрьюдѣ
искъ. спасисамъ. бѣ
женнописаньєнапи
сано. надинимьєлли
гальєлиньскꙑми.
иримьскꙑмииєврѣ
искꙑми. сеєстьцрь
июдѣискъ. єдинъже
ѿѡбѣшенуюзлодѣю
хоулѣшеиглаꙗ аще
тꙑєсихъ. спасисамь
инꙑ. ѿвѣщавъдроу
гꙑи. прѣщашеємꙋ

гл҃ѧннлнтꙑ
бонншнсѧка. ꙗко
вт҃ѣлѧьжелоучѣнь
нѥсн. нвѣоуговъпр҃а
вдоудостоннаѧ подѣ
лолѧънаюоуспанѥгаль
левѣ. асьннннутоже
злан҃ѣстворн. нгла
щеѥсвнпомѧнннлѧ
гн. ѥгдапрнндешн
воцртвьнскоѥмь
нречеѥмоуіс҃ъ. а
мннньглютебѣ. днь
сомноюбоудешнб
ран. бѣжеꙗкогодн
на҃г. ꙗ. нтмабꙑ
повсѣнземлн. до
годннъідевѧтꙑѧ
слньцюпомеркъшю
катапетазмацрк҃о
вныꙗ. раздрасѧна
двоѥ. внзъ. нвъзъ
глашь. глмь вѣльє
мьре. очевроуцѣтко
нпрѣдаюдхъмон
нсерекъоуспе. внде
къжесотннкъбꙑвъ
шеѥ. прославнба
глꙗ. воистнноуче

ловѣкосьправденъбѣ
нвснпрнше дъшена
позорось. вндꙗщебꙑ
вающаѧ. бьющевпе
рснскоꙗ. оузкращахѹ
сꙗ. стоꙗхужевснзна
ѥмнѥгонздалеча. н
женꙑ въшедшаѧснн
мь. ѿгалелѣꙗзрѧще
снхъ.

С 1
Того ѥли неписа
...
Поламано,

В оѡно стоꙗхоу при
крⷮтѣ ісвѣ. мати его
и сестра матрѥ ѥго. и
марьꙗ клеѡпова. и марь
ꙗковлꙗ. и марьꙗ ма
гдалꙑни. ісъ же видѣ
въ матрь и оученика стоꙗ
шта ѥгоже любл҃ѣше. гла҃
матри своѥи жено се сн҃ъ
твои. потомь же гл҃а оучѥ
никоу се мти҃ твоꙗ. ѿ
тогоуа поꙗтъ ю оученикъ
оу своꙗ си. по сѣмь вѣдꙑ
исъ. ꙗко вьсѣ оуже скерь
шиша сѧ ѿнѣмь. да съ
боудоуть сѧ книгꙑ. гла҃
съсѫдъ же сто
ꙗше полнъ ѡцьта. тоубо
же исполньше ѡцьта. на
трость оузнезъше. при
дѣша къ оустомь ѥго.
ѥгда же приꙗ ѡцьтъ ісъ
рече свершиша сѧ. и
приклонь главоу прѣ
дасть доухъ. июдѣи же
понеже параскевгиѣ
да не станоуть на крⷮтѣ
телеса въ соуботоу. поне
же пѧтокъ бѣ. бѣ бо ве
ли къ дьнь то ꙗ соуботꙑ.
молиша пилата. да
прибьють голѣни ихъ
и возмоуть ѩ. при
доша же воини. перво
моу же прибиша голѣ
ни. и дроугомоу про
пѧтомоу с нимь. на
ісса же пришедше ꙗко
видѣша и оуже оумре
рша. не прибиша ѥ
моу голѣнью. нъ єди
нъ ѿ воинъ. копьемь
ѥмоу ребра прободе
и изиде абьѥ кровь и
вода. и видѣвъи свѣ
дительство ва. и исти
ньно ѥ свѣдительство
ѥго. и тъ вѣсть ꙗко
истинно глеть. да и вꙑ
вѣроуимете. бꙑша бо
си да сбоудоуть сѧ кни
гꙑ. кость не скроуши
ть сѧ. ѿ него. и пакꙑ
дроугꙑѣ книгꙑ гл҃ть
возрѧть нань ѥгоже
прободоша:-

еѵа ѿ марка

В оѡно приидени

ѡсифъ ѿаримафѣꙗ
бл҃гоѡбразенъ свѣтни
къ. ꙗко и тъ бѣ чаꙗ цр҃е
ствьꙗ б҃ьꙗ. и дерзънѹ
внити къ пилатоу. про
сити тѣла ис҃ва. пилатъ
же диви сꙗ. аще ѹже
ѹмре. ѹвидѣвъ ѿ ке

нтоурнѡна. дасть тѣло
иѡсифови. и коупль понѧ
воу. и снемъ ѡбитъи. въ по
нѧкоу. и вложи въ гро
бъ. иже бѣ исѣченъ ѿ
камене. и привали ка
мѣнь надвери гроба. мр҃ь
ꙗже магдалъıни. и мр҃ьꙗ
сифова зрѧше кде и полагаше

Еѵа · аі · ѿ іѡа.

Ѡ но моли пилата и
ѡсифъ. иже бѣ ѿ а
римафѣꙗ. съıи уче
никъ ıсвъ. таинъ же
застрахъ июдѣиска
да возметь тѣло ıсо
во. повелѣ пилатъ
прииде же взѧтъ тѣ
ло ıсово. прииде же ни
кодимъ. пришедъ
къ ıсви нощьи. пре
жде въ ı несмѣшенье
измоурно налгоуино
ıако литръ сотъ. при
ıаста же тѣло ıсво. и ѡ
висташа и ризами. съ а
роматꙑ. ıако же ѡбꙑ
чаи есть. июдѣемъ
погрѣбати. бѣ же на
мѣстѣ. идеже распа
ша. вертепъ. и оу вер
ти егробъ новъ. в нѣ
мь же ни кто же не бѣ положенъ
тоу же за параскев
гьню. июдѣску. ıако
близь бѣ шегробъ
положиста ıса. —

Еѵа · ві · отъ ма

Ооутании же дьнь иже
есть по пѧтцѣ. собра
шасѧ архиереи. и фа
рисѣи къ пилатоу глаю
ще. ги помѧнохомъ
ıако льстецъ онъ ре. и
еще съıи живъ. по тре
хъ дьнехъ востаноу. по
вели оубо въ твердити
ти гробъ до третьıаго
дне. егда како оучени
ци его. пришедше оу
крадоуть и. и рекоу
ть людемъ. воста ѿ ме
ртвꙑхъ. и боудеть по
слѣдьнѧıа лесть. горши
первꙑıа. рече имъ пи
латъ. имате люди. и
дѣте оутвердите ıако
же вѣсте. ѡни же шедъ
ше оутвердиша гробъ
печатлѣша камень
скоустодьею. — Хрсово

казъ · ві · тре. евангель
емъ. ıако же чтеть вели
каıа цркви. зборнаıа въ
цркъ начаахъ. еѵа
ча. ѿ ма. ѡ но вна дѣ
въ июда. пи. на стра
е · ча. г · еѵа. ѿ марк.
ѡ но вкони нема сѫ ше
са. ведоша ив моу трь
пи на стра г · в се

ищта до коньца. и не
прѣстаа. Прѣстоупи
нас ю. главу.

Пропаша сѧ с нимь. и по
ноша ста к ѥмоу. бъıкъ
ши же годинѣ .г҃. и тъ
ма бъı по всеи земли
до .ѳ҃. годинъı оу .ѳ҃.ю
годиноу. возпи иⷭ҇ъ
гласомь. вѣлиѥмь глѧ
или или. ламасавахфа
ни. иже ѥсть сказаѥ
мо. бже бже мои въскоую
мѧ ѥси оставилъ. не
терии ѿ стоꙗщихъ тоу
слъıшавъше глахоу и
жь. илью зоветь. тече
же ѥдинъ. исполнь гоу
боу оцта. оузнезъ на
тръсть напаꙗше глѧ
не надѣите да видимъ
аще приидеть илья
снѧтъ ѥго. ісъ же гла
скои поущь ноусъ спеи
ѿ попа цркѡвнаꙗ разъ
драсꙗ на двоѥ. ѿ горы
долоу. видѣвъ же со
тникъ. стоꙗ прѧмо
ѥмоу. ꙗко тако возпи
въ изд҃ъше. рѣ воистину
чл҃къ сь. снъ бжии бѣ

бѣ ꙗхоу же жены издалеча
зрꙗща. в них же и марьꙗ
магдалꙑни. и марьꙗ ꙗ
кова малаго. и матинѿ
споко. саломиꙗ же ѥгда
бѣша в галелѣи. по немь
хожахоу и слоужахоу ѥмоу
и инъı мъногы ꙗ шедша
ꙗ с нимь во ѥрамъ:—

Ꙁоуно. ꙗко бъıдѣ нь со
браша сѧ архиѥрѣи
и книжници веде
ша и на сънемъ. свои глю
ще. аще тъı ѥси хъ рцинам
мъ. рѣ же имъ аще вамъ
рекоу. не имете вѣры
аще же воупрошю въı не
ѿвѣщаѥте ми. ни пу
стите. ѿ селѣ боудеть снъ
члвчьскъıи. сѣдꙗ ѡдесну
ю силъı бжиѧ. рѣше вси
тъı ли оубо ѥси снъ бжии
ѡнъ же к нимъ рѣ въı гле
те. ꙗко азъ ѥсмь. ѡни
же рѣша. что ѥще глемъ
свѣдительства. сами
бо слъıшахомъ ѿ оустъ
ѥго. и оуставше все мно
жьство ихъ приведоша
и к пилатоу. начаша.

женаньглющє. сєго ѡ
брѣтохомъ развра
щающа ꙗзыкъ. на
шь. и оузбранѧюща да
ꙗти кєсарєви дань. и глє
тьсѧ црь быти. пила
тъжє оупроси и глѧ ты
ли єси црь июдѣискъ. ѡ
нжє ѿвѣщавъ ємоу рє
ты глєши. пилатъжє
рєче къ архиєрѣємъ
бываѥмо. оупраша
шє жєнєло вєсъı многы
ѡнижє ничєсожє нєѿвѣ
щєваше ємоу. стоꙗхѹ
жє архиєрѣи и книж
ници. и прилѣжно вадѧ
щє нань. оукоꙗнижє про
дъсвоисвоими. и пору
гавъшєсѧ ємоу. ѡблєкъı
и в ризоу свѣтлоу. оуз
вратиша къ пилатови
бъıста жє сна дроуга. и
родъжє и пилатъ. вотъ
дньсъ собою. прѣжє бо
биꙗшєта вражьдоу и
влоущамєжю собою. пи
латъ жє созваархиєрѣ
ꙗ. и кнѧзѧ на нади рє
чє имъ приведостє
ми члвка сєго. ꙗко ра

звращающа люди. сєа
зъ истѧзавъ прѣд вами
нєѡбрѣтохъ ни єди
ноꙗ вины прѣд вами
ѿ члвцє сємь. ꙗжє на
нь вадитє. но ни ирод
послахъ бо и къ нємоу. и сє
ни ничтожє достоино съ
мєрти сътворєнъ єсть
ѿ нѣмь. показавъ оу
бо. ѿпоущю и потрѣбу
имѣꙗшє на всѧкъı
праздьникъı. ѿпоу
щати имъ єдиного вє
зпиша жє с вєсѣмь на
родомь глющє. возми
жє сего. ѿпоусти жє на
мъ вараквоу. ижє бѣ за
єтєроу крамолоу. бъı
вшюю оу градѣ. и оуби
иство. и оувєржєнъ оу
тємницю. пакъı жє
пилатъ оуз глаєи. хо
тѧ ѿпоустити иса. ѡни
жє вопьꙗхоу глющє. про
пни пропни. ѡнжє и
трєтицєю рєчє к ним
что бо створи зло. ни ч(т)со
жє достоина смрти ѿ
брѣтохъ в нѣмь. ѡни
жє прилєжахоу гласъı

вѣльи. просѧщеѥго
напропѧтьѥ. ноустаѧ
хоуглаѕнихъ. нархи
ерѣѕтии. пилатъжепо
соудиибытипрошенью
юихъ. ѿпоустиже оуса
женагоктемницю. заѕра
палоубиїство. ѥгоже
прашахоу. анѕапрѣда
стькоихнихъ. ꙗкопове
доша. ѥмоушесикакоу
ринѣꙗ. градоущасъсела
задѣша. ѥмоуѕртъноси
типоѕсѣ. идѧшежевъслѣ
дъѥго. народъ. людиижене. ꙗжеибьѧхоусѧ. ипла
какосѧѥго. ѡбращьсѧ
ѕсъѕиимъ. рⷱе дъщерьиерли
мьскы. неплачьтесѧѡ
мнѣ. ѡбачесебеплачьте
сѧ. ичадъвашихъ. ꙗко
седньѥградоутъ. вьнѧ
жерекоуть. блажнанепло
дꙑиноурѣва. ꙗжеиеро
диша. иеесцинижене до
иша. тогданачноуть
горамъ. падѣтенаны.
ихолмомъ. покрыитены.

заисащеоусъꙑрѣдарѣвѣси
створѧть. оусоусѣутобо
деть. ·ѳ҃· непрѣстаѧна
стоупи. наглавоу пно. еу
псано. ·н҃· нерцивоѡно но
рѧдоучтидоглакы. онеци
вонстиничлвкꙑось праведе
нъве:- чⷭ҇а ·ѳ҃·

Воѡиновеининже. егда
пропѧшаѕса прнꙗш
ризꙑѥго. исътвориша
·д҃· рнчасти. комоуждово
имоучасть. ихитонъ. бѣ
жехитонънешвенъ. свѣ
рхоуистъканъвесь. рѣ
шажекъсобѣ. непрѣдрѣ
мъѥго. номещѣмъжь
рѣбьѧѡнь. комоубоу
деть. дасбоудоутьсѧкь
нигꙑглющаѧ. раздѣ
лишасеберизꙑмоѧ
иѡматизмѣмоѥи
меташажрѣбьѧ. вои
ниже оубосистьори
ша. непрѣстаѧоугла
купрѣстоупи. стоѧхоу
жепракртѣисѣ. онець

воꙁрѧтьнаньѥгожепроводо
ша. самонастра ѳ…
неѹальѧтетьвеликаꙗце
ркы. поѡбычаюѥѧ. оустꙑ
ипѧкъначасѣхъ. все. исон
нѣмиипсалмꙑ часовнꙑ
мн. оумонастирехъпо
оуставоу. прѣвовторникъ
ꙁстꙑивеликꙑипѧток
палютиргьи Вѡносвѣ
створишавсиархиерѣи
старцилюдьскиинаиса. ѧ
кодаоубьють и. исвѧꙁа
вшеведошаи ипрѣдаша
ипонетьскопмоупилаво
ѥводѣ. Нестаѧпрѣстоу
пикъглавоу. Сиiерека
тогдавидѣиюда. иути
вседоконцѧ. псамонастра
ѥ. ищитовсенепрѣстаѥ
прѣстоупинаглавоусн
церека. Шедшенамѣ
стонавицаѥмо. псанастра
ꙁ. еѵа иутиневседоконцѧ.
непрѣстаꙗ. ипрѣстоупи
наглавоу. Нахоужетоу
женꙑ. многꙑиꙁдалеча
ꙁрѧще. ꙗжеидошапоисѣ
ѡгалеадѣѧ слоужащеемоу
вниихжебѣ марьꙗма
гдалꙑни. имарьꙗиꙗ
ковлꙗ. иѡсиматисꙑ
ꙁеведѣевоу. поꙁдѣже
бꙑвшю. приидечлвкъ
батъ. ѡаримафѣꙗи
племенемьиѡсифъ. ижеоу
чисꙗвоиса. сеиприступ
пльсъпилатоу. проси
тѣлаиса. пилатѣжепо
велѣвдати. тѣлоiсво
иприимътѣлоiѡсифъ
обитъѥпонавоюутою.
иположиѥвновѣмьско
ѥмьгробѣ. ижеиисѣче
вкамени. ипривалъ
камѣнь. велии надвери
гроба. итотоидѣ. бѣже
тоумарьѧмагдалꙑни
идроугаꙗмарьꙗсѣдѧ
щиправмогробоу.
ꙁстѹювеликоую сꙋꙁа
еѵан. ѿма обътри
нжеднь иже естьпопѧ
тцѣ. настра. пн. вi. ко
нець ѥчаталѣшакамѣ
нь своп. ꙁстоувеликоу
юоу.
еѵерьсоуботьꙑи
свитающи оуед…
ноуюсоуботъпри
де

марьꙗмагдалꙑнии и
другаꙗ марьꙗ· видѣ
тъгроба· исетрусъбꙑ
веляи· аньгл҃ъбогн҃ьсъ
шедъснб҃е· ипристу
пль· ѿвалика менѣѿ
двери гроба· иседѧше
нанемь· бѣжезракъ
его· ꙗкомлъниꙗ· иѿ
деньего бѣлоꙗкоснѣ
гъ· ѿстрахажеегоисъ
трѧсошасѧ· стрегу
щии· ибѣшаꙗкоме
ртви· ѿвѣщавъжеа
нгл҃ъженамъ небоитѣ
сѧ· вѣдебоꙗкоіс҃а про
пѧтаищете· нѣ҃зде оу
стакоꙗкожерече· ходита
видитамѣсто· идеже
лежахъ· искорошедъ
ширцѣтаученикомъ
его· ꙗкоустаѿме
ртвꙑхъ· исевареѥ
твꙑоугалилеи· ту
оузрите· серѣхъвамъ
иѿшедъшиꙗдроѿгро
ба· състрахомь· ира
достьювелиею· теку
стаоувѣститъ· учѣ
комъего· егдажеи

дѧшета· исеіс҃ъсрѣтеꙗгл҃ѧ
радоуитасѧ· ѡнѣжепри
ступльши· ꙗстасѧпоно
зѣего· ипоклонистасѧе
моу· тогдаглаꙗ имаіс҃ъ не
боитасѧ· идѣтаоувѣсти
та· братьимоеи· данидѹ
тьоугалилѣю· тоумѧви
дѧтъ· идоущимажеима
исеѥтериѿвоинъ· при
шедъшеоуградъ· оувѣ
стишаархиереѥви· вьсѧ
бꙑвъшаꙗ· исобрашасѧста
рци· свѣтъжесътвориша
срѣбромногодашавоино
мъглюще· рцѣтеꙗковуче
ници его нощьюприше
дъшеоукрадошаи· иа
мъспѧщимъ· ащесе
оуслꙑшанобудетьоугѣ
мона· мꙑоуглемꙑи· и
вꙑбеспечалиствоимъ
онижеприимъшесрѣ
створишаꙗкоженавуче
нибꙑша· ипромъчесѧ
словосевопиюдѣихъ· идо
сегодне· — еуа въскрс҃но
Єдининижеиадесѧтьоу
чнкъ· идошаоугалилѣ
югороу· ꙗможеповелѣи

мъ ісъ. и видѣвъше по
клонишасѧ емоу ови
же оусоумнишасѧ. и
пристоупль ісъ рече имъ
гл҃ѧ. дана ми естъ вьсѧ
ка власть на н҃бси и на зе
мли. шедъше оубо научи
те вьсѧ ꙗзыкы. кръстѧ
щаꙗ во имѧ ѿ҃ца и с҃на
и с҃тго д҃ха. учаща ѧ блю
сти. вьсѧ ѥлико заповѣ
дахъ вамъ. и се азъ съ ва
ми ѥсмь вь вьсѧ д҃ни до
скончаниꙗ вѣка аминь.
ч҃а. въскрсн҃ое. в҃. ѿ мар.
о ѿ по пани оувши соутѣ
конецъ бо ꙗхоу бо сѧ. ни
г҃. не попацѣ. ѿ полоу.

ѥѵ҃а ... г҃.

о ѿ но оускресъ ѥсъ за
тра. в пьрвꙑи соубо
тъ. ꙗви сѧ прѣжде ма
рьи. магдалꙑни. из
неѩже изгна з҃. бѣ
съ. ѿна же шедши оуз
вѣсти. бꙑвъшимъ съ ни
мь. и плачющимъ сѧ
и рꙑдающимъ. ѿни
же слꙑшавъше ꙗко живъ

ѥсть. и видѣнъ бꙑѥю
не ꙗша вѣрꙑ. по сихъ
же двѣма ѿ нихъ гр҃ѧ
доущима. ꙗви сѧ и
нѣмь ѡбразомь. идо
щима на село. и та ше
дъша оувѣстиста. про
чимъ. ни тѣма же вѣ
рꙑꙗша. послѣдь же оу
злежащимъ имъ е
диномоу на десѧте ꙗ
ви сѧ. и поноси невѣр
ствию ихъ. и жестосе
рдию. ꙗко видѣвшии
мъ его. оуставша изъ
мертвꙑихъ. не ꙗша вѣ
рꙑ. и рече имъ шедше оу
вьсь миръ. проповѣда
ите еѵангелие вьсеи тва
ри. и иже вѣроу иметь
и кр҃титьсѧ. с҃пнъ боу
деть. а иже не иметь
вѣрꙑ. ѡсоужденъ боу
деть. знамениꙗ по
слѣдъствоующимъ си
соуть. и именемь мо
имь. бѣсꙑ ижденоутъ.
ꙗзꙑкꙑ оузьглаголють
новꙑ. в роукахъ змиꙗ

възлоутъ. аще и смрь-
тноуто испьютъ. ни чь-
то же ихъ не врѣдитъ. на
недоужнъія роукъі оуз-
ложатъ. и здрави боудоу-
тъ. г҃ь же и съ по глании е-
го к нимъ. оузнесеся
на нб҃о. ѡни же ѿшед-
ше проповѣдаша вьсю-
доу. г҃оу поспѣвающю
послѣдьствоующими
знамении. аминь.

еѵ҃а .д҃. ѿ лоукъі.

Вѡ ѡпоуѵе единъі нсо-
ботъ. зѣло рано при-
идоша женъі на гро-
бъ. несоуще яже оу-
готоваша. ароматъі
и дроугъіѧ с ними. ѡ-
брѣтоша же камень ѿ-
валенъ ѿ гроба. и ше-
дше не ѡбрѣтоша тѣле-
се г҃на і҃са. и бъі и недомъі-
сающимъ ся. и мъ о се-
мь. и се мѫжа два ста-
вихъ. в ризахъ бли-
щащихъ ся. пристра-
шнамъ же бъівшимъ
имъ. поклоньшимъ
лице на землю. рѣста къ

нима. что ищете живаа-
го с мрьтвъіми. нъ ѕде-
нокъ. помѧнѣте яко
же глаглаше. и еще сы
и въ галилеи глѧ. яко
подобаетъ с҃ноу чл҃вчко-
моу. прѣданоу бъіти в роу-
роуцѣ чл҃вкъ грѣшникъ
и распятоу бъіти. трети
и дн҃ь въскрьсноути. и по-
мѧноуша глъ его. и оу-
зврацьшася ѿ гроба оу-
звѣстиша вьсѧ сиꙗ. и ино-
моу надцать. и всѣмъ
прочимъ. бѧше же ма-
рыя магдалъіни. и а-
нна. и мрия яковлѧ
и прочаа с ними. яже
глахоу къ ап҃ломъ. и яви-
шася прѣд ними. яко
блядиглени ихъ. и не вѣ-
мѧхоу имъ вѣры. пе-
тръ же оуставъ тече къ
гробоу. и приникъ вид-
ѣ ризъі единъі лежа-
ща. и иде к себѣ дивѧ
ся бъівшемоу.

ѹак҃ .е. ѿ лоукъі.

Вѡ ѡно петръ оуставъ

чекъгробоу. глн҃ѥ. во
етороникъ. попасцѣ.
оуае. г҃. ѿлу. веѡ҃но
въскр҃ъ ѥсъ ѿ мрътвъı
хъ. прпнѥ вчетвертокъ
г҃. не попасцѣ. лоузне
сеньк. — еѵа҃ з҃. ѿ иѡа

Въ ѥдинѫ же соуботъ
марьꙗ магдалꙑ
ни приде заоу
тра. и ѥще соущи
тмѣ на гробъ. и видѣ
каменькъ ѧтъ ѿ гро
ба. тече же и приде къ
симоноу петроу. и къ
дроугоумоу. оученикоу
ѥгоже любл҄аше ис҃ъ.
и гла има. вѧша га҃ ѿ
гроба. и не вѣмь къде
и положиша. изъ
де же петръ. и дроугꙑ
и оученикъ. и идѧ
шета къ гробоу. течаше
та ѡба вкоупѣ. и дру
гъı и оученикъ тече скоро
рѣе петра. и приде
прѣже къ гробоу. и при
никъ видѣ ризъı лежа
ща. ѡбаче нѣ вниде.
и приде же симонъ пе
тръ. вслѣдъ него. и вни
де прѣже къ гробъ. и ви
дѣ ризъı лежаща. и соуда
рь иже бѣ на главѣ его.
не съ ризами лежаше. но
ѡсобь свитъ. на ѥдиномь
мѣстѣ. тогдаже вниде
и дроугъıи оученикъ при
шедꙑи прѣже къ гробоу.
и видѣ и вѣрова. не оуже
вѣдахоу книгъı. ꙗко
добаеть ѥмоу ѿ мрьтвъ
тъвъıхъ воскрьноути. ида
ста же пакъı къ собѣ оученика

еѵа҃ и҃. ѿ иѡана

Марьꙗ же стоꙗше
оу гроба. вънѣ пла
чющи сѧ. ꙗко же
плакашесѧ. и при
ниче въ гробъ. и видѣ дъва
анг҃ла. оу бѣлахъ ризахъ
сѣдѧща. ѥдиного въ
главъı. а дроугого в но
газѣ идеже бѣ лежало тѣло исусо
во. и гл҃аста ѥи. жено. что
плачеши сѧ. гл҃а има.
ꙗко вѧша га҃ моѥго. и не
вѣмь къде и положиша и.
се рекъши обратисѧ оу
спѧть. и видѣ ис҃а сто

ща. и не въниде ѧко
ісъ єсть. гла єи ісъ же
но что плачеши сѧ. ко
го ищеши. она же мнѧ
щи ꙗко вертоградарь
єсть. гла ємоу ги аще
ты єси вꙁѧлъ. повѣжь
кде єси положилъ. и а
ꙁъ вꙁмоу и. гла єи ісъ
марие. ѡбращьши же
сѧ ѡна гла ємоу. євре
искы раввии. єже нарече
тьсѧ учителю. гла єи ісъ
не прикасаи сѧ мнѣ не
оу бо вꙁидохъ къ ѡцю мо
ємоу. иди же къ бра
тии моєи. и рци имъ
въсхожю къ ѡцю моєму
и ѡцю вашемоу. и боу мо
ємоу и боу вашемоу.
приде же марьꙗ магда
лыни. въꙁвѣщающи
ученикомъ. ꙗко видѣ
га и си рече єи. — ча е
ѿ иѡа. ѳ. с ущю поꙁдѣ
пимо. по пацѣ на анти
пасхоу. — єуа ї ѿ иѡа

во оно врѣмꙗ ꙗви сѧ ісъ уче
никомъ. въскръ иꙁъ
мертвыхъ. на мори

тивериадьстѣмь
ꙗви же сѧ сице. бѣна
хоу вкоупѣ симонъ пе
тръ. и фома нарица
ємы близнець. и на
фанаилъ иже бѣ ѿ ка
наꙗ галилеискы. и сна
зеведеова. и ина два
ѿ ученикъ єго. гла и
мъ симонъ петръ. и
доу рыбъ ловитъ. гла
ша ємоу идемъ и мы
с тобою. и шедше абье
вшедше в корабль. оу
троу же абье бывшю
ста ісъ при брѣзѣ. не по
знаша же ученици а
ꙗко ісъ єсть. гла имъ
ісъ дѣти. єда что снѣ
дно имате. ѿвѣ
щаша же ємоу ни. ѡ
нъ же рече имъ. оувръ
зѣте ѡдесноую страну
мрѣжа. и обрѧщете.
оувергоша же и кто
моу не можахоу при
влещи єꙗ ѿ множь
ства рыбъ. гла же оу
ченикъ тъ. єгоже лю
бляше ісъ. петрови

гь ѥсть. симонъ же пе
тръ слꙑшавъ. ꙗко гь
ѥсть. ѥпендитомь
прѣпоꙗсавъсꙗ. бѣ
бо нагъ поувержесꙙ в
море. а дроузии уче
ници корабльцемь при
доша. не бѣша бо да
лече ѿ земльꙗ. но ꙗко
двѣстѣ локотъ. влѣ
куще мрѣжю рꙑбъ
ꙗкоже излѣзоша на зе
млю. видѣша огнь
лежащь и рꙑбоу на нѣ
мь лежащю и хлѣбъ и
глагола имъ ісъ. принесѣ
те ѿ рꙑбъ ꙗже ꙗсте нꙑ
нѣ. влѣзъ же симонъ
петръ. извлѣче полъ
моу мрѣжю великꙑ
хъ рꙑбъ. р. и н. и г.
толикоу сущю. не
проторжесꙗ мрѣжа
глагола имъ ісъ. приидѣ
те обѣдоуите. ни
ктоже не смѣꙗше ѿ
ученикъ ѥго. истꙙза
ти. тꙑ кто ѥси. вѣдоу
ще ꙗко гь ѥсть. прии
де же ісъ и приꙙтъ

хлѣбъ и дасть имъ и
рꙑбоу такоже. се оуже
третьѥ ꙗви сꙗ ісъ оу
ченикомъ своимъ въста
въ ѿ мертвꙑхъ.-

еѵⷢа лⷮ ѿ но а

Воѡноꙗ вкнсѧ ісъ вчени
ксмъ скоимъ. пимосу
и. иже естъ. попацѣ
Началомцемъ. всѣмъ
порѧдоу днемъ иповсѣ
д. инстъимъ псаниизвѣ
лникагосна(к)сарѧ. на
чинаѧсѧ ѿ мцѧ. семⷮѧ
домцѧ августа. имаⷮ
дни ивсѣхъ. т. и. ѯ. и. е.
автомь недѣⷧ. нв.

Началомъ мць

Мцѧ севⷦатѧ. въ а. днь
начатокъ индиктоу. па
мѧⷮ сто прпдбнаго ѡцѧ
нашего. семеѡна стол
пника. иже оу градѣ и
матре его марфѣ. ипа
мѧⷮ пр(у)тъимецѧ ипро
чихъ. еуак и индистоу
ѿ лукъ. Воѡно вниде
ісъ в назарефъ. вънемь
же бѣ оуспитенъ. искр
діашихъ изоустъ его
пинови четвергъ. а не
ѿ лоукъ. еѵⷢа к. иже оуте
тѣса. оуцркви стъ ѧ

вцѧ на всѣ помоухнаⷮы

еѵⷢ ѿ лѵк

Воѡноо вустав ши марь
ѧ иде в горою сотща
ньемь. оу градъ и
юдовъ. и вниде в домъ
захариинъ. ицѣлова
елисавефь. и бысть ꙗ
ко въслыша елисаве
фь. цѣлованиемарь
ино. възыграсѧ мла
денець [illegible] вкъ
чревѣ ея. иисполни
сѧ дхомь стымь не
лисавефь. и возпи
гласомь велиемь. благна ты
оу женахъ. и благнъ пло
дъ чрева твоего. ѿкоу
доуселанѣ приидеть
мати га моего. се бо ꙗ
ко бы гла цѣлованья
твоего въ оушью моею.
ю. оузыграсѧ младе
нець радоща мною оу чрѣ
вѣ моемь. блажнаѧ
же вѣроуѧⷮ. ꙗкобу
деть сверешение гла
ныи мъ ѿ га. и рече марь
ꙗ величить дша моѧ
га. и оузрадовасѧ дхъ
мой. о бзѣ спсѣ моемь

ıакопрıзрѣнасмѣрѣнь
ѥ рабъıѥ своѥѩ. се бо ѿ се
лѣ блажать мѧ вси роди ıа
ко створи мнѣ величьıѥ
сильнъıи. и свѧто имѧ ѥ
го. прѣбъıже марьıа с нею
ıако г҃ мц҃ѣ. и оузврати
сѧ в домъ свои. ѣтъ
дньсе млѣѡмоуеуае ѿма
всемнѣ прѣдастьсѧ. пи
новѹетве. д҃. не. кладрѹе
поис҃ѣ идоша на родимо
зи. конець на мѣхъ. пино
В вокто. д҃. не. по н...
М цѧто. сто маммонта. еуа
ѿ иѡа. азъ ѥсмь лозаи
стинь наѧ. пино на стра
въ а срѣ. ѥ конець. иради
стькаша. исполгнтьсѧ.
В ъ тжеди ѣ с тою е ппоу. ко
стѧнтина града. пав҃л
ноана. еуа ѿ иоа.
Рече гь азъ ѥсмь двѣрь
мною ащѥ кто вниде
ть. спасетьсѧ. и вниде(т)ь
Г и изъıдеть. и пажить
С ѡбрѧщеть. тать не при
ходить. ник(ъ) крадеть
Д и погоубить. азъ при
С идохъ да живота имоу
ть и лише имоуть азъ
ѥсмь пастоухъ добрьı
и. дшю свою полагаѥть
за ѡвца. а наимьникъ
иже нѣ пастоухъ. ѥмоу
же не соуть. ѡвцѧ своѧ.
видить волка грѧдоу
ща. и ѡставлѧѥть ѡ
вцѧ и бѣгаѥть. в лкъ
расхъıтить ıа. и распа
доуть сѧ ѡвца. а наимь
никъ бѣжить. ıако
наимьникъ ѥсть. и не
родить ѡ ѡвцѧхъ. а
зъ ѥсмь пастоухъ до
брьıи. и знаю моѧ. и
знають мѧ моıа. ıако
же знаѥть мѧ ѡць. и
азъ знаю ѡц҃ѧ. и дшю
мою полагаю за ѡвца.
и инъı ѡвца имамъ. ıа
же не соуть ѿ двора се
го. и тъı ми подобаѥ
ть привести. и гла(с) мо
и оуслъıшать. и боуде
ть ѥдино стадо. и ѥди
Г нъ пастоухъ.
С тг҃о с҃ши по мукѧ. анфима.
ѥуа. ѿ иѡ. азъ ѥсмь две
рь. пи. въ ѥ. дьнь. сего
Д же матеѧ нца.
С тхъ мупикъ вавула.

иипѣхъ. еѵа. ѿ ιѡ. азъ
Є есмь лоза истиньнаꙗ.
пи. въ. в. семца.
С тго пррка захарьѣ. еѵа.
ѿ мѳа. горе же вамъ.
книжници. ꙗко зиждете
гробы прркъ. благъ
гра дъι пѣвъ нмьи ꙗгнье. пи.
г верь. ді. нѣ. мд.
С тго евдоксиа. парха
нгла михаила. еѵа. ѿ мѳа
подобно есть цртво нбно
е члвкоу стѣгавше моуде
брое сѣмлга. кѿ. въжить
мицю ллаю. пи. вто. г. нѣ.
З ѿ матфѣꙗ.
С тго мунка соузъпта. еѵа.
ѿ ιѡ. си заповѣдаю вамъ
кѿ. приносити бѹ. пи. су.
П г. попасцѣ.
Р ржтво пртꙑꙗ бца. наза
про. поманоухъ. сти. слы
шидши. еѵа. ѿ лоу. пи. і.
себомца.
А сепалитоургии. аллѵа.
слꙑшидши. еѵа. ѿ лоу.
Въ ѡно. вниде ісъ въ вьсь
нѣкоую. жена же нѣ
каꙗ именемь марфа
приꙗтъ и въ домъ сво
и. и се бѣ ей сестра нарене

кль марьꙗ ꙗже сѣдши при
ногоу ісвоу. слꙑшаше слово
его. марфа же молваше ѡ
мнозѣ слоужбѣ. ставши же
ре. гни не брѣжеши ли ꙗко се
страмꙗ единоу мꙗ остави
слоужити. рьци оубо еи
да ми поможеть. ѿвѣщавъ
же ре ісъ. марфо марфо
пецеши сꙗ и молвиши ѡ мно
зѣ. едино же есть на по
трѣбоу. марьꙗ бо благоую ча
сть избра. ꙗже не ѿиметь
сꙗ ѿ неꙗ. бꙑ же егда глаше се
оуздвигши гласъ нѣкаꙗ же
на. ѿ народа. ре емоу. блаже
но чрѣво носившее тꙗ. и сс
сца ꙗже еси съсалъ. ѡнже
ре. тѣмь же оубо блажени
Ѳ слꙑшаще. и слово бжье
хранꙗще е.
С тои праведною. акꙑма
намьнꙑ. еѵа. ѿ лукꙑ.
никтоже свѣтилника оу
жегъ. конець. и творꙗ
І ще. пи. су. г. лоукꙑ
П оклонѣнье чтно моудрѣ
кѵ еѵа. ѿ мѳа. иже люби
тьѡца и матрь. кѿ. оугра
Н дѣхъ и хъ. пи. су. з. ѿ мѳа
С тоѣ феодоры. и прѣпра

зденьство учтьнаго крта
еѵа ѿ иѡа. тако възлю
бить бъ всего мира. ıако
ıако ѡбѣзѣ соудѣла. пн
ві новокто. в. не попацѣ —
то сщ҃нмчника автоно
ма. еѵа. ѿ иѡа. свѣтство
рша. ıако да сн весвѣтоу
гі будут. пн вовто. г. не попа
то сщ҃нмчника селеѡ
на сродника гнѧ еѵа лю
бѧ наш ю своюю. ıако. свѣ
та боудете. вовто. г. не
попацѣ ѿ полоу. —
с у прѣдо въздвиженье
мь. еѵа ѿ ма. иже лю
бить ѿца пн сего мца. вьі
е прѣдо въздвиженьем
еѵа. ѿ иѡа. —
е гъ своимъ вученикомъ
никтоже възиде на нбо
токмо съшедъі с нбе
снъ члвчьскыи. ıакоже мо
исѣи възнесе змью въ пу
стыни. тако подобаеть
смоу знести снѹ члвчь
скомоу. да вс ıакъ вѣ
роуıа вонь. не погыбне
ть. но имать живота
вѣчнаго. тако бо възлю
би бъ всего мира. ıако и

сна своѥго иночадаго
далъ есть къ весь миръ
да всıакъ вѣроуıаи вонь
не погыбнеть. но има
ть живота вѣчнаго. не
посла бо бъ сна своѥго
ді в миръ. да соудить ми
роу. но да спть мира. —
В ъздвиженьѥ чтнаго
крта. на зау пн про. помлѧ
ни с ие млѣ твои. сти бѣ
же црь нашь прѣжде вѣкъ —
еѵа ѿ иѡа. пн въ. гі. се
го мцѧ.

еѵа ѿ иѡана.

В оѡно свѣт створиша
архиѥрѣи. и стары
ци наиса. да и быша
погоубили. и при
доша къ пилатоу
глюще. пропни пропни
глаимъ пилатъ. пои
мѣте и вы. и пропни
те и. азъ бо не ѡбрѣ
таю в немь вины ѿвѣ
щаша ѥмоу июдѣи. мы
законъ имамъ. и по
закону наше моу до
лженъ есть оумрѣти
ıако снъ бжи твори
тьсѧ. егда же слыша

пилатъ слово се. паче
оубоꙗ сѧ. и вниде въ пре
торъ пакы. гла҃ ісви
ѿкѫдоу ѥси ты. іс же ѿвѣ
та не створи ѥмоу. гла҃ ѥ
моу пилатъ. мнѣ ли не
глеши. не вѣси ли ꙗко
власть имамъ пропѧти
тѧ. и власть имамъ поу
стити тѧ. ѿвѣща іс҃ не
имаши ѡбласти на мнѣ
ни ѥдиноѩже. аще не бы ти
дано свыше. тогда пи
латъ слышавъ та слове
са. изведѣ іса и сѣде
на сѫдищи. на мѣстѣ
нарицаѥмѣмь камѧ
нѣ помостѣ. ѥврѣиски
же голгофа. бѣ же параскѣ
вги пасхѣ. година же бѣ ꙗ
ко шестаꙗ. и гла июдѣемъ
се црь вашь. ѡни же во
пьꙗхоу возми возми
пропни и. гла имъ пила
тъ црѧ ли вашего пропь
ноу. ѿвѣщаша архиерѣ
ие не имамъ црѧ тъкмо
кесарѧ. тогда же прѣ
дасть ѥго имъ да и ра
спьноуть. ѡни же поѥ
ше іса ведоша и оусоуди

ще. и самъ сꙑи несꙑи крстъ
изыде на нарицаѥмоѥ кра
ниѥво мѣсто. иже гатьсѧ
ѥврѣискы. голгофа иде
же пропѧша. с нимь ина
два сѫдоу и сѫдоу. по
срѣдѣ же іса. написа же ти
тлоу пилатъ. и положи на
крстѣ. бѣ же написано іс
назарѧнинъ. црь июдѣ
искъ. ѥго же титлоу мно
зи чьтоша. ѿ июдѣи. ꙗко
близь бѣ мѣсто. града и
деже распѧшаиса. и бѣ на
писано ѥврѣискы. стоѣ
хоу же при крстѣ ѥго мти
ѥго. и сестра мтре ѥго мрї
ꙗ клеѡпова. и марїа ма
гдалыни. іс же видѣвъ
мтрь и оученика стоѧща
ѥго же любл҄аше. гла мтри
своѥи. жено се снъ твои.
потомь же гла оученикоу
се мти твоѧ. и ѿ тогода и
поꙗтъ ѭ оученикъ оу свои
си. по семь вѣдꙑи іс ꙗко
вьсѣ оуже съвершишасѧ. о
нѣмь. и приклонь главоу
прѣдасть дхъ. июдѣи
же понеже параскевгии бѣ
да не ѿстаноуть на крстѣ

телеса оу соуботоу. поне
же пѧтъкъ бѣ. бѣ бо велн
ки дьнь тоя соуботы. мо
лиша пилата да прѣбь
ють голѣни ихъ. и възь
моуть ѧ. придоша же
воини. и первомоу же прѣ
биша голѣни. и другомоу
пропѧтомоу с нимь. на іс҃а
же пришедше. яко видѣ
вше оу же оумерша. не
прѣбиша юмоу голѣню.
но юдинъ ѿ воинъ копь
юмь юмоу ребра прободе.
и изиде абье кровь и
вода. и видѣвы и свѣди
тельствова. истиньно ес
ть свѣдительство его.
В҃ пов҃ъздвиженьи. еу҃а
ѿ лу҃. аще кто хощеть по
ити въ слѣдъ мене. ... цьцрть бж҃ье
Е҃ пов҃ъздвиженьи. еу҃а ѿ
мар҃. иако иже хощеть по
ити въ слѣдъ мене. ко пришедше
юоусна. ... г. по ...
томоу нико ... еу҃а ѿ иоан.
писано себе гомаца въ з. себо

еу҃а

Рече гс҃ь своимъ оученикомъ
вы есте свѣтъ всемоу ми
роу. не можеть градъ оу
крытиса. верхоу горы ст

га. ни оуж агаають свѣтилни
ка. и поставлѧють его по
дъ сподомь. но на свѣщиницѣ
и свѣтить всѣмъ. иже оу хра
минѣ соуть. тако да просвѣ
тить са свѣтъ вашь. прѣдъ
чл҃вкы. да оузрѧть дѣла ва
ша добраѧ. и прославѧть оц҃а
вашего. иже есть на нб҃хъ.
не мните яко придохъ
разоритъ закона или прркъ
не придохъ разоритъ но
исполнитъ. аминь ами
нь глаю вамъ. донде же пре
идеть небо и земля. ꙗта е
дино. или юдина черта не
прѣидеть ѿ закона. донде
же вьсѧ боудоуть. иже бо ра
зорить запов҃ѣди сихъ ма
лыхъ. и наоучить тако
чл҃вкы. мьнии наречеться
въ цртвьи нб҃омь. а иже
створить и наоучить. се ве
ли и наречетьса въ цртвьи
ꙅі нб҃нѣмь.

С тыя мч҃ца еуфимиѧ еу҃а
ѿ лоу. ко молѧше нѣкто
ѿ фарисѣи ісса. ко нднкмир
зі пинмо ... д. не лу҃
С т ... г. ... вѣры надежѣ
любве. и матре ихъ софьѣ
еу҃а ѿ лоу. ... пи сѹ пов҃ъзд ...

ИІ С тго ѡсщеномоу҆ семеѡна. еппа
ерамска. еуа. ѿ марка. пн.
не. по въздвижении :: —
ѲІ С тхъ моу҆ трофима. и проумедо
нта. и саватиıа. еуа. ѿ ма.
К пн. не. весь Хъ стхъ. стıса навгина
С тгомоу евъстафиıа. иже пъı
егоичадоу. еуа. ѿ лоукъı. въ не
мл тѣло ѿ члвкъ. ко. въ
ста же тьдща ваша. пн. въ
КА вторни. ві. не. ѿ лоу ::
С тгомоу федѡра. исакиа. іфадѣж
еуа. ѿ лоукъı. ста къ памѣ
стѣ равнѣ. ко. многа напѣхъ
КВ пн. и ıакъ. в. не. лоукъı ::
сто С тгомоу фокъı. еуа. ѿ иѡана.
ѣ бцн сн заповѣдаю вамъ. пн. су.
оу зла тѣмь. граде г. попа. ко. приносити ::
КГ З ачатье стъııа иелисавъı. е
гда зачатъ стго иѡана крстлıа.
еуа. ѿ лоу. бъı въ дни ирода
црıа. ко. поношенье въ члвцѣ
КД хъ. пн. ноуниıа. въ кд. за ::
С тое первомчнцѣ феклъı. еуа.
ѿ ма. оуподобисıа црство нбно
е. і. двъ. ко. сн члвчскъıи
идеть на распıатие. пн.
на литоурги. въ ве. вторни.
КЕ въ зачалѣ ::
П амıа великаго троуса. и
прпдбнъııа. еуфросинъı.
еуа. ѿ лоукъı. с троусоу ::

В ъ ѡно. влѣзъ ісъ в корабль
и в оученици его. прѣ ки ни м
прѣ ıадѣ ммъ и ѡ ѡнопол
езера. и прѣбıадоша. ѣду
щим же имъ оусне. и сниде
рıа вѣтръ на езеро. и скончева
хоусıа. и в лагахоусıа. приступ
плеше же и възбоудиша и
глще. наставниче погыбае
мъ. ѡн же оустав запрѣти
КЗ вѣтроу. и волнѣнью морьско
моу. и оулеже и бъıть тишина.
рече же имъ кде есть вѣра ваш
оубоıавше же сıа. чюдишасıа глще
к себе. кто оубо се есть. ıако и
вѣтромъ повелить. и морю
и послоушають его ::
КЗ П рѣставленье стго иѡа. пн. су.
С тое и пахарьѣ. еуа. ѿ ма. ида
ше ис ке народъ мно. ко. и бѣ седра
КН ва ѿ рань ıтв о ея. пн. в по. еі. ма.
С тго ѡца нашего харитона. еуа.
ѿ ма. пн. а. не. ма ::
КѲ С тго ѡца нашего кюрıака. еуа
Л а. се еголмца. любо дроугого ::
С тго григориıа еппа. великиıа
армениıа. еуа. ѿ ма. егда
же гониıать въı въ градѣ сем
ко. лоучеже есть вамъ. пн. вче. г. не.
ма :: и но еуа. ѿ ма. бди те оу
бо. ко. ıако на до всѣмь имѣнье
мь се воимь поставить е. пн. вто

великыи. середѣ ::

мцⷭь октѧбрь

В. а. днь. стго апла ананиѣ.
еппа. дамаскиньска. к҇ уа.
ѡ҇ нѡа. стоꙗшенѡа. ко. к
жесказтеꙗпетръ. пи. срѣ.
праздьноѣ. пе ::
тгокоупрьꙗпанаоустины.
к҇ уа. ѿма. ипшисе пѣтꙗ въ. г.
тгодиѡннсьꙗ еппа афинии
ска. к҇ уа. ѿма. пакы подобно
естьцртвонебноеуловисѧкупцю.
ко. насъмнщихъ ихъ. пи.
впиꙗ. г. пе. ма ::
тгокрофеа. к҇ уа. ѿю. ипшисепѣтѧ. в.
тоемучюбѣмамеихфы ихара
тины. к҇ уа. ѿлоу. вѣ оучаꙗсѧ.
наедином. ко. бывающи
хъ ѿ не. пи. пе. і. лоу ::
тгоаплафомы. к҇ уа. ѿю. су
щю позадѣ. ко. книнамни.
пи. наантипасхоу ::
томучюкусергеꙗ ивакха. к҇ уа
ѿлоу. ипшисепѣтꙗ. к ::
рпдбныꙗ пелагьꙗ ::
еу҇а ѿма ::
Въ ѡно. идеісѣвъгороуклеѡ
ньску. оутрожепакыпри
въцрквь. ивсилюдиидꙗ
хоукнемоу. сѣдъоучаꙗ
приведошажекнижници фари
сѣи женоу. въпрѣлюбодѣи и
ꙗтоу. ипоставльшеюпо
срѣдѣ. глашаемоу оучтлю.
сиже наꙗтаестьныне въ
прѣлюбодѣꙗньи. аоузаконѣ
намъ повелѣ мосии таковꙗ
каменьемь побивати. ты
жечто глши. сежерѣшаиску
шающеи. дабышаимѣли
что наньглати. іс же низъ
поклоньсѧ. перъстомь пи
сашена земли. ꙗкожепри
лежахоу оупрашающеи. оу
склонивъсѧ ирѣ имъ. иже
васъктобезгрѣха есть.
прѣжевергзикамень на
ню. ипакыпоклонь сѧ
писашеназемли. слы
шавшеисхожахоу. едини
поединомоу. начьнше
ѿстарець. иѡстаединъ.
ижена стапосрѣдѣ. оуслко
ньжесѧ іс. иникогожеви
дѣразвѣжены. рее ики де
сѹть ни же на тꙗгахоу. ни
ктоже ли тебе ѿсоуди. ѡ
нажеречи никтоже гди. ре
жеісъ ниазъ тебе ѿсоужаю.
иди ѿселѣни безгрѣшаи ктомоу ::
ѿ
тгоаплаꙗкова алфѣева
еу҇ ѿ лу.

Рег҃ь своимъ оучнкмъ слоу
шаꙗ васъ мене слоушаеть
и не слоушаꙗ мене не слоушае
ть пославшаго мꙗ. ѿ
метаꙗи сꙗ васъ. мене сꙗ ѿ
метаеть. а ѿметаꙗи сꙗ и
мене. ѿметаеть сꙗ посла
вшаго мꙗ. възвратиша же
сꙗ седмьдесꙗтъ с радостью
гл҃ще. г҃и и бѣси повинуютсꙗ
намъ. ѡ имени твоемь.
рече имъ видѣхъ сотону
ꙗко молнию съ нб҃е спадъшю
се. дахъ вамъ власть. насту
пати на змьꙗ. скорпиꙗ.
и на всю силоу врага. и ни что
же васъ вредить. ѡбаче
ѡ семь не радоуитесꙗ.
ꙗко д҃си вамъ повинуютсꙗ.
радоуите же сꙗ. ꙗко имена
ваша написаша сꙗ на нбсхъ
ѡ часоу ꙁдрадовасꙗ. д҃хмь
ис҃ъ рече. исповѣдаютисꙗ ѡч҃е
г҃и нб҃и и ꙁемли. ꙗко оута
илъ еси. ѡ премоудръ и ра
ꙁоумен. и ѡкрилъ еси ма
денцемъ. еи ѡч҃е ꙗко та
І ко бысть благоволение прѣдътобою:
С тою мчнку кулампиꙗ. еуа
АІ мпи и брата сестру. еуа. ѿ лу
ищи сеньтꙗбрꙗ. въ. іѕ.
С тго апла филипа. и диꙗко. ѿ ꙁ

диꙗконъ. еуа. ѿ ио. да не смоу
щаеть сꙗ срдце ваше. ко. ио оць во
мнѣ. пи. пꙗ. г. не. попа. па
мꙗ семаго свора. еуа. ѿ ма.
ВІ иши септꙗ. въ. еі:
С тхъ мчнкъ прова тарха андрон
ГІ ка. еуа. ѿ ма. пн. не. а. ма.
С тхъ мнкъ карпа и папула. еуа
ДІ ѿ ио. ищи септꙗ въ ꙁ.
С тхъ мчнкъ гарвасиꙗ протасиꙗ.
ЄІ и келесиꙗ. еуа. ѿ ма. пн. не. а. м
С тго мчу лукиана. еуа. ѿ ма. и
ЅІ щи въ. г. сегомца
С тго мчу логина. еуа. ѿ ма. пи
ЗІ сано на страсть. ꙁ.
С тго прркаи ѡсии. еуа. ѿ ма. и
НІ щи септꙗ. въ. е.
С тго апла и еуаста. лоукы. еуа.
ѲІ ѿ лоу. пи. сегомца. въ. в.
С тго прркаиѡила. слоу. въ. ꙁі. семи
К С тго мчнка артемиꙗ. еуа. ѿ ма.
пн. не. а. матфѣа:
КА С тго и прпдбнаго ѡца иларионa.
КВ еуа. ѿ лоу. ищи септꙗ. въ. іа.
С тго аверкиꙗ. еппа иераполꙗ.
фроугиискаго. еуа. ѿ ма. ищи
КГ септꙗ. въ. а.
С тго сщномчнка и апла иꙗкова
КД браꙗ. еуа. ѿ ма. пн. су. ꙁ. ма.
С тго мчнка арефы. еуа. ѿ ма.
КЕ пн. не. а. матфѣа:
С тою мчнку иꙗнотароу маркиана

нмаркоурига . еуа . ѿ лоу . ниже
покровенъ ıако подобаѥть ıати
пи . пıа . з҃ . не . ѿ лоу . .
КЅ Стгомученика димитриıа . еуа .
ѿ ıѡ . ищи въ з҃ . септıа . се троу
соу . еуа . ѿ ма . .
Въ ѡно . вълѣзъшю же ѥмоу
въ корабль и по немь идоша
оучници ѥго . и се троусъ
великъ бꙑ оу мори . ıа
ко покрꙑвати сıа кораблю . въ
лнами . и тъ спаше . и пришь
дъше оученици ѥго оузбоудиша и
глще . ги спси нꙑ погꙑбаѥмъ . и
гла имъ что страшливи ѥсте .
маловѣри . тъгда запрѣти оу
ставъ вѣтромъ . и морю . и бꙑ
тишина велиıа . члвци же чю
дишасıа глще . какось ѥсть . ıа
КЗ ко вѣтри и море послоушають ѥго . .
Стгосщномученика нестера . слоу . тж .
мученикмъ .
КИ Стгосщномученика коурнака . павль
шагосıа . учнъ и крь . ищи слоу .
КѲ ѡбьща . мученикъ .
Стоѣи многострпвемученицѣ на
стасьѣ римлıанꙑнѣ . еуа . ѿ ма .
ищи въ . кд . септıабрıа . .
Л Стгосщномоу . ѥпимаха ѥпиа
лоусинскаго . еуа . ѿ ıѡ . ищи се

ЛА птıабрıа въ . в .
Стоюмоу . зиновиıа и сестрꙑ ѥ
го зиновиѣ . еуа . ѿ ма анна . ма .

Мць ноıабрь .

Въ первꙑи . оуспенье стою безме
здьнику . кузмꙑ и демьıана .
и пустꙑиа феѡдотии . еуа . ѿ ма
Въ ѡно . призвавъ ıс҃ ѡба на
десıать оученица своıа . и
дасть имъ власть на дусѣ
нечистꙑ . да изгонıать ıа
и цѣлити ıа . вьсь недугъ и
всıакъ болѣзнь . сиıа ѡбана
ı . посла ıсъ заповѣдавъ им
глıа . въ путь странъ не идѣте .
и въ градъ самарıанъ . не
внидѣте . идѣте же паче ко
вцамъ погꙑбшимъ домоу .
изл҃ва . ходıаще же проповѣ
даите глще . ıако приближи
сıа цртвие нбное . болıащаıа
исцѣлите . мертвꙑ ıа оускрѣ
шаите . прокаженꙑıа ѡчи
щаите . бѣсꙑ изгоните . ту
В не приıасте . туне даите .
Стхъ мученикъ акундина . и пи
гасьıа . пафонииа . и ане
мподиста . и елпидифора .
и инѣхъ . з҃ . и . к . и . и . млнікъ

Г кѹа. ѿма. пн. не. а. ма..
тхъ мѹчнкъ. акепснмъıе
ппа. иѡснфа прозвютера.
нанфалъı дıакона. еѵа. ѿлѹ
Д ишн въ ке. ѿ ктга..
тгоѡнна ѹ ютврцга. еѵа. ѿма
Е недѣлга. г. попа..
тгоюпрпбноıѡанкѹ галактıона.
нефнстнмннт. ишн слѹ. общ а.
еп рѣ. ѕ. дне. семца наставша.
тогда ѹтѹ. обатѣмь лазорн.
апалъ. сѹ е. по. бра. нмѹ ше держно.
Ѕ еѵа. ѿлѹ. ѵлбнкъ ѣтба. ко. нѣн
ѵ бтрьı. пн. не. е. лѹ..
тгопавла неповѣднн. еѵа. ѿлѹ.
З пн. пга. ѕ. не. лѹ. ѿпелѹ. всѧкъıн.
тхъ мѹ. лг. нже въ мелеѵнн.
И еѵа. ѿлѹ. пн. ѕ. не. лѹ..
неархнгла мнханла. еѵа. ѿлѹ
Ѳ пн. ѳ. ѿктга брга..
тоѣмтрѣ. еѵа. ма. вннсъѹ.
І ко. въха. ишн на ко. кннгъ..
тхъ апалъ ѿ. о. родно. соснпатра.
терентьıа. арестакѹарта. еѵа
ѿлѹ. въ. ѳ. ѿктга.
АІ тхъ мѹ мннъı внктора внкентъ.
еѵа. ѿıѡ. ишн септга. въ. ѕ.
ВІ тгоıѡ златѹ сто. еѵа. ѿма сепга. а.
еѵа. ишн септга. въ. ка..
ГІ тгон базлаѡѹ. па. нгнага. еѵа ѿıѡ

ДІ ишн септга брга. въ. к.
тгоапла фнлнппа. еѵа. ѿıѡ. въ ѹ
трн нже днь. ко. нача съ на ѹ лѹка. пн
ЕІ въ срѣ. светаго. не. ѿпелѹ..
тхъ мѹ гурьıа самона авнва. еѵа. ѿ
ЅІ лѹ. ишн. ѿктга. въ. ке..
тгоапла еѵа матѳеа. еѵа. ма. мн
ЗІ мондъı нıкъ. ко. напока. пн. сѹ. е. ма.
НІ тгогрнга чюдотворца. еѵа. ѿма. пн. семца
тгомѹ. плата. ишн слѹ. общ а..
ѲІ тгопррка авдна. еѵа. ѿма. ишн септа. е.
К тгомазнма неповѣднн. стогрнгадѣ
пелн. еѵа. ѿма. ишн септга. а..
КА въхо въ црквь стоѣ бцѣ. еѵа. ѿлѹ.
пн. септга. въ. а..
КВ тхъ мѹ. мар. стефа. апла фнлнмѡ.
еѵа. ѿма. не. а. ма..
КГ тгоанфнлогн. нпнанкеннıеска
КД еѵа. ѿıѡ. ишн септга. в.
тгогрнга акраньска. еѵа. ѿма. еднеѹ
ке. ѿ оржеѕѹ бнламъ. пн. вто. стра
КЕ нала нтургнн. срѣдѣ еѵа..
тосщнномѹ. кан мерантапаркла
нпетра алекзадрьска. нмерѹ
КЅ еѵа. ѿıѡ. септга. въ. ѕ.
тоѣ. катернны. нклчка
КЗ геѡргıа. еѵа ѿ нѡ
тогомѹ. ıакова перьск. еѵ ѿно
КИ го нѡа дамаскннıска
слѹ. общ а. ке. стогомѹ. пармена
Л стоапла андрѣıа. еѵа ѿ нѡа. ежеска
заче сапетръ нн но въ срѣдѹ свѣ[illegible]
не ннеѹ ѿма. ходаıе съ прн мо рн гал
стѣмѣ [illegible] конець всю и зюла людехъ. пн
н ма

Мцⷭ҇ь декабрь.

Въ а҃ дьнь стго прр҃ка наоума
еуа ѿ мла. ищи се пата е.
В С Тго прр҃ка авбакоума
еуа. ѿ мла тоже.
Г С Тго прр҃ка софоньꙗ. и стго
оца нашего феѡдоула. еуа.
ѿ мла. тоже :
Д С Тоѣ мчнцѣ варвары. еуа.
ѿ марка. ищи в септꙗ. въ кз҃.
Е С Тго прпбнаго оца нашего са
вꙑ. еуа. ѿ мла. ищи в септꙗ. а.
Ѕ С Тго оца нашего николы. еуа
ѿ лоук. ищи в септꙗ. въ ка.
З С Тго оца нашего амбросиꙗ.
слоу стго николы :
И С Тго оца нашего потапьꙗ.
слоу. въ е҃. декабрꙗ :
Ѳ З Зачатье стꙑꙗ аньнꙑ. ѥ
гда зачаст оуѥбцю. еуа. ѿ лоу
і҃ и септꙗ. въ ѳ. :
С Тхъ мчнкъ минꙑ. и ѥрмо
АІ гена. и еуграфа. слоу септꙗ. к.
С То и столпникоу. даниа
нкоулꙑ i новаго столпника.
ВІ слоу семеѡна. септꙗ. въ а.
С Тго оца спиридона. еуа.
ГІ ѿ иѡа. пи. септꙗ. вов.
С Тхъ мчнкъ еустратиꙗ
ѥуксентьꙗ. и дроужꙑ

нꙑѥю. еуа. г. ѿ лоу. ищи
ДІ септꙗ. въ к :
С Тго мчнка фоурса. иже с ним
мь. еуа. ѿ лоу. пивъ. ке.
септꙗбрꙗ :
Н Нед прѣдъ рожьствмь хвмь. еуа
ѿ мла. сушедшю иисоусоу ка
пернаоумъ. кч. въ тъча
пи. пе. д. ѿ мла. ино. пе. д.
лоу. ино. соу. бі. пе. лоу. то
нсоу. прѣдържтвмь. ино
ѿ мла. тоже сꙗ кажеть :
соу. по ржтвѣ. :

Въ ѡно. оуслѣдоваша
ієвни народи. мнози.
и запрѣтиимъ. да не
ꙗвѣ его створꙗть. да
сбоудеть реченое.
прркмь глщимь. се ѡтро
къ мои. ѥгоже изволи
хъ. възлюбленꙑи мои.
нань же блгоизволи дша
моꙗ. положю дхъ мои
нанѣмь. и соудъ ꙗзꙑ
комъ възвѣстить. не
прѣречеть. ни воузъпи
ѥть. не оуслꙑшить. ни
кто же на распоутьих
гласа моѥго. тросты скроу
шенꙑ не прѣломить.
и льноу въ немоща сꙗ не

оугаситъ. идеже изъбе
детъ. на побѣдоу сѫдъ
и на имѧ его ꙗзꙑци оу
ЕI пованть ∴
Стго сщнномѹченика елеѳѣрьꙗ.
еѵа. ѿ мⷬа. вънемлѣте
ѿ лжихъ пррⷦъ. кѳ. ижее
сть на нбⷭхъ. пн. вторни
ЅI к. пѧ. мⷬа ∴
Стго пррка аггеа. слоуж.
ЗI въ. е. септꙗ ∴
Стхъ трии ѡтрокъ. и дании
ла пррка. еѵа. ѿ лкⷪу. дв
влаха ѹсꙗ народи. кѳ.
и ѡ срѣтении хъ и дѧше. пн.
НI пꙗ. а. пе. лоук ∴
Стхъ мѹникъ севастеана.
и иже с ними. слоуж. тжа.
ѲI вьсѣхъ стхъ ∴
Стхъ мѹникъ вонифантиа
и иже с нимь. слоуж. тжа. оу.
прд рожтвмь. еуа. прѣ
же. пн. мⷬа ∴
Н е пр рожтвмь хвмь. еуа.
ѿ мⷴа. памѧт стхъ ѡць а
врама исаака. и ꙗкова.
Книгы рожтва хва. сна
двда. сна авраамлꙗ.
авраамъ роди исаака.
исаакъ роди иꙗкова.
иꙗковъ же роди июдоу. и

братьꙗ его. июда же роди
фареса и зара. ѿ ѳамарꙑ.
фаресъ же роди есрома. есро
мъ же роди арама. арамъ
же роди аминадава. амин
адав же роди наасона. наа
сонъ же роди салмона. салмо
нъ же роди воѡза ѿ рахавы.
воѡзъ же роди ѡвида ѿ роуфы.
ѡвидъ же роди иесеа. иесеи
же роди двда цсрꙗ. двдъ же ро
ди соломона ѿ оуриины. со
ломонъ же роди ровоама. ро
воамъ же роди авиа. авиа
же роди аса. аса же роди иѡ
сафата. иѡсафатъ же ро
сщнье ецн. ди иѡрама. иѡрама
тъ же роди ѡзиꙗ. ѡзиꙗ же
роди ѡафама. афамъ же
роди ахаза. ахазъ же роди
езекию. езекиꙗ же роди
манасию. манасиꙗ же ро
ди амѡса. амѡсъ же роди иѡ
сию. иѡсиꙗ же роди иѡхони
ꙗ. и братьꙗ его. въ
прѣселениꙗ вавилоньскоѥ.
по прѣселении же вавило
нъстѣмь. иѡхониꙗ же ро
ди салафиила. салафи
илъ же роди зоровавелꙗ.
зоровавель же роди авиоуда.

авиоудъ же роди елиакима.
елиакимъ же роди азара. азъ
оръ же роди садока. садокъ
же роди ахима. ахимъ же
роди елиоуда. елиоудъ же
роди елеазара. елеазаръ же
роди матфана. матфа
нъ же роди иакова. иако
въ же роди иѡсифа. моужа
марина. ѿ неѩ же роди
сѧ ісъ нарицаемꙑи хъ.
вьсѣхъ же родъ ѿ авраама.
до двда родъ. ді. и ѿ двда
до прѣселениꙗ вавило
ньскаго до хса. роди четꙑ
ренадесѧть. ісхво рожтво
сице бѣ. наречєнѣ бо бꙑ
вши матери его марии иѡси
фовѣ. прѣжде даже не сни
достасѧ. ѡбрѣте сѧ оучрѣ
вѣ имоущи ѿ дха свта. иѡ
сифъ же моужь еѩ. пра
ведникъ сꙑи. и не хотѧ ѡ
бличити еѩ. въсхотѣ та
и поустити ю. сице же ем
оу помꙑшлѧющю. се аггелъ
гнь въ снѣ ꙗви сѧ емоу
глѧ. иѡсифе моужю сноу
двдвъ. не оубои сѧ поѩ
ти марьѩ жены твоеѩ. ро
жьшее сѧ въ неи ѿ дха есть свта.

роди же сна. и наречеши
имѧ емоу ісъ. тъ бо есть
спсть люди своѩ ѿ грѣхъ ихъ.
се же все бꙑ. да сбоудеть сѧ
реченое ѿ га. прркмь глщмь.
се два оучрѣвѣ приметь.
и родить сна. и нарекоуть
имѧ емоу еммаоуилъ.
еже есть сказаемо. с на
ми бъ. въставъ же иѡси
фъ ѿ сна. створи ꙗкоже
повелѣ емоу аггелъ гнь.
и приѩтъ женоу свою. и
не знаѩше еѩ. доньдеже
роди сна своего пєрвѣньца
к и нарече имѧ емоу ісъ:·
с щиномоучнка игнатьѩ. еуа.
ѿ мар. вънидє ісъ оу капѣ
рнаоумъ. кѡ. не погоубите
мь за ꙗсково. пн. пѧ. гі.
ка не. лоу:·
с то бмоучнцѣ оульꙗнꙑ.
кв слоу. септрѩ. въ. кз.·
с то бмоучнцѣ анастасьѣ. слоу
нога. въ. ѳ:·
кг с тхъ моучнкъ. і. иже въ крн.
слоу: вьсѣхъ стхъ:·
кд с то бмоучнцѣ евгиньѣ. и
жесне ю. слоу. септрѩ. въ. кз.
в ѣтъ же дьнь навечерие. чи
стаго рождьства хва:

Ѿ матфѣꙗ єѵⷢа.

Въ ѡно. изиде повелѣние
ѿ кесарꙗ. авгоуста. на
писати всю вселеноую.
се написание первѣе
бы. владоущю соурниѥю.
кисоуринѣнию. и идѧхоу
вси кождо написатьсѧ.
въ свои градъ. възиде же
иѡсифъ. ѿ галилѣа. ѿ
града назарефьска. въ
июдѣю въ градъ двдвъ.
иже нарицаетьсѧ. ви
флеѡмъ. зане бѣаше ѿ
домоу. и ѡтьства
двдва. написати сѧ
с мариею. ѡброученою
ѥмоу женою. соущею не
праздьною. бысть же егда
быста тоу. исполниша
сѧ дние родити еи. и ро
ди сна своего. первѣньца
и повитъ и. и положи въ
ꙗслехъ. зане не бѣ има
мѣста. ѡ витеали. и бѣ
ꙗхоу пастыри. въ тои
же странѣ. бдѧще и стрѣ
гоуще стражю. нощню
ю. ѡ стадѣ своемь. и се
англъ гнь ста в нихъ. и
слава гнꙗ. ѡсиꙗ ꙗ. и оу

боꙗшасѧ. страхомь великомь.
рече имъ англъ не боите сѧ. се
бо благовѣстоую вамъ. радо
сть велию. ꙗже боудеть
всѣмъ людемъ. ꙗко роди
сѧ вамъ днь. спсъ иже е
сть хъ гь. въ градѣ двдвѣ.
и се вамъ знамение. ѡбрѧ
щете младеньць повитъ
лежащь въ ꙗслехъ. и вне
запоу. бысть англмь. мно
жьство вои. нбныхъ. хва
лѧщихъ бга и глщихъ. сла
ва въ вышнихъ боу. и на земли
миръ въ чвцѣхъ благово
ление. и бысть ꙗко поидоша
ѿ нихъ англи на нбо. и чвци
пастыри рѣша. дроугъ къ
дроугоу. прѣидѣмъ оубо до ви
флеѡма. и видимъ глъ сь
бывшии. иже гь сказа на
мъ. и пришедша подвигъ
шасѧ. и ѡбрѣтоша марию
и иѡсифа. и младенець
лежащь въ ꙗслехъ. видѣ
вше же сказаша ѡ глѣ.
глнѣмь имъ ѡ отрочати
семь. и вьси слышавше.
дивишасѧ. ѡ глнихъ. ѿ
пастырь к нимъ.
марьꙗ же съблюдаше всѧ

гаъıесıа. слагающи въ срдци
своѥмь. възвратишасıа.
пастыри. славıаще и хва
лıаще ба. ѡ всѣхъ ıаже слы
шаша и видѣша. ıакоже гла но
кє быс к ним ::
Ржтво га нашего іс ха. на зау
про. и цр҃ѣва прѣжеждьни
ца. сти. рѣ гъ гви мѹ нему.
кѹа. ѡ мѳа. ин. вне. прѣ
рж(д)твомь хвомь ѿ плоу ::
асе налютирагьне еуа

еуа ѿ мѳа.

Исоу рожьшюсıа оу ви
флеѡмѣ июдѣисцѣ
мь. во дни ирода цра
се волъсви ѿ усто
къ. приидоша оуе
роусалимъ. глюще кде
есть рожиисıа. црь ию
дѣскъ. видѣхомъ бо
звѣздоу его на въстоцѣ.
и приидохомъ. поклонитъ
сıа емоу. оуслышавъ же и
родъ црь смıатесıа. и вьсь ие
рлмъ снимь. и събравсıа а
рхиерѣа. и книжникы.
людьскыıа. въпрашаше а
кде хъ ражаатьсıа. ѡни
же рѣша немоу. въ вифле
ѡмѣ июдѣистѣмь. тако
бо писано бо есть пркмь.
и ты вифлеѡме земле и
юдова. ни чимьже менъ
ши еси. въ вадкахъ июдо
вахъ. из тебе бо изидеть вожь.
иже оупасеть люди моıа.
изліа. тогда иродъ ѡтаи.
призвавъ вълхвы. испы
таѡ ни хъ врѣмıа. ıавльша
ıасıа звѣзды. и пославъ ıа.
въ вифлеѡмъ рче. шедше и
спытаите извѣстьно. ѡ ѡ
троуати сѣмь. егда же ѡбрıа
щете възвѣстите ми. да
азъ шедъ поклонюсıа емоу.
ѡни же послоушавше цр ıа идо
ша. и се абие звѣзда юже
видѣша на оустоцѣ. иди
ше прѣд ними. дондеже.
пришедши. ста прѣд ними
верхоу. идеже бѣ ѡтроча.
видѣвше же звѣздоу. възра
довашасıа. радостью велико
ю зѣло. и вшедше. въ храми
ноу. видѣша ѡтроча. съ мрью
мтрью его. и падше покло
нишасıа емоу. и ѿверзъше
скровища своıа. принесоша
емоу дары. злато ливанъ

изъмоурноу. и ѿбѣтъ прик
мше. въ сънѣ не възврати
шасѧ къ иродоу. нъ инѣмь
поутемь. и ѿидоша въ
КЗ страноу свою :·—
Съборъ пр҇тоѥ б҇ци. ѥ҇уа.
КЅ ѿ м҇ѳа. пн҇. нѥ҇. поржь. ѿ
шедшимъ волхвомъ :·—
Ст҇го первомчника стефана.
ѥ҇уа. ѿ м҇ѳа. члвкъ нѣкъіи
домовитъ. кв. и ѥсть дивна
въ ѡчию нашею. пн҇. нѥ҇. гі.
ѿ матфѣа :·—
Соу по ржтвѣ. ѥ҇уа. ѿ лоу.
въставши марь. ко. въ домо
свои. сеп тѧ. въ. а :·—
А се скажеть сѧ. ѿ м҇ѳа. пн҇. соу
пр ѣ. ржтвамь :·—
Ѥ. по ржтвѣ х҇вѣ. ѥ҇уа. ѿ м҇ѳа :·—
шедшимъ волхвомъ. се ангелъ
гнь въ сънѣ ꙗви сѧ. иѡсифу
гла. въставъ поими ѿтро
ча и мтрь его. и бѣжи въ ѥгюпе
тъ. и боуди тоу доньдеже ти
рекоу. хощеть бо иродъ иска
ти ѿтрочате. да погоубить е.
онъ же въста. поѧ ѿтроча и
мтрь его нощью. и ѿиде въ
ѥгипетъ. и бѣ тоу до оуме
ртвиѧ иродова. да сбоуде

тъ сѧ реченое пррк҇мь гл҇щмь.
ѿ ѥгюпта възвахъ сна моѥ
го. тъгда иродъ видѣвъ ꙗ
ко пороуганъ бы. ѿ волхво
разгнѣва сѧ зѣло. посла
въ изби вьсѧ младѣнца. су
щаѧ въ виѳлеѡмѣ. и въ всѣ
хъ предѣлѣхъ ѥго. ѿ двою
лѣтоу. и ниже по врѣмени
ѥже испыта. ѿ волхвъ. то
гда съ бы сѧ реченое. пррк҇у
иеремиимъ гл҇щю. гласъ в рамѣ
слышанъ бы. плачь и ры
даниѥ. и въпль многъ. ра
хиль плачющи сѧ чадъ свои
хъ. и не хотѧше оутѣши
ти сѧ. ꙗко не соуть. оуме
ршю же иродоу. се ангелъ
гнь въ сънѣ ꙗви сѧ. иѡ
сифоу. въ ѥгюптѣ гл҇ѧ.
въставъ поими ѿтроча.
и мтрь ѥго. и иди въ зе
млю изл҇воу. изъмроша
бо ищющеи дша ѿтрочате.
онъ же въставъ. поѧ ѿ
троча и мтрь ѥго. и вни
де в землю изл҇воу. слы
шавъ же ꙗко архелаи
цр҇твоуѥть. въ июдѣи.
въ ирода мѣсто ѿца.

своѥго. оумъвъсѧтамо
ити. вѣстьжеприѥмъ
въснѣ. ѿидевъстраноу
галилѣискоу. ипришедъ
въселисѧвъградѣ. нари
цаѥмѣмьназарефѣ. да
сбоудетьсѧреноѥпрорікъı
КИ ꙗконазареѵетьсѧ ::
Стоѥдомьнъıинидъı.
мѹчнцѣ. н. в. мж. слоу.
КѲ ѿбьша ::
Стхъмладеньць. изби
ѥнъıхъхаралн. ѥуа.
Л ѿма. пн. нѣ. порлжтѣ ::
Стоѥмѹнцѣ. аноусиѣ. ѥуа.
ищнсептѧ. въ. ѳ. ::
ЛА Стоѥпрпдбнъıѧ. мелание.
ищнслоу. ѿбьша ::

Мць генварь

В. а. днь. ѡбрѣзанье га
нашего іс ха. стго ѿца ва
силья. ѥуа. ѿиѡ. ѡбрѣзанья ::
Ръѡнѣ. възвратиша
сѧпастъıри. славѧ
щеихвалѧщеба. ѡ
всѣхъ. ꙗжесльıша
шаивидѣша. ꙗжегано
бъıкниамъ. иѥгданепо
лнисѧ. и. днии. даниѡ

брѣжють нарекошаимѧ
ѥмоу іс. нареноѥангламь
прѣжедаже. незачатьсѧ
въчрѣвѣ. ѿрочажерастѧ
ше икрѣплѧшесѧдхмь. и
сполнѧсѧпрмдрти. иблгть
бжиѣбѣнанемь. ихожаше
тародителѧѥго. повсѧ
лѣтавъѥрлмъ. нпрзднкъ
пасцѣ. иѥгдабъı. в. на. і
лѣ. въсходѧщимъвъиѥ
рлмъ. поѡбъıчаюпрзднка
искончавшимъдни. въ
звращающимъжесѧимъ
ѡстаѿрочаісъвъѥрлмѣ.
инечюстародителѧѥго.
мнѣвшаже. ивъдроужи
нѣсоуща. приидоста. е. н. днь
искаашетаѥговъроженьи.
ивъзнаньи. инеѡбрѣто
шаѥго. възвратисѧтасѧ
въиѥрлмъ. ивъзискаю
щаѥго. ибъıпотрехъднхъ.
ѡбрѣтостаивъцркви. сѣ
дѧщапосрѣдѣоучтль. и
слоушающаихъ. ивъпра
шающаихъ. оужахоуже
сѧвьси. послоушающииѥ
го. ѡразоумѣньи. ѡѿвѣ
техъѥго. ивидѣшаи

идивистася. рекше молоулати
его. чадоуто тако створита
нама. се ѿць твои и азъ.
скорбяща. искахове те
бе. и рече има утоя како и
скаше тамене. не вѣсте ли
яко и яже соуть ѿца моего
го. въ тѣхъ достоить
мнѣ быти. и та конеразоу
мѣста гла. иже ре има и
снидесними. и приде въ на
зарефъ. и бѣ повиноуяся
има. и мати его соблюда
ше вся гл҃ы сия въ срдци
своемъ. ис҃ъ же бѣаше прѣ
мдрти и с полнься благати
ю ѿ ба и члвкъ::

Л сестмоу василью. кѵ҃а. ѿ іѡ.
ѕ. пи. септя. въ. в.::

С тгоѡца селевестра. и прѣпра
здньство просвѣщенью. кѵ҃а.
ѿ марк. бысть шисоутъ. ис.
и цѣлия. пи. вто. еі. не.
ма. сеспаквестру. кѵ҃а ѿ ма
пи. септя. въ. еі.::

П одобаеть же вѣдати. яко
аще боудеть. в. нед. межю рож
ствомь. и просвѣщеньемь.
оу первоую оубо ть. ѿшедши
мъ волхвомъ. авъ. в. мар.

зало. кѵ҃а. аще ли едина. не
доу. то едино кѵ҃а. чтеть ѿ ма.
не. прѣ просвѣщеньемь::

г П рѣпраздньство просвѣщенья.
кѵ҃а. ѿ ма. глщю ісоу народомъ.
и мати его есть. пи. вче. е. не. ма.
до полоу::

В ъ тъ дн҃ь славнаго прр҃ка мала
хиа. кѵ҃а. ѿ ма. и ши се птя
брявъ. е.::

П рѣпраздньство просвѣщенья.
кѵ҃а. изыде слово ис попов ѣсти и
юдѣи. ис. иже аще не соблазни
тьсяо мнѣ. пи. четве. г. не.
лоукоу. до полоу::

В ъ тъ дн҃ь сщнномчнка. еагна
иже епспъ. парнѣ. и сщно
мчка феѡмата. и мчнцѣ фе
ѡны. и страстотерпца мами
ха. и афанасия. и климента
рисия. и прп҃бно ѣникан
тик. и прпбго феѡктиста.
игоумена. иже въ комин
и. и прп҃. куфияновго. ле
жащаго оустго монкна. и
прп҃. ѿца феѡктиста испов
дника::

С оупрѣ просвѣщениемь. кѵ҃а
ѿ ма. слышавъ иѡ. ис. да
слышить. пи. февраря. кд.

наѡбрѣтеньѥгл҃а :: —
Такокажетьвеликꙑинепаксарь
асениньмалꙑинепаксарь :: —
еѵа҃ · ѿ ма҃ ·
Въѡно . прииде іѡкр҃тль .
проповѣдаꙗвъпоустꙑ
нииюдѣистѣиглаꙗ . по
каитесꙗприближибо
сꙗцр҃твонб҃ное . себоѥсть
реныипррокоунеаииглащю .
главъпиющавъпоустꙑини .
оуготоваитепть . правꙑтво
ритестьзꙗнего . тъжеиѡанъ
имѣꙗшеризоусвою . ѿвласъ
вельблоужь . ипоꙗсъоусень
ꙗнъ . ѡкрѣслѣхъсвоихъ .
ѣдъжеꙗгобѣпроузи . име
дъдивии . тъгдаисхожа
шекнемоу . иѥрслмъивсꙗи
юдѣа . ивсꙗстранаиѥрда
ньскаꙗ . икршахоусꙗвъи
ѥрданьсцѣрѣцѣѿнего .
исповѣдающегрѣхъıсвоꙗ .
видѣвъжемногъıфарисѣꙗ
исадоукѣꙗгрꙗдоуща . на
кршньѥѥгоречемъ . ищади
ꙗехиднова . ктосказава
мъ . бѣжетиѿгнѣваграꙗ
доущаго . створитеоубопло
дъдостоинъпокаꙗньꙗ .
иненачинаитеглативъсо
бѣ . ѿцаимамаврама .

глюбовамъ . ꙗкоможеть
бъ҃ѿкаменьꙗсего . въ
здвигноутичадааврамъ
ви . оужебосекираприи
корениидрѣвалежить .
всꙗкоѥбодрѣво . ѥжене
творитьплодадобра .
посѣкаѥмобꙑваѥть .
ивъѡгньоумѣтаѥмо .
азъоубокрщаювꙑ . водо
ювъпокаꙗньѥ . грꙗдꙑ
ижепомнѣ . крѣплиименѥ
неѥсть . ѥмоуженѣсмь
достоинъсапогапонести
тъвꙑкрт҃ьдх҃мьст҃мь
иѡгнемь :: —
Тъжесинаксарькажеть
сежеүисти . въ навеүе
рьѥпросвѣщеньꙗ . а
щенѣпоста :: —
Нєпрѣпросвѣщеньѥмь .
еѵа҃ ѿ марка ·
Зачалоѥвглиіс҃ъх҃ва
сн҃абжиꙗ . ꙗкоже
ѥстьписановъ
пррцѣхо . сеазъпо
слюанглмоѥго . прѣ
лицемьтвоимь . иже
оуготовитьпоутьтвои
прѣдотобою . гласъ
пиющаго . въпоуѣщаго
въпоустꙑни . оуготова

170

иꙗвите поуть гнь. правꙑ
творите стьꙁꙗ юго. бꙑ
иѡанъ кртꙗ и въ поустꙑ
ни водою. и проповѣдаꙗ
кршньꙗ покаꙗниꙗ.
въ ѡставленьѥ грѣховъ.
и исхожаше к немоу. всꙗ
июдѣиска страна. и єроу
салимлꙗне. и кршахоу
сꙗ вси. въ иерданьсцѣи
рѣцѣ оу него. исповѣда
юще грѣхꙑ своꙗ. бѣже
иванъ ѡболченъ. власꙑ
вѣльблоужи. и поꙗсъ оу
сньꙗнъ ѡ чрѣслѣхъ єго.
и ꙗдꙗше проугꙑ. и медъ
дивии. и проповѣдаше
глꙗ. грꙗдѣть крѣплии
мене въ слѣдъ мене. ѥ
моуже нѣсмь достоинъ
поклоньсꙗ раꙁдрѣшити
ремене сапогоу єго. аꙁъ
оубо кртихъ вꙑ водою.
а тъ кртить вꙑ дхмь стмь:-
чадати подобаѥть. а
ще боудета .в. соу. или
пе. чтеть сꙗ ꙗкоже ю
межюржтмь. и своꙗвлѣ
ньѥмь. пи. ѥсть. аще
ли ѥдина боудеть. чте
ть: соу. ꙗже ѥсть межю
просвѣщеньѥмь. а въ пе.

прѣ пи ни ѕы и въ .а. пе. ап.
г єуа. иже въ дроугꙑю. пе.
Памѧ стго прркаа михеа. слу.
въ .г. сего мца:. д. стоу феѡпе нта
Въ .е. днь. памѧ стго прпдбноѣ.
аполинарие. и прпдбнаго гри
гориꙗ. иже въ кри:.-
Въ навечерьѥ богоꙗвленьꙗ.
єуа. ѿ лоукꙑ. гла .г.
Въ пꙗтоѥна .еі. лѣ. влчтва
тиверинꙗ кесарꙗ. ѡбла
дающю. понетьскомоу
пилатоу. июдѣѥю. и
д. владьствоующа. гали
лѣѥю иродоу. филипоу же
братоу єго. четверовладь
ствоующю. итоурѣю. и тра
хонитьскою страною. и лоу
санию. четверовладьствоу
ющю авилинѥю. при архи
єрѣи. аньнѣ и каиафѣ.
бꙑ глъ бии. къ иванꙋ захаа
риноу сноу. въ поустꙑни.
приде въ всю странꙋ. ие
рданьскоу. проповѣдаꙗ
кршньѥ на покаꙗньѥ.
оу ѿпоущеньѥ грѣховъ.
ꙗкоже ѥсть писано въ кни
гахъ. словесъ исаиꙗ прркаа.
глща. гласъ вопиюща въ
поустꙑни. оуготоваите
поуть гнь. правꙑ творите

стьꙁлаѥго. всѧкаде брьн
сполнитьсѧ. ивсѧкаго
раихъамосламѣритьсѧ.
ибоудоутьстропотнаѧ
въправаѧ. иѡстриикъ
поутигладъкы. иоу
зрить всѧплъть спсние
бниѥ. глашеже исходѧщи
мъ народомъ. крститъ
сѧ ѿнего. ищадьѧ ехи
днова. ктосказавамъ
бѣжати. ѿгрѧдоущааго
гнѣва. створить оубо пло
дъдостоинъ. покаѧниѧ.
иненачинаитьглати въсо
бѣ. ѧкоѿхаѧкоѡцаима
мъавраама. глюбовамъ
ѧкоможетьбъ҃ ѿкамѣ
нысегов ъздвигноути.
чада авраамоу. оуже бо се
кира при корени дрѣвале
жить. всѧко въбо дрѣво
нетворѧще плода добра
посѣкаѥть. ивъ огнь оу
метаютъ. ивъпрашахоу
тиглаше народи. оучтлю
чтостворимъ. ѿвѣщавъ
жеглашеимъ. имѣѩдвѣри
зѣ. дапоꙁдаеть нѣимоу
щемоу. имѣѩ брашната.
коже да створить. придо
шаже имытари. хртъсѧ.

прѣшаакнемоу. оучтлю
чтостворимъ. ѡнъже
рекънимъ. ничтоже боле
повелѣнаго вамъ творите
въпрашахоуже вонни глще
имы чтостворимъ. ирѣ
книмъ. никогоже ѡбиди
те. ниѡклеветаите. идо
волни боудете. ѡброкъıва
шими. чающимъже лю
демъ. ипомышлѧющи
мъ всѣмъ. въсрдцихъ
своихъ ѡиоанѣ. еда тъ ѥ
стьхъ. ѿвѣщеваше имъ
иоанъ всѣмъ глѧ. азъ оу
бо водою крщаюкы. грѧды
иже крѣплии мене. ѥмоу
же нѣсмь достоинъ ѿрѣ
шити ремени сапогоу ѥго
тъвъıкрьтьдахомьсть
ымь. иѡгнемь. ѥмоуже
лопата. вроуцѣѥго. ипо
трѣбить гоумно своѥ ис
беретьпшеницю. оужи
тницю свою. аплѣвелы
сожьжеть ѡгнемь. нега
сдимымь. паноганжеи
наоутѣшенья. блговѣ
стоваше людемъ.
Сотокоиавлѣньѧ гнаше
го исха. назаумни про. гла
гнь иакодахъ.·. стн

принесѣте гви. еуⷢа ѿ мⷮлⷬа
воⷡѡ но приндеісъ ѿ назаре
фа. галелѣискаго. конⷱто
бѣ благоволихъ. пи нопонеⷧ
ві. не. мла.

Во оно приде ісъ ѿ
галилѣа. на ердань
ко иоанⷪу кртⷭьсѧ ѿ
него. иоанъже оуз
бранѧше ему глѧ. азъ
трѣбую ѿ тебе кртити
сѧ. а ли ты грѧдеши ко
мнѣ. ѿвѣщавъже ісъ рⷱе
ѥмоу. ѡстави нынѣ та
ко бо подобаше намъ есть
исполнити всю правдоу
тогда ѡстави. кртвъже
сѧ ісъ. оузъиде абье ѿ во
ды. и се ѿверзошасѧ ему
нба. и видѣ дхъ бжии схо
дѧщь. ꙗко голоубь. и грѧ
доущь нань. и се гласъ с нбе
глѧ. се ѥсть снъ мои воз
люблени. ѡ немьже
благоволихъ..

Сто и славнаго пррка кртлѧ
иоана. ѿ иоана.

Во оутрии же днь видѣ
въ иоанъ іса грѧ
доуща к себѣ. и глаⷭ се
агнець бжии. оуземлѧи
грехы всего мира. се е
сть ѡ немьже азъ рѣхъ
по мнѣ грѧдеть моужь
иже предо мною бысть ꙗ
ко первѣи мене бѣ. и азъ
не вѣдѣхъ его. нъ да ꙗви
тьсѧ изли. сего ради при
дохъ. азъ водою кртѧи
свѣдительствова иоанъ
глѧ. ꙗко видѣхъ дхъ схо
дѧщь. ꙗко голоубь с нбсе
и прибывающь на немь
и азъ не вѣдахъ его. но по
славыи мѧ кртити въ во
дѣ тъ рече мнѣ. на немьже
оузриши дхъ сходѧщь. и
прибывающь на немь.
се ѥсть кртѧи дхомь стъ
мь. и азъ видѣхъ и свѣди
тельствовахъ. ꙗко се ѥ
сть снъ бжии..

Сбоу по просвѣщении: ѿ мⷪла.

Въ оно. възведенъ бы
ісъ дхмь въ поусты
ню. искоуситисѧ ѿ
диꙗвола. и пощьсѧ
дни четыридесѧте. по
слѣдьже взалка. и при
ступль. искоуситель. рⷱе
ѥмоу. аще снъ бии еси. рци
да камениѥ се хлѣби боуду
ть. ѡнже ѿвѣщавъ рⷱе. пи
сано ѥсть. не ѡ хлѣбѣ еди

апⷮж боу щарннъ

омь. живо будеть чвкъ
но ѡ всѧкомь глѣ. исхо
дащимь. изоустъ бжиꙗ
тъгда поꙗтъ на нꙗ во
звѣтыи градъ. и по
стави и на крилѣ црквнѣ
мь. и рече емоу аще снъ
бжии. верзи сѧ низъ.
писано бо есть. ꙗко аггло
мъ своимъ заповѣсть
ѡ тебе. и на роукахъ
возмоутъ тѧ. да не
приткнеши. ѡ ка
мень ногꙑ твоеѧ. рече
же емоу ісъ. пакꙑ па
ки писано есть. не и
скоусиши га ба твоего
пакꙑ поѧтъ и дьѧво
лъ на горꙋ. высокоу зѣ
ло. и показа емоу. вса
цртва сего. и мира сла
воу ихъ. рече емоу вса си
тобѣ дамь. аще пакꙑ
поклониши ми сѧ. то
гда рече емоу ісъ. ѿиди
сотоно. писано бо есть
гоу богоу своемоу покло
ниши сѧ. томоу едино
моу. послоужиши. то
гда ѡстави дьѧволъ и
се агли приступиша.

служахоу тѣ емоу.
е по просвѣщении.
еуа ѿ мѳа.
Во ѡно слъшавъ ісъ ꙗко
иѡанъ преданъ бы ѿ
иде у галилею. и ѡста
вль назарефъ. оуселисѧ
в капернаоумѣ. в поморьи
въ предѣлехъ заоулонѣ
и нефталимлехъ. да събу
детьсѧ реченое. исаеемь
прркомь глющимь. земла
завулона. и земла не
фталимля. поуть морю
ѳ онъ полъ еврдана. га
лелѣꙗ ѧзъікъ. людье се
дащии во тмѣ. видѣ
ша свѣтъ велии. седѧ
щии вь странѣ. и сѣни съ
мертнѣи. свѣтъ восиꙗ
ꙗ имъ. ѿтолѣ начатъ ісъ
проповѣдати и глати. по
каитесѧ. приближи бо
п сѧ црство небное.
Страстъ хъ мчнкъ феѡфи
ладѧ ісона. и ꙗпьꙗ про
стьца. и мудомнникъ
ѳ служ все ххъ тѧхъ.
Страсто мчнка полоуекта
служ ѡбеща. тъже апль
паматроуса. еуа ѿ лу

і пн. септѧ. въ. ке.
П аммѧ. ѿца нашего. григорьѧ.
нисьскаго. ѥуа. ѿма. пн.
аі септѧ. въ. еі.
П аммѧ. прпдбнаго ѿца нашего.
феѡдоса. ѥуа. ѿлоу. ишн се
ві птѧ. въ. ка.
С тоѣ моученцѣ татьꙗнъі. ѥуа.
гі ѿлоу. ишн септѧ. въ. гі.
С тою моученикоу ѥрмола. и страто
ді ника. ѥуа. ѿ іѡ. ишн птѧ. з.
С тхъ ѿць избьенъіхъ. въ си
наисте и горѣ. ѥуа. ѿма.
еі ишн септѧ. въ. а.
П рпдбнаго ѿца нашего. паоу
лафивиискаго. и прпбнаго
ѕі ѿца иѡана. коущника.
слоужба. ѡбьща.
П оклонѣнье. вериг амъ стго
зі петра апла. ѥуа. ѿ иѡана. пн.
соу. п. ѥже ѥсть. з. папа. ко.
конеюсалертъ ю просатева:
П рпбнаго ѿца нашего. антониѧ.
ні ѥуа. ѿлоу. ишн септѧ. въ. ка.
П аммѧ. ѿцю нашею афанасиѧ.
и коурила. ѥуа. ѿма. пн.
ѳі септѧбрѧ. въ. еі.
П аммѧ пръпбнѡю ѿцю нашею. ма
карина римльскаго. и макарь
к ѥгюпетьскаго. слоу. та. еі.
П аммѧ прпдбнго ѿца нашего.

ѥвъфимиѧ. ѥуа. ишн се
ка птѧ. въ. а.
С тра прпдбнаго ѿца макси
ма. исповѣдника. ѥуа
ѿлоу. всѣкъ иже исповѣст
миѧ прѣдъ члвкъі. ко. гаж
подобаѥть гатиан. пѧ. з
кв нѥ. лоу. ѿ пользоу.
С тра стго апла тимофѣа.
ѥппака ефесьскаго. ѥуа
кг ѿлоу. пн. не. а. ѿма.
С щнномоученика климента.
ѥппа. анкюры галатии
скъіѧ. ѥуа. ѿ иѡана. ишн
кд септѧ. въ. з.
П рпдбно ѯенни. ѥуа. ѿма.
ке ишн. септѧ. въ кд.
С тго григорьѧ богословцѧ. ѥуа
кѕ ѿма. ишн септѧ. въ. а.
П рпдбнго ѿца ѯенофонта. ѥуа
ѿлоу. рече иесоисѧ малое
стадо. ко. сн члвчь придеть.
кз пн. соу. аі. ѿлоукъі
П рѣнесѣнье мощемъ. стго
ѿца нашего иѡана златоу
кн стаго. слоу. ногабрѧ. въ гі.
П рпдбнго ѿца ефрѣма. соури
кѳ на. ѥуа. ѿма. ишн септѧ. а.
П рѣнесѣнье мощии стго игна
тиѧ. ѥуа. ѿма. ишн декѧ
брѧ. въ. к.

страсто щнемл҄ чнка полу
тапапъ ѣрнмльска. с҄у ѿб҄щ
страстою чюдотврцю. врачю
курансѡана. еуа. ѿмапино а҃.

мць февраръ

въ а҃ днь сто мч҄ трѹфона
слоу ѿбща.
несеньѥ га нашего і҃с х҃а оу
цркьвь. назаутрьнн проки
мѣ. сказаг҄ь спньѥскоѥ
сти въспонте гкн пѣ новоу
еуа ѿ лукы. г҃ пн севм кь а҃

ѿ лукы.

Рѡно възнесоша ро
дителиа ѿтроча ісъ са
воиѥрамъ. поста
витн ипрѣдъ гьм
ıакоже ѥсть писано в за
коне гнѣ. ıако всıак къ
младенець моужьска
полоу. разверзаıа ложе
сна. стаго гнѣ наречеться.
н дати ржт воу пороучено
моу. в законѣ мсеевѣ
два горлнчища. на два
птѣньца голоубина.
бѣ чакъ вонѥрамѣ ему
жен мас сел ѿнъ. чак со
справденъ боутн въ чаа
вьтѣ хъ іиз левъ. и дх҃ъ
вѣстъ ин в нѣмь. и бѣ ѥму
ѿбѣщано д х҃мь стъıмь не
видѣти смрти. прѣжеда
иже не видить х҃а гнѧ. и при
иде д х҃омь въ црквь. н ѥгда
възнесоста родителиа отро
чате. ісъ. створити има по
ѡбъıчаю законьномоу. о
нѣмь. и тъ приıатъ ѥ на
роукоу свою. нблгви
сел еѡнъ ба н рчe. нъıнѣ ѿ
поущаѥши раба своѥго вл
дıко. по глоу твоѥмоу с ми
ромь. ıако видѣста ѡчи
моиспньѥ твоѥ. ѥже ѥси
оуготовалъ. прѣд лицемь
всѣхъ людии. свѣтъ. оу ѿ
кровенье ıазъıкъ. и славу
людии твоихъ изла. и бѣ
ѿць ѥго и мт чюдашеса
ѿ глемъıхъ ѡ нѣмь. и блго
слови ıа селеѡнъ. и рче къ
мри мтри ѥго. се лежить
се на паденьѥ. и на воуста
ньѥ многъıмъ. вои зра
ноу знаменьни прѣчено
и тебе же само иашю прои
деть. ороужьѥ да ѿкрыю
ть. ѿ многъ срдць. помъı
ть. ѿ многъ срдць. помъı
шлѣньıа. и бѣ анна пррѡ
шлѣньıа. и бѣ анна пррѡ
чица. дщи фаноуилова.

ѿ колѣна асирова. си за
матеревъши въднехъ
многѣхъ. живши с мужемь. з҃. лѣт. ѿ дѣвьства своего. и та вдова. п҃. и д҃. лѣт.
яже не ѿхожаше ѿ црькве.
постомь и мл҃твами. слу
жащи дн҃ь и нощь. и тако
тъчасъ приставши испо
вѣдашеся г҃ви. и гл҃аше ѡ

немь всѣмь чающимъ
избавлѣнья во иерал
ния ко скончаша ся вся. п
законоу г҃ню. и оузврат
шася въ галелѣю. оугра
дъ свои назарефъ. ѡтро
чаже растяше и крѣпля
шеся дх҃омь. исполняя
ся прмдрти. и блгдть
б҃жья бѣ на немь.

нте ѿнеꙗ вьси · се ѥ
сть кровь моꙗ но
ваго завѣта · ꙗже
за многы проли
ваѥма во оставлѥ
ньѥ грѣхоувъ · гл҃ю
же вамъ ꙗко нѣ
имамъ пити оу
же ѿ сего плода
сего виньнаго
досѥⷢⷪдьнь · ѥгда пь
ю с вами новъ въ
цр҃ⷭтвѣ ѡц҃а моѥ
го · и въставъше
изидоша въ го
роу елеѡньскоу
ю · тогда гл҃а имъ
і҃съ вьси съблазни
те сѧ ѡ мнѣ вьси
ю ноущь писано
бо ѥсть поражю
пастырѧ и рази

доуть сѧ ѡвьцѧ ста
дныꙗ · по воскрⷭ҇нь
мои мнѣ варѧю ва
съ въ галелѣи · иѿ
вѣщавъ же петръ
рⷱе ѥмоу аще и вьси съ
блазнѧть сѧ · азъ же
николиже не събла
жню сѧ · рⷱе ѥмоу ісⷭъ
право гл҃ю тебе · ꙗко
въ сию ноущь прѣжде да
же к оуръ нѣ възъ
гласить · г҃ · шды ѿ
вьржеши сѧ мене ·
гл҃а ѥмоу петръ аще
ми сѧ лоучить оу
мрѣти с тобою не ѿ
вергоу сѧ тебе · тако
же и вьси оуⷱници реко
ша · тогда приде
с ними ісⷭъ въ вьсь на
рицаѥмоую гепсн

манью · гл҃а оучнко
мъ своимъ · сѧдѣте
тоу · доундеже шедъ
помолюсѧ тамъ · и҆
поемъ петра и оба
сн҃а зеведѣева · нача
скрьбѣти и҆ тоужитi
тогда гл҃а имъ іс҃ъ прѣ
скрьбна ми ѥсть дш҃а
до смрьти · прѣбоудѣ
те зде и бдите со мно
ю · и прѣшедъ мало
паде ниць молѧсѧ и
гл҃ѧ · ѿч҃е мои · аще въ
змоужно ѥсть · да не
прѣминетъ ѿ мене
чаша си · обаче не ꙗкͦ
же азъ хощю но ꙗко
же ты ꙗви же сѧ и
моу анг҃лъ с небесе
оукрѣплаꙗ и҆ его
и бывъ въ подвизѣ

прилѣжнѣѥмь
молѧсѧ молѧаше
сѧ · бы же потъ и
го ꙗко капла кр
ве каплющиꙗ на
землю · и въставъ
ѿ мл҃твы · прии
де ко оучнкомъ
и обрѣте ꙗ спѧща
и гл҃а петрови · та
ко ли не могосте
ѥдиного ча҃ побдѣ
те со мною · бдите
и молите сѧ да не
вънидете в напа
сть · дх҃ъ бо прѣдъ
мыслнъ · а плоть
немощна · паки же
второе шедъ помо
ли сѧ тамъ гл҃ѧ ѿ
ч҃е мои · аще не же
те си чаша минꙋ

г · гі

С то се мѣсѧца на бо прнѥ мцѧ·
еу҃а ѿ лоу. нѣ члвкъ вонѥ
рллѣ· пи на оусрѣньѥ гнѥ
ѿ полоу· конець въ градъ сво·
д прпдбнаго ѡцѧ нашего
е феѡдора· пилоусита. слу ѡбщ
С тонѣмоу огафьѥ слоуѡ вѣща
В тъже дьнь памѧтроусаоу
роусцѣи земли нбыкша
прнѥ· нжѥ пьнсто полчи
нволодимери· нд кдѣ ѳі
нѡ лгокѣ. влѣ·ѕ·х. еі· въ
г чанощи. слу· сеплтѧ. въ еі
С трастомоу оульѧна. слу ѡбь·
В тъже дьнь ѿцѧ нашего вико
ла. еу҃а. ѿ мѳа. аще кто хощ
ть по мнѣ ити. ко въ цркъ
з нскоѥмь· пи· ѕ· не ѿ мѳа·
н С трастхъ·л· млу. слу ксѣст
С тонславного прркаѕахарь
ѳ ѥдинного ѿ ·гі· прркъ слу ѡбь·
і С трастомоу ннкифора слу обь·
С трастхъ харлампьѧ· перфу
рьга. алукта п·г· нжен
м служба сѡбща.
С щномоу власьѧ еу҃а ѿ мѳа·
ві пи но септа въ·еі·
С те ѡцѧ нашего антонья
гі слу та въ· лі· сегоже мцѧ
П рпдбнаго ѡцѧ нашего ма
ртинньяна. еу҃а ѿ мѳа
ді пи но· ноѧкрѧкъ·а·
апмѧ стоѡцѧ лвзентьѧ слу обь
еі С щномоу ѿнисима. апла
еу҃а ѿ лукъі. слушаѧ ва. ѿ кт·ѳ·

С тхъ млу памфила· нѥуа
лента· н дружинны ѥго еу҃
ѿ лоу. семтѧ въ·к·
ѕі С тоню алнѥаго млу федора
тирона. сегоже федора н
всоутоу. а· нѥ празанну е
мъ. еу҃а ѿ мѳа. рече блюдѣ
жеса. самн. ко тоспть сѧ
пи но в поне· ѕі· не. ѿ лу·
ні С то[illegible]цѧ нашего лва. слу но мвъ· гі
ѳі С трастхъ мчкъ маѯима
нфедота. слу обща·
і П рпдбнаго лва ѥппа ката
ньска. слу ѿбща стамъ
ка еу҃а ѿ мѳа. пнса носеплт. въ еі
П рпдбнаго тимофѣѧ еу҃а
кв ѿ нѡа. пи септа во·в·
П апмѧ ѿбрѣтѣньѥ мощѐ
кг мъ. нжѐ въ евгинньи. слу обь
С щномоу полукарпа. еппа
змурьска. еу҃а ѿ мѳа·
кд пи септа въ· еі·
П апмѧ ѿбрѣтньѧ чтнъіѧ гла
въі. нѡана прдча. еу҃а ѿ мѳа·
ѡ нослъіша въ нѡа
нъ. во вѕнанн ѿ дѣла
хва. пославъ два оу
ннкъ ѥго. рече ѥмоу ты ли
ѥси грѧдъіи. ли иного ча
ѥмъ. н ѿвѣщавъ іс рече
моу. ѣже слъішите н ви
дите. оузкѣ стнть на нокн
слѣпнн прозираютъ
хромнн ходѧть. прока
женнн очищаютсѧ н

глуси и слъıшать. мертви
ноустають. и нищии благо
вѣстують. блаженъ есть иже
не блазнить о мнѣ. тѣмь
же исходящимъ начатъ
іс҃ъ глати народомъ. о іоа
ннѣ. что видѣтъ изъıдосте
в пустъıню. трьсти ли вѣ
тромь колѣблемъı. что
изъıдосте видѣтъ. чл҃вѣ
ка ли в мякъкъı ризъı о
блечена. се же и мякъка
я нося въ домохъ цр҃хъ су
ть. но что изъıдосте видѣ
тъ. прр҃ка ли. ей глю ва
мъ и лишьше прр҃ка. се бо
есть о немже есть пи
сано. се азъ послю анг҃ла мо
его пред лицемь твоимь
иже оуготовить поуть твои
предъ тобою. аминь глю
вамъ. не оуста в рожденъı
хъ женами болши иоа
на кр҃тля. мнии же в ц҃ртвь
и нб҃нѣмь. болии его есть
о дний же іоана кр҃тля до
селѣ ц҃ртвье нб҃ное нудит
ься. и нужници оусхъı
щають е. вси бо пррци и
законъ до іоана прркова
ша. и аще хощете прия
ти. то есть илья хотяи
прити. имѣяи оуши
КЕ слъıшати да слъıшить
С то о ц҃а нашего тарасья а

рхиеп҃па. костянтиня гра
КГ еу҃а о іоана. пи сем во. в.
П рп҃дбнаго о ц҃а нашего по
рфурья еп҃па газьска.
КЗ служба о бща.
С тхъ прпдбнъıхъ испове
дникъ. васильи прокопья
КН служба о бща.
С трастотерпцю нестера. слу о бщ

мц҃ь мартъ

В ъ а. днь прпбнъıя матрена
щея. евдокьѣ. еу҃а о луки съ
рекъ притчю сию. чл҃вкъ
нѣкъıи. имѣ .р. овець ко
кающи пася. пи срѣ. о не лу
В. о полоу.
С щнномчнку феодота. еу҃а о
мф҃а. рече г҃ь аще кто хощеть
ко мнѣ въ ц҃ртвии нб҃нѣмь. пи
Г вче. и. не мфа.
С тхъ мчнку еутропья. и клео
ника. василиска. еу҃а о
Д мфа пи срѣ .г. не.
П авва прпдбнаго о ц҃а наше
Е го герасима. слу о бща.
П авва прпбнаго о ц҃а наше
Г сухия постника. слу о бща.
С текононa градаря. слу о бщ.
З С тхъ еппъ бъıвшихъ в ко
рсуни. василья еугенья
феодора капитона. ель
Н пидья. еферна. и ефрема.
П рпбнаго исповѣдника. фе
офалакта. еппа никоми

ѳ мнника. еѵа ѿ мѳа. пив ъ еі се
трастьхъ му. кл. еѵа. ѿ мѳа
речегъ притчюю сию. подобно
есть црство нбное. члкоу
домовитоу иже изыде. ко
і избранныхъ. пи срѣ ѳ неѿ мѳа
тхъ му кондрата. купрья
аі на. и же с ними. слу ѿ бща.
щнома чка пиѡнна. и пре
подобнаго григорья папы
римьскаго. и прпдбнаго
софронья. и сто ѿца наше
ві го кюрила еппа. ерлмьск
прпдбнаго ѿца нашего фе
гі ѡфана исповѣдника.
пренесенье мощии. оустле
хъ. никифора. еѵа ѿ мѳа
ді пи по сеата. въ еі.
прпдбнаго ѿца нашего вене
диста исповѣдника ноу
еі схиламонаеппа.
тхъ му. агапиати. мола
ѕі ни же с ними слоу. ѿ бща.
тра сто му папы. нуль
зі на. служба ѿ бща.
амастос ѡ лекс ы члвка бжь
иі я. слу въ кс генбаря.
сто ѿца нашего кюрила.
архиеппа ерлмска. слу
ѳі сего мца. въ гі.
сто ѿца нашего фомы па
к триарха. слу ѿ бща.
прпдбнаго ѿца нашего ни
киты еппа и фомы и са

гібмли

марьнъіни. и прпдбна
ка го герасима. слу. ѿ бща.
прпдбнаго ѿца нашего а
кв кова еппа. слу ѿ бща.
сто артемона еппа слу ѿ бщ
кг страстотрпца никона. и с ним
кд рі ѳ. слу ѿ бща.
свщномученика василья про
ке зоутора. анькурьскыя црки
благвщнье. стыя бца назаоу
трьни. про. благовѣстить
днь ѿ дне. спсни оуспон
тегви. пѣ нову. еѵа ѿ лу
пи въ а се[illegible]мта.
асенаю [illegible] тиргъи.
еѵа ѿ [illegible] луки.
Р оѡ иыдни зачатъ ели
савефь жена его. и
таяшеся. е. мць
глюши. яко тако
мнѣ створи мнѣ гь. во
дни вня же призрѣ ѿя
до ти поношенье мое въ
сто члвцѣхъ. вшестыи же мць
итъ посланъ бы англъ гаври
ръ лъ. ѿ ба. оу градъ галиле
бъ искь. и мооуже има на
ѣсь зарефъ. къ двѣ обруче
ти нѣи. мужеви. емуже и
мя иѡсифъ. ѿ домоу двда
имя двѣ марья. и вшедъ
к нѣи англъ рче. радуися
благдтная гь стобою благо
словлена ты в женахъ. ѳ

нажеслъıшавшислѧ
тесмѡ словеснѥго. по
мъıшлашевсебе. како
воѥбудетьцѣлованьѥ
нрѥ англ҃ъкнѣи. небои
сѧмарьѥ. ѡбрѣтебобл҃го
ть. ѿба. неезачнешивъ
чрѣвѣиродишисн҃а. и
наречешнимѧѥмуıс҃ъ
себудетьвелиинсн҃ъвъı
шнѧгонаречетьсѧ. ида
стьгьпр҃тлъдвдаѡцѧѥ
го. ивъцр҃твьсиаквдомоу
иаковли. оувѣкъı
ицр҃твьюѥ гонебоуде
тьконьцѧ: рѣжемарь
іакоангл҃у. какобоуде
тьсеидемоужанезнаю.
иѿвѣщавъангл҃ърѣе
и. дх҃ъстъıинаидеть
натѧ. исила. въıшнѧ
гоѡсинитьтѧ. тѣмь
жеиѥжеродитьсѧ. ст҃ъ
наречетьсѧсн҃ъбжии. и
сеѥлисавѣфьоужика
твоıа. изачатъсн҃аоу
старостьсвою. исемѣць
ѕ҃ нѥстьѥи. нарицѧ
ѥмѣинеплодви. іако
нѣизнеможетьѿбасѧ
кѣгл҃ъ. рѣжемарьıасе
рабагнѧ. будимнѣ
поглу твоѥму. иото
идеѿнеѧангл҃ъ

кѕ С сборъархнглагаврнласлу
жбаноıабравони —
кз С трастхъмч҃. фнанта. соунь
кантнка. ицданѣженъıѥго
ичадоуѥго. маѥндона. исе
опрепина. кронида. комент
рисина. иамфилохьıадо
ки ксъı. служба. ѡбща. —
С трастхъмч҃ неѡнъı ива
рахиса. вътъдньстра
кѳ стъıиамматроунъı. слуѡбщ
С тоакакьıепа. испове
л днка служба стамъ. —
П рпдбнаго ѡ҃ца нашего пи
а савшагосвѣтьницю. —
П рпбнаго ѡ҃ца нашего сте
фана. имчу феѡфила. —

мцъ април

в ъа. дньмарьѣѥгоуптанъı
пѣ. еуа ѿлукъı. въ а. мар.
в П рпдбнаго ѡ҃ца нашего ниь
лотврца. тета. истрамч҃
поликарпа. имч҃ анфна
г на. иеднисима братаѥго.
С трастхъ женъ. агафьѣ. и
д анмы. ихиѡнне. —
П амапрпдбнаго ѡ҃ца наше
го. иосифа твбрца канону но
мъ. ипрегенѕо сима
ижепрпдбнъıѧ марьѣ мо
е цѣнпогребе. въпустъıни
П рпдбнаго ѡ҃ца нашего гри
горьѧ. ижена горѣ мале

ѡнн. служ ѡкта ка.
памѧ прпбнаго ѡца наше
го. еѵтоуфьма архиеппа
еуа ѡнсѡа. пн семта в.
памѧ прпдбнаго знамено
носца. геѡргьа. еппа мн
тоулинскаго. стамъ слу.
стхъ апль родиѡна. агава
роуфа. слу. апамъ. еуа ѡ
лу. коѡ. ѩвнслгъ. нн ѣхъ
ісѵ. доадани зъ веде шнса
ѳ пнно. е. пе. лу. кпѧ.
стра сто еѵѱухна. иже оу
кесарьи.
і стра стхъ мчнкъ терентьѧ
африкана. мазима. по
аі помпина. нн ѣхъ. м. м.
стра сщнному антьпьі еппа
еуа ѡлу. рег седахъ
ламъ власть. ко благово
ренные. предъ тобою. нн
ві оѵкта въ. ѳ. ѡполу.
прпдбнаго ѡца нашего
василька пари ѣ. еуа ѡ
ма. рег подобное есть
цртво нбное. скровн
щю. ко нас онъ ламнщи
хъ нхъ. пн впѧ. г. не
ма.

гі памѧ прпдбнаго ѡца
нашего мартина папы
римльскаго. слу сего пама
во ві.
ді стра сщнному семеѡна
еппа пурьска. иаружи
нъі его ннѣхъ ри.
еі стра сто савы готина. слу ѡб.
ѕі стра сто леонида. харье
съі. моумехне. васнан
съі. повѣдъі галинъі.
калндъі. ифеѡдоръі.
слу. мчникомъ. зі сто ѡца ѡ ка
зі памѧ прпдбнаго ѡца на
шего. акакьѩ удо скру
иі еппа. мелетиньска слу
прпдбнаго ѡца нашего
козма. еппа халкидонь
скаго. исповѣдника. еу
ѳі ѡмма. пнмо семтѧ еі
прпдбнаго ѡца нашего іѡ
прозоутора. пралеѡ ла
ѡлаоурита. еуа ѡма
к семтѧ въ а.
прпдбнаго ѡца нашего ѳе
одора. трихинъі. слу
вчерашнѧ ѥа. ѡма.
вовторни.

ка

страс҃тхъ мчⷱ҇ и сакьꙗ. и ко

кв параты. а по лѣ..

Памѧть ст҃хъ. ѿца нашего ѳе

ѡдора сикеѡта епⷭ҇па анастаⷭ҇

па града. еу҃а ѿ лⷦ҇у. ст҃аѧ памѧ

стѣ равнѣ. кѡ҃. мѧ по гаесть.

кг панѣнїехъ. пн҃. пѧ҃. в. нѣ. лу:

Страс҃ти и великаго славнаго

мⷱ҇нка гефѡргиꙗ. иже ѿ па

кд доукиꙗ. еу҃а. ѿ иѡ҃. пщ҃и семⷮ ѕ.

Страс҃тго саввы стратилата.

еу҃а. ѿ іѡ. рⷷе. азъ есмь лоза:

истиньнаꙗ. кѡ҃. расть ва

ша не сполни т сѧ. пн҃. въ. а

стра. ѿ полу::

ке Страс҃тго и прѣхвалнаго апⷭ҇ла

еуⷢ҇гліста марка. еу҃а. ѿ мар.

обь хожаше ісъ ѡкрь прѣзва

оуча. кѡ҃. и у ѣлаꙗ хоу. пн҃. срⷣе.

кѕ еі. матфѣꙗ:::

Страс҃тго ѿца нашего. сщⷯ҇но

мⷱ҇у василиꙗ. амасиискаго.

кз еу҃а. ѿ іѡ. пщ҃и семⷮѧ. въ. ѕ.

а масттго сщ҃номⷱ҇у сумеѡна.

архиепⷭ҇па. и ерлмⷭ҇ка пѣли

жоквыгиꙗ. еу҃а. ѿ марка:

ки нѣг҃. по..

стго апла насона и сосн

патра. еу҃а ѿ лоу. апⷭ҇лъ

априлѧ. во н҃. кѡ҃ и же гра

кѳ доу томоу. до полоу.:

Прпб҃наго ѿца нашего мемн

л ѡна. сл҃у вѡ к҃ в. сего мцⷭ҇а

Стго неложнаго апла іакова зе

ведѣева. еу҃а. ѿ лоу. восо сто

ꙗ есть при езерѣ. геннисари

тьстѣ. кѡ҃ поиⷷ҇ ѣгальн доста

пи нѣ а. лоу..

МЦЬ МАИ Ж

Въ а. стго прⷪ҇рка. иеремеꙗ еу҃а

ѿ ма. восо по пришедъ ісъ оу

страны кесарьѧ филипповы

кѡ҃ и вѣдолѣю тьсѧ. пн҃ иоун.

в въ. кѳ. до полоу.

Стго афанасьꙗ. еу҃а ѿ иѡ҃а. рⷷе гь

нѣ оусходѧ дверми. кѡ҃ и па

жить ѡбрѧщеть. пн҃ четве

е нѣ. иѡа. ѿ полоу перене

г сение мⷱ҇нку бориса и глѣбѣ

Страс҃тхъ мⷱ҇нкъ четцѧ

и плакры. подроужьѧ ет

слоужба всѣ стхъ бтъ дн

федосьꙗ печерьскаго ма

д настырѧ игумена.

щⷩ҇о мⷱ҇нка селуана. сⷦ҇ж ѡб

е

Чрть стои мчнцѣ ирины. еуа
г ѿ лка. семта въ кд —

Праведнаго икаого стртнаго
иева. еуа ѿ лка. рече всѧкъ
оубоиже слꙑшит словеса
кд. анеꙗко книжници их
су г. лка до полу —

ꙁ

Памѧть нанеи ꙗвльша
гося крта у тнаго еуа ѿ іѡ
н. семта въ гі —

Памѧть с тго іѡа богослова.
еуа ѿ іѡана —

363

178

оѡностоахоуприкртѣ
исвѣ. мтиѥго. исестра
мтреѥго. марьаклеѡпо
ва. имарьамагдалꙑ
ни. исъжевидѣвъмтрь
ноученикастоꙗща. ѥго
желюблꙗше. глапатри
свои иженосесиъткои.
потѣмжеглавученику
сеснтитвоꙗ. ѿтогодне
поꙗтъвчнкъоусвоꙗси
сеѥстьвученикъ. свѣди
тельствуꙗиѡсихъ. и
женнапиасн. ивѣмъ
кориснотиипоѥсть. свѣ
дителестволего. сутже
инна. ꙗжестворисъ ꙗ
желщепоѥдинолупсана
псанакъꙗкают. инсамо
муманювьсемуминру. въ
мѣстититипишемыхъси
ѳ хъкнигъ. аминь.
[С] то паркаисанѣ. сау. въа. семма
І [С] рть сто симеона апла изи
лота. еуа ѿму. воѡновзъ
десѣ вгороуповмолитъсѧ
коиицелꙗшевсꙗ. пичтве
АІ в. не му.
[П] амаⷮ бытью. бо храни
маге костантинаграда

еуа ѿна. рекъ ꙗкожеоузлю
бимыꙗѡць. конма моѥдасть
ВІ вамъ. пи настра. а. заоура.
[С] то ѥпифанаигѣрмана. еу
ГІ ѿиоа. пи семта ко. в.
ДІ [С] тоѥгаукирьѣ. саудек. въ д.
[С] то мау сидора. еуа ѿиѡ
семта въ з.
ЕІ [П] рпдбнаѡцанашего
ЅІ еуа ѿма. семта въ а.
[П] рпдбнагогеѡргиꙗ еппа.
ЗІ еуа ѿ иѡа. пи семта ко. в.
[С] тоапла андроника ѿ о. еу
ИІ ѿму. пиокта въ ѳ.
[С] трасто мау феѡдота. иже
синмь. еуа ѿма. реко
вученикомъ аминьгаю
вамъ. ꙗко нѣкдо бъ кни
деть. ко последнии пе
рвии. пи но. не. ві ѿ полу
до. възможнасу. ипристу
пинаглаву. тогдаѡвѣщавъ
ѲІ петръ. пи. не. а. ма. ѿ полудо
[С] щи омау. патрикьꙗ еппа. и
жесними. еуа ѿма. ко оу
К градѣхъиихъ. пи. г. не. ма.
[С] то мау фалелеꙗ. иже сни
КА мь. еуа не ѿма. къ рѣ г не
[П] амаⷮ бгоотнкаго цра костанти
на. и мтре его ѡлены. еуа ѿ іѡ

чтеке. е. не. ѿ полу. рекъ свои
мъ ученикомъ. входиянъ две
рми. и чтидо. чюжихъ гла
и преступи на главу. и гла
ѿ вцѧ моя глас мой его слуша
ють. ко. азъ ѿцъ ѡдино есве
впи. по сер. е. не. ѿ полу.
С то мѹ васили иска. еуа ѿ
гма. пи ср. г. не. ма.
П рпдбнаго ѿцѧ нашего испо
вѣдника михаила еппа
еуа ѿ лу. рекъ гь всѧкъ иже
не покѣ стьпмѧ. ко акоже
д подобаетъ глати. пи пяз. не
П рпдбнаго семеѡна. иже
в дивнѣи горѣ. еу. ѿ ма
е пи семата въ а.
Г ретье ѡбрѣтенье чтныѧ
главы. прдча иѡана.
ѕ слу феврара. кд.
С то апла карпа. ѿ о. еуа ѿ лу
пи ѡкта. въ о.
з П рпбнаго ѿцѧ нашего испо
вѣдника калимаⷩта. и
тврцѧ канѹномъ. еуа
И ѿ иѡана. пи по сематѣ во в.
С трастхъ му. кряксента
паула. и дескирида. еуа
Ѳ ѿ ма. пи ср. г. не.
С то мчнцѣ федосьѣ. а въ сѹдѣ д
П рпдбнаго ѿцѧ нашего и са
кыя. прозутора. испо вѣ
дника. служба сего мцѧ ѕі.
С то мѹ ереміѧ. еуа ѿ іѡа
рекъ гь своимъ ученикомъ

азъ есмь лоза. ко. и радѣ
сть ваша. исполнитъ сѧ
пи на стра. а.

Мцъ июнь

Въ а. стра сто оустина фило
софа. еуа ѿ иѡана. азъ е
смь лоза. ко и радость ваша
В исполнитъ. то. а. стра
П амѧ сто ѿцѧ нашего испо
вѣдника никифора. патри
Г арха. еуа ѿ іѡ. пи семь
тѧ бра ко в.
не С то мѹ лукьяна. еуа ѿ ма
Д пи ср. г. не. ма.
С то ѿцѧ нашего митрофа
Е патриарха. еуа ѿ иѡа. се во в.
П амѧ съ тякко любь емь на
несенны. страшныя бѣды
нашествие емь. нашестви
емь поганыхъ. еуа ѿ ма.
во влѣзъшю іс ви в корабль.
ко послушаютъ его. пи четве
ѕ к. не. ма.
С щному дорофѣя еппа еуа
з пи су. з. луки.
С то мѹ феѡдота. еуа ѿ иѡа.
рекъ гь своимъ ученикомъ
не входиянъ дверми. ко
нажитъ ѡкражщетъ. пи не
И е. не. четвергъ ѿ иоана.
П ерене сѣнье мощии. сто
феѡдора стратилата.
Ѳ еуа ѿ луки. пи пя. з. не.
С тоюмѹ алеѯандра на нь

і топинны. слѹ ѡбща.
щнѥ млѹ тимоѳѣꙗ єѵа ѡ лѹ
аі нщинво. к. семтѧ.
Стою апⷧ҇ѹ варфоромѣꙗ. и ва
рнавы. єѵа ѡ лукы.
Въ ѡно призва исъ ѡба на де
цать. ученикъ своихъ. да
сть имъ силу и власть. на
всѣхъ бѣсѣхъ. и недугы и
цѣлити. и посла ѧ проповѣ
дати. цртвьѥ бжьѥ. и цѣ
лити болѧщаꙗ. глаше же
к нимъ. слушаꙗи васъ
мене слушаѥть. пи ѡ ктѧ
ві въ. ѳ. ко прѣдъ тебою.
Прпдбнаго єнофрьѧ. єѵа. ма
гі нщи семтѧ въ. а.
Стыꙗ млѹ агкулины. єѵа
ѡ ма. реⷱ҇ гь притьчю сию. чл
къ нѣкии ѿходѧ. призва.
ді ко имѣꙗ ноуши слышащи
ти. да слышить. пи не. гі. ма.
Сто пррка илиссѣꙗ. єѵа ѡ
лу. во ѡно. дивлꙗху сꙗ
народи. ко посрѣ нихъ идѧ
ше. пи па. а не. лукы.
Жтѣ дни свто ѡцѧ нашего
мефедьꙗ архиеппа єѵа
єі ѡ оана. пи семтѧ во. к.
Сто славного пррка амоса.
ѕі слѹ въ. а. мана.
Прпдбнаго тухона. єппа
зі єѵа ѡ ма. нои въ. а.
Стхъ млѹ манонла. саве
ла и измаила. єѵа ѡ иоа

иі семтѧ въ. з.
Сто млѹ леѡнтьѧ. и иже с ни
ѳі ма. єѵа ѡ лу. семтѧ въ. к.
Сто апⷧ҇а и юды. єѵа ѡ лу ѡ к. ѳ.
к Сщнѥ млѹ мефедьꙗ єѵа ѡ иоа
семтѧ во. в.
ка Сто млѹ оульꙗна. слѹ то мцѧ
кв Сщно млѹ євсѣвьꙗ. єппа слу
жба иоаб рѧ въ. г.
кг Стоѣ млѹ агрипины. слѹ въ д
кд Ржтво иѡана крстлꙗ. наза
ни про. възвеселит сꙗ ст
оу слышивъ. єѵа ѡ ма. фе к
се налютир гьи.

Понеже оубо мнози на
чаша. повѣсти учинити
о извѣстьныхъ в насъ
вещехъ. ꙗкоже прѣда
ша нам. бывшеи ско
ни самовидци. и слугы
словеси. изволи сѧ и мнѣ
хожьшю. испьрва по всѣ
хъ. вон стине поуподоу
писати тебе. славныи ѳе
офиле. да разоумѣѥши
о нихже научил сꙗ еси.
словесехъ оутвержениѥ.
бы во дни ирода црѧ июдѣ
иска. жрець нѣкто имене
мь захарьꙗ. ѿ ефимерь
ꙗ. авиана. и жена ѥму ѿ
дщеръ аронь. имѧ ѥи єли
савефь. баста же ѡба пра
ведна прѣдъ бмь. ходѧ
ща вьзаповѣдехъ всѣхъ

нѡправданьихъгнихъ
беспорока. инебѧшеимꙋ
чада. понежебѧшеѥли
савѣфьнеплодъı. ѡбаꙁа
матрѣвшаводнихъсвоихъ
бнꙗста. бъıжеслꙋжащю
ѥмоу. вчинноучрѣдъıско
ѥꙗ. прѣдъбгомь поѡбъı
чаюжречьскомꙋ. ключи
сꙗѥмоупокадити. вше
дшювъцркъвьгню. ивсе
множьстволюдиибѣнѧ
шемлатвꙋтворѧщи. во
врѣмѧкадилна. ꙗвижесѧ
ѥмуанглъгнь. стоꙗсѡде
снꙋю трѣбникакадилна
го. исмѧтесꙗзахарьѧви
дѣвъ. истрахънападена
нь. рѣжекнемоуанглъгнь
небоисѧзахарьѥ. ꙗкоꙫ
слъıшананбъı. млтватво
ꙗ. ижена твоꙗелисавѣфь
родитьснатобѣ. инарче
шиимѧѥмоуиѡанъ. и
будетьрадостьтобѣивесе
льѥ. имнозиѡрж҃твѣе
гокъзарадуютьсꙗ. боу
детьбовеликъпрѣдъбо
мь. ивина. иѡлевинны
нѣимматьпити. идхаст҃о
исполнитьсꙗ. иѥщеи
чрѣвамтрескоѥꙗ. имно
гъıснвъиꙁлвъ. ѡбрати
тькъгдубоуихъ. итъпрѣ
доидетьпрѣдниммъ

дхомьисилоюилиино
ю. ѡбратитисрдцаѡц҃е
мънанчада. ипротивнъı
ꙗоумѫдрть. праведнъıхъ
оуготоватихъви людиоу
чиненъı. ирѣзахарьѧкъа
нглу. почемоуразоумѣю
хоумѣюсе. азьбоѥсмьста
ръ. женамоꙗзаматрѣвши
воднехъсвоихъ. иѡвѣща
въанглъреѥмоу. азъѥсмь
гаврилъпрѣдъстою прѣдъ
богмь. ипосланъѥсмьглаго
титебе. иблговѣстити
тебе. исебоудешимолчаи
немогъıипроглати. доне
гожеднебоудетьсе. занене
вѣрова словесемъмоимъ
ꙗжесбудетьсѧвоврѣмѧ
свою. ибѣшалюдьѥжду
щезахарьѣ. ичюжахоусѧ
ѥже медлатьвъцркви.
ишедже немоꙁашеглати
книмъ. иразꙋмѣшаꙗ
ковидѣньѥвидѣ. въцркви
итъбѣпомаваꙗимъ и
прѣбъıвашенѣмъ. ибъı
ꙗкоисполнишасꙗдньѥ
слꙋжбъıѥго. иидевдомъ
свои. посихжедьнихъ. зача
тъелисавѣфьженаѥго.
итаꙗшесꙗ. е. мць. глющи
ꙗкотакосътвори мнѣгь
вьднинъже. призрѣѡ
ꙗтипоношѣньѥмоѥ въ

ѹлицѣхъ. и ѥлисавефѣ же
исполнишасѧ дни ѥи родити ѥ
и. и роди сна. и слышаша окре
стъ живущии. и рожениѥ ѥѧ.
ꙗко възвеличилъ ѥсть гь ми
лость свою с нею. и радоваху
сѧ с нею. и бы во -и- днь
приидоша обрѣзатъ ѿтро
чате. и нарицахуимѧ ѥмь
ѿцѧ своего. захарьꙗ. ѿвѣ
щавши же мати ѥго рече. ни
но да нарчеть сѧ имѧ ѥму
иѡанъ. и рѣша ѥи. ꙗко
никтоже ѥсть ѿ рожениꙗ
твоѥго. иже нарицаѥтсѧ
именемь тѣмь. помава
шеже оцю ѥго. ꙗко како бы
хотѣлъ нарещи ѥ. и испро
шь дщицю. написа глѧ иѡ
анъ ѥсть. и дивишасѧ вси. и ѿверзоша
сѧ оуста ѥго абиѥ. и ꙗзы
къ ѥго и глаше. блгсвѧ ба.
и бы на всѣхъ страхъ жи
вущихъ. ѡкрѣтъ ихъ. и во
всеи странѣ июдѣистѣ
и. повѣдаѥмаи бѣахоу
вси глси сии. и положиша
вси слышавшеи на срдци
хъ своихъ. глюще что оу
бо ѿтроча се будеть. и ру
ка гнѧ бѣ с нимь. и за
харьꙗ ѿць ѥго исполни
сѧ дхомь стмь. и прорч
ствова глѧ. блгнъ гь бъ

изльвъ. ꙗко посѣти и створи.
избавлениѥ люде
мъ своимъ. и ты ѿтро
ча пркъ вышнѧго нарече
шисѧ. прѣдъидеши бо
прѣд лицемь гнемь оу
готовати поути ѥго. ѿтро
чаже растѧше и крѣплѧ
шесѧ дхомь. и бѣ в пу
кє стынѧхъ до дне. ꙗвлѣ
ниꙗ своѥго ко изл҃ю.
Прпдбноѥ млу февроньѣ
ѥлу бамцѧ то въ -гі-.
Въ тъ днь памѧ ѿ выступль
шихъ по земли. и покорю
кг царкы и градъ. безбожны
хъ срацинъ. ѥуа мл. ю. ѥ.
Прпдбнаго ѿцѧ нашего двда
кз селуньскаго. сѫ тмаѧ. въ ка
Прпдбь наѿцѧ нашего чюдотвръ
цѧ. сопсана презоутора. ѥу
кн ѡлу. сѹ. ат.
Ѳ брѣтѣниѥ мощи нистою мѹ
кѳ курани ѡанаѥу. ѿ лу. сѹ. з.
Стою верховнею апу петра
и павла. назанне иа ѿ но
ана. сѹ. н.
Рѡсно пришедъ ісъ оустра
ны. кесарьꙗ филип
повы. оупрашашеоу
чнкы своꙗ глꙗ. кого
глють мѧ члвци сущ
ѡ нимьже рѣшаѥ моу. ови
иѡана крстлѧ. иниже
лью. дроузи же иеремию

и единого ѿ прркъ и
лаималъ ісъ. бъіже кого
ма глете бъіти. ѿвѣ
щавъ же симонъ петръ
рє. тъі ѥси хсъ снъ бажи
ваго. и ѿвѣщавъ ісъ ре
ѥмоу. блаженъ ѥси симо
не варионa. ꙗко пло
ть и кръвь неꙗви тебе. но
оць мои иже ѥсть на нбхъ
азъ же тебе глю. ꙗко
тъі ѥси петръ. и на се
мь камени съзижю црко
вь моюю. и врата адова
нѣ одолѣють ѥи. и да
мь тебе ключа цртвьꙗ
нбнаго. и ѥже аще свѧ
жеши на земли. и коу
де свѧзанъ на нбхъ. и на
ще кого разрѣшиши
на земли. боудеть ра
зрѣшенъ на нбхъ:
боръ стхъ апль ·кі·

Во ѡнѣ вꙁъіде ісъ на
гору. и призъва ꙗже
самъ хотѣ. и придоу
к немоу. и сътвори
ві. да боудуть с ни
мь. и да посълаѥть ꙗ
проповѣдать. и имѣ
ти ѡбласть ицѣлѧ
ти недугъі. и нарѣси
моноу петръ. и ꙗко
ва зеведѣова. и ѡана бра
та ꙗковлѧ. и нарѣ ши има
имени. оуанергесъ. иже ѥ
сть снве громовни. и андрѣ
ꙗ и филипа. и матфѣꙗ
мытарѧ. и фомоу. и ꙗко
ва. алфѣѥва. и фадѣꙗ и си
мона. кананѣискаго. и ю
доу искариѡтьскаго. и иже
и прѣдасть:· прѣстоупи
на главу· Призва ѡ кадꙗ
ко и цѣлахоу. пн срѣ. ві. не пла·

Мць юль

Стою безмездникоу. кузмъі и да
мьна. слоу. ноꙗбриꙗ. въ ·а· днь:
б Положенье ризъ прѣтоѣ бцѣ ѥуа.
ѡлоу. пн. септꙗ. въ ·а·:
г Стгомоу. акинфа. ѥу. ѡлоу. мцп септꙗ ·з·
д Прпбнаго ѿца нашего андрѣꙗ
критьскаго. ѥуа. ѿ іѡ. рѣ ісъ
пришедши мъі к немоу. ко. и паки
е ѡбращеть. пн. вуѥ. ѥ. пе. иѡан:
Прпдбнго ѿца нашего лампада
ѕ слоу. манꙗ. въ ·кд·:
Прпдбнго ѿца нашего сисоꙗ. слоу.
ꙁ мапа. въ ·кд·.
Прпдбнго ѿца нашего фомъі. пл. ка.
н Стго великаго мчнка прокопиѥ.
ѥуа. ѡлоу. гла. ме.
Ть ѡнѣ. стаисъ на мѣстѣ ра
внѣ. народ оученикъ его. и
множество многолюдии.
ѿ всеꙗ июдѣꙗ. и ѿ ирлма

и поморьскаꙗ туръска . и сидоньска .
иже приидоша . послоушати его .
и ицѣлити сѧ ѿ недоугъ своихъ
и стражющеи ѿ доухъ нечистъ исцѣ
лѣахоу сѧ . и вьсь народъ иска
ше прикасати сѧ емоу . ꙗко си
ла из него исхожаше . и цѣлѣа
ше вьсѧ . созвавъ же исъ ѿ двана
десѧть . оученикъ своихъ . дасть
имъ силоу . и власть . на вьсѣ
хъ бѣсѣхъ . и недоуги ицѣли
ти . и посла ꙗ проповѣдати
црствие божие . и цѣлити бо
лѧщаꙗ . и рече к нимъ . прѣ
ступи и наглаколоу . и цѣрека
слушаи и касъ имѣ не слушае
ть . чи же до конца . ко рѣ
г дъ тобою . пи въ ѳ . ѿ кта
рпдбнаго ѿца нашего сщно
і мч . панькратиа еппа . сл ню ѳ
тхъ мч . ипе . в никополи
служба . марта въ ѳ
аі тъи мчение уфимиѣ . слу въ ѕі се
ві тъи мч полиидухъ и слоудеке д
гі щнмч лоукы . слу ню въ ѳі
ді рпдбнаго ѿца нашего иѡсифа
архиеппа . слу . маиа въ кі
єі то ю мч кюрика ноулиты . еѵа
ѿ ма . во ѡно приступиша к зе
мающе днарагма . ко воцре
ѕі ствьи небнома . пи су і ма
ап ма творимаꙗ стхъ ѿць хл д
собора въ халкидонѣ . еѵа ѿ ма
писемата въ єі . т дньи кратъ

ностаще и идеша . въ цркви
прѣхвалныѧ . еѵа ѿ иоа
во ѡно . въз веде исъ ѡчи
ко . ꙗко ты ма посла . пи
зі не . з . попаце
щно мч анфиногена пп чет
иі служба пюна . въ з
то мч иилелыѧна . слу мчи
ві рпдбнаго ѿца нашего дана
слу . мана въ ка
іѕ гньное схожение . и авѣ
еѵа ѿ ма . во ѡно поꙗтъ
исъ петра . ко воскрнетъ
пи въ з . авгоу
ка другие иши въ ді . мана
то прѣнесение сщна слу ма и
кв рпдбние марьѣ . еѵа ѿ иоа
во ѡно . марьѧ стоꙗше ко
гробу . пи въ скрнеи . и
другие ѿ марка . во ѡно ма
нувши сутѣ . пи г не
кг попаце ѿ полу
тхъ мч профима анфиѡ
фила . и синима гі . мч
кд слу ѡбща
то е мчнце хвалы стины
служба декемврьѣ въ д
тъ дньи страстотерпца бориса и гл
за роускаго . и брата его
ке глѣба . еѵа ѿ иоа . семата въ ѳ
успение стыѧ анны мт
рѣ стыѧ бца . еѵа ѿ марка
во ѡно приидеть и иска
ко иматиесть . пи четвер

і. ме. за
гхъ мү ермолаа. ѥрь
миппа. ермоѥра. суму.
томү пантелеимона
еуа ѡ иоа. се матаве з.
то мүеустафьа слу муа
то мукакалеиика. слусе в.
тю апаусна. и спаүа
на слу апломаъ ѡбща.
ама сщнью утнъіа црк
ве. стъіа бца. иже вла х
рне. еуа. ѡ ма. июна
къ. ко. ѥо не вдолеють ен.
жтъд нь сто е му оулантъ
служба декабра въ. д.

мць авгү

гхъ макавии. еуа ѡ ма
ре гь ковчникомъ. се азъ
слюкъ. ѥо тъсптьсꙗ
пи ср е. г. ме. ма.
ъзвращениѥ мощи ието
стефана. первомү слу
дека. въ кз. ино ѡ мар
ре гь притчюю сию. вино
градъ чавкъ насади.
пи. па. еі. ме. лук.
ама стхъ ѡць. фаоуста
даммата. исакъіа слу ге. кз
то мү елофъра слу
семта. ко. в.
то мү е всегниа. еуа ѡ ма
регь скоиммъ к ченк мъ
баюд те же въ исамиса.

г пи поне зі. ме. лу.
Преѡбражениѥ га нашего іса
ха. на зауни про. фаворъ
ермонъ. сти мате твоі.
еуа ѡ мрка.
оѡ но поѥмъ іс петра
иѡана. и іакова. въ
зъіде на гороу помоли
тьсꙗ. и бъі егда молꙗ
ше. видениѥ его ино. и о
дениѥ его бело. блищаасꙗ
и се мужа два с нимь глаю
ща. ꙗже бе ста. моисеи и и
лиꙗ. ꙗвльшасꙗ оуслав е
глашета же исходъ его. иже
хотꙗше скончати. во иерли
ме. петръ же и сущаꙗ с ни
мь. отꙗгчени снимь оу
бужьше сꙗ видеша славу
его. оба мужа стоꙗща с ни
мь. и бъі егда разлучаше
тасꙗ ѡ него. рече петръ ко
ісви. наставниче добро
ѥсть намъ сде бъіти. и
створимъ скинь три. ѥ
дини оу тебе. и ѥдинноу мои
сеѥви. и ѥдиноу илии. не ве
дъі иже глаше. се же ѥ млоу
гаюшю. и бъі ѡблакъ. и о
сени ꙗ оубоꙗша же сꙗ вꙗ
шедши имъ же и мъ в ѡблакъ.
и глас бъіс ѡ ѡблака глаꙗ
се ѥсть сн мои възлюблѥ
ныи. и того послушаите

нєгда бѣ̏ глїа ѿ брѣ
тєсѧ єдиниѣмь. и тиоу
млъчаша. и никомоу
жєнѣкоуз вѣстиша въ ты
дни. ничсожє отѣхъ
ꙗжє видѣша.
єѵ҃а ѿ ма҃.

Во ѡно врѣ҃ поѧтъ їс҃ пє
тра и ꙗкова. и ѡа
на брата єго. и възъ
вєдє ꙗ на гороу высо
коу. єдины и прѣѡ
бразисѧ прѣд ними
и просвѣтѣсѧ лицє єго
ꙗко слнцє. а ризы єго
бышѧ бѣлы ꙗко свѣтъ.
и сє ꙗвистасѧ има мо
исѣи и илиꙗ. с нимь гл҃ю
ща. ѿвѣщавъ жє пєтръ рє҃
къ іс҃ви. добро єсть намъ
здє быти. аще хощеши
да сътворимъ сдє три сѣни
тєбѣ єдиноу. и моисѣю
єдиноу. и илии єдиноу.
нєщє жє ємоу гл҃ющю. сє
ѡблакъ свѣтєлъ ѡсѣни ꙗ.
и сє гл҃ъ из ѡблака гл҃ѧ
сє єсть снъ мои възлюблє
ныи. ѡ нѣмь жє благово
лихъ. того послоушаитє

слъ[…]цє въ чєнници
падоша ницы. и оубоа
шасѧ зѣло. и приступлъ
іс҃ прикоснѣсѧ имъ. и рє҃ оустаньтє и нє бо
итєсѧ. възвєдшє жє очи
свои. никогожє нє видѣ
ша. нъ тогда іс҃а єдиного.
и сходѧщи имъ с горы. заповѣда имъ іс҃
гл҃ѧ. никомоужє нє по
вѣдѣтє видѣниꙗ. до ни
дєжє снъ члвчкъ из мєр
з твыхъ въскрєнєть.
Памѧ нашєствиꙗ поганы
хъ по зємли и жєни по морю
єѵ҃а ѿ мар. рєгъ и мѧ вѣ
вѣроу бжью. пн срѣ. єі.
и лукы. въ тъ дни сто мокь
Прпдбнаго ѡ҃ца нашєго и
сповѣдника. єллєльꙗна
ѳ єппа. єѵ҃а ѿ лу. ѡктѧвъ.
Сто апла. и слав наго плати
фєꙗ. ижє вонюд ы плєт
єѵ҃а ѿ мар. во ѡно. при з
і іс҃. пн срѣ. єі. нє пла
Стхъ мчнкъ ла крєнтьꙗ з
стаєппа. и про лнта
аі слжба мученик.
Сто мч҃ и єупла дꙗкона єу
ві ѿ иѡана. сє матѣ въ з
Стою мч҃ фотьꙗ аникыт
гі єѵ҃а ѿ мар. сєгомцакъ
Оуспєньє бжнаго м҃р и

юоуас... ...веаѧкънеп

ДІ вестьма. пипаѕ. не ду

Сто пррка михѣѧ · лѣта ѳ҃ и҃ не е

Оуспенье прт҃оѣ владч҃це на

шеѣ бц҃е. на заутрнн про велн

чнашелаоѧ. стн аѧ ко при

ЅІ зрѣ. еуа ѿ лу. г҃ · пн сево и

Памѧ победы южеоузврати

състудомъ безбожныѧ

агарѧны. еуа ѿ но. рекъ

азъ есмь ѡзанстинньна

ко нрадостьваша. пнвъ

а стра. постигнуже па

мѧ нерукотворенагоѡ

браза га нашегонсха еу

ѿ лу. воѡнобыже егда ско

нчеваху сѧ. днье въсхо

женью его. ко ѧко лице

его. бѣ градъ инъ ерамъ

пн въ четве. е. не.

Въ тъ дньсто му деѡмнда

еуа въ з҃. семта.

Тою мчнку павла. иоуль

ныѣ сестры его. еуа ѿ лу семт

Тою млу фрола и лавра.

слу ѡбща мчнкомъ.

Того мчнку андреѣ стратила

слу кеѣ стхъ.

К Сто пррка самонла

слу прркомъ иное еуа

ѿ мф. въ а. семта.

Въ тъже днь славнаго

апла фадеѧ. еуа ѿ мф

КА пн въ а. нога.

Сто мчну вассы. и ча ду

ее. деогнна. и ага

КВ пна. и веры на суде въ д

Сто мчну агафоника. еу

ѿ мф. авгу въ а.

КГ Сто калиника архиепа

еуа пн сем. во в.

КД Сто мчну евтуха. еуа ѿ мф

сем. въ з.

КЕ Сто апла тита. еппа еуа

ѿ лу. воѡнога вигънинѣ

хъ. о. ко. нетраду тому

КЅ пн. е. не. лу. допоау

Стою мчну андрѣѧнанна

талью. слу ѡбща.

КЗ Прпдбнагопоуменна еуа

ѿ лукы. семта во ка

КИ Преподобнаго ѿца нашего

моисеѧ. паурина саута

КѲ ко кз.

Оусѣкновенье главы

сто ивана пртча

[illegible] о[illegible]но [illegible] ѧт[illegible] шавъ
[illegible]ци [illegible] иродъ слоухъ
[illegible] ꙗвѣ бо бꙑи
[illegible]жиѥг[illegible] и глаше ѥ
[illegible] кртль оуста
[illegible] ртвꙑихъ. и ѥгора
[illegible] ꙗдкютьсѧ ѡнѣ
[illegible] инижеглахоу ꙗ
[illegible]палꙗ ѥсть. и инииже
[illegible] у ꙗко прркъ ѥсть
[illegible] ѥдинъ ѿ пррксъ
[illegible]лъ бѣша. бѣ же иродъ рѣ
ꙗко ѥгоже азъ оусѣкну
хъ и канъ сѥ ѥсть. тъ оуста
ѿ мертвꙑхъ. т[illegible] бо иродъ
посла[illegible] тъ иѡана и
[illegible]ꙁа и вте мницю про
[illegible]лъ и радии жены фи
липа братаского ꙗко
ѡжени сѧ ѥю. глаше
бо иѡанъ иродови ꙗко
недостоить [illegible] бѣ имати
ти жены брата своѥго и
родиꙗ же гнѣвашесѧ
на нь и хотѧше и оубити
[illegible] ѥ можаше. иродъ
[illegible] ꙗшесѧ иѡана. вѣ

дꙑи и моу[illegible] праведна и
ста. и храничаше и послу
шаꙗ ѥмь много творѧше. и бꙑ
вшю дни потрѣбноу. ѥ
гда иродъ рож тво своѥмоу
вечерю творѧше кнѧзем
своимъ и тꙑсѧщникомъ
и старѣишинамъ галилѣ
искꙑимъ. и вшедши дще
ри ѥꙗ иродиꙗдѣ и плѧса
вши и оугождьши иродови
и оуꙁлежащимъ с нимъ
рече црь дв҇ци проси оу менѥ
ѥмоуже хощеши и дамь ти
и клѧтъ сѧ ѥи. ꙗкоѥго
же аще просиши дамь ти
до полоу црства моѥго
ѡна же ишедши рече къ ма
тери своѥи. чесо прошю
она же рече главꙑ иѡана кр҇т
лꙗ. и вшедши абьѥ со тъ
щаньѥмь къ црю проси
гащи. да ми даси. въ се ча
ноу главоу иѡана кр҇тлꙗ
и присквербенъ бꙑвъ црь
за клѧтвꙑ. и оуꙁлежащи
хъ с нимь. не оусхотѣ ѿ

BIBLIOTECA

BIBLIOTHECA CZARTORYSCIANA CRACOVIAE
IV
2097

15/III 1887 [illegible]